

RUSSIAN BASIC COURSE

Phase II

MODULE V

Lessons 27-32



December 1982

VALIDATION EDITION 2

**DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER**

PREFACE

Module V contains six lessons and is designed to encompass a two-and-a-half week instructional time period.

Language tasks and the supporting grammar, lexicon, and junctions address routine social demands and limited work requirements, and reflect a proficiency level range of 1 to 2. Instructions given for various activities are intended only as suggestions and may be modified or altered according to particular student needs.

PHASE II
OBJECTIVES

The development and promotion of the skills of listening comprehension, reading comprehension, and speaking so as to prepare the student to cope with language in unstructured situations.

SKILLS, ACTIVITIES, AND TASKS

The communicative processes and tasks contained in Phase II are:

●Speaking

Spoken Interpretation (Russian to English, English to Russian): The activity is a staged communicative interaction between two speakers through a translator. The task is to render an interpretation of the utterances into the other language.

Conversational Response: The activities are a wide assortment of extemporaneous, improvisational, and impromptu exercises involving two or more participants. The task is to extract or impart information or to complete a specific linguistic function using an appropriate style and register.

●Listening Comprehension

The activity is listening to an aural stimulus. The task is to process and decode the message by responding to multiple-choice, true-or-false, and content questions or by extracting the essential elements of information.

●Reading Comprehension

The activity is to process and decode a passage printed in Russian. The tasks include scanning, skimming, comprehending or evaluating the message, and restoring, gisting, or paraphrasing the text.

●Translation

Vocalization/Reading Interpretation: The activity consists of reading a passage printed in Russian. The task is to interpret the message into spoken English.

Translation: The activity consists of reading a printed passage in Russian or English. The task is to translate the passage in writing into the other language.

●Writing (Transcription/Written Response)

The activity is listening to a recorded passage in Russian. The task is to write the passage down in Russian using the conventional Cyrillic alphabet and then to respond to questions pertaining to the message.

CONTENTS

Lesson 27		1
Part I	Observation	2
Part II	Conversation Models	7
Part III	Так Говорят Русские	15
	Inquiring about One's Profession	15
	Communicative Exercises	17
	Improvisation	18
	Разговор	18
	Review of Conversational Formulas	19
Part IV	Progress Check	20
Part V	Grammar Notes	25
	Introduction to the Genitive Case	25
	Uses of the Genitive Case	26
	Formation of Nouns in the Genitive Singu- lar	28
	Nouns with Irregular Genitive Singular	31
	Prepositions Requiring the Genitive Case	32
	The Genitive Singular of Adjectives	35
	Declension of Surnames	36
	Declension of First Names and Patronymics	37
	Prefixed Verbs of Motion	38
Part VI	Application	39
Part VII	Conversation	44
Part VIII	Reading Comprehension	47
Part IX	Reinforcement	51
Part X	Comprehension/Communication	56
Part XI	Enrichment	59
Lesson 28		65
Part I	Observation	66
Part II	Conversation Models	72
Part III	Так Говорят Русские	79
	Conversation Formulas with the Particle ВОТ	79
	Improvisation	81
	Review of Communicative Patterns	82
Part IV	Progress Check	84
Part V	Grammar Notes	89
	Possessive Pronouns in the Genitive Singu- lar	89
	Demonstrative Pronouns in the Genitive Singular	91
	Interrogative Pronouns in the Genitive Singular	92

Lesson 28 (cont'd)

	Use of the Genitive to Express the Direct Object of a Negated Verb	92
	Expressing Presence	93
	Expressing Absence	94
	Past Tense of Constructions with <u>есть</u> and <u>нет</u>	97
	Future Tense of Constructions with <u>есть</u> and <u>нет</u>	98
Part VI	Application	101
Part VII	Conversation	105
Part VIII	Reading Comprehension	108
Part IX	Reinforcement	113
Part X	Comprehension/Communication	117
Part XI	Enrichment	120
Lesson 29	125
Part I	Observation	126
Part II	Conversational Models	131
Part III	Так Говорят Русские	138
	Inquiring about One's State of Health	138
	Responding to Inquiries about One's Health	139
	Improvisation Exercises	140
	Review of Conversational Patterns	142
Part IV	Progress Check	144
Part V	Grammar Notes	149
	Personal Pronouns in the Genitive Singular	149
	Use of <u>y</u> + Genitive to Express Possession.	150
	Use of <u>нет</u> to Express Nonpossession	153
	Summary of Constructions Expressing Possession and Nonpossession	156
	More Prepositions Requiring the Genitive Case	157
	Aspect with Imperatives.	158
Part VI	Application	159
Part VII	Conversation	163
Part VIII	Reading Comprehension	166
Part IX	Reinforcement	170
Part X	Comprehension/Communication	174
Part XI	Enrichment	178

Lesson 30		183
Part I	Observation	184
Part II	Conversational Models	189
Part III	Так Говорят Русские	195
	Expressing Distance and Location	195
	Length-of-Time Expressions	197
	Using the Verbs <u>Класть/Положить</u> and <u>Ставить/Поставить</u>	199
	Review of Communicative Patterns	201
	Разговор по картинкам	201
Part IV	Progress Check	202
Part V	Grammar Notes	207
	Prepositions Requiring the Genitive Case Verbs of "Placing"	207 214
Part VI	Application	216
Part VII	Conversation	221
Part VIII	Reading Comprehension	223
Part IX	Reinforcement	228
Part X	Comprehension/Communication	232
Part XI	Enrichment	235
Lesson 31		243
Part I	Observation	244
Part II	Conversational Models	250
Part III	Так Говорят Русские	258
	Going Shopping	258
	Давайте поговорим!	261
Part IV	Progress Check	262
Part V	Grammar Notes	267
	Russian Numerals	267
	The Cardinal Numeral <u>один</u>	268
	The Genitive Singular after Cardinal Numerals <u>два, три, and четыре</u>	269
	Declension of Russian Numerals	271
	The Genitive Case with Expressions of "Quantity"	273
	The Partitive Genitive	275
	Summary of Cardinal and Ordinal Numerals	277
Part VI	Application	278
Part VII	Conversation	283
Part VIII	Reading Comprehension	286
Part IX	Reinforcement	291
Part X	Comprehension/Communication	295
Part XI	Enrichment	298

Lesson 32		305
Part I	Observation	306
Part II	Conversational Models	311
Part III	Так Говорят Русские	319
	Asking and Giving Times	319
	Asking and Giving Dates	321
	Improvisation	323
Part IV	Progress Check	324
Part V	Grammar Notes	328
	Expressing Dates	328
	The Day, Month and Year	330
	Expressing Dates: Summary	332
	Telling Time on the (Exact) Hour	333
	Telling Time in "Hours and Minutes"	335
	Telling Time: Summary	336
	The 24-Hour Time System	338
	The Prefix <u>ПО-</u>	339
Part VI	Application	340
Part VII	Conversation	344
Part VIII	Reading Comprehension	346
Part IX	Reinforcement	352
Part X	Comprehension/Communication	357
Part XI	Enrichment	360
Glossary		365



LESSON 27

Part I

OBSERVATION



● *Section One: Expressing Possession*

Compare the underlined words in the following groups of sentences and answer the instructor's questions.

I

Это дом, где живёт брат.
Это дом, где живёт учитель.
Это дом, где живёт Таня.

II

Это дом брата.
Это дом учителя.
Это дом Тани.

● *Section Two: Expressing a Relationship*

Compare the underlined words in the following groups of sentences and answer the instructor's questions.

I

Это начальник.
Это его сын.

Это учитель.
Это его дочь.

Это девушка.
Это её мать.

II

Это сын начальника.

Это дочь учителя.

Это мать девушки.

● Section Three: Genitive Case of Nouns

Compare the underlined words in the following groups of sentences and answer the instructor's questions.

I

Это книга брáта.
Это стол учи́теля.
Это отец Андре́я.
Это часть окна́.
Это берег мо́ря.

II

Это книга сестры́.
Это дом Та́ни.
Это спальня Ма́рии.
Это муж до́чери.

● Exercise 1. Answer the following questions using the words in parentheses.

Чья это книга?

(муж, сержáнт, преподава́тель, Иван, полко́вник, Серге́й)

Чей это автомобиль?

(жена́, учи́тельница, Оля, студéнтка, подро́уга, мать)

● Exercise 2. Translate into Russian.

1. the student's pen
2. Nina's room
3. the guest's armchair
4. Oleg's cigarettes
5. her brother's car
6. his sister's son
7. commander of the unit
8. captain of the team
9. a friend of the family
10. parents of the girl

Observation

● Section Four: Prepositions with the Genitive Case

Compare the underlined words in the following groups of sentences and answer the instructor's questions.



Они идут в школу.

Я еду в город.

Мы летим в Москву.

Он идёт из банка.

Я еду из города.

Мы летим из Москвы.

● Section Five: Prepositions with the Genitive Case (Continued)

Compare the underlined words in the following groups of sentences and answer the instructor's questions.

I

Я иду на работу.

Он идёт на завод.

Я лечу на юг.

II

Я иду с работы.

Он идёт с завода.

Я лечу с юга.

● Exercise. Reverse the direction expressed in the following sentences.

1. Мы едем на вечеринку.
2. Они летят на восток.
3. Поезд идёт в Ленинград.
4. Я иду в здание номер пять.
5. Она идёт с почты.
6. Я еду на вокзал.
7. Мы едем в школу.
8. Катя идёт на море.
9. Они идут из ресторана.
10. Я иду в лес.

● *Section Six: Genitive Case of Adjectives*

Read and compare the following sentences and answer the instructor's questions.

I

Это дом учителя.

Это дом нового учителя.

Это работа студента.

Это работа хорошего студента.

Это часть здания.

Это часть большого здания.

II

Это дом учительницы.

Это дом новой учительницы.

Это работа студентки.

Это работа хорошей студентки.

Lesson 27
Observation

● Exercise 1. Answer the following questions using the words in parentheses.

1. Чей это журнал?
(хороший студент, младший брат, молодой майор)
2. Чьё это радио?
(старшая сестра, новая студентка, высокая девушка)

Exercise 2. Translate into Russian.

1. They are coming from a good party.
2. She is coming from a new museum.
3. This is the new teacher's (female) son.
4. Where is the Russian Department's library?
5. Did you see the 1st lieutenant's daughter?

● *Section Seven: Summary of the Genitive Case*

● Nouns

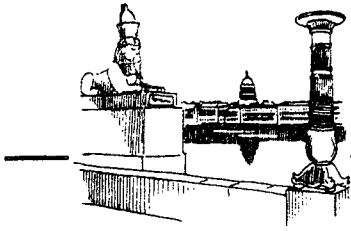
	Hard	Soft
Masculine/Neuter	-а солда <u>та</u> окна <u>́</u>	-я учите <u>ля</u> мо <u>ря</u>
Feminine	-ы жен <u>ы́</u>	-и дерев <u>ни</u>

Figure 1.

● Adjectives

	Hard	Soft
Masculine/Neuter	-о <u>го</u> красно <u>го</u>	-е <u>го</u> си <u>не</u> го
Feminine	-о <u>й</u> красно <u>й</u>	-е <u>й</u> си <u>не</u> й

Figure 2.



CONVERSATIONAL MODELS

● *Section One: Vocabulary Introduction*

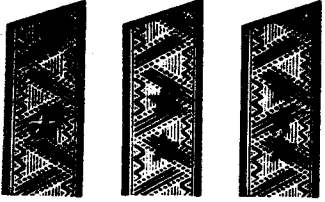
Read the sentences and exchanges to yourself as your instructor reads them aloud. Use contextual cues to determine the meaning of the underlined words or phrases.

1. Рядовой Петро́в служит в третьем батальо́не.
2. Первая ро́та тре́тьего батальо́на ещё в казарме.
3. В американской армии командир ро́ты - капитан, командир батальо́на - майор, а командир полка́ - полковник.
4. Звание подполко́вник больше, чем майор, но меньше, чем полковник.
5. Я служу в Германии. Там стоит наша диви́зия.
6. - Какие профе́ссии вы уже знаете?
- Учитель, военный, переводчик, преподаватель, официант.
- А какая у вас профе́ссия?
- Я инжене́р, а он меха́ник.
7. - Что вы сейчас делаете?
- Дома́шнюю работу: учу новые слова, перевожу рассказ.
8. Двадцать и тридцать - пятьдеся́т.
9. Пятьдесят и десять - шестьдеся́т.
10. Тридцать и сорок - се́мьдеся́т.
11. Сорок и сорок - во́семьдеся́т.

Lesson 27
Conversational Models

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns, Modifiers, and Function Words

Russian	Translation	Comments/Examples
БАТАЛЬОН (n.)	battalion	Он служит в нашем батальоне.
ВЗВОД (n.)	platoon	В третьем взводе новый командир.
ГЕНЕРА́Л (n.) 	general	- Твой отец генера́л? - Да. - Генера́л-майор или генера́л-лейтенант? - Он генера́л-полковник.
ДИВИ́ЗИЯ (n.)	division (military)	Он поехал в сороковую дивизию.
ДИРЕ́КТОР (n.) (pl. ДИРЕКТОРА́)	director	Наш дире́ктор сейчас в отпуске.
ИЗ (prep.)	from, out of	The preposition <u>из</u> is followed by the <u>genitive</u> case. It is used with nouns that require <u>в</u> in the accusative or prepositional cases. Я еду в город. Я еду из города.
ИНЖЕНЕ́Р (n.)	engineer	Ты знаешь нашего нового инжене́ра?
МЕХА́НИК (n.)	mechanic	В этом гараже́ работают хорошие меха́ники. Мой брат - главный механик нового завода.

Russian	Translation	Comments/Examples
ОТДЕЛЕНИЕ (n.)	squad, section; part, local office, compartment	Отделение - это часть взвода. Когда кончается первое отделение концерта? Я работаю в этом отделении банка. Ищи книгу в другом отделении шкафа.
ОТКУДА (interrogative adverb)	where from?	- Откуда ты идёшь? - Из банка.
ПОДПОЛКОВНИК (n.)	lieutenant colonel	Наш начальник штаба - подполковник.
ПОЛК (n.) (gen. sing. ПОЛКА) (pl. ПОЛКИ)	regiment	The locative form of this noun is <u>в полку</u> . Он служит в пятом полку.
ПРОФЕССИЯ (n.)	profession, occupation	Профессия инженера очень интересная.
РАБОЧИЙ (n.)	worker, laborer	<u>Рабочий</u> is declined like a soft adjective. Ты знаешь этого рабочего?
РАБОЧИЙ (adj.)	work	Вот ваше рабочее место.
РОТА (n.)	company (military unit)	Мы служим во второй роте.
С (prep.)	from, out of	In this meaning the preposition <u>с</u> is followed by the genitive case. It is used with nouns that require the preposition <u>на</u> with the accusative or prepositional cases. Они были на вокзале. Они идут с вокзала.

Lesson 27
Conversational Models

● Numerals

Russian	Translation	Comments/Examples
ПЯТЬДЕСЯТ	fifty	<p>The Russian cardinal numerals 50-80 consist of the primary units <u>пять</u>, <u>шесть</u>, <u>семь</u>, <u>восемь</u> and the second element <u>десять</u>. Since Russian numerals never contain more than one soft sign, these numerals retain the <u>ь</u> only in the middle of the word. The ordinal numerals replace this <u>ь</u> with <u>и</u>: <u>пятидеся́тый</u>, etc.</p> <p>Почта находится на семидесятой улице в здании номер шестьдесят четыре.</p>
ПЯТИДЕСЯТЫЙ	fiftieth	
ШЕСТЬДЕСЯТ	sixty	
ШЕСТИДЕСЯТЫЙ	sixtieth	
СЕМЬДЕСЯТ	seventy	
СЕМИДЕСЯТЫЙ	seventieth	
ВОСЕМЬДЕСЯТ	eighty	
ВОСЬМИДЕСЯТЫЙ	eightieth	

● Verbs

Imperfective	Perfective	Translation	Comments/Examples
<p>ВСТРЕЧА́ТЬ</p> <p>встреча́ -ю -ешь -ют</p> <p>Встречай (те) !</p>	<p>ВСТРЕ́ТИТЬ</p> <p>встрéчу встрéтимь встрéтят</p> <p>Встрéть (те) !</p>	to meet	<p>(кого, что) + ACC.</p> <p>The perfective future belongs to the second type of conjugation. The <u>т</u> changes to <u>ч</u> in the first person only.</p> <p>Я встрéчу вас в аэропорту аэропорту.</p>
<p>ИЗУЧА́ТЬ</p> <p>изуча́ -ю -ешь -ют</p> <p>Изучай (те) !</p>	<p>ИЗУЧИ́ТЬ</p> <p>изучу́ изучишь изучат</p> <p>Изучи́ (те) !</p>	to learn, to master	<p>(что) + ACC.</p> <p>This verb means "to learn or "to master" something thoroughly</p> <p>Мы уже изучи́ли этот вопрос.</p>

Imperfective	Perfective	Translation	Comments/Examples
<p>ОТВЕЧА́ТЬ</p> <p>отвеча́ -ю -ешь -ют</p> <p>Отвечáй (те) !</p>	<p>ОТВЕ́ТИТЬ</p> <p>отвэчу отвэтишь отвэтят</p> <p>Отвэть (те) !</p>	<p>to answer, to respond</p>	<p>(что) + ACC.; (на что) + ACC.</p> <p>Как вы сегодня отве́- тили диалог?</p> <p>Отвэтьте на письмо.</p>
<p>ПРИЕЗЖА́ТЬ</p> <p>приезжа́ -ю -ешь -ют</p> <p>Приезжа́й (те)</p>	<p>ПРИЕ́ХАТЬ</p> <p>приэду приедешь приедут</p> <p>No imper- ative</p>	<p>to arrive (by vehicle), to come</p>	<p>(куда) в, на + ACC.; (откуда) из, с + GEN.</p> <p>Они скоро приедут в Калифорнию.</p> <p>Он приехал из Москвы.</p>
<p>ПРИЛЕТА́ТЬ</p> <p>прилета́ -ю -ешь -ют</p> <p>Прилета́й (те)</p>	<p>ПРИЛЕТЕ́ТЬ</p> <p>прилечу́ прилетишь прилетят</p> <p>No imper- ative</p>	<p>to arrive (by plane), to come</p>	<p>(куда) в, на + ACC.; (откуда) из, с + GEN.</p> <p>Самолёт прилетит из Нью-Йорка через час.</p> <p>Мы прилетели в Ленин- град днём.</p>
<p>ПРИХОДИ́ТЬ</p> <p>прихожу́ приходишь приходят</p> <p>Приходи́ (те)</p>	<p>ПРИЙТИ́</p> <p>приду́ придёшь придут</p> <p>пришёл пришла пришли</p> <p>Приди́ (те)</p>	<p>to arrive (on foot), to come</p>	<p>(куда) в, на + ACC.; (откуда) из, с + GEN.</p> <p>Он ещё не пришёл с работы.</p> <p>Мы придём на концерт поздно.</p>
<p>СПРА́ШИВАТЬ</p> <p>спрашива -ю -ешь -ют</p> <p>(Не) спраши- вай (те) !</p>	<p>СПРОСИ́ТЬ</p> <p>спрошу́ спросишь спросят</p> <p>Спроси́ (те) !</p>	<p>to ask</p>	<p>(кого) + ACC.; (о ком, о чём) о, об, обо + PREP.</p> <p>Мы спросили его, как пройти на почту.</p> <p>Если я спрошу́ вас об этом, вы отве́тите?</p>

Lesson 27
Conversational Models

Imperfective	Perfective	Translation	Comments/Examples
<p>УЕЗЖАТЬ</p> <p>уезжа́ -ю -ешь -ет</p> <p>Уезжай́(те)</p>	<p>УЕХАТЬ</p> <p>уеду́ уедешь уедет</p> <p>No imper- ative</p>	<p>to leave, to go away (by vehicle),</p>	<p>(куда) в, на + ACC.; (откуда) из, с + GEN.</p> <p>Он уехал из города. Мы скоро уедем отсюда в Москву.</p>
<p>УЛЕТАТЬ</p> <p>улета́ -ю -ешь -ет</p> <p>Улетай́(те)!</p>	<p>УЛЕТЕТЬ</p> <p>улету́ улетишь улетит</p> <p>No imper- ative</p>	<p>to leave, to go away (by plane)</p>	<p>(куда) в, на + ACC.; (откуда) из, с + GEN.</p> <p>Мы улетели из аэропорта Кеннеди.</p>
<p>УХОДИТЬ</p> <p>ухожу́ уходишь уходят</p> <p>Уходи́(те)!</p>	<p>УЙТИ</p> <p>уйду́ уйдешь уйдут</p> <p>ушёл ушла́ ушли</p> <p>Уйди́(те)!</p>	<p>to leave, to go away (on foot)</p>	<p>(куда) в, на + ACC.; (откуда) из, с + GEN.</p> <p>Она ушла с работы рано. Когда ты уйдешь в банк?</p>

• Idioms and Expressions

Russian	Translation	Comments/Examples
ДОМАШНЯЯ РАБОТА	homework	<p>Домашний is declined like a "soft" adjec- tive.</p> <p>Я сейчас делаю домашнюю работу.</p>
КАКАЯ У ВАС ПРОФЕССИЯ? КТО ВЫ ПО ПРОФЕССИИ?	What is your occupation/ profession?	<p>- По профессии я инженер. А у вас какая профес- сия?</p> <p>- Я переводчица.</p>

Russian	Translation	Comments/Examples
ОТКУДА ВЫ (ЭТО) ЗНАЕТЕ?	How do you know that?	Откуда вы знаете, что они приезжают в субботу? Откуда вы знаете, как туда ехать?
ПЕРЕВОДИТЬ С (РУССКОГО) НА (АНГЛИЙСКИЙ)	to translate from (Russian) into (English)	Переводите с испанского на русский!

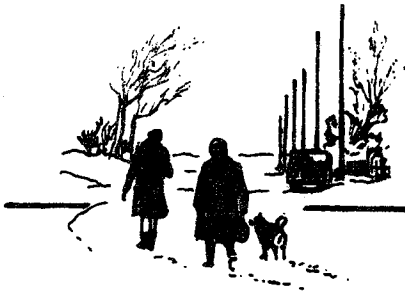


Lesson 27
Conversational Models

● Section Three: Vocabulary Reinforcement

Читайте:

1. Я служил в третьем полку
пятидесятой дивизии.
I served in the Third Regiment
of the 50th Division.
2. Он вчера приехал из Москвы,
а в субботу уже уезжает в
Киев.
Yesterday he came from Moscow,
and on Saturday he's already
leaving for Kiev.
3. На концерте мы встретили
старого товарища, который
служил в нашей роте.
At the concert we met an old
friend who served in our com-
pany.
4. - Ты ответил на все вопросы
преподавателя?
- Конечно, я всегда отвечаю
на все его вопросы.
Did you answer all of the
teacher's questions?
Of course. I always answer
all his questions.
5. - Какая у вас профессия?
- Я механик.
- А ваша жена?
- Она инженер.
What is your occupation?
I'm a mechanic.
And your wife?
She is an engineer.
6. - Откуда ты едешь?
- Из города. А ты?
- Я еду с почты.
Where are you coming from?
From town. And you?
I'm coming from the post office.
7. - Ты сделал домашнюю
работу?
- Нет ещё. Перевод труд-
ный, а я плохо перевожу
с английского на рус-
ский.
Have you done your homework?
Not yet. The translation is
difficult, and I don't trans-
late well from English into
Russian.



ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

● *Section One: Conversational Formulas: Inquiring about One's Profession*

Language Form	Translation	Comment
Какая у вас профессия? Кто вы по профессии?	What is your occupation (profession)?	More conversational. More formal.
(По профессии) я... инженер. механик. рабочий. военный. переводчик. преподаватель учитель. лётчик, etc.	My profession is... (or: I am...) an engineer. a mechanic. a worker. a military man. an interpreter. an instructor. a teacher. a flyer, etc.	

Note: Most nouns of foreign origin denoting a profession or rank do not reflect the gender of a person.

Он доктор.	Она доктор.
Он капитан.	Она капитан.
Он инженер.	Она инженер.
Он механик.	Она механик.

Figure 3.

● Упражнение №1.

Practice the following communicative exchanges - first with the teacher, then in pairs.

1. - Кто вы по профессии?
- Я инженер.
2. - Какая у вас профессия?
- Я механик.
3. - Кто ваша жена по профессии?
- Она учительница.
- Где она работает?
- В школе.
4. - Кто вы по профессии и где вы работаете?
- По профессии я инженер, но сейчас работаю в школе.
5. - Какая у вас профессия?
- Я военный.
6. - Кто вы по профессии?
- Я военный.
- Где вы служите?
- Я служу в штабе.

● Упражнение №2.

Change the communicative exchanges in Упражнение №1 by varying the underlined words and expressions. Work in pairs.

● Section Two: Communicative Exercises

● Упражнение. Read each model and then form exchanges corresponding to the established formula.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
инженер	1. Кто вы по профессии? 2. Я инженер. 1. Где вы работаете (служите)? 2. Я работаю (служу) на заводе.

- | | |
|----------------|----------------------|
| 1. учитель | 5. преподавательница |
| 2. механик | 6. рабочий |
| 3. военный | 7. доктор |
| 4. переводчица | 8. официант |

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
завод (инженер)	1. Где вы работаете? 2. Я работаю на заводе. 1. Какая у вас профессия? 2. Я инженер.

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. штаб (переводчик) | 5. аэропорт (механик) |
| 2. порт (рабочий) | 6. институт (преподаватель) |
| 3. Интурист (переводчица) | 7. школа (учитель) |
| 4. ресторан (официантка) | 8. гараж (механик) |

● Section Three: Improvisation

Отвечайте на вопросы.

1. - Кто вы по профессии?
- _____.
2. - Где вы работаете?
- _____.
3. - Где работает _____?
- _____.
4. - Кто он по профессии?
- _____.
5. - Где работает ваша сестра?
- _____.
6. - Какая у неё профессия?
- _____.

● Section Four: Разговор

● Упражнение №1. Generate short communicative exchanges as in the model.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
Таня - Катя (час)	1. Алло, Таня? Скажи, Катя уже пришла (приехала)? 2. Нет, она придёт (приедет) через час.

1. Анна Ивановна - Николай Петрович (завтра)
2. Марк Смит - капитан (суббота)
3. Костя - ребята (минута)
4. Сергей Михайлович - директор магазина (скоро)
5. сержант - командир взвода (неделя)
6. Нина Сергеевна - ваш муж (месяц)

● Упражнение №2. Generate communicative exchanges based on the following situations.

1. You are looking for house number nineteen. You don't know that you are standing not far from it. What kinds of exchanges might transpire between you and a passer-by?
2. Your teacher, Anna Ivanovna, is showing you pictures of her family. What questions might you ask her? What might she answer?
3. Two couples meet for the first time at your house. See to it that they get acquainted.

● *Section Five: Review of Conversational Formulas*

How many expressions do you know for:

Seeking direction; finding a specific location.
--

Find out where each of the following places is located and how to get there. Work with another student. Employ as many communicative techniques as necessary to ensure a natural and realistic conversation (attract someone's attention, express gratitude, etc.).

1. русский отдел
2. ваш штат
3. ваша машина
4. Белый дом
5. Сан-Франциско
6. штаб третьего полка

Part IV



PROGRESS CHECK

● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework I.

● Section Two: Lexical Exercise

Complete the sentences by using the correct form of the words in parentheses.

1. Кто командир _____? (First Division)
2. Младший лейтенант Иванов - командир _____. (Third Platoon)
3. Где здесь _____? (Sixth Battalion)
4. Где находится _____? (third company)
5. Где находится _____? (first squad)
6. Я _____, и работаю в гараже. (mechanic)
7. _____ вы? (Where from)
8. Мы _____ казармы рано утром. (left)
9. Самолёт _____ час назад. (departed)
10. _____ его, где он сейчас работает. (to ask)
11. Он _____ сюда из Москвы. (arrived [by vehicle])
12. Это хорошая _____? (occupation)
13. Как вы _____ на его вопрос? (answered)

14. Вчера я _____ старого друга. (met)
15. Они _____ в Америку из Советского Союза. (arrived
[by plane])
16. Я живу на _____ улице, в доме номер _____. (53rd) (60)
17. Вы можете туда ехать на _____ автобусе. (80th)
18. - Что ты сейчас делаешь?
- _____. (homework)
19. _____ сегодня отдыхают. (worker)
20. Последний раз я был здесь в _____ году. (70)
21. Как зовут нашего нового _____? (director)
22. Его звание - _____. (lieutenant-colonel)

● Section Three: Structural Exercise

Complete the following exchanges by using the Russian equivalents of the given English verbs in their proper forms.

1. - Когда _____ твои родители? (to arrive ☼)
- Они _____ завтра утром. (to arrive)
- Ты _____ их _____? (to go) (to meet)
- Конечно, _____. (to go)
2. - Вы скоро _____ в отпуск? (to go)
- Да, я завтра _____. (to leave ~)
- Куда вы _____? (to fly)
- Я _____ в Майами. (to fly)

Lesson 27
Progress Check

3. - Алло! Это Маша? Катя дома?
- Нет, она ещё не _____ с работы. (to come λ)
- А когда она _____? (to come)
- Она должна скоро _____. (to come)
- Она всегда _____ в это время? (to come)
- Нет, обычно она _____ домой рано. Но сегодня она _____ поздно. (to come)
4. - О чём он тебя _____? (to ask)
- Он _____ меня, как зовут нашего нового директора. (director)
- Ну, и что ты _____? (to answer)
- _____, что не знаю. (to answer)
5. - _____ сегодня в кафе! (to go)
- Нет, _____ лучше в кино! (to go) Сегодня в нашем кино-театре _____ новый фильм. (to show)
- Прекрасно! _____ туда в семь. (to come λ)
- Может быть, _____ в кино вместе? (to go λ)
- С удовольствием!
6. - Когда вчера _____ ваши гости? (to leave λ)
- Они _____ не очень поздно. (to leave)
- А что вы потом делали?
- Ничего, _____ спать. (to go λ)
7. - Серёжа! Как хорошо, что ты _____! (to come \otimes) Когда ты _____?
- Рано утром.
- Ты долго здесь будешь?
- Я _____ через неделю. (to depart \sim)
- Так скоро! Я думал(а), ты _____ на месяц. (to come \otimes)
- К сожалению, я через неделю должен быть дома. _____ мой брат из Советского Союза и я должен его _____. (to arrive \otimes) (to meet)

● *Section Four: Lexical Reinforcement*

Formulate as many word combinations as you can using each of the given words.

командир

осторожно

бывать

хлеб

последний

прилететь

старый

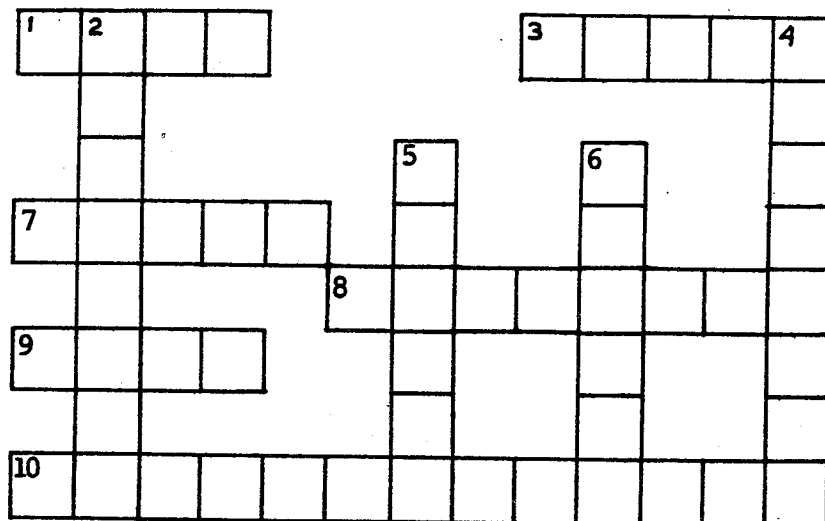
● *Section Five: Вопросы*

Ответьте на вопросы учителя.

Lesson 27
Progress Check

● Section Six: Crossword Puzzle

Complete the puzzle in Russian.



Across

1. Время года.
3. Номер дома и квартиры, улица, город, штат, страна.
7. Транспорт.
8. Комната.
9. Старший в семье.
10. Профессия.

Down

2. Звание.
4. Месяц.
5. Нечасто.
6. Что говорят, когда встречаются друга?



GRAMMAR NOTES

● *Section One: Introduction to the Genitive Case*

The genitive case has more functions and is more frequently used than any other case in the Russian language. The primary functions of the genitive case are:

- To show ownership or possession

комната <u>сестры</u>	(my) sister's room
газета <u>Иváна</u>	Ivan's newspaper

- To express the relationship between one person or object and another

отец <u>девушки</u>	the father of the girl
командир <u>роты</u>	the company commander
имя его <u>сына</u>	the name of his son
директор <u>завóда</u>	the director of the plant

- To indicate the direct object of a negated verb

Я не вижу <u>самолёта</u> .	I don't see the airplane.
Она ещё не написала <u>письма</u> .	She didn't write the letter yet.

Note: In conversational Russian nouns denoting persons or concrete objects are often left in the accusative case.

- To express the absence of a person or thing

Здесь нет <u>почты</u> .	There is no post office here.
В классе нет <u>учителя</u> .	There is no teacher in the classroom.

Lesson 27
Grammar Notes

- To express quantity or measure

много <u>рабóты</u>	a lot of work
четыре <u>дня</u>	four days
килограмм <u>хлеба</u>	a kilogram of bread

Note: After the numerals два, три, четыре, оба(обе), and after numerals whose last component is два, три, четыре (e.g. 23, 44) the genitive singular is used.
After the numerals пять, шесть, семь, etc., the genitive plural is used.

- To indicate dates and time

Сегодня первое <u>мая</u> .	Today is the first of May.
Вчера было двадцатое <u>августа</u> .	Yesterday was the 20th of August.
Сейчас два <u>часа</u> .	Right now it is two o'clock

- Section Two: Uses of the Genitive Case

- Ownership or possession

The genitive case is used to denote an owner or possessor. In English this notion is usually expressed by the ending "-'s" (apostrophe "s").

книга <u>студента</u>	the student's book
дом <u>матери</u>	(my) mother's house

The owner or possessor is always in the genitive case, regardless of the case of the noun which is being qualified.

Ном.:	Где машина <u>брáта</u> ?	Where is (my) brother's car?
Асс.:	Я вижу машину <u>брáта</u> .	I see (my) brother's car.
Преп.:	Мы едем на машине <u>брáта</u> .	We are going in (my) brother's car.

Note: In Russian sentences, the object owned or possessed usually precedes the owner or possessor.

A noun in the genitive case which denotes an owner or possessor answers the question чей? (чья?, чьё?, чьи?)

- Чей это дом?	Whose house is this?
- Это дом <u>сестры</u> .	This is (my) sister's house.
- Чья это книга?	Whose book is this?
- Это книга <u>Анны</u> .	This is Anna's book.
- Чьё это письмо?	Whose letter is this?
- Это письмо <u>капитана</u> .	This is the captain's letter.
- Чьи это деньги?	Whose money is this?
- Это деньги <u>сына</u> .	This is (my) son's money.

● Relationship between one person or object and another

The genitive case is used to express the relationship which exists between one person or thing and another. This use of the genitive corresponds to English phrases of the type "...of (the)...", "... of (a)..." or "'s" in many cases.

Это мать <u>девушки</u> .	This is the mother <u>of the girl</u> . (<u>the girl's mother</u>)
Имя <u>сына</u> - Илья.	The name of the son is Ilja. (the son's name)
Это директор <u>музея</u> .	This is the director <u>of the museum</u> . (<u>the museum's director</u>) (<u>the director of a museum</u>) (<u>a museum director</u>)
Это командир <u>батальона</u> .	This is the <u>battalion commander</u> .

Lesson 27
Grammar Notes

● Section Three: Formation of Nouns in the Genitive Singular

Nouns generally take the following endings in the genitive singular:

Genitive Singular

	Hard	Soft
Masculine/Neuter	-А	-Я
Feminine	-Ы	-И

	<u>Nom.</u>	<u>Gen.</u>	<u>Example</u>	<u>Translation</u>
MASC.	завод	заво́ДА	директор завода	director of the plant
	доктор	до́ктора	адрес доктора	the doctor's address
	учитель	учи́теля	очки учителя	the teacher's glasses
	музей	музе́я	директор музея	the museum director
NEUT.	письмо	письма́	конец письма	the end of the letter
	здание	здани́я	цвет здания	the color of the building
FEM.	сестра	сестры́	дом сестры	(my) sister's house
	неделя	недели́	дни недели	the days of the week
	часть	части́	командир части	the unit commander

Note: Remember that Я and Ы never occur after Г, К, Х, Ж, Ч, Ш and Щ, and are replaced by А and Я respectively.

Masculine		Feminine	
Nominative	Genitive	Nominative	Genitive
карандаш	карандаша́	книга	книги́
ключ	ключа́	студентка	студентки́
механик	механика́	мама	мамы́

Memory Aid: The genitive endings for all animate masculine nouns are the SAME as those for masculine animate nouns in the accusative.

<u>Masculine Animate</u>	
<u>Acc. Sing.</u>	<u>Gen. Sing.</u>
капита́ <u>НА</u>	капита́ <u>НА</u>
учи́ <u>ТЕЛЯ</u>	учи́ <u>ТЕЛЯ</u>

The genitive endings for all feminine nouns are the SAME as those for the nominative plural. There is, however, no stress shift in the genitive case.

<u>Nom. Sing.</u>	<u>Gen. Sing.</u>	<u>Nom. Plur.</u>
река́	реки́	реки́
жена́	жены́	жены́

The genitive endings for all neuter nouns are the SAME as those for the nominative plural. There is, however, no stress shift.

<u>Nom. Sing.</u>	<u>Gen. Sing.</u>	<u>Nom. Plur.</u>
окно́	окна́	о́кна
письмо́	письма́	пи́сьма

● Упражнение №1. Replace the underlined nouns in the model with each of the given words.

Это комната жены́.

сестра
студентка
Нина
учительница
курсантка

Lesson 27
Grammar Notes

Как фамилия командира?

майор
подполковник
прапорщик
курсант
муж
учитель
ефрейтор

Это первая часть учебника.

урок
перевод
рассказ
фильм
письмо
книга

● Упражнение №2. Переведите на английский язык.

1. the sergeant's car
2. the officer's wife
3. the major's family
4. the captain's house
5. the flyer's brother

● Упражнение №3. Ответьте на вопросы, как показано на примере.

Чья это книга? - Это книга жены.

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Чей это бутерброд? (сын) | 6. Чьё это пальто?
(официантка) |
| 2. Чья это ошибка? (Вера) | 7. Чья это спальня? (Зоя) |
| 3. Чьё это мороженое? (Андрей) | 8. Чьи это часы? (подруга) |
| 4. Чьи это очки? (преподаватель) | 9. Чей это брат? (Иван) |
| 5. Чей это взвод? (лейтенант) | |

● Section Four: Nouns with Irregular Genitive Singular

The animate nouns ending in -ец drop the vowel e throughout the declensional pattern:

<u>Nominative</u>	<u>Accusative</u>	<u>Prepositional</u>	<u>Genitive</u>
оте <u>ц</u>	отца	об отце	отца
неме <u>ц</u>	немца	о немце	немца
американе <u>ц</u>	американца	об американце	американца

The noun день drops the e when it is declined.

де <u>нь</u>	день	о дне	дня
--------------	------	-------	-----

The words мать and дочь have the elongated stem -ер- when they are declined:

<u>Nominative</u>	<u>Accusative</u>	<u>Prepositional</u>	<u>Genitive</u>
ма <u>ть</u>	ма <u>ть</u>	о матери	матери
до <u>чь</u>	до <u>чь</u>	о дочери	дочери

Neuter nouns ending in -мя (имя, время) have the elongated stem -ен- when they are declined:

<u>Nominative</u>	<u>Accusative</u>	<u>Prepositional</u>	<u>Genitive</u>
и <u>мя</u>	и <u>мя</u>	об имени	имени
в <u>ремя</u>	в <u>ремя</u>	о времени	времени

Примеры:

Это книга отца.

This is my father's book

Это дом американца.

This is the American's house.

В какое время дня вы там будете?

At what time of day will you be there?

Это письмо матери.

This is mother's letter.

Lesson 27
Grammar Notes

- Упражнение. Ответьте на вопросы.

Чей это дом? - Это дом _____.

отец, мать, дочь, немец, американец

- *Section Five: Prepositions Requiring the Genitive Case*

The prepositions ИЗ ("from, out of") and С ("from, out of") denote direction and require the genitive case. Nouns preceded by these prepositions answer the question "ОТКУДА?"

ИЗ is used with nouns which require the preposition В ("in, into, to") in the accusative case.

Мы идём в клуб. Мы были в клубе. Мы идём из клуба.
Они едут в город. Они были в городе. Они едут из города.

С is used with nouns which require the preposition НА ("on, onto, to") in the accusative case.

Я иду на работу. Я был на работе. Я иду с работы.
Она едет на почту. Она была на почте. Она едет с почты.

Summary of Prepositions and Cases

Presented in Figure 4 below is a summary of prepositions and the cases they take.

<u>MOTION TOWARD</u> (Where to?)	<u>LOCATED AT/IN/ON</u> (Where at?)	<u>MOTION AWAY</u> (Where from?)
<u>В</u> + Accusative (в клуб)	<u>В</u> + Prepositional (в клубе)	<u>ИЗ</u> + Genitive (из клуба)
<u>НА</u> + Accusative (на концерт)	<u>НА</u> + Prepositional (на концерте)	<u>С</u> + Genitive (с концерта)

Figure 4.

Примеры:

- | | |
|--|---|
| 1. Я иду в магазин.
Я в магазине.
Я иду из магазина. | I'm going to the store.
I'm in the store.
I'm coming from the store. |
| 2. Она идёт на работу.
Она на работе.
Она идёт с работы. | She is going to work.
She is at work.
She is coming from work. |
| 3. Он уехал в Москву́.
Он в Москвѐ́.
Он уехал из Москвѣ́. | He left for Moscow.
He is in Moscow.
He left Moscow. |
| 4. Они приедут в Москву́.
Они в Москвѐ́.
Они приедут из Москвѣ́. | They will come to Moscow.
They are in Moscow.
They will come from Moscow. |

● Упражнение №1. In each of the following sentences, reverse the direction by changing the underlined prepositions and nouns as necessary.

1. Мы ехали в город час.
2. Я видел его, когда он шѐл на вечеринку.
3. Они летят в Москву́.
4. Мы идѐм на вокзал.
5. Жена сейчас идёт в банк.
6. Я иду на площадь.
7. Она уезжает в Лондон.
8. Мы всегда приезжаем в деревню утром.

Lesson 27
Grammar Notes

● Упражнение №2. Complete each of the following sentences by using the prepositions из and с as appropriate.

1. Она идёт ___ штаба.
2. Мы едем ___ концерта.
3. Вы ___ Ленинграда?
4. Они едут ___ пляжа.
5. Я иду ___ театра.
6. Мы едем ___ завода.
7. Они летят ___ столицы.
8. Они идут ___ вечеринки.
9. Она ___ Германии или ___ Англии?
10. Мы шли ___ вокзала, когда пошёл дождь.



● Section Six: The Genitive Singular of Adjectives

Adjectives take the following endings in the genitive singular:

	HARD	SOFT
MASCULINE/NEUTER	-ОГО	-ЕГО
FEMININE	-ОЙ	-ЕЙ

Memory Aid: The genitive case endings for all masculine and neuter adjectives are the SAME AS those for adjectives modifying masculine animate nouns in the accusative case.

The genitive case endings for all feminine adjectives are the SAME AS those for the prepositional case.

Примеры:

- | | |
|---|--|
| 1. Это <u>новый</u> студент.
Это дом <u>нового</u> студента. | This is a new student.
This is the new student's house. |
| 2. Это <u>новая</u> учительница.
Это дом <u>новой</u> учительницы. | This is the new teacher.
This is the new teacher's house. |
| 3. Он <u>хороший</u> солдат.
Это сын <u>хорошего</u> солдата. | He is a good soldier.
This is the good soldier's son. |
| 4. Она <u>хорошая</u> переводчица.
Это словарь <u>хорошей</u> переводчицы. | She is a good translator.
This is the good translator's dictionary. |

● Упражнение. Replace the underlined adjectives in the model sentences with each of the given adjectives.

Это дом американского студента.

новый, хороший, высокий, немецкий

Это машина новой учительницы.

русская, хорошая, высокая, другая

● Section Seven: Declension of Surnames

In Russian, male surnames are declined as either nouns or adjectives (see Figure 5 below).

	LIKE NOUN	LIKE ADJECTIVE	
NOMINATIVE	Петр <u>о</u> в	Толст <u>о</u> й	Мак <u>о</u> вский
GENITIVE	Петр <u>о</u> в <u>а</u>	Толст <u>о</u> г <u>о</u>	Мак <u>о</u> вск <u>о</u> г <u>о</u>
ACCUSATIVE	Петр <u>о</u> в <u>а</u>	Толст <u>о</u> г <u>о</u>	Мак <u>о</u> вск <u>о</u> г <u>о</u>
PREPOSITIONAL	о Петр <u>о</u> в <u>е</u>	о Толст <u>о</u> м	о Мак <u>о</u> вск <u>о</u> м

Figure 5.

Female surnames are declined as feminine adjectives, whether they have the form of a noun (ПЕТРОВА) or the form of an adjective (ТОЛСТАЯ). A female surname of the noun type has the accusative case ending -у (not -ую) (see Figure 6 below)

	LIKE NOUN	LIKE ADJECTIVE
NOMINATIVE	Петр <u>о</u> в <u>а</u>	Толст <u>а</u> я
GENITIVE	Петр <u>о</u> в <u>о</u> й	Толст <u>о</u> й
ACCUSATIVE	Петр <u>о</u> в <u>у</u>	Толст <u>у</u> ю
PREPOSITIONAL	о Петр <u>о</u> в <u>о</u> й	о Толст <u>о</u> й

Figure 6.

Male surnames of foreign origin ending in a consonant are declined as nouns.

Female surnames of foreign origin ending in a consonant are not declined (see Figure 7 below).

	MASCULINE	FEMININE
NOMINATIVE	СМИТ	СМИТ
GENITIVE	СМИТ <u>а</u>	СМИТ
ACCUSATIVE	СМИТ <u>а</u>	СМИТ
PREPOSITIONAL	о СМИТ <u>е</u>	о СМИТ

Figure 7.

● *Section Eight: Declension of First Names and Patronymics*

Presented in Figure 8 below are the declensions of Russian first names and patronymics.

	Masculine	Feminine
Nominative	Ива́н Алексе́евич	Ни́на Серге́евна
Genitive	Ива́на Алексе́евича	Ни́ны Серге́евны
Accusative	Ива́на Алексе́евича	Ни́ну Серге́евну
Prepositional	об Ива́не Алексе́евиче	о Ни́не Серге́евне

Figure 8.

● *Section Nine: Translation Exercise*

Переведите на русский.

1. This is the chief of the Russian military school.
2. Where is Major Ivanov's car parked?
3. What is the new (female) teacher's last name?
4. This is his first wife's house.
5. The girl's mother didn't wish to see us.
6. Her daughter's money is on the table.
7. We are coming from a wonderful party.
8. We are driving from Moscow to Leningrad.
9. Did you see the 2nd Lieutenant's watch?
10. They are talking about the son of Anna Nikolaevna Ivanova.

● Section Ten: *Prefixed Verbs of Motion*

When a verb of motion has a prefix other than по-, the usual distinction between the definite verb (one-time, on-going motion) and the indefinite verb (repeated, habitual, or general motion) no longer applies. A prefixed pair of verbs of motion has the same functions and uses as regular imperfectives or perfectives.

Verbs of motion with the prefix у- are conjugated like their counterparts with the prefix при-.

Например:

приезжать/приехать, приходить/прийти, прилетать/прилететь.

Когда он приедет? - Он приедет завтра утром.

Катя уже приехала? - Нет, она придёт вечером.

Обычно он приезжает домой в пятницу вечером, но на этой неделе он приедет в субботу утром.

Почему ты пришла домой так поздно?

Самолёт прилетает в аэропорт Вашингтона.

Самолёты прилетают каждый час.

Он приходит сюда каждый день, но сегодня он не придёт.



APPLICATION

● *Section One: Structural Exercises*

● Упражнение №1. Reverse the direction expressed in the following sentences.

1. Когда мы шли в кино, шёл дождь.
2. Ты сейчас идёшь на почту?
3. Я видел его, когда ехал из парка.
4. Мы шли в ресторан пешком.
5. С концерта мы приехали на такси.
6. Я иду в порт, а ты куда?
7. Вы сейчас идёте на пляж?
8. Я встретил его, когда шёл на работу.

● Упражнение №2. Form questions using the appropriate interrogative pronoun or adverb to derive the underlined elements as answers.

1. Это карандаш студента.
2. Я вижу директора завода.
3. Мы делаем домашнюю работу.
4. Они живут на третьем этаже.
5. Он по профессии инженер.
6. Это книга отца.
7. Наши документы на столе.
8. Она всегда ездит быстро.

Lesson 27
Application

● Упражнение №3. Complete the sentences using the words in parentheses.





1. (рота, полк)
Ты встречаешь командира ____?
Нет, командира ____.
2. (озеро, река)
Вы идёте на берег ____?
Нет, на берег ____.
3. (трамвай, троллѐйбус)
Это останóвка ____?
Нет, это остановка ____.
4. (магазин, клуб)
Его отец директор ____?
Нет, он директор ____.
5. (дом, квартира)
Это номер ____?
Нет, это номер ____.

● Упражнение №4. Читайте:

1. Это комната (older son).
2. Вот стол (chief engineer).
3. Она учительница (Russian language).
4. Где документы (new student [fem.]?)
5. Его отец - начальник (military school).
6. Ты знаешь номер его (new apartment)?
7. Он теперь директор (large store).
8. Где командир (5th Company)?

● *Section Two: Verb Reinforcement*

Читайте и переводите английские слова.

1. Я (to meet) его вчера в штабе. Я (to ask), когда (to arrive) самолёт из Чикаго. Он ответил, что самолёт уже (to arrive) час тому назад.
2. Новый директор уже (to come )? - Нет, он (to come ) завтра днём.
3. Я завтра (to come ) домой поздно.
4. Они (to arrive ) рано утром, и я, к сожалению, не (can) их (to meet).
5. Пётр дома? - Нет, он (to leave), когда я ещё (to have breakfast).

● *Section Three: Answering Questions*

● Упражнение №1. Answer the questions in complete sentences using the given words and phrases.

1. (сестра)
 - а. Кого вы видите?
 - б. О ком ты говоришь?
 - в. Чья это машина?
2. (отец друга)
 - а. Кого ты встречаешь?
 - б. О ком ты спрашиваешь?
 - в. Чья это машина?
3. (Русский музей)
 - а. Что ты видел в Ленинграде?
 - б. Где ты был?
 - в. Откуда ты идёшь?

Lesson 27
Application

4. (директор завода)
 - а. Кого ты встретил вчера в клубе?
 - б. Чья это квартира?
 - в. О ком он говорит?
5. (их дочь и сын)
 - а. О ком ты спрашиваешь?
 - б. Чьи это документы?
 - в. Кого ты видел в парке?
6. (военная школа)
 - а. Какое это здание?
 - б. Где ты изучал языки?
 - в. Куда ты едешь работать?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы.

1. Вы курсант какой школы?
2. Вы солдат (сержант) какой роты?
3. Кто по профессии ваш отец? Мать?
4. Когда вы приехали сюда?
5. Какого цвета стены в этом классе?
6. Как зовут командира роты?
7. Чья это книга на столе?
8. Чья это машина там, на улице?

● *Section Four: Sentence Completion*

Читайте:

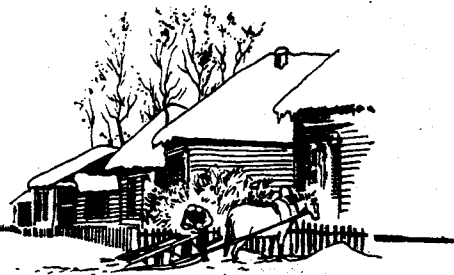
1. Я еду встречать (division commander).
2. Ты знаешь его (telephone number)?
3. Мой брат (platoon commander).
4. Как зовут (new school director)?
5. Вы уже видели (the new chief)?
6. Познакомьтесь, это (plant's chief engineer).
7. Я часто хожу на (seashore).
8. Где здесь (bus stop)?
9. Все (passengers of the American airplane) уже в аэропорту.
10. Как называется эта (subway station)?
11. В какое (time of day) лучше позвонить?
12. Это (mother's and father's things).

● *Section Five: Перевод*

Переведите:

1. Do you know the new head of the Russian Department?
2. When you see the new teacher, please ask her where she buys dictionaries.
3. Were you driving from Leningrad to Moscow long?
4. If he comes home early, he will call.
5. The director of the military plant is a mechanical engineer by profession.
6. He serves in the 3rd Company of the 5th Regiment.
7. Do you know John's telephone number? Which John? Katja's elder brother? Yes, 6 - 19 - 50 - 12.

Part VII



CONVERSATION

● Section One: Comprehension and Interpretation

● Упражнение №1. Переведите с русского на английский и с английского на русский.

1. Здравствуйте, господин Смит. Какая приятная встреча! Я не знал, что вы в Москве. Вы давно приехали?
2. Good evening, Alexander Petrovich. I arrived this morning from Leningrad.

1. А я думал, вы уже уехали обратно в Америку.
2. No, I'm flying to New York in a week.

1. И всю неделю будете в Москве?
2. Yes. Say, is the plant director here?

1. Думаю, что нет. Он утром пришёл, быстро написал письмо и ушёл.
2. I saw his car on the street.

1. Это не его машина. Это машина нашего нового инженера.
2. Do you know where the director went?

1. Нет, не знаю. Он ничего не сказал. Спросите Таню Смирнову, может быть, она знает.
2. O.K. I'll ask her. How are your wife and children?

1. Спасибо, хорошо. С работы я должен поехать на вокзал встретить моего младшего сына.
2. Where is he coming from?

1. Его дивизия сейчас находится на востоке. Он приезжает сюда в отпуск.
2. Is he an officer?

1. Да, он уже старший лейтенант, командир взвода.
2. You don't say! Good for him!

1. Приходите сегодня вечером на ужин. Жена будет рада вас видеть.
2. Thank you very much. I'll come with pleasure. So long!

1. Пока. Увидимся вечером.

● Упражнение №2. Упражнение №1 is now presented in narrative form. Complete it by providing the missing words.

Господин Смит _____ утром _____ Ленинграда и _____ завод.
Там он _____ Александра Петровича. Александр Петрович _____, что Смит
уже _____ Америку. Но Смит _____, что он _____ Америку _____ неделю.
Смит хотел _____ директора завода, но никто _____, куда началь-
ник _____. Александр Петрович _____ директора утром. Директор завода
_____ завод, _____ письмо и _____. Смит думал, что _____ машину дирек-
тора _____ улице, но Александр Петрович _____, что эта машина не _____,
а _____.

Сегодня Александр Петрович прямо _____ работы должен _____
вокзал _____ младшего сына, _____ приезжает _____ востока в отпуск. Его
младший сын офицер. Его звание - _____. Сейчас он уже командир
_____.

Александр Петрович _____ господина Смита _____ ужин. Он говорит,
что жена будет очень _____ его _____.

● Упражнение №3. Now try to retell the story in your own words.

Lesson 27
Conversation

● Section Two: Guided Conversation

Answer the questions asked by your instructor. Try to provide as much information as you can and accomplish the given tasks.

1. Скажите, из какой вы роты?
2. Кто командир вашего отделения?
3. Какое его звание?
4. Кто командир взвода?
5. Какое его звание?

Расскажите, где вы служите и кто ваши командиры.

6. Где живут ваши родители?
7. Кто по профессии ваш отец?
8. А что делает ваша мать?
9. Где живут и что делают ваши братья и сестры?

Расскажите о вашей семье.

10. Куда вы сегодня пойдёте вечером?
11. Что вы будете делать в субботу и в воскресенье?
12. Когда приедут ваши родители (друзья), куда вы их пригласите?
13. Какие красивые и интересные места вы здесь знаете?
14. Когда и на чём вы туда ездите?

Расскажите, куда вы здесь ходите (ездите), какие места вы любите и почему.



READING COMPREHENSION

● Section One: Scanning.

Scan the text below to fill in the organizational designators. Then scan to fill in the commander's ranks.

<u>UNIT</u>	<u>COMMANDER</u>
<u>отделение</u>	_____
_____	_____
_____	<u>капитан/старший лейтенант</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТСКОЙ АРМИИ

- | | | |
|----|--|------------|
| 1 | Организа́ция и структу́ра советской армии | |
| | очень <u>похожи</u> на организа́цию и структу́ру ар- | similar to |
| 3 | мии США. Самая маленькая <u>единица</u> в совет- | |
| | ской <u>пехоте</u> - отде́ление. В отде́лении обыч- | infantry |
| 5 | но 11 челове́к. Командир отде́ления - млад- | |
| | ший сержант или сержант. Три отде́ления <u>об-</u> | |
| 7 | <u>разу́ют</u> взвод. <u>Во главе́</u> взво́да стоит офицер | |
| | - младший лейтенант или лейтенант. Его <u>по-</u> | assistant |
| 9 | <u>мо́щником</u> может быть старший сержант. Три | |
| | взво́да <u>образу́ют</u> ро́ту, которой <u>командует</u> ка- | |
| 11 | питан или старший лейтенант. | |

Lesson 27
Reading Comprehension

- Батальон состоит из рот и батальонной
13 артиллерии. Командир батальона - майор,
начальник штаба батальона - тоже майор или
15 капитан. Батальоны входят в полки, полки -
в дивизии, дивизии - в армии. Полком ко-
17 мандует полковник или подполковник, дивизи-
ей - генерал-майор, армией - генерал-лей-
19 тенант или генерал-полковник. Самое высокое
звание в советской армии - маршал.

● Упражнение. Answer the following questions pertaining to the text.

1. In Line 2, what case is организацию? What does this tell us then about the structure похожи на? Why is it plural?
2. In Line 3, the root of единица is един(один). So what does единица mean in this context?
3. What is the case of пехота in Line 4?
4. Using context, complete the translation for Три отделения образуют взвод. (Line 7).

Three _____ .

5. In Line 7, what does Во главе взвода стоит офицер mean? How is this concept rendered earlier in the text?
6. In Line 8, what does его refer to?
7. In Lines 10-11, what is the subject of the clause beginning with которой?
8. Give words having the same root as the verb командует in Line 10.
9. In Line 13, what case is артиллерии? Why? Complete the translation for: Батальон состоит из рот и батальонной артиллерии.

A battalion _____ .

What does состоит из mean?

10. Another way of saying Батальоны входят в полки in Line 15 is: _____ из батальонов.
What is the best translation for входят в?
11. In Line 18, what words are understood by the dash (-)?

● *Section Two: Reading Practice*

Now read the above text aloud and answer the questions asked by the instructor.



● Section Three: Textual Restoration

Complete the following paraphrase based on the text.

1 - это самая маленькая единица советской пехоты. В
2 обычно десять человек. Командир отделения - 3 или
4.
Три отделения - это 5. Взводом командует офицер -
6 или 7, помощник которого - 8. В 9 обычно
три взвода. Во главе роты стоит 10 или 11. В 12
три роты. Командир 13 - майор. Начальник штаба батальона
тоже 14 или капитан. Три батальона - это 15. Командир
16 - полковник или 17. Полки входят в 18. Коман-
дир 19 - генерал.



REINFORCEMENT

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural Exercises*

● Упражнение №1. Complete the sentences using the correct forms of the given verbs.

ПРИЕЗЖАТЬ/ПРИЕХАТЬ

1. Обычно мой брат _____ домой в пятницу вечером. На этой неделе он _____ домой в субботу утром.
2. Друзья сказа́ли, что _____ вечером, а _____ утром.
3. Я хотел _____ в школу рано, а _____ поздно.
4. Когда вы _____?

ПРИХОДИТЬ/ПРИЙТИ

1. Они _____ сюда каждый день, но сегодня не _____.
2. "_____ сегодня на обед!" - сказа́ла Таня.
3. Когда мы _____ на вокзал, мы уви́дели, что поезд из Москвы уже _____.
4. Поезда́ _____ сюда каждый час.
5. Почему ты _____ домой так поздно?
6. Завтра я _____ на работу поздно.

ПРИЛЕТАТЬ/ПРИЛЕТЕТЬ

1. Я встречаю отца. Он _____ на немецком самолёте. Когда он _____, мы поедём домой.
2. Вчера в аэропорту мы встречали нашего командира, который _____ из Европы. Его жена и дети тоже _____ на этом самолёте.

УЕЗЖАТЬ/УЕХАТЬ

1. Завтра я _____ отсюда.
2. Вчера он _____ с работы раньше, чем обычно.
3. Сегодня утром мать _____ на работу, когда дети ещё спали.
4. Двадцátого августа они _____ отсюда. Они _____ рано утром.
5. Почему ты хочешь _____ отсюда?

УХОДИТЬ/УЙТИ

1. В котором часу ты _____ на работу?
Обычно я _____ рано утром.
2. Когда гости _____, мы будем смотреть телевизор.
3. Когда она _____, мы смогли пойти спать.
4. Не _____! Ещё рано.

УЛЕТАТЬ/УЛЕТЕТЬ

1. Завтра отец _____ в Англию.
2. К сожалению, ваш самолёт уже _____.
3. На прошлой неделе наша команда _____ в Москву.
4. Я не знал, что ваши друзья уже _____. Они должны были _____ завтра.

● Упражнение №2. Complete the following sentences.

1. Ты часто _____ в наш город?
2. Вчера я _____ Натáшу. Я не знал, что она уже _____ из Киева.
3. Они иногда _____ мою мать.
4. Если вы напишете письмо, я _____.
5. Когда мы _____, учитель всегда _____ на наши вопросы.

6. О чём ты _____ его, когда позвонишь?
7. Когда она обычно _____ с работы?
Обычно в пять, но сегодня она _____ раньше.

● Упражнение №3. Complete the following sentences by using из or с as appropriate.

1. Студенты пришлѣ _____ институтѣ рано.
2. Рабочѣ едут домой _____ завода.
3. Самолѣты летят _____ юга на север.
4. Наш самолѣт улетает _____ Москвы ночью.
5. Жена приѣхала _____ магазѣна на такси.
6. Поезд уходит _____ станции через час.

● Упражнение №4. Answer the following questions using complete sentences.

1. Чья это комната? (дочь)
2. Чьи это книги? (преподаватель)
3. Чьѣ это пальто? (доктор)
4. О чьѣм сыне ты говоришь? (сестра)
5. На чей машине он приехал? (механик)
6. Чьѣ это место? (рабочий)

● Упражнение №5. Generate dialogues as in the models.

I

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
школа - музей	1. Откуда ты(вы,они, etc.) идѣшь/едѣшь? 2. Из <u>школы</u> . А ты? 1. А я из <u>музея</u> .

библиотека - магазин

концерт - кино

институт - работа

завод - дом

рота - штаб дивизии

Lesson 27
Reinforcement

II

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
музей - скоро	1. Мой друг пошёл <u>в музей</u> . 2. Когда он придёт <u>из музея</u> ? 1. <u>Скоро</u> .

Нью-Йорк - неделя
 пляж - день
 кино - час
 гараж - вечер
 Сан-Франциско - завтра
 Москва - май

III

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
книга	1. Где книга? 2. Какая книга? 1. Improvise (... <u>которую</u> я читаю, <u>о которой</u> он говорил, <u>которая</u> лежала на столе, etc.)

пальто
 письмо
 турист

билет
 машина
 озеро

● *Section Three: Translation*

Translate the following sentences into Russian in writing.

1. The plane from Washington will arrive on Monday morning.
2. The platoon commander asked the mechanic where he was all day yesterday.
3. I usually do my homework for a long time.
4. All of the plant's workers have already come to work.
5. Today we will see the new division commander.
6. Where did he come from?
From the village.
7. If you ask the director, he will answer all your questions.
8. He is an engineer by profession, but has studied military science.
9. This sergeant is the new squad commander.
10. Our chief of staff came from the Fiftieth Army.

Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

● Упражнение №1. You will hear a taped conversation played in three parts. Listen carefully and extract as much information as possible. The instructor will ask you questions and will replay each part as many times as necessary. Listen specifically for the information you may have missed. You may take notes.

● Упражнение №2. Listen to the complete conversation of Exercise 1 and retell it in your own words.



● Section Two: Text Restoration

The conversation from Section One is now presented in narrative form. Complete it by providing all of the missing elements. Each line represents a missing word.

Оле́г Алекса́ндрович _____ не видел Ви́ктора Ива́новича, потому что Ви́ктор Ива́нович _____ месяц _____ . Он там работал _____ . Оле́г Алекса́ндрович тоже был _____ год _____ .

Оле́г Алекса́ндрович спрашивает _____ полковнике Ива́нове, командире _____ . Ви́ктор Ива́нович говорит, что полковник Ива́нов _____ Герма́нии в _____ . Сейчас его звание уже _____ . Он сейчас начальник _____ , _____ стоит в Сиби́ри.

Ви́ктор Ива́нович _____ Оле́га Алекса́ндровича в клуб _____ . Олег Алекса́ндрович говорит, что сегодня он _____ в клуб, потому что сегодня _____ . Таня _____ языки _____ . Она _____ институт _____ и _____ Ленингра́д _____ работу.

Lesson 27
Comprehension/Communication

● *Section Three: Role Playing*

Utilize the language functions necessary to accomplish the following tasks. Work in pairs and observe the basic rules of conversational etiquette. Employ as many communicative techniques as necessary to ensure a natural and realistic conversation. For example, attract someone's attention prior to engaging in a conversation.

Situation: An old friend is coming to visit you. You were planning to meet him/her at the airport (railroad station, bus terminal etc.), but are now unable to do so.

Task: Ask someone to meet him/her for you.

Be sure to convey the following information:

name and description of your friend
time of his/her arrival
place
means of arrival
etc.

Situation: Someone is looking for a job as a translator (teacher, mechanic etc.)

Task: Interview this person using the questionnaire below.

last name: _____

first name: _____

middle name: _____

last employer: _____

name of your last supervisor: _____

reason for leaving: _____

address and telephone number: _____



ENRICHMENT

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the dialogues on tape and be ready to answer the questions pertaining to them.

● *Section Two: Circumlocution*

Explain the meaning of the following words. Use as many descriptions as necessary to define the words fully.

Например:

автобус
1. Большая машина, на которой ездят пассажиры.
2. Транспорт в городе.

1. турист
2. рабочий
3. мебель
4. кухня

● *Section Three: Word Formation*

● Упражнение № 1. Read the following sentences and try to answer the questions about the underlined words. You may answer in English.

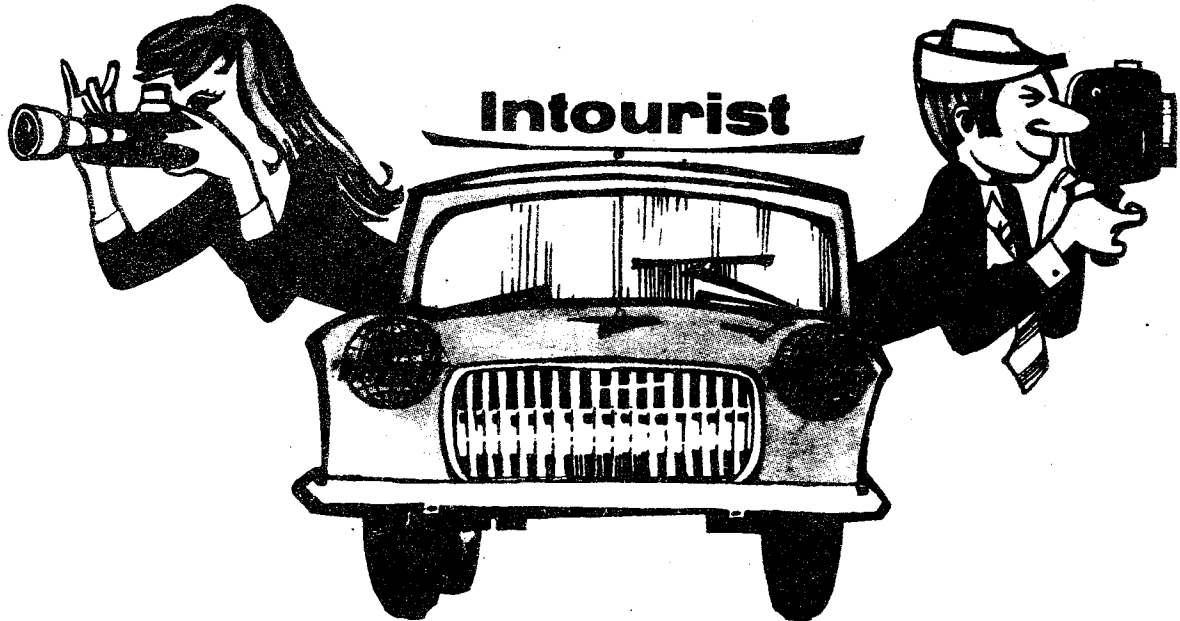
1. - Что такое полковая школа?
- Это школа, где сержанты изучают военное дело.
2. Мы приехали сюда на океанском пароходе.
3. Он работает на телефонной станции.

● Упражнение №2. Переведите на английский язык.

1. В этом магазине прекрасный мясной отдел.
2. Где здесь троллейбусная остановка?
3. Ты уже читал сегодняшнюю газету?
4. Бабушкина комната большая и светлая.

● *Section Four: Information Extraction*

Below is an Intourist advertisement to promote travel inside the USSR. Study the ad and respond to the questions and tasks following.



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В СССР

Приглашаем Вас совершить поездку на собственном автомобиле или арендовать машину у ИНТУРИСТА.

К Вашим услугам:

- «ЖИГУЛИ» – четырехместная, без услуг шофера;
- «ВОЛГА» – пятиместная, с услугами или без услуг шофера;
- «ЧАЙКА» – шестиместная, только с услугами шофера.

**ЛЕГКОВЫЕ АВТОМОБИЛИ ИНТУРИСТА
УДОБНЫ И ЭКОНОМИЧНЫ**

На автомаршрутах ИНТУРИСТА расположены гостиницы, мотели, кемпинги, рестораны, кафе, станции технического обслуживания и автозаправочные станции.

Справки в Представительствах ИНТУРИСТА, советских торговых представительствах или туристских фирмах, организующих поездки в Советский Союз, а также в ИНТУРИСТЕ по адресу:

103009, Москва,
проспект Маркса, 16
Телефон: 203-69-62
Телексы: 7211, 7914

Lesson 27
Enrichment

1. What is this ad about?
2. Find the following words in the ad and try to define them:
Интурист, шофёр, мотели, кемпинги, кафе, туристские фирмы, телексы.
3. What kind of cars does Intourist make available for tourists?
4. How do these cars differ from one another?
5. How are the automobiles described in the sentence?
6. If one wishes to organize a trip to the USSR, how can he/she get in touch with Intourist?



● *Section Five: Review*

Review any problem areas encountered in this lesson.

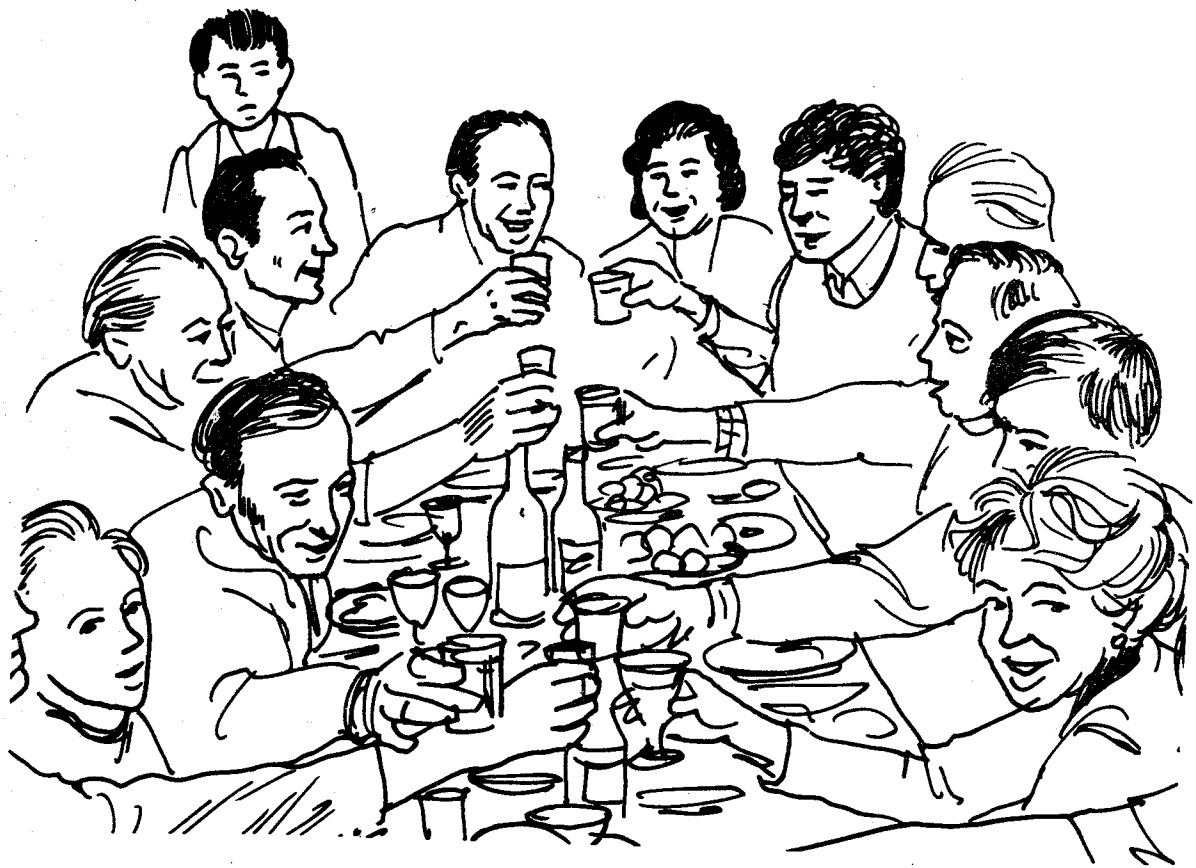
● *Section Six: Cultural Notes*

A Privileged Society

Although the Soviet Union claims to be a "classless society," class distinctions are present in all aspects of Soviet life. The Soviet system of privileges has its protocol: perquisites are doled out according to rank and status. At the top of the Soviet elite are members of the Politburo, members of the Central Committee, and cabinet ministers. The second rung includes marshals and admirals, outstanding scientists, prizewinning writers, and senior editors of major media sources. The third rung consists of ballet, sports, and movie stars.

Privileged members of Soviet society may:

1. shop at "closed" stores which require the presentation of a special pass. Such stores offer both Russian delicacies at discount prices and Western goods not available to the population-at-large.
2. have access to all books published in the U.S.S.R.
3. obtain theater and movie tickets without having to stand in line.
4. use state dachas.
5. receive the finest medical care available.
6. receive priority housing.
7. attend special schools with intensified programs.
8. have access to high-quality tailors.





LESSON 28

Part I



OBSERVATION

● *Section One: The Verb есть*

Read and compare the following groups of sentences.

I

Словарь здесь.
The dictionary is here.

Учительница здесь.
The instructor is here.

II

Здесь есть словарь.
There is a dictionary
here.

Здесь есть учительница.
There is an instructor
here.

● *Section Two: Questions and Answers with есть*

Read the questions and answers in sets I and II.

I

Словарь здесь? - Да, здесь.

Почта там? - Да, там.

Учитель в классе?
- Да, в классе.

II

Здесь есть словарь? - Да, есть.

Там есть почта? - Да, есть.

В классе есть учитель?
- Да, есть.

● Упражнение №1. Form questions and answers about the existence of the following items, as in the model.

класс - доска	- В классе есть доска? - Да, есть.
---------------	---------------------------------------

1. магазин - рыба
2. библиотека - книги
3. комната - лампа
4. гараж - машина
5. город - музей

● Упражнение №2. Translate into Russian.

1. There is a telephone here.
The telephone is over there.
2. There is wine on the table.
The wine is already on the table.
3. There is a bank here.
The bank is in that building.

● *Section Three: Negating есть*

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

- Здесь есть телефон?
На столе есть хлеб?
В городе есть площадь?

II

- Нет, здесь нет телефона.
Нет, на столе нет хлеба.
Нет, в городе нет площади.

Lesson 28
Observation

- Упражнение. Form questions and answers as in the model.

класс - доска	- В классе есть доска? - Нет, в классе нет доски.
---------------	--

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1. магазин - рыба | 6. квартира - телефон |
| 2. комната - лампа | 7. завод - директор |
| 3. гараж - машина | 8. здесь - ошибка |
| 4. город - музей | 9. там - лес |
| 5. класс - учитель | 10. дом - гость |

- *Section Four: Past Tense of есть and нет*

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Здесь БЫЛ телефон.
В классе БЫЛА карта.
На столе БЫЛО вино.

II

Здесь НЕ БЫЛО телефо́на.
В классе НЕ БЫЛО ка́рты.
На столе НЕ БЫЛО ви́на.

- Упражнение. Form a question and then provide a negative response, as in the model.

автомобиль	1. Здесь <u>БЫЛ</u> автомобиль? 2. Нет, здесь <u>не было</u> автомоби́ля.
------------	--

газета	мебель	хлеб	здание
журнал	лампа	мясо	дом
кресло	пиво	столовая	кровать

● *Section Five: Future Tense of есть and нет*

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Здесь будет телефон?

В классе будет карта?

На столе будет вино?

II

- Нет, здесь не будет телефона.

- Нет, в классе не будет карты.

- Нет, на столе не будет вина.

● Упражнение. Change the following sentences into the future tense and then negate them.

1. Здесь есть дом.
2. В классе есть карта.
3. В батальоне есть начальник штаба.
4. В холодильнике есть молоко.
5. Завтра вечеринка.

● *Section Six: Impersonal Constructions*

Read and compare the following groups of sentences.

I

Иван не был там.

Таня не была в клубе.

Механик не был на заводе.

Прапорщик Иванов не будет на уроке.

II

Там не было Ивана.

В клубе не было Тани.

На заводе не было механика.

На уроке не будет прапорщика Иванова.

Lesson 28
Observation

● Упражнение. Answer the following questions in the negative.

1. Директор был в школе?
2. Её сестра будет дома?
3. Подполковник был в штабе?
4. Его товарищ будет в ресторане?
5. Вчера была экскурсия?
6. В домашней работе была ошибка?
7. В дивизии будет новый командир?
8. На обед будет мясо?



● Section Seven: Summary of есть and нет

Presented in Figures 1 and 2 below is a summary of the forms of есть and нет you have been presented with.

Здесь	есть	телефон.
Здесь	был	телефон.
Здесь	будет	телефон.

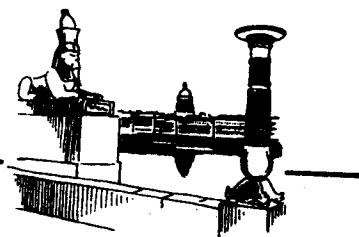
Figure 1.

Здесь	нет	телефон <u>а</u> .
Здесь	не было	телефон <u>а</u> .
Здесь	не будет	телефон <u>а</u> .

Figure 2.

Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● Section One: Vocabulary Introduction

Read the sentences and exchanges to yourself as your instructor reads them aloud. Use contextual cues to determine the meaning of the underlined words or phrases.

1. Обе мои бабушки живут в Нью-Йорке. Вера Ивановна - мать отца - работает там в школе, а Софья Антоновна - мать мамы - не работает.
2. Мой дедушка - отец мамы - работает в газете.
3. Брат мамы - дядя Коля - живет в Нью-Йорке, а тетя Надя - сестра отца - живёт в нашем городе.
4. Наш доктор Семён Тимофеевич говорит, что его профессия - профессия врача - очень интересная.
5. Мой отец и мать тоже врачи. Отец - главный врач в больнице, а мать - дантист.
6. В Советском Союзе в армии служат только мужчины, а в американской армии служат мужчины и женщины.
7. Семьдесят и двадцать будет девяносто.
8. Восемьдесят и двадцать - сто.

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns, Modifiers, and Function Words

Russian	Translation	Comments/Examples
БАБУШКА	grandmother	Моя ба́бушка живёт в Москве.
БОЛЬНИ́ЦА	hospital	<u>Больница</u> is never used with reference to a military hospital. Он работает в больни́це.
ВРАЧ (gen. врача́)	physician, doctor	Моя мать - врач.
ГЛАЗ (pl. глаза́)	eye	This noun takes a stressed <u>y</u> when used with the preposition <u>в</u> to denote location (в глазу́) Не закрывайте глаза́.
ГРЯЗНЫЙ (adv. грязно)	dirty	Эта квартира очень грязная. Почему здесь так грязно?
ДЕДУШКА (masc.)	grandfather	There are a few masculine nouns ending in <u>a</u> or <u>y</u> : <u>де́душка</u> , <u>му́жчина</u> , etc. Although they denote a male, they are declined like feminine nouns. The modifiers, however, are always masculine. Я утром еду встречать моего де́душку.
ДЯДЯ (masc.)	uncle	See comment to <u>де́душка</u> . Это комната дяди Семёна.
ЖЕНЩИНА	woman	Видишь ту же́нщину? Это наша новая преподавательница.

Lesson 28
Conversational Models

Russian	Translation	Comments/Examples
ЖЕ́НСКИЙ	woman's, female, feminine	Ольга - же́нское имя.
ЛИЦО́ (pl. ли́ца gen. лица́)	face; person	Посмотрите на лицо́ этого человека! Вы его знаете? Это важное лицо́.
МЕДСЕСТРА́ (pl. медсёстры)	nurse	Она по профе́ссии медсестра́.
МУЖСКО́Й	men's, male, masculine	Где здесь отдел мужско́й одежды?
МУЖЧИ́НА (masc.)	man	See comment to <u>дедушка</u> . Я вижу <u>высокого мужчи́ну</u> .
НОС (прер. на, в носу́)	nose	Русские говорят "на носу́" о том, что будет совсем скоро. Например: На носу́ Новый год.
РОТ (pl. рта)	mouth	The noun <u>rot</u> drops the <u>o</u> in its declined forms: gen. - <u>рта</u> , прер.- <u>о рте</u> , loc. - <u>во рту</u> . На уроке он не открывает рта.
ТЕ́ТЯ	aunt	Я давно не видел те́тю Надю.
У́ХО (pl. у́ши)	ear	Он плохо слышит на одно <u>ухо</u> .
ЧИ́СТЫЙ (adv. чи́сто)	clean	Москва - очень чи́стый город. Тут всегда чи́сто.

● Verbs

Imperfective	Perfective	Translation	Comments
ЕСТЬ	No perfective	there is ... there are ...	<u>Есть</u> is a nonchanging form that establishes the existence or presence of a person or thing. It is used whenever English would use an indefinite article and is omitted in constructions using the definite articles. На этой улице <u>есть</u> банк.
КОНЧАТЬ конча́ -ю -ешь -ют Кончай(те)	КОНЧИТЬ кóнч -у -ишь -ат No imperative form	to finish, to end	(что)+ ACC. Мы сегодня кóнчили 27-ой урок. Notice that the infinitive in the expressions with this verb may be rendered in English by a verbal noun in <u>-ing</u> (Gerund) Механик кóнчил работать поздно.
НАЧИНАТЬ нача́н -ю -ешь -ют Начинай(те)	НАЧАТЬ начну́ начне́шь начну́т Начни́(те)	to start, to begin	(что)+ ACC. In the perfective future of <u>начать</u> the <u>н</u> is inserted in all persons. Я начну́ учить уроки через час. Like their imperfective counterparts, the verbs <u>кóнчить</u> and <u>начать</u> may have a <u>-ся</u> ending. Дождь кóнчился быстро.

Lesson 28
Conversational Models

Imperfective	Perfective	Translation	Comments
<p>ПОНИМА́ТЬ</p> <p>понима́ю -ю -ешь -ют</p> <p>Не приглашай(те)</p>	<p>ПОНЯ́ТЬ</p> <p>пойму́ пойме́шь пойму́т</p> <p>по́нял по́няла по́няли</p> <p>Пойми́(те)</p>	<p>to under- stand</p>	<p>(кого, что) + ACC. Я хорошо вас по́нял. + <u>что</u> + subordinate clause Они не пойму́т, что он говорит. + <u>о чём</u> + subordinate clause Вы не пойме́те, о чём они говорят.</p>
<p>ПРИГЛАША́ТЬ</p> <p>приглаша́ю -ю -ешь -ют</p> <p>Не приглашай(те)</p>	<p>ПРИГЛАСИ́ТЬ</p> <p>приглашу́ пригласи́шь приглася́т</p> <p>Пригласи́(те)!</p>	<p>to invite</p>	<p>(кого, что) + ACC.; (куда) в, на + ACC.</p> <p>The present tense of this verb belongs to the 1st conjugation. The perfective future belongs to the 2nd conjugation. The <u>с</u> of the infinitive changes to <u>ш</u> only in the 1st person singu- lar. Мы пригласи́ли их на обед.</p>
<p>РАСКА́ЗЫВАТЬ</p> <p>расска́зываю -ю -ешь -ют</p> <p>Не рассказывай Расска́зывайте</p>	<p>РАСКАЗА́ТЬ</p> <p>расскажу́ расска́жешь расска́жут</p> <p>Расскажи́(те)</p>	<p>to tell, to narrate</p>	<p>(что) + ACC.; (о ком, о чём) о, об, обо + PREP.</p> <p>The perfective future расскажу, расска́жешь, etc. is conjugated like <u>сказать</u>. The change from <u>з</u> to <u>ж</u> occurs throughout the conjugation. Когда ты расска́жешь о поездке в Германию?</p>

● Numerals

Russian	Translation	Comments/Examples
ДЕВЯНО́СТО ДЕВЯНО́СТЫЙ	ninety nintieth	Мы учим девяно́сто восьмой урок.
СТО СО́ТЫЙ	hundred hundredth	Они живут в со́той квартире.

● Idioms & Expressions

Russian	Translation	Comments/Examples
ВОТ В ЧЕ́М ДЕЛО!	So that's it!	- Я не по́нял, почему ты уехал из Москвы. - Хочу жить в деревне. - Вот оно что!
ВОТ (ОНО) КАК!	Really! Indeed!	
ВОТ (ОНО) ЧТО!	Really! Indeed!	
ЗНА́ЧИТ, ...	then ..., so then.. that means	Зна́чит, увидимся завтра вечером.
(НУ) ЧТО Ж	well, well then, now then,...	This expression is used when conveying agree- ment or impatience.

Lesson 28
Conversational Models

● Section Three: Vocabulary Reinforcement

Read the examples.

1. - Когда начина́ется фильм?
- Он уже начался́ час тому назад.
When does the movie begin?
It already started an hour ago.
2. - Вы ко́нчили писать перево-
вод?
- Нет, сейчас конча́ю.
Have you finished the trans-
lation?
No, I'm finishing (it) right
now.
3. - Ваша тётя, кажется,
медсестра́?
- Да, она работает в новой
больнице́.
I believe your aunt is a
nurse?
Yes, she works at the new
hospital.
4. - В этой деревне есть
врач?
- Я думаю, что есть.
Is there a doctor in this
village?
I think there is.
5. Теперь в Америке мужчи́ны
и же́нщины вместе служат
в армии.
Nowadays men and women serve
in the army together in
America.
6. - Почему никого нет в
институте?
- Сегодня праздник.
- А, вот в чём дело!
Why isn't there anyone at the
institute?
Today is a holiday.
So that's it!
7. - Где дядя Андре́й?
- Он уехал в Киев на месяц.
- Зна́чит, я его долго не
увиджу!
Where is Uncle Andrey?
He left for Kiev for a month.
That means I won't see him
for a long time.
8. Если вы будете говорить
медленно, он всё пойме́т.
If you speak slowly, he will
understand everything.



ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

● *Section One: Conversational Formulas with the Particle во*

Presented in Figure 3 below are several conversational formulas using the word во.

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENT
ВОТ ... ВОТ наш поезд.	here ... Here is our train.	Serves to point out a person, thing, place or activity in the immediate vicinity.
ВОТ ... ВОТ в чём дело!	now..., so..., so that's a/the So that's it!	Serves as an emphatic particle.
ВОТ и ... ВОТ и мы!	here ...is/are! Here we are!	Serves to emphasize the completion of an action.
ВОТ (ОНО) как! ВОТ (ОНО) что!	really? indeed? so that's it! that's it, is it?	Serves to convey the understanding of something and/or surprise.
ВОТ и всё.	And that's all.	

Figure 3.

Pattern Sentences

Listen to your instructor read the following exchanges.
Pay particular attention to the stress and intonation patterns
as the meaning of вот is directly dependent upon them.

- | | |
|---|---|
| 1. Этот поезд идёт в
Москву.
Вот <u>э</u> тот поезд идёт
в Москву. | This train is going to Moscow.

This train (pointing to a par-
ticular train) is going to
Moscow. |
| 2. Прочитай эту книгу.
Прочитай <u>вот</u> эту книгу. | Read this book.
Read this particular book. |
| 3. В чём дело?
Вот в чём дело! | What is the matter?
So that's it! |
| 4. Мы дома.
Вот мы и дома. | We are at home.
And here we are at home! |
| 5. Это я.
А вот и я! | That's me.
Here I am! |
| 6. Вот это да! | Now, that's something.
(Now, that's it.) |

● Section Two: Improvisation

● Упражнение №1. Practice the following communicative exchanges, first with the instructor, then in pairs.

1. - Где вы работаете?
- Я служу в армии.
- Вот как! А я не знал, что вы военный.
2. - Ты не знаешь, почему твоя сестра не пришла на вечеринку?
- Она весь вечер делала домашнюю работу.
- Вот оно что!
3. - Что ты делал вчера вечером?
- Сначала я ходил в библиотеку, а потом сидел дома и читал.
Вот и всё.
4. - Я ищу господина Сидорова. К сожалению, я не помню номер его дома.
- Вот его дом. Вот этот, красный.
5. - Как поживает ваш брат-лейтенант?
- Он уже давно капитан.
- Вот это да! Молодец!
6. - Иван Иванович, что вы тут делаете?
- Я ищу Иванова. А вот и он!

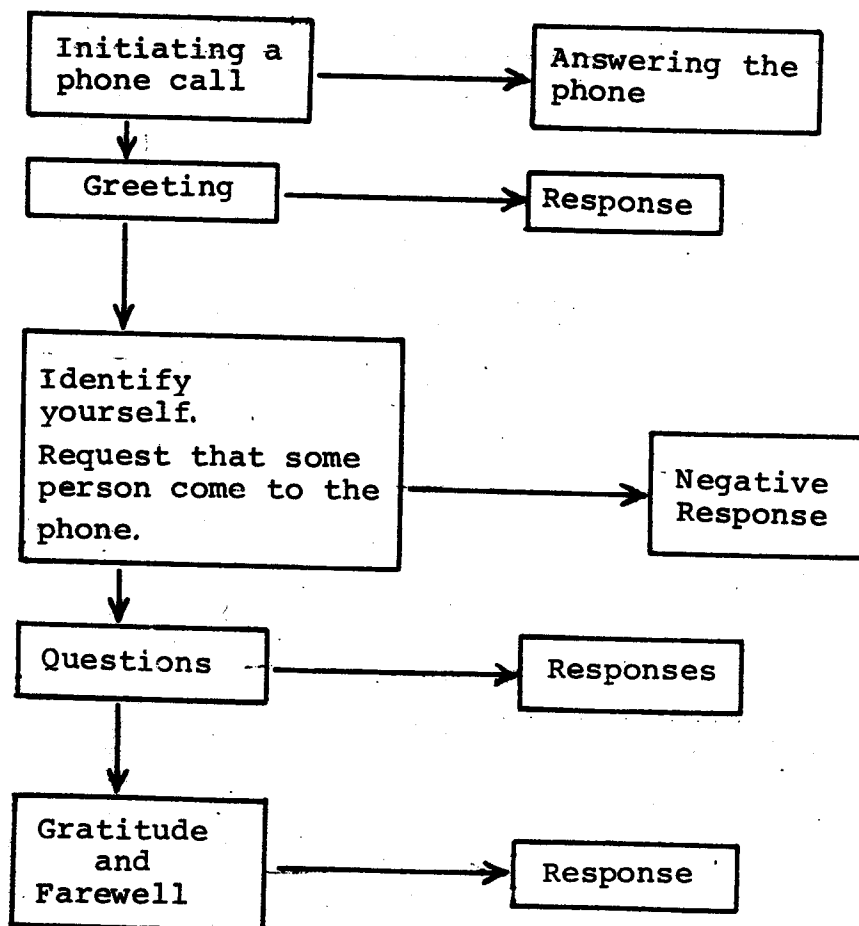
● Упражнение №2. Improvise by changing the underlined words/expressions in the above exchanges.

● *Section Three: Review of Communicative Patterns*

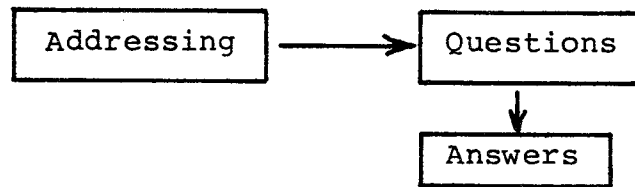
● Упражнение №1. Generate communicative exchanges based on the following situations.

1. You are calling Katya and you are told that she is not in. What further questions might you ask?
2. You are calling Tom and inviting him to go to the movies with you. What questions might he ask you in order to make a decision?
3. Call a museum and find out when it is open to the public.

● Упражнение №2. Initiate short communicative exchanges, based on the following sequence of language functions.

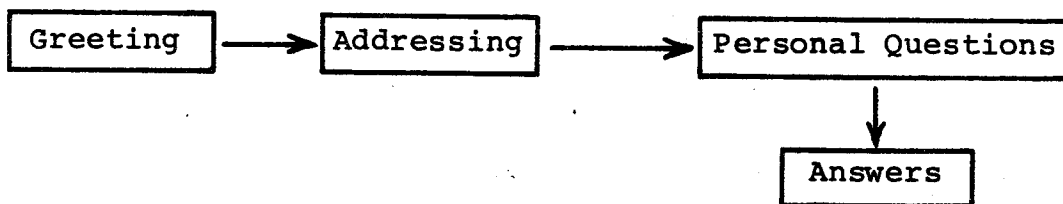


● Упражнение №3. Generate short communicative exchanges for the given tasks using the following sequence of functions.



Ask someone (the):

1. his/her profession
2. profession of his/her relatives
3. profession of his/her friend



Ask his/her

1. name
2. profession
3. employer (where, how long)
4. address (now and before, how long)

Part IV



PROGRESS CHECK

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Lexical Exercises*

Упражнение №1. Complete the sentences as required by using the correct form of the words in parentheses.

1. Моя _____ очень старая. (grandmother)
2. Моя мать работает в _____. (hospital)
3. Моя жена - _____. (nurse)
4. Мой _____ - капитан. (uncle)
5. Иван Петрович - очень хороший _____. (physician)
6. Я _____ книгу завтра. (to finish, to end)
7. _____ Таня ушла в магазин. (aunt)
8. Эта рубашка очень _____. (dirty)
9. А где _____ рубашка? (clean)
10. Ты знаешь, кого они хотят _____ на вечеринку? (to invite)
11. Вы хорошо знаете эту _____? (woman)
12. Вы _____, что он сказал? (to understand)

13. Вы видите этого высокого _____? (man)
14. Мы _____ делать эту работу _____ (to start, to begin)
год назад.
15. Они живут в доме номер _____ (100)
на _____ улице. (90th)
16. Какого цвета её _____? (eyes)

● Упражнение №2. Explain the meaning of the following words in Russian.

1. ба́бушка
2. де́душка
3. тётя
4. дядя
5. больни́ца

● Упражнение №3. Answer the following questions using the new vocabulary.

1. Кто работает в больни́це?
2. Какой номер вашей квартиры?
3. Кто по профе́ссии ваша сестра?
4. Где работает ваш дядя и какая у него профе́ссия?

Lesson 28
Progress Check

● Упражнение №4. Complete the following sentences using antonyms for the underlined words.

1. Жёнскую обувь мы покупаем на первом этаже, а _____ на третьем.
2. Моя тётя живёт в Нью-Йорке, а _____ - в Сан-Франциско.
3. - Ты не знаешь, кто эти люди?
- Мужчину я знаю - это наш преподаватель, а _____ я вижу первый раз.
4. Мой дедушка - инженер и всю жизнь работал на заводе, а _____ никогда не работала.

● *Section Three: Structural Exercise*

Complete the following exchanges by using the proper form of the Russian equivalents for the given English verbs. Work with another student.

1. - Когда ты _____ (to finish) делать домашнюю работу?
- Нет, я ещё её не _____ (to start).
- А когда ты _____ (to begin)?
- Завтра утром.
2. - Вы _____ (to understand) всё, что я сказал?
- Нет, скажите ещё раз, может быть, я _____ (to understand).

3. - Ты уже _____ мебель в новую квартиру?
(to buy)
- Не всю, только диван и кресла. Сегодня я _____
(to go ⊕)
_____ кровать, а завтра _____ лампы.
(to buy) (to buy)

4. - _____, где здесь книжный магазин?
(to tell)
- Не знаю. _____ Катю - она туда
(to ask)
часто _____!
(to go ✓)

5. (to tell, to relate)

- Мой дядя любит _____ о том, как он служил в армии.
- Дедушка, _____, как ты ездил в Америку.
- Я уже _____ об этом.
- Ну, _____ ещё раз. Вчера, когда ты _____ об Америке,
я был в школе.
- Хорошо. Вот пообедаем, и тогда я _____ об этом.

6. (to invite)

- Кого ты хочешь _____ на вечеринку?
- Я _____ моего друга, а Алла _____ подругу.
А ты кого _____?
- Я ещё никого не _____. Я ещё не знаю, кого _____.

7. (to understand)

- Я всё _____, если они будут говорить медленно.
- А я совсем ничего не _____ по-русски.

Говорите медленно, и мы вас _____.

Lesson 28
Progress Check

● *Section Four: Lexical Reinforcement*

Formulate as many word combinations as you can using each of the given words.

мужской
рассказать
глаза
чистый
перевод
вместе
вопрос

● *Section Five: Вопросы*

Ответьте на вопросы учителя.



GRAMMAR NOTES

● Section One: Possessive Pronouns in the Genitive Singular

Possessive pronouns have the same endings in the genitive case as do "soft" adjectives.

NOMINATIVE	M	МОЙ	ТВОЙ	НАШ	ВАШ
	F	МОЯ	ТВОЯ	НАША	ВАША
	N	МОЁ	ТВОЁ	НАШЕ	ВАШЕ
GENITIVE	M	МОЕГО́	ТВОЕГО́	НАШЕГО́	ВАШЕГО́
	F	МОЕЙ	ТВОЕЙ	НАШЕЙ	ВАШЕЙ
	N	МОЕГО́	ТВОЕГО́	НАШЕГО́	ВАШЕГО́

Figure 4.

Remember that 3rd person possessive pronouns never change in form: его, её, их.

Примеры:

Это книга моего́ брата.

This is my brother's book.

Ключ ва́шей сестры на столе.

Your sister's key is on the a table.

Машина ее отца́ в гараже.

Her father's car is in the garage.

● Упражнение. Answer the questions as in the model, using the words in parentheses.

Чья это ручка? (мой брат)	Это ручка моего брата.
------------------------------	------------------------

1. Чей это карандаш? (моя сестра)
2. Чьё это пальто? (мой отец)
3. Чьи это книги? (наша бабушка)
4. Чья это газета? (их дочь)
5. Чья это машина? (ваш начальник)
6. Чьё это письмо? (твоя подруга)
7. Чьи это вещи? (её дядя)
8. Чей это адрес? (наш врач)
9. Чьи это очки? (твой дедушка)

● Section Two: Demonstrative Pronouns in the Genitive Singular

Demonstrative pronouns have the same endings in the genitive case as do "hard" adjectives.

NOMINATIVE	M	этот	тот
	F	эта	та
	N	это	то
GENITIVE	M	э <u>ТОГО</u>	то <u>ГО</u>
	F	э <u>ТОЙ</u>	то <u>Й</u>
	N	э <u>ТОГО</u>	то <u>ГО</u>

Figure 5.

Примеры:

Инженер этого завода - мой друг. An engineer of this plant is my friend.

Имя той девушки - Вера. That girl's name is Vera.

● Упражнение. Complete the following sentences using demonstrative pronouns in their proper form.

1. Фамилия _____ преподавательницы - Петро́ва.
2. Где машина _____ студента?
3. Они пришли из _____ здания.
4. Жена _____ капитана - медсестра́.
5. Кто главный врач _____ отделения?
6. Командир _____ роты - капитан, а командир _____ роты - старший лейтенант.

● *Section Three: Interrogative Pronouns in the Genitive Singular*

The interrogative pronouns кто? and что? become кого? and чего?, respectively, in the genitive case.
(See Figure 6 below.)

CASE	ANIMATE	INANIMATE
NOMINATIVE	кто?	что?
GENITIVE	<u>кого?</u>	<u>чего?</u>

Figure 6.

● Упражнение. Formulate questions to the underlined words.

1. Дирéктора нет на заводе.
2. На стене не было карты.
3. Солдаты и матросы живут в казарме.
4. На столе стоит лампа и лежат книги.
5. Врачá сегодня не будет.
6. Вчера в клубе не было фильма.
7. Студент не слышал вопрóса.
8. Она не видела автомобíля.

● *Section Four: Use of the Genitive to Express the Direct Object of a Negated Verb*

The direct object of a negated verb is sometimes in the accusative and sometimes in the genitive case. While usage is not firmly fixed, the following several rules may be applied:

1. The genitive case is preferred when the object is an item of food or when it follows the verb ПОНИМАТЬ/ПОНЯТЬ, ЗНАТЬ, ВИДЕТЬ, СЛЫШАТЬ and some others.

Я не понял вопрóса.

Он не знает уро́ка.

Мы не едим мя́са.

Она не пьёт пи́ва.

2. The accusative case is preferred when a feminine noun is used or a specific member of a class is named.

Compare:

Я не купил до́ма.

I didn't buy a house.

Я не купил э́тот дом.

I didn't buy this house.

Я не ем хле́ба.

I don't eat bread.

Я не ем рыбу.

I don't eat fish.

● Упражнение. Negate the following sentences changing the direct object into the genitive or accusative case.

1. Я вижу там самолёт.
2. Нина купи́ла кольцо.
3. Он знает город.
4. Мы там видим же́нщину.
5. Дети едят суп.
6. Она пьёт водку.
7. Я ем только э́тот сыр.

8. Почему вы читаете газету?
9. Они знают это слово?
10. Кто пьёт молоко?
11. Она понимает жизнь.
12. Мы знаем этого мужчину.

● *Section Five: Expressing Presence*

The non-changing word есть ("There is/are...") is used to express the idea of the presence, existence, or availability of something or someone in a given place. The noun following есть is in the nominative case.

Здесь есть телефон.

There is a telephone here.

В клубе есть газеты.

There are newspapers at the club.

На нашей улице есть гостиница.

There is a hotel on our street.

Sentences of this type usually begin with an adverb denoting place (здесь, там) or a prepositional phrase denoting place (на нашей улице; в вашем доме, etc.)

Statements and questions with есть are most often translated into English as "There is/are ..." (or "Is/Are there ...?")

RUSSIAN CONSTRUCTION

LOCATION	+ <u>ЕСТЬ</u> +	PERSON/THING (in nom.)
Здесь	есть	телефон.
В институте	есть	доктор?

ENGLISH CONSTRUCTION

THERE IS/ARE IS/ARE THERE	+ PERSON/ THING	+ LOCATION
There is	a telephone	here.
Is there	a doctor	at the institute?

Figure 7.

Memory Aid: ЕСТЬ is used wherever English would employ an INDEFINITE article, or NO article at all; есть is not used where the DEFINITE article occurs in English.

На этой улице есть банк.

There is a bank on this street.

Банк на этой улице.

The bank is on this street.

Здесь есть остановка трамвая.

There is a street car stop here.

Остановка трамвая здесь.

The street car's stop is over there.

В клубе есть телевизор и радио.

There is a TV and stereo at the club.

Lesson 28
Grammar Notes

● Упражнение №1. For each pair of words, form a sentence with есть to express the existence of the given thing in the indicated location, as in the model. Translate each sentence into English.

класс - доска	- В классе есть доска?
	- Да, есть.

1. комната - стол и стул
2. библиотека - Советские журналы
3. озеро - рыба
4. магазин - мясо
5. кухня - холодильник
6. эта квартира - радио

● Упражнение №2. Translate the following sentences into Russian with and without есть, as appropriate.

1. There are Russian dictionaries in this store.
2. There is a good mechanic in this garage.
3. The hospital is on the seventh street.
4. Our apartments are on the third floor.
5. The teacher is in class right now.
6. There are (some) mistakes in your translation.
7. The commander is at the regiment right now.
8. There are doctors and nurses in a hospital.

● Section Six: Expressing Absence

The negative of есть is нет. Нет in this sense indicates the non-existence of something: "There is/are no..."
With the word нет only the genitive case is used.

Здесь нет телефона. There is no telephone here.
На нашей улице нет банка. There is no bank on our street.

Нет may also denote the absence of a particular person(s) or thing(s). In this sense of нет, the equivalent English construction is "(some person[s] or thing[s]) is not/are not (somewhere)."

Ивана нет дома. Ivan is not at home.
Моего брата здесь нет. My brother is not here.

Примеры:

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. - Простите, здесь есть библиотека? | Excuse me, is there a library here? |
| - Нет, здесь нет библиотеки. | No, there is no library here. |
| 2. - В городе есть театр? | Is there a theater in town? |
| - Нет, здесь нет театра. | No, there is no theater here. |
| 3. - Тут есть врач? | Is there a doctor here? |
| - Нет, тут нет врача. | No, there is no doctor here. |
| 4. - На столе есть хлеб? | Is there bread on the table? |
| - Нет, хлеба нет. | No, there is no bread. |

● Упражнение №1. Negate the following sentences to express the absence of the given persons/things.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. На столе есть вино. | 4. Сержант в казарме. |
| 2. В городе есть гостиница. | 5. Отец дома. |
| 3. Там есть магазин. | 6. Дядя на работе. |

● Упражнение №2. For each pair of words, form a question and answer, as in the model.

класс - доска	- В классе есть доска? - Нет, в классе нет <u>доски́</u> .
---------------	---

1. квартира - мебель
2. завод - механик
3. озеро - рыба
4. магазин - мясо
5. город - такси
6. площадь - остановка автобуса

● *Section Seven: Past Tense of Constructions with есть and нет*

The past tense of есть is БЫЛ (БЫЛА, БЫЛО, БЫЛИ), which agrees with the subject in gender and number. The correct form of the verb is determined by WHAT exists or is present (not by WHERE it exists or is present). БЫЛ is used with the nominative case, as is есть.

Здесь <u>БЫЛ</u> телефон.	There was a telephone here.
В классе <u>БЫЛА</u> карта.	There was a map in the classroom.
На столе <u>БЫЛО</u> вино.	There was wine on the table.
В кармане <u>БЫЛИ</u> деньги.	There was money in the pocket.

The past tense construction of нет is не́ БЫЛО ("There was no/were no..."). The verb is always neuter singular, regardless of the gender or number of the person(s) or thing(s) which was/were absent or non-existent. Like нет, не́ БЫЛО requires the genitive case. The не of не́ БЫЛО is always stressed.

Здесь <u>не́ БЫЛО</u> телефо́на.	There was no telephone here.
В классе <u>не́ БЫЛО</u> ка́рты.	There was no map in the classroom.
На столе <u>не́ БЫЛО</u> ви́на.	There was no wine on the table.

● Упражнение. Negate the following sentences.

1. В гараже был автомобиль.
2. Там была дорога.
3. В книге было письмо.
4. На столе было мясо.
5. На этой улице был ресторан.
6. Здесь была почта.
7. В квартире был мужчина.

● *Section Eight: Future Tense of Constructions with есть and нет*

The future tense of есть is будет (будут), which agrees with the subject in number. Будет is used with the nominative case.

The future tense construction of нет is не будет, which is 3rd person singular. Like нет and не было, не будет requires the genitive case.

Здесь будет телефон.	There will be a telephone here.
Здесь <u>не будет</u> телефона.	There will be no telephone here.
В классе будет карта.	There will be a map in the classroom.
В классе <u>не будет</u> карты.	There will be no map in the classroom.
На столе будет вино.	There will be wine on the table.
На столе <u>не будет</u> вина.	There will be no wine on the table.

Lesson 28
Grammar Notes

● Упражнение. Change the following sentences into the future tense and negate them.

1. Сегодня на второе мясо.
2. В их комнате есть телефон.
3. Вечером в клубе фильм.
4. Завтра урок перевода.
5. Сегодня дождь.
6. Там новая дорога.
7. В городе есть метро.
8. Его товарищ здесь.

Нет, не было, and не будет do not agree in gender or number with the nouns to which they refer, because Russian sentences with such phrases are impersonal constructions, which do not have a grammatical subject. Compare these constructions with the negative constructions in which a grammatical subject is conveyed by the animate nouns:

Ива́н не бы́л на концерте. Ви́ктора не бы́ло на концерте.
Ве́ра не была в институте. Ве́ры не бы́ло в институте.
Врач не будет в больнице. Врача́ не будет в больнице.

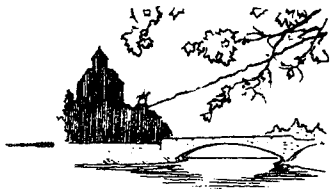
● Упражнение. For each of the given nouns, from a pair of sentences according to the model.

- Отец был дома?	- Нет, отец не был дома.
	- Нет, <u>отца́</u> не было дома.

сестра
брат
дочь

мать
учитель
доктор

полковник
господин Петро́в
Оля



APPLICATION

● Section One: Structural Exercises

● Упражнение №1. Complete the sentences with a numeral which is 10 higher than the underlined one as in the model.

<u>Преподаватель:</u> Я езжу на работу на <u>двадцатом</u> трамвае.	<u>Студент:</u> А я на <u>тридцáтом</u> .
--	--

1. Это квартира номер сорок? - Нет, _____.
2. Вы живёте на десятой улице? - Нет, на _____.
3. Сегодня мы учим восьмидесятый урок. - А мы _____.
4. Мы живём в шестидесятом номере. - А мы в _____.
5. Ваше место сороковое? - Нет, _____.
6. Мой брат служит в девятистой дивизии. - А мой в _____.

● Упражнение №2. Give negative answers to the following questions.

<u>Преподаватель:</u> В вашем городе есть театр?	<u>Студент:</u> Нет, в нашем городе нет театра.
---	--

1. Здесь есть больница?
2. Здесь есть врач?
3. Здесь был телефон?
4. В этом городе есть метро?
5. Мать и отец дома?
6. В библиотеке есть газета "Новое Русское Слово"?

Lesson 28
Application

● Упражнение №3. Negate the following sentences.

1. Вчера в клубе был вечер.
2. На этой улице был книжный магазин.
3. На столе было красное вино.
4. В машине была карта Калифорнии.
5. Здесь будет высокое здание.
6. На вечере будет её брат.
7. Директор весь день был на заводе.
8. Здесь раньше было озеро.
9. Завтра в клубе будет концерт.

● Упражнение №4. Читайте:

1. (моя машина) Здесь нет _____
2. (её книга) Здесь нет _____
3. (твой словарь) На столе не было _____
4. (наш врач) Сегодня в больнице не будет _____
5. (этот механик) В гараже не было _____
6. (его лицо) Я не помню _____
7. (твоя английская книга) В шкафу нет _____
8. (ваша домашняя работа) Здесь нет _____
9. (двадцать пятая дивизия) Он из _____
10. (этот военный завод) Её муж - директор _____
11. (это высокое здание) Здесь раньше не было _____
12. (этот пароход) Все пассажиры _____ - американцы.
13. (эта школа) Спросите директора _____

● Упражнение №5. Читайте:

1. Когда вы (to invite) нас в гости?
2. Вы уже (to finish) работу?
3. Я только недавно (to begin) этот перевод.
4. Я не ответил, потому что не (to understand) вопроса.
5. Я (to meet) Вэру, когда шёл в клуб.
6. Она (to invite) меня на ужин.
7. Я всё (to understand), если ты будешь говорить медленно.
8. Когда я сделаю всю работу, я (to begin) писать письма.
9. Она очень интересная женщина. Я хочу (to invite) её на ужин.

● *Section Two: Translation Exercises*

● Упражнение №1. Читайте и переводите:

I

1. (My friend's stories) о его семье очень интересные.
2. Правда, я уже (to hear) их не один раз.
3. Но я всегда (to listen) их (with pleasure).
4. Каждый раз, когда он (to begin) (to tell), его жена (to leave the room).
5. Она говорит, что не может больше (to listen) эти рассказы.

II

6. Его (grandfather and grandmother) живут в Киеве.
7. Его (grandfather)-(doctor) и работает (in a hospital).
8. А (grandmother is a nurse).
9. Она тоже работает (in that hospital).
10. Бабушка говорит, что никогда не встречала (such a good doctor), как дедушка.

III

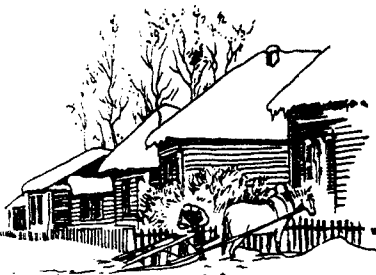
11. Мой друг говорит, что дедушка (to leave for work) очень рано и (to come home from the hospital) поздно (at night).
12. Бабушка говорит, что он уже старый и (doesn't have to work so much).

IV

13. "Ты уже (to finish) (to tell) о ба́бушке и де́душке?" -
(to ask) жена (from the kitchen). "Да, но теперь я (to
begin) рассказы́вать (about my mother and father), " -
(to answer) мой друг.

● Упражнение №2. Переведите:

1. Do you know this man well?
2. Yes, he is our doctor's son.
3. What doctor? Anton Pavlovich Smirnov?
4. No, Nina Ivanovna Alekseev.
5. I thought you were talking about the doctor from our hospital.
6. No, I am talking about the doctor who lives next door.
7. Oh, I now who you are talking about. I saw her when she was walking to work. But I don't know her husband.
8. Right now her husband is in England. But you must know her father. He is commander of the regiment in which you serve.
9. Really? I didn't know that.



CONVERSATION

● *Section One: Comprehension and Interpretation*

● Упражнение №1. Переводите с русского на английский и с английского на русский.

1. Доброе утро, Луиза. Как спали?
 2. Very well, thank you. Where are we going today?
-
1. Сегодня мы поедem на север, на прекрасное озеро.
 2. Are we going there by train?
-
1. Нет, мы поедem туда на автобусе.
 2. You told me yesterday that your grandfather and grandmother live there.
-
1. Да, они живут на севере в маленьком городе.
 2. What do they do there?
-
1. Дедущка по профессии врач. Но сейчас он уже больше не работает.
 2. And grandmother?
-
1. Бабушка всё ещё работает в больнице. Она медсестра.
 2. How interesting! My father and my uncle are also physicians.
-
1. Вот как! Скажите, Луиза, вы из Нью-Йорка?
 2. No, I'm from California.
-
1. Из Сан-Франциско?
 2. No, we live in southern California.
-
1. Кажется, уже пора идти завтракать. Через час приходит наш автобус.
 2. O.K. Let's go. I can tell you about America in the bus.
-
1. А я расскажу о России.
 2. Very well. You know, when I come home, I'll start studying Russian.
-
1. Прекрасно! В будущем году, если приедете, будем говорить только по-русски.

Lesson 28
Conversation

● Упражнение №2. Упражнение №1 is now presented in narrative form. Complete it by providing all of the missing elements. (Each blank represents a missing word or ending.)

Луи́за ___ из Америк ___ Советский Союз как тури́стка.
Де́вушка из Интури́ста говорит, что сегодня они ___ се́вер, ___ . Они ___ туда ___ авто́бус_. Там в ___ город_ живут ___ и ___ девушк_ ___ Интури́ста. Её ___ по профе́ссии ___, но сейчас он уже больше ___ . Луи́за говорит, что её ___ и ___ тоже ___. Её семья живёт на ___ Калифо́рни_.

Уже пора́ ___ за́втракать, потому что ___ час ___ их авто́бус. Луи́за говорит, что когда она ___ домой ___ Калифо́рни_, она ___ учить ___ .

● Упражнение №3. Now retell the story in your own words.

● *Section Two: Guided Conversation*

Отвечайте на вопросы учителя.

1. В каком месяце вы начали изучить русский язык?
2. Какой урок вы сейчас учите?
3. В каком месяце вы кончите школу?
4. Что вы будете делать, когда кончите эту школу?
5. Где живут ваши дедушка и бабушка?
6. Какая профессия у вашего дедушки?

7. Расскажите, где живут ваши дяди и тёти и что они делают.

Tell everything that you can about your relatives.

8. В каком штате живут ваши родители?
9. Вы часто звоните домой?
10. Как часто вы получаете письма из дома?
11. Когда вы ездили домой в последний раз?
12. Что вы там делали?

Tell everything that you can about your home.

Part VIII



READING COMPREHENSION

● Section One: Scanning

Scan the text below to answer the questions.

Pre-Text Questions

1. How many children could one find in a Russian family 60-70 years ago?
2. How many children are there in an average Soviet family today?
3. Are the families larger in a city or in a village?
4. Which members of a Soviet family work and why?
5. What are the prices in the USSR now?
6. What are the people's demands in Russia now?
7. Why do older children and their parents live together in the Soviet Union?

Семья в Советском Союзе

1 В старой Росси́и, ещё 60-70 лет наза́д,
3 не́редко можно было встрéтить больш́ие сёмьи,
5 в которых было 10-12 детей. Тепе́рь в каж-
7 дой сёмье́ только один ребёнок, иногда два,
9 редко - три. В городе сёмьи обычно меньше,
 чем в деревне.

7 Раньше в сёмье́ работал только отец, а
9 тепе́рь, как пра́вило, работают оба: и муж,
 и жена, потому что зарпла́та в СССР малень-
 кая, а це́ны высо́кие.

as a rule
wages, salary
prices

11	И <u>потребности</u> теперь другие: люди хотят	requirements, needs
	<u>иметь</u> хорошую мебель и одежду, холо-	
13	<u>дильник</u> , телевизор, машину, ходить в	
	театры и рестораны.	
15	В <u>отличие</u> от Америки, где <u>взрослые</u>	adult
	дети и их родители обычно живут <u>отдельно</u>	
17	в Советском Союзе они очень часто живут	
	вместе. Первая <u>причина</u> этого - в СССР	reason
19	<u>недостаточно</u> квартир и квартиры очень	insufficient
	маленькие. Вторая причина - бабушки и	
21	дедушки <u>помогают</u> детям, которые весь	help
	день на работе, <u>растить</u> их маленьких	raise
23	детей.	

● Упражнение №1. Answer the following questions pertaining to the text.

1. How is старой in Line 1 further identified in the text? What then does лет in Line 1 mean?
2. Которых in Line 3 is the prepositional plural of который. Why is it in the prepositional case? Why is it plural?
3. In Line 5, what word is understood after три? What word in Line 3 means the same thing? How could you guess its meaning?
4. Rephrase the sentence (in Lines 5 & 6) В городе семьи обычно меньше, чем в деревне to read:
В деревне семьи
5. In Line 11, how is потребности further defined in text?
6. From context, what does иметь in Line 12 mean? Why is the infinitive used here?
7. In Lines 15-18, the author is showing a contrast. What then does в отличие от (15) mean? What does где in Line 15 refer to? Отдельно in Line 16 is the opposite of вместе in Line 18. What does отдельно mean?

Lesson 28
Reading Comprehension

8. In Line 18, what does этого refer to?
9. In Line 21, what does которые refer to?
10. What does их in Line 21 refer to?

● Упражнение №2. Match the elements in Column A with the elements in Column B to make correct statements according to the text.

(A)

(B)

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1. Бабушки и дедушки . . . | a. маленькие. |
| 2. Взрослые дети и их родители . . . | b. квартир. |
| 3. Зарплаты . . . | c. большие. |
| 4. Потребности . . . | d. работают оба. |
| 5. Муж и жена . . . | e. живут вместе. |
| 6. В СССР недостаточно . . . | f. растить детей. |
| 7. Они помогают . . . | g. сидят дома. |

● Section Two: Reading Practice

Read the text below and answer the questions asked by the instructor.

Наша семья

Наша семья большая: отец, мать, бабушка, дедушка, тётя Аня, мой старший брат Игорь, его жена Вера, их сын Антоша и я. Мы живём все вместе в большом доме на улице Ленина в городе Владимире.

Мои родители ещё не старые. Отец - механик на заводе, а мать работает в больнице. Она медсестра. Мама часто работает вечером и приходит домой очень поздно. Бабушка обычно покупает продукты и готовит обед.

Мой дедушка всю жизнь работал на заводе. Но сейчас он на пенсии. Дедушка очень любит читать, особенно технические журналы. Каждое утро он слушает по радио новости, а потом, когда мы завтракаем, рассказывает самое интересное.

Бабушка тоже хорошо слышит и видит. Она всегда рано встаёт и готовит завтрак. Потом бабушка и дедушка ходят гулять в парк.

Тётя Аня - совсем молодая. Она младшая дочь бабушки и дедушки. Все думают, что она моя сестра. Аня - студентка в институте, где изучают иностранные языки.

retired

gets up

foreign

Lesson 28
Reading Comprehension

Мой старший брат Игорь сейчас служит в армии на севере СССР. Он матрос. Его жена Вера не работает, потому что их сын Антоша ещё совсем маленький. А меня зовут Виктор. Я рабочий на заводе, где раньше работал дедушка. Вечером я хожу в школу, в 10-й класс, а потом пойду в Политехнический институт на инженерное отделение.

grade





REINFORCEMENT

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural Exercises*

● Упражнение №1. Answer the questions as in the models.

<u>Преподаватель:</u> Олег дома?	<u>Студент:</u> Нет, Олега нет дома.
-------------------------------------	---

1. Твоя мама на работе?
2. Катя и Николай в институте?
3. Ваш отец в клубе?
4. Твой дедушка на заводе?
5. Наша учительница в школе?
6. Её сестра была в Москве?
7. Этот врач будет в больнице?
8. Та женщина была в банке?

<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>В этом магазине есть рыба?</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <p>1. Нет, в этом магазине нет рыбы.</p> <p>2. Рыба есть в том магазине.</p>
--	--

1. На этой площади есть остановка трамвая?
2. В этой библиотеке есть "Новый журнал"?
3. На этой улице будет кинотеатр?
4. В этой комнате будет телефон?
5. В этой гостинице был ресторан?
6. В понедельник была экскурсия в музей? (вторник)

● Упражнение №2. Now change the positive sentences into negative ones and vice-versa.

1. На этой улице есть хороший ресторан.
2. В прошлом году здесь не было школы.
3. Почему на этой вечеринке был Игорь?
4. В вашей квартире нет мебели?
5. В этом городе раньше была больница.
6. В субботу в клубе будет концерт.
7. Сегодня в магазине есть немецкая колбаса.
8. Вчера в классе не было мела.

● Упражнение №3. Complete the following sentences.

1. Как только я (finish) работать, я поеду домой.
2. Обычно я (finish) работать рано.
3. Я не (understand), почему он (invite) только его, а его жену не (invite).
4. Вчера они (invite) нас в гости.
5. Если ты не (start) делать домашнюю работу сегодня, завтра будет поздно.
6. В прошлый раз он читал рассказ по-русски, но ничего не (understand).

● Упражнение №4. Express agreement and disagreement with the following statements using as many expressions as you can.

Пример:

На этом заводе есть хороший механик.	<ol style="list-style-type: none">1. Конечно, на этом заводе есть хороший механик.2. Это неправда, на этом заводе нет хорошего механика.
--------------------------------------	---

1. Вчера в клубе был интересный фильм.
2. Здесь есть хороший врач.
3. Там был командир взвода и его жена.
4. В городе есть хороший русский ресторан.
5. Завтра будет дождь.
6. На севере есть красивое озеро.
7. На этом месте была остановка троллейбуса.

Lesson 28
Reinforcement

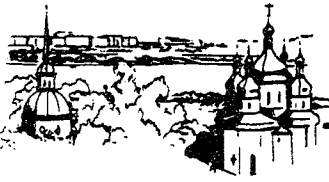
● Упражнение №5. Complete the sentences using the correct forms of the verbs of motion.

11. Почему вы так редко _____ в клуб?
2. Я _____ в город каждую субботу.
3. Здравствуйте! Куда вы _____? - Мы _____ в казарму.
4. Наш учитель сейчас _____ пить кофе.
5. Я часто _____ на самолёте.
6. Когда _____ твои родители? - Они уже _____.
7. Когда они _____, мы уже _____.
8. В субботу утром мы _____ в Чикаго.
9. Почему ты сегодня не _____ в клуб.
10. Он всегда _____ очень быстро.

● *Section Three: Перевод*

Переведите на русский язык.

1. Is there a hospital in your village?
2. My grandfather wasn't at home.
3. The doctor's room was small and clean.
4. - What is your aunt's occupation.
- She is a nurse.
5. His grandmother invited us to visit her.
6. My uncle began reading this story a month ago, but has not finished it yet.



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

● Упражнение №1. You will hear a taped conversation. It will be presented to you in three parts. Listen to it carefully and see how much information you can extract from one playing of the tape. You may take notes and refer to them as your instructor asks questions pertaining to the text. The tape will then be replayed. Listen specifically for information you may have missed the first time.

● Упражнение №2. Now listen to the entire conversation. Try to retell it in your own words.

● *Section Two: Text Restoration*

The conversation is presented below in narrative form. Complete it by providing all of the missing elements. Each line represents a missing word.

Таня Попова - дочь ____ Ивана Ивановича ____ . Её ____ - генерал. Отец ____ недавно ____ ____ Германии. Он был там ____ .

Таня ____ институт ____ . Через ____ она ____ в Чехословакию. Там сейчас живёт и ____ её ____ ____ Борис. Он там директор ____ ____ . Таня тоже будет работать ____ ____ ____ .

Её _____ Никола́й - _____. Он работает _____ та́нковым _____,
_____ находится _____ . Он _____ из Ки́ева _____ .

● *Section Three: Role Playing*

Perform the language functions necessary to accomplish the following tasks. Work in pairs and observe the basic rules of conversational etiquette.

Employ as many communicative techniques as necessary to ensure a natural and realistic conversation. For example, attract someone's attention prior to engaging in a conversation.

● Situation 1. You have two tickets to a new movie that has been shown today in the movie theater not far from here. You are calling John/Mary and inviting him/her to go to the movie with you.

Task: Talk to him/her about it.

Be sure to convey the following information:

- What kind of film this is. (German, Russian, etc.)
- Time it starts. (в девять, etc.)
- Time it finishes.
- In what movie theater (they) show this movie.
- What this movie is about, etc.

● Situation 2. Your grandfather is in the hospital. He is on the 3rd floor in the men's section. You visited him yesterday.

Task: You are now telling your aunt Anna about your visit to the hospital.

Be sure to convey the following information:

- The hospital is clean or not.
- How often you visit him.
- What he has for breakfast, lunch, dinner.
- What doctors and nurses are there. (good, not very good, bad, etc.)
- When he is going to back at home.
etc.

● Situation 3. You and your wife have just arrived in the hotel. A hotel clerk is registering you.

Task: Answer his/her questions.

Be sure to convey the following information:

- Your and your wife's first name, patronimic and last name.
- Where have you arrived from.
- Your address.
- Your occupation.
- Your employer.
etc.

Part XI



ENRICHMENT

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the dialogues on tape and be ready to answer questions pertaining to them.

● *Section Two: Circumlocution*

Explain the meaning of the following words in Russian as best you can.

1. полк
2. бутерброд
3. рядом
4. врач

● *Section Three: Extracting and Expanding Upon Information*

Ask questions in Russian to extract as much information as possible as in the model.

Пример:

	Extracting Information	Expanding upon Information
<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>Мой дядя - врач и живёт в Чикаго.</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <p>1. Кто по профессии ваш дядя?</p> <p>2. Где он живёт?</p>	<p>1. Как зовут вашего дядю?</p> <p>2. Он давно живёт в Чикаго?</p> <p>3. Где он раньше жил?</p> <p>4. Где он там работает?</p> <p>5. Кто его жена?</p> <p>6. Когда вы его видели?</p> <p>7. Когда он приезжал сюда в последний раз?</p> <p>etc.</p>

1. Моя тётя по профессии медсестра, но сейчас она не работает.
2. Когда я кончу изучать русский язык, я начну изучать немецкий.
3. Говорят, он скоро уезжает в Нью-Йорк работать в больнице.

Lesson 28
Enrichment

● *Section Four: Word Formation*

Read the following sentences and note the unfamiliar words in them. Determine what parts of speech they are and from what words they are derived.

1. Почему в комнате такая грязь?
2. Он по профессии глазной врач.
3. В этот аэропорт прилетают только пассажирские самолёты.
4. Она любит танцевать и знает все новые танцы.
5. Он совсем не думает о будущем.
6. Я не люблю дождливую погоду.

● *Section Five: Information Extraction*

● Упражнение №1. Look at the following advertisement from the Soviet newspaper Вечерняя Москва. Read the advertisement to yourself and list the information in the table on the following page.

МОСКОВСКИЙ ТЕАТР МИНИАТЮР
17, 20 и 29 августа
Начало в 19 час.

ПРЕМЬЕРА
Л. Толстой, И. Бунин, А. Куприн, А. Чехов,
В. Шукшин, Ю. Казаков.

«МУЖЧИНА И ЖЕНЩИНА»

Вечер театрализованного рассказа в 2 частях.
Режиссер - постановщик — Михаил СЕРЕБРО
Художник — лауреат премии Ленинского комсомола В.
ВОЛЬСКИЙ
Музыкальное оформление — А. ТРАЦЕВСКАЯ
Режиссер-ассистент — А. ПЕСИН
В спектакле заняты артисты Татьяна КИРЮШИНА и Игорь
СОМОВ
Билеты продаются в кассе театра и в кассах МДТЗК

Какой театр	Как называется спектакль (performance)	Кто авторы	Когда будет спектакль
Когда начинается спектакль	Фамилии актёров	Где можно купить билеты	О чём это объявление

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы учителя.

● *Section Five: Review*

Review any problem areas encountered in this lesson.

Lesson 28
Enrichment

● Section Six: Cultural Notes

Shopping in the USSR

There are two basic types of consumers in the Soviet Union--the privileged and the rank-and-file. Members of the privileged class shop in "closed" stores and are able to buy in volume, as they either own or have access to automobiles. The facilities available to them include both dry goods and grocery stores.

For the population-at-large, shopping is both a trying and time-consuming experience. While self-service stores (resembling small Western supermarkets) are now making an appearance in the larger cities, they are few and far between. To make a purchase in the USSR a customer must go through the following procedure: He stands in line--a line which can be several blocks long, depending upon the available merchandise--to order a particular item. Upon making a selection, he is given a price ticket. He must take the ticket to a cashier, which entails standing in line again. After paying for the merchandise and getting a receipt, the buyer must stand in yet another line to pick up his purchase.

The Soviet press has pointed out that Russians spend 30 billion man-hours in line annually just to make purchases--enough time to keep 15 million workers busy year-round on a 40-hour week.





LESSON 29

Part I



OBSERVATION

● *Section One: Personal Pronouns in the Genitive Case*

Compare the pronouns in the following groups of sentences.

I

Я	}	дома.
Ты		
Он		
Она		
Мы		
Вы		
Они		

II

Меня	}	нет дома.
Тебя		
Его		
Её		
Нас		
Вас		
Их		

● Упражнение. Formulate questions and answers as in the model.

Олег	- Олег дома? - Нет, <u>его</u> нет дома.
------	---

Катя
его брат
твои родители
отец

Тáня и Жéня
тетя Вера
господин Смит
дети

● *Section Two: Expressing Possession*

Compare the underlined phrases in the following groups of sentences.

I

В библиотеке есть журналы.

В гараже есть автомобиль.

В магазине есть словарь.

II

У Тани есть журналы.

У меня есть автомобиль.

У нас есть словарь.

Упражнение. Answer the question in complete sentences using the given words.

У кого есть словарь?

Иван

учитель

ты

дочь

отец

мать

я

Таня

преподавательница

● *Section Three: Denying Possession*

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

У кого есть учебник?

У меня есть учебник.

У меня есть сестра.

У меня есть кресло.

II

У кого нет учебника?

У меня нет учебника.

У меня нет сестры.

У меня нет кресла.

● Упражнение. Answer the following question in complete sentences using the given words.

У кого нет газеты?

мать	отец	ты
Иван	дочь	Оля
учитель	я	мы

● *Section Four: Personal Pronouns preceded by a Preposition*

Compare the underlined words below in the following groups of sentences.

I

Её нет дома.
Его нет дома.
Их нет дома.

II

У неё нет словаря.
У него нет словаря.
У них нет словаря.

● Упражнение. Answer the following questions in both the affirmative and the negative as in the model. Use the complete sentences.

У Кати есть газета?	- Да, у неё есть газета. - Нет, у неё нет газеты.
---------------------	--

1. У вас есть брат?
2. У тебя есть работа?
3. У твоего отца есть автомобиль?
4. У вашей дочери есть билет на самолёт?
5. У сержанта есть словарь?

● *Section Five: Denying Possession in the Past Tense*

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I	II
У кого <u>был</u> урок?	У кого <u>не было</u> урока?
У меня <u>был</u> урок.	У меня <u>не было</u> урока.
У меня <u>была</u> газета.	У меня <u>не было</u> газеты.
У меня <u>было</u> пиво.	У меня <u>не было</u> пива.

● Упражнение №1. Form an affirmative and a negative question for each of the given nouns as in the model.

урок	- У кого был урок? - У кого не было урока?
------	---

газета	машина	письмо
вино	словарь	телевизор
карандаш	книга	отпуск

● Упражнение №2. Form questions and answers for each of the given words as in the model.

урок	- У кого был урок? - У кого не было урока?	- У меня был урок. - У меня не было урока.
------	---	---

журнал	работа	телефон
автомобиль	учебник	дом
радио	словарь	книга

Lesson 29
Observation

● Section Six: Denying Possession in the Future Tense

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

- У кого будет урок?
- У меня будет урок.
- У меня будет водка.
- У меня будет вино.

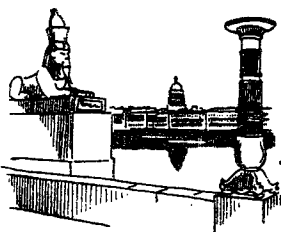
II

- У кого не будет уро́ка?
- У меня не будет уро́ка.
- У меня не будет во́дки.
- У меня не будет вина́.

● Упражнение. Answer the following questions in both the affirmative and the negative forms as in the model. Use complete sentences.

У вас будет урок?	- Да, у нас будет урок. - Нет, у нас не будет урока.
-------------------	---

1. У них будет автомобиль?
2. У вас будет билет?
3. У них будет отпуск?
4. У Тани и Антона будет работа?
5. У тебя будет в пятницу вечеринка?
6. У неё будет телефон?
7. У него будет радио?



CONVERSATIONAL MODELS

● Section One: Vocabulary Introduction

Read the texts and exchanges to yourself as your instructor read them aloud. Use contextual cues to determine the meaning of the underlined words or phrases.

1. У нас новый врач. Когда он служил в армии, он работал в госпитале, а теперь он работает в нашей больнице.
2. Он лежит в больнице, потому что болен, у него очень высокая температура.
3. Ещё вчера он был болен и сидел дома, а сегодня он уже здоров и идёт на работу.
4. У него хорошее здоровье. Он никогда не лежал в больнице, у него никогда ничего не болит.
5. Я не могу есть: у меня болят зубы.
6. У вас прекрасные зубы, наверно, у вас хороший зубной врач.
7. Он не может сегодня ходить, у него болят ноги.
8. Они сидели на диване, а потом встали и пошли танцевать. Не спи больше, пора вставать!
9. Мы долго стояли на остановке и ждали автобуса, но он не пришёл.

Lesson 29
Conversational Models

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns, Modifiers, and Function Words

Russian	Translation	Comments/Examples
АПТЕКА	pharmacy, drugstore	Она работает в аптеке.
БО́ЛЕН (masc.) БО́ЛЬНА́ (fem.) БО́ЛЬНЫ (pl.) [short adjective]	(be) sick, (be) ill	Short form adjectives are used in the sentence as its predicate; they are <u>not declined</u> but agree with the noun (the subject) which they modify in gender and number. Его отец очень бо́лен. Она была больна́ всю неделю.
БО́ЛЬНОЙ БО́ЛЬНОЙ (adjectival noun)	sick, ill sick person, patient	Он очень больно́й человек. Доктор, больно́й не может есть.
ГО́ЛОВА́ (pl. го́ловы, gen. sing. голови́)	head	У меня этого в голове́ не было.
ГО́РЛО	throat	У неё больно́е го́рло.
ГО́СПИТАЛЬ	(milit.)hospital	Он ещё не пришёл из го́спиталья.
ГРИПП	flu	У неё, кажется, грипп.
ДО (+ gen.)	until, before	<u>До</u> is used with the genitive to denote time. Мы читали до утра́. Они были здесь до уро́ка.
ЗДО́РОВЫЙ	healthy	Он здоро́вый человек.
ЗДО́РОВ (masc.) ЗДО́РОВА (fem.) ЗДО́РОВЫ (pl.) (short adjective)	(be) healthy, (be) well, (be) fine, (be) OK	See note to <u>болен</u> . Он был бо́лен на прошлой неделе, но теперь он уже <u>здорóв</u> .

Russian	Translation	Comments/Examples
ЗДОРОВЬЕ	health	Как ваше здоровье?
ЗУБ	tooth	У Веры красивые зубы.
КАШЕЛЬ (masc.; gen. кашля)	cough	У Вити сильный кашель.
ЛЕКАРСТВО	medicine	В аптеке нет этого лекарства.
НАСМОРК	head cold, runny nose	У меня сильный насморк.
НОГА́ (pl. но́ги, gen. но́ги)	leg, foot	У бабушки больные но́ги.
ПОЛИКЛИ́НИКА	(outpatient) clinic	Она пошла в поликлинику.
ПО́СЛЕ (+ gen.)	after	После работы я поеду в библиотеку.
СПИНА́	back (part of body)	У него вся спи́на́ красная.
ТЕМПЕРАТУ́РА	temperature	Какая температу́ра в этой комнате?

● Verbs

Imperfective	Perfective	Translation	Comments/Example
БОЛЕ́ТЬ боле́-ю -ешь -ют Не боле́й(те)!	ЗАБОЛЕ́ТЬ Не заболéй(те)!	to be ill, to get ill (sick)	Он заболéл, у него высокая температура. Compare: Он болен, у него высокая температура. Она всегда болеет зимой.

Lesson 29
Conversational Models

Imperfective	Perfective	Translation	Comments/Example
<p>БОЛѢТЬ болѣт боле́т</p>	<p>ЗАБОЛѢТЬ заболѣт заболе́т</p>	<p>to ache, to hurt; to start aching</p>	<p>In the meaning "to ache" the verb is used <u>in the 3rd person only</u> to indicate a part (or parts) of the body, which is aching.</p> <p>У него болѣт спи́на.</p> <p>In the future tense the imperfective future <u>будет(-ут) болеть</u> is used.</p> <p>Если я выпью, у меня будет болѣть голова́.</p>
<p>БРАТЬ бер-у́ бер-е́шь бер-у́т</p> <p>брал брала́ бра́ли</p> <p>Бери́(те)!</p>	<p>ВЗЯТЬ возьм-у́ возьм-е́шь возьм-у́т</p> <p>взял взяла́ взя́ли</p> <p>Возьми́(те)!</p>	<p>to take</p>	<p>(кого, что) + acc. The present tense stem is бер. The future perfective stem is <u>возьм</u>.</p> <p>Не бери́ мои карандаши. Он взял сына домой.</p>
<p>ВСТАВАТЬ вста-ю́ -е́шь -ю́т</p> <p>встава́л встава́ла встава́ли</p> <p>Встава́й(те)!</p>	<p>ВСТАТЬ встан-у́ -е́шь -у́т</p> <p>встал вста́ла вста́ли</p> <p>Встань́(те)!</p>	<p>to get up, to rise</p>	<p>The <u>ва</u> of <u>вставать</u> is dropped in the present tense. An <u>н</u> is added to the stem in the future tense of <u>встать</u>. The perfective imperative has <u>-ь(те)</u>.</p> <p>Обычно я встаю́ рано. Завтра воскресенье, и я встану́ поздно.</p>
<p>ЖДАТЬ жду жде́шь ждут</p> <p>ждал ждала́ жда́ли</p> <p>Жди́(те)!</p>	<p>ПОДОЖДАТЬ</p> <p>Подожди́(те)!</p>	<p>to wait (for), to expect</p>	<p>(кого) +acc., (чего)+gen.</p> <p>Я жду́ жenú. Я жду́ поезда́.</p> <p>The perfective is formed by adding the prefix подо-. The perfective <u>подождать</u> has the meaning of limited duration.</p> <p>Я подожду́ еше́ минуту и уйду́.</p> <p>This verb takes <u>no preposition</u>.</p>

Imperfective	Perfective	Translation	Comments/Example
<p>ОТДЫХАТЬ отдыха́-ю -ешь -ют</p> <p>Отдыха́й(те)!</p>	<p>ОТДОХНУТЬ отдохну́ отдохнешь отдохну́т</p> <p>Отдохни́(те)!</p>	to rest	<p>Как вы отдохну́ли? Я отдохну́ и начну́ работать.</p>
<p>ПРИНИМАТЬ принима́-ю -ешь -ют</p> <p>Принимай́(те)!</p>	<p>ПРИНЯТЬ приму́ примешь примут</p> <p>приня́л приняла́ приняли</p> <p>Прими́(те)!</p>	<p>to accept, to take, to receive, to admit</p>	<p>Завтра мы принима́ем важ- ного гóстя. Его приня́ли в институт. Прими́те, пожалуйста, мои документы.</p>
<p>ЧУВСТВОВАТЬ чувству́-ю -ешь -ют</p>	ПОЧУВСТВОВАТЬ	<p>to feel, to have a sensation [not by touching]</p>	<p>The <u>о</u>а of the infinitive becomes <u>у</u> in the present tense and <u>и</u> in the future perfective. The perfec- tive form means "to begin feeling (something)." + <u>что</u> + subordinate clause.</p> <p>Я чувствую́, что у меня температура.</p> <p>And is also used with the reflexive pronoun <u>себя́</u> in describing one's state of being (see Idioms and Expressions).</p> <p>Мы всегда хорошо́ себя́ чувствуем.</p>

● Numerals

Russian	Translation	Comments
<p>ДВÉСТИ ТРИ́СТА ЧЕТЫ́РЕСТА</p>	<p>two hundred three hundred four hundred</p>	<p>In Russian, the cardinal numerals 200 - 400 consist of the primary units <u>два</u> (in the form of <u>две</u>) <u>три</u>, <u>четыре</u>, and the second element <u>сто</u> (in the form of <u>сти</u> or <u>ста</u>).</p>

Lesson 29
Conversational Models

● Idioms and Expressions

Russian	Translation	Comments/Examples
БРАТЬ/ВЗЯТЬ НА РАБОТУ ПРИНИМАТЬ/ПРИНЯТЬ НА РАБОТУ	to hire, to take on the job	Мы взяли на работу нового механика. Его недавно приняли на работу.
ЗУБНОЙ ВРАЧ	dentist	Я зубной врач.
КАК ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ?	How is your health?	
КАК ВЫ СЕБЯ ЧУВСТВУЕТЕ? Я ЧУВСТВУЮ СЕБЯ ХОРОШО (ПЛОХО, etc.).	How do you feel? I feel (I'm) fine. (OK, bad, etc.)	In those expressions only the personal pronoun and the verb ending changes. Как <u>он</u> себя чувствует? Как <u>они</u> себя чувствуют? <u>Он</u> чувствует себя хорошо. <u>Они</u> чувствуют себя хорошо.
ПРИНИМАТЬ/ПРИНЯТЬ ЛЕКАРСТВО	to take medicine	Принимайте лекарство каждый день утром и вечером.
ЧТО У ВАС БОЛИТ?	What hurts/ ails you? (What's wrong with you?/ What's troubling you?/ What's the matter?)	
У МЕНЯ БОЛИТ (БОЛЯТ)...	My ... hurts. I have a sore.	У меня болит горло. У него болит голова. У неё болят уши.

● Section Three: Vocabulary Reinforcement

Примеры

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | - Как <u>вы себя</u> чувствуете? | How do you feel? |
| | - Плохо. У меня <u>грипп</u> . | Bad. I have the flu. |
| | - У вас есть <u>температура</u> ? | Do you have a fever? |
| | - Да, есть. | Yes, I do. |
| 2. | - Когда вы обычно <u>встаёте</u> ? | When do you usually get up? |
| | - Я всегда <u>встаю</u> рано, но завтра <u>встану</u> поздно. | I always get up early, but tomorrow I'm getting up late. |
| 3. | Мой брат всегда <u>берёт</u> мои вещи. Вчера он <u>взял</u> мои часы. | My brother always takes my things. Yesterday he took my watch. |
| 4. | - Кого вы здесь <u>ждёте</u> ? | Whom are you waiting for? |
| | - Мы <u>ждём</u> нашего учителя. | We are waiting for our teacher. |
| 5. | - Как <u>ваше</u> здоровье? | How is your health? |
| | - Так себе. У меня <u>насморк</u> . | So-so. I have a head cold. |
| | - Ваша жена тоже <u>больна</u> ? | Is your wife sick too? |
| | - Нет, она <u>чувствует себя</u> хорошо. | No, she feels fine. |
| 6. | - Что делает ваш дядя? | What does your uncle do? |
| | - Он работает в <u>госпитале</u> . | He works in a hospital. |
| 7. | Какая сегодня <u>температура</u> воды в океане? | What's the water temperature in the ocean? |
| 8. | - Ты уже купил лекарство? | Did you buy the medicine already? |
| | - Нет ещё. Я пойду в <u>аптеку</u> <u>после</u> завтрака. | Not yet. I'll go to the pharmacy after breakfast. |
| 9. | - Вас уже <u>приняли</u> на работу? | Have you already been hired? |
| | - К сожалению, <u>взяли</u> другого человека. | Unfortunately, they took on another person. |

Part III

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ



● *Section One: Conversational Formulas: Inquiring about One's State of Health*

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENT
Как ваше здоровье?	How is your health? How are you?	General inquiry.
Как вы себя чувствуете?	How do you feel?	General inquiry concerning one's health or state of being.
Что у вас болит?	What's wrong with you? What's troubling you? Where does it hurt? (Lit.: What's hurting you?)	Specific inquiry.
У вас есть температура?	Do you have a temperature?	
Какая у вас температура?	What's your temperature?	

Figure 1.

Примеры

1. - Как ваше здоровье, Иван Иванович?
- Спасибо, хорошо.
2. - Как вы себя чувствуете?
- Спасибо, неплохо.

3. - Как себя чувствует ваша жена?
- Спасибо, уже лучше.
- Очень рад.
4. - Что у вас болит?
- Голова.
- А температура у вас есть?
- Да, небольшая.

● Section Two: Conversational Formulas: Responding to Inquiries about One's Health

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENT
Я плохо себя чувствую.	I am not (feeling) well.	
Я болен/больна.	I am sick.	
Я заболел.	I got sick.	
У меня ... (высокая) температура. кашель. насморк. грипп.	I have... a high temperature. a cough. headcold (runny nose). the flu.	When talking of the symptoms of an illness, the construction <u>у меня</u> (<u>у тебя</u> , etc.) + the nominative case is used.
У меня болит ... голова. горло, etc. У меня болят ... зубы. У меня ничего не болит.	I have ... a headache. a sore throat, etc. I have ... a toothache. Nothing is troubling me. (Nothing hurts).	

Figure 2.

Lesson 29

Так говорят русские

● Упражнение. Read the following exchanges and tell between whom those conversations take place.

1. - Я слышал, что вы были больны́. Как вы теперь себя́ чувствуете?
- Спасибо, лучше.
2. - Покажи́те язы́к. Скажите "а". Да, го́рло у вас красное.
- Что у меня, доктор?
- Я думаю, у вас грипп. Идите домой, пейте вот это лека́рство, лежите и отдыхайте.
3. - У меня опять бо́лит го́рло.
- А на́сморк есть?
- Нет, но у меня высокая температу́ра.
- Наверно, у тебя грипп. Я позвоню́ в школу и скажу́, что ты заболел.
4. - Никола́я Петро́вича нет сегодня?
- Нет, он заболел.
- У него грипп?
- Кажется, да.
- Он давно боле́ет?
- Нет, он заболел вчера.

● *Section Three: Improvisation Exercises*

● Упражнение №1. Complete the following exchanges any way you wish.

1. - ____.
- А какая у тебя температу́ра?
- ____.
- Тогда ты должен пойти ____.

2. - ____!
- Здравствуйте, больной. Как ____?
- У меня ____.
- ____?
- Да, высокая.
3. - Садитесь, пожалуйста. Какой зуб ____?
- Вот этот.
- Давно он ____?
- Нет, ____ вчера.

● Упражнение №2. Read the following communicative exchanges and replace the underlined words, as appropriate.

1. - Как вы себя чувствуете?
- Кажется, я заболел. У меня болит голова.
- А температура у вас какая?
- Высокая, тридцать семь и восемь.*
2. - Вы больны?
- Не знаю, у меня ничего не болит, но температура 37,5.
- А горло у вас не болит?
- Нет, не болит.
3. - Кто у вас болен?
- Сын. У него температура и кашель.
- Сейчас я посмотрю его.
- Скажите, доктор, что у него?
- Я думаю, грипп.

* Normal body temperature is 36.6° centigrade.

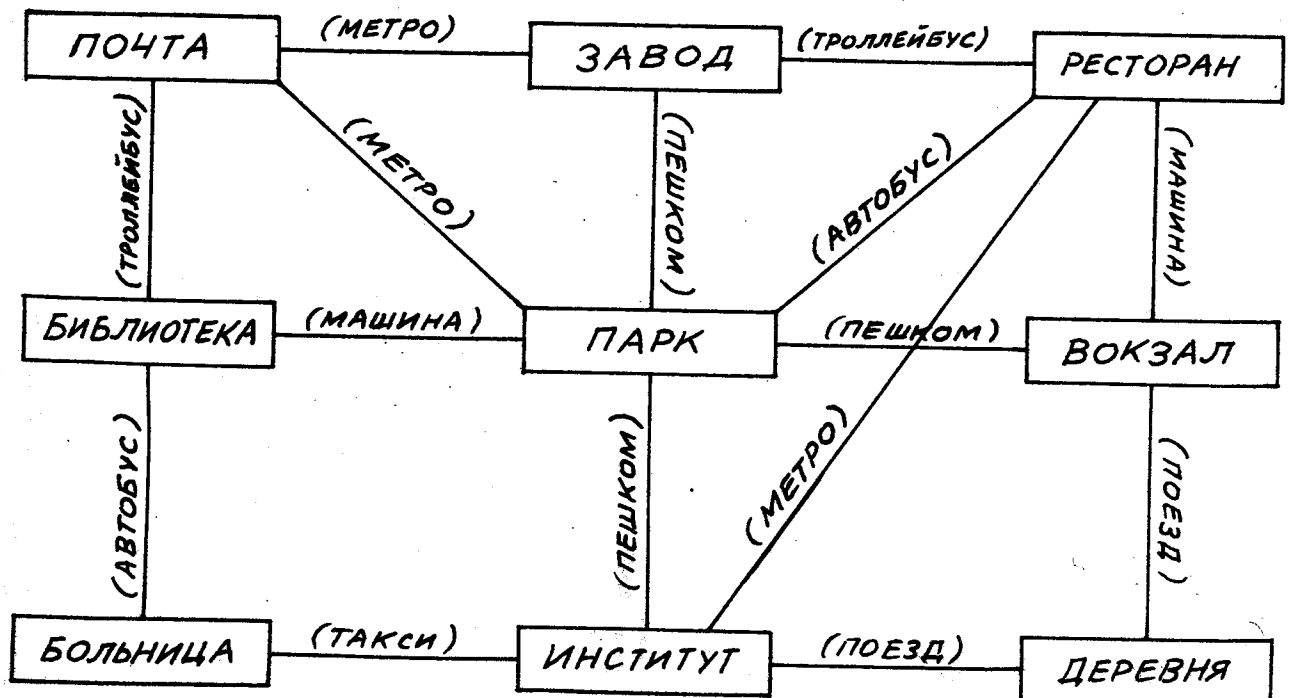
● Упражнение №3. Ответьте на вопросы преподавателя.

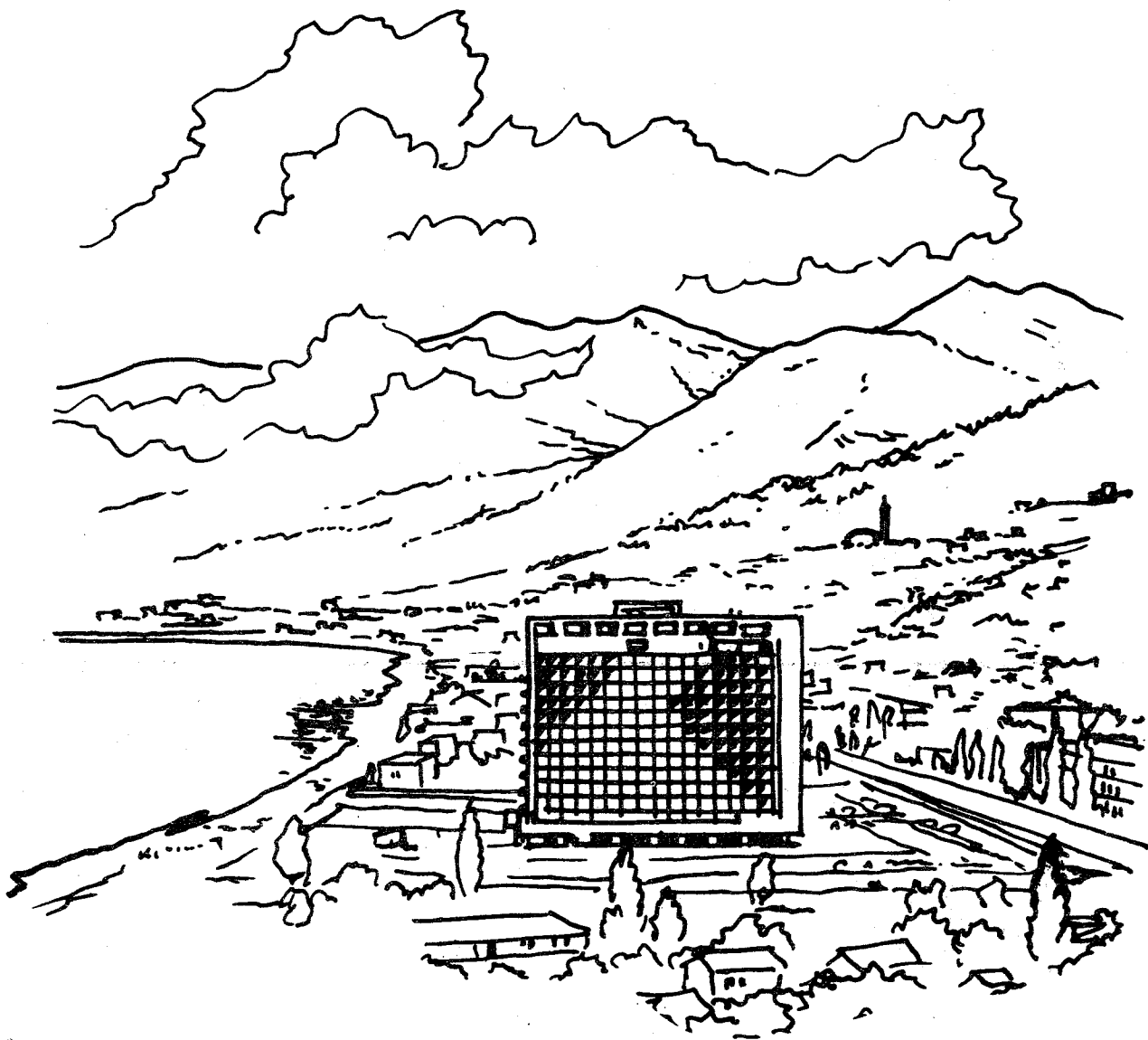
● Упражнение №4. Ask questions about each other's health, using the conversational formulas you've learned in this lesson.

● *Section Four: Review of Conversational Patterns*

● Упражнение. Complete the following tasks.

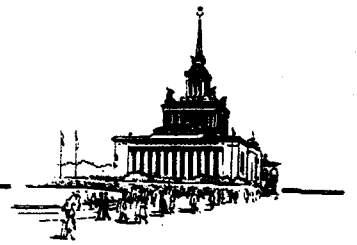
1. В автобусе встретились (met) Олэг и Владимир. Они вместе служили в армии. Сейчас Олэг учитель, а Владимир работает на заводе. How would they greet one another? What would they ask each other? How would they part?
2. Посмотрите на карту и ответьте на вопросы. Где вы были, куда вы потом поехали (пошли) и на чём? (Choose any direction you wish.) Что вы делали в библиотеке? В парке? В ресторане? На вокзале? Почему вы ездили в больницу? В деревню?





Part IV

PROGRESS CHECK



● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework I.

● Section Two: Lexical Exercises

● Упражнение №1. Complete the sentences by using the correct form of the words in parentheses.

1. Я был _____ весь месяц. (sick, ill)
Мои дети _____ и сидят дома.
2. У вас есть _____? (temperature)
3. У этого _____ высокая температура. (patient)
4. Мы гуляли _____ обеда. (until)
5. У меня болит _____. (back)
6. Вы знаете, где здесь _____? (pharmacy)
7. У нашего учителя _____. (flu)
8. Увидимся _____ обеда. (after)
9. Я буду _____ вас в библиотеке. (to wait)
10. Вчера у меня весь день _____ зуб. (to be hurting)
11. У меня болит _____. (throat)
12. Мой старший брат _____. (dentist)
13. У меня болят _____. (teeth)

14. Вы часто _____? (to take medicine)
15. Теперь я совсем _____. (healthy)
16. Как ваше _____? (health)
17. У неё _____. (headache)
18. У вас есть _____? (head cold; runny nose)
19. В прошлую субботу мы хорошо _____. (to rest)
Я хочу там _____ каждую субботу.
20. Солдаты едут в _____. (military hospital)
21. Ваша сестра _____ мой словарь. (to take)

● Упражнение №2. Complete the following sentences using antonyms of the underlined words.

1. Вчера он был болен, а сегодня он уже _____.
2. Он приехал, когда мы уже _____.
3. В этом магазине нет мяса, а в том _____.
4. Жё́нское отделение на первом этаже, а _____ на втором.
5. Уроки начинаются рано утром и _____ днём.
6. До обеда мы будем работать, а _____ обеда отдыхать.
7. Куда он уехал? _____ он _____?

● Упражнение №3. Complete each sentence based on the meaning of the sentence.

1. Если у вас будет _____ горло, пейте это _____.
2. - Как вы себя _____?
- Спасибо, _____.
3. - Что _____?
- У меня бо́лит нога́.
4. В какой _____ он служит?
5. - Какая _____?
- Я инженер-механик.
6. Он начал работать здесь год _____.

Lesson 29
Progress Check

● Упражнение №4. From each of the following groups of adjectives choose the suitable ones to qualify the nouns given in parentheses. Bear in mind all possible alternatives.

1. высокий, большой, сильный, маленький (туман)
2. больной, интересный, мужской, большой (профессия)
3. знакомый, приятный, прошлый, немецкий (человек)
4. последний, будущий, разный, удобный (новости)
5. дорогой, красивый, главный, сильный, прошлый (билет)
6. молодой, низкий, важный, младший, новый (сержант)

● *Section Three: Structural Exercise*

Complete the following exchanges using the proper forms of the English verbs in parentheses. Work with another student.

1. - Кого ты здесь ____? (to wait for)
- Катю. Она должна скоро _____. (to come ✓)
- Ты давно её ____? (to wait for)
- Давно. Я ещё немного _____ её и, если она не придёт, пойду́ домой. (to wait for)
2. - Кто _____ мой словарь? (to take)
- Не знаю. Я не _____. (to take) _____ Володю. (to ask)
_____ англо-русский словарь. (he had)
3. - Давай _____ немного, а потом начнём работать. (to rest)
- Нет, давай сначала _____ работу, а потом будем _____.
(to finish) (to rest)

4. - Я _____, что у него грипп? (to hear)
- Да. У него _____ и насморк. (a sore throat)
- А когда он _____? (to get ill)
- Он _____ на прошлой неделе. (to get ill)
5. - Ты всегда _____ рано? (to get up)
- Да, обычно я _____ рано, но сегодня я _____ поздно, потому что я плохо _____ ночью. (to get up) (to get up) (to sleep)
- Я тоже _____ рано, потому что рано _____ работать. (to get up) (to start)
6. - Когда ты _____ перевод? (to start) (to do)
- Когда я _____ упражнения. (to finish) (to write)
А ты уже _____ всю домашнюю работу? (to do)
- Да, я _____ домашнюю работу час тому назад. (to finish) (to do)

● *Section Four: Comprehension and Communication*

Ответьте на вопросы учителя.





GRAMMAR NOTES

● Section One: Personal Pronouns in the Genitive Singular

The genitive case forms of personal pronouns are the same as the accusative case forms (see Figure 3 below).

<u>NOMINATIVE</u>	<u>ACCUSATIVE</u>	<u>GENITIVE</u>
Я		МЕНЯ
ТЫ		ТЕБЯ
ОН		ЕГО
ОНА		ЕЕ
МЫ		НАС
ВЫ		ВАС
ОНИ		ИХ

Figure 3.

Примеры

1. Его нет дома. He is not at home.
2. Почему тебя не было в клубе? Why weren't you at the club?
3. Её завтра не будет на уроке. She won't be at class tomorrow.
4. Завтра меня не будет дома. Tomorrow I won't be at home.

Lesson 29
Grammar Notes

● Section Two: Use of у + Genitive to express Possession

● Expressing Possession in the Present Tense

In Russian, the concept of "possession" is expressed by using the preposition у plus the genitive case, and the word есть.

The thing POSSESSED is in the NOMINATIVE case and functions as the grammatical subject of the sentence. The POSSESSOR is preceded by the preposition у and is in the GENITIVE case.

This usage corresponds to the English verb "to have."

У кого ЕСТЬ автомобиль?
У меня ЕСТЬ автомобиль.

Who HAS a car?
I HAVE a car.

У тебя ЕСТЬ брат?
Да, у меня ЕСТЬ брат.

Do you HAVE a brother?
Yes, I HAVE a brother.

In the genitive case (as in the accusative and prepositional cases), the personal pronouns его, ее, and их become него, нее, and них, respectively, when they are preceded by a preposition.

<u>NOM.</u>	<u>ACC.</u>	<u>GEN.</u>
он	его / на <u>него</u>	его / у <u>него</u>
она	ее / на <u>нее</u>	ее / у <u>нее</u>
они	их / на <u>них</u>	их / у <u>них</u>

У брата ЕСТЬ словарь?
Да, у него ЕСТЬ словарь.

Does brother have a dictionary?
Yes, he has a dictionary.

This rule does not affect possessive pronouns, however; they never change.

(PERS.)	у	{ него неё них	есть машина.	He She They	} has/have a car.
(POSS.)	у	{ его её их	отца есть машина.	His Her Their	} father has a car.

POSSESSOR (Noun or Pronoun)	<u>ЕСТЬ</u>	+ THING POSSESSED
(<u>У</u> + GENITIVE)		(NOMINATIVE)
У кого	<u>есть</u>	русский словарь?
У меня У него У отца У студентки	есть	русский словарь.

Figure 4.

When a statement or question is general, with no reference to a specific person or thing, the word ЕСТЬ IS USED. When the very existence of a person or thing is not in question, then the word ЕСТЬ IS OMITTED. This corresponds to the use of definite and indefinite articles in English.

У кого ЕСТЬ словарь?

Who has A dictionary?

(This question is about presence or existence of a dictionary with no reference to a specific dictionary; есть cannot be omitted).

У кого словарь?
(Где он?)

Who has THE dictionary?

(This question is about "location" of a specific or previously referred to dictionary; есть is omitted.)

Примеры

With есть:

- У кого есть словарь?
 - У студента есть словарь.
 - У меня есть словарь.
- У девушки есть газета?
 - Да, у неё есть газета.
- У вас есть мел?
 - Да, есть.

Without есть:

- У кого словарь?
 - Словарь у студента.
 - Словарь у меня.
- У девушки газета?
 - Да, у неё газета (а не журнал).
- Какой у вас мел?
 - У меня красный мел.

● Упражнение. Переведите на русский язык.

1. Do you have a pencil? - Yes, I have a pencil.
2. What kind of pencil do you have? - I have a red pencil.
3. Who has my ticket? - She has your ticket.
4. Where is the map? Who has it? - The teacher has it.
5. Do they have a house? - Yes, they have a house.
6. Do you have brothers and sisters? - I have a sister.
7. Is your car large? - Yes, we have a large car.

● Expressing Possession in the Past and Future Tenses

To express possession in the past and future tenses, the verb есть is replaced by the appropriate personal form of был or by будет (будут), respectively. The word order remains the same.

У кого была русская книга?

Who had the Russian book?

У него была русская книга.

He had the Russian book.

У кого будет русский учебник?

Who will have the Russian textboo

У них будет русский учебник.

They will have the Russian textboo

In both the past and future, the verb agrees in gender and number with the THING POSSESSED, which is the grammatical SUBJECT.

● Section Three: Use of нет to Express Nonpossession

● Expressing Nonpossession in the Present Tense

In Russian, the concept of "nonpossession" is expressed by using the preposition у plus the genitive case, and the word НЕТ.

The person or thing not POSSESSED is in the GENITIVE case. As in expressions of possession, the person who does not possess the given thing is preceded by the preposition у and is in the GENITIVE case. (See Figure 5 below).

У меня ЕСТЬ брат.
У меня НЕТ брата.

I HAVE a brother.
I DO NOT HAVE a brother.

У кого НЕТ карандаша?
У нее НЕТ карандаша.

Who DOES NOT HAVE a pencil?
She DOES NOT HAVE a pencil.

POSSESSOR (Noun or Pronoun)	<u>НЕТ</u>	+ THING NOT POSSESSED
<u>У</u> + GENITIVE)		(GENITIVE)
<u>У</u> <u>кого</u>	<u>нет</u>	<u>русского словаря?</u>
<u>У</u> <u>меня</u> <u>У</u> <u>него</u> <u>У</u> <u>отца</u> <u>У</u> <u>студентки</u>	<u>нет</u>	<u>русского словаря.</u>

Figure 5.

● Упражнение №1. Answer the following questions, using the given nouns and pronouns. Use complete sentences.

1. У кого есть автомобиль?

полковник	Николай	переводчица	я
Иван	сержант	Таня	она
учитель	медсестра	дочь	они

2. У кого сегодня нет словаря?

господин Смит	друг	Вера
Оля	прапорщик	подполковник
Нина	учительница	Олег

3. Чего нет в этом городе?

хороший музей	большой парк	немецкий ресторан
новый магазин	русский театр	большая станция
красивая площадь	старый вокзал	хорошая больница

● Упражнение №2. Answer each of the following questions in both the affirmative and the negative. Use complete sentences.

1. У вас есть брат?
2. У него есть книга?
3. У них есть газета?
4. У неё есть дочь?
5. У твоей сестры есть автомобиль?
6. У вашей жены есть билет в театр?

● Expressing Nonpossession in the Past Tense

Nonpossession in the past is expressed by using the verb НЕ БЫЛО. The form of the verb is always neuter singular, regardless of the gender or number of the noun (or pronoun) not POSSESSED. That noun is in the GENITIVE case.

PAST TENSE

- У кого БЫЛ урок?
У кого БЫЛА книга?
У кого БЫЛО вино?

NEGATED PAST TENSE

- У кого не́ БЫЛО урока?
У кого не́ БЫЛО книги?
У кого не́ БЫЛО вина?

● Упражнение №1. For each of the given words, form both an affirmative and a negative question, as in the model.

урок	У кого <u>БЫЛ</u> урок?
	У кого <u>не́ БЫЛО</u> урока?

словарь	книга	отпуск
кашель	письмо	пиво
газета	карандаш	насморк

● Упражнение №2. Answer the following questions with the given nouns and pronouns.

1. КТО БЫЛ дома? (она, они, я, мы, учитель, доктор, он, Оля)
2. КОГО не БЫЛО дома? (он, она, майор, я, Вера, Таня, они, учитель)

● Expressing Nonpossession in the Future Tense

Nonpossession in the future is expressed by using the verb НЕ БУДЕТ. The form of the verb is always 3rd person singular, regardless of the gender or number of the noun (or pronoun) not POSSESSED. That noun is in the GENITIVE case.

FUTURE TENSE

У кого будет урок?
У кого будет книга?
У кого будет вино?

NEGATED FUTURE TENSE

У кого не будет урока?
У кого не будет книги?
У кого не будет вина?

Примеры

У нас есть хлеб.

We have bread.

У нас был хлеб.

We had bread.

У нас будет хлеб.

We will have bread.

У нас нет хлеба.

We do not have bread.

У нас не было хлеба.

We did not have bread.

У нас не будет хлеба.

We will not have bread.

● Упражнение. For each of the given words, form both an affirmative and a negative question and answer as in the model.

У кого будет работа?

У меня будет работа.

У кого не будет работы?

У меня не будет работы.

грипп - Николай

сын - они

экзамен - мы

машина - врач

вечеринка - Ольга

вопрос - курсантка

Lesson 29
Grammar Notes

● *Section Four: Summary of Constructions Expressing Possession and Nonpossession*

Presented in Figures 6 and 7 below is a summary of constructions expressing possession and nonpossession.

● Possession

POSSESSOR	VERB	THING POSSESSED
<u>У</u> + (GENITIVE)	<u>ЕСТЬ</u> <u>БЫЛ</u> (-А/-О/-И) <u>БУДЕТ</u> (<u>БУДУТ</u>)	(NOMINATIVE)
<u>У кого</u>	есть	русский учебник?
У меня У тебя У него У неё У нас У вас У них У студента У учителя У девушки У отца У матери	есть	русский учебник.

Figure 6.

● Nonpossession

POSSESSOR	VERB	THING NOT POSSESSED
<u>У</u> + (GENITIVE)	<u>НЕТ</u> <u>НЕ БЫЛО</u> <u>НЕ БУДЕТ</u>	(GENITIVE)
<u>У кого</u>	нет	русского словаря?
У меня У тебя . . . У студента У учителя . . etc.	нет	русского словаря.

Figure 7.

● *Section Five: More Prepositions Requiring the Genitive Case*

The prepositions ДО ("before, until") and ПОСЛЕ ("after") require the genitive case.

● ДО

The preposition ДО may mean "before" in the sense of "prior to" (something), or "until" in the sense of "up to" (a certain time).

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| - Когда он был здесь? | When was he here? |
| - <u>До</u> урока. | <u>Before</u> class. |
| - Он будет здесь долго? | Will he be here long? |
| - <u>До</u> пятницы. | <u>Until</u> Friday. |

● ПОСЛЕ

The preposition ПОСЛЕ means "after."

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| - Когда вы пойдёте туда? | When will you go there? |
| - <u>Пóсле</u> урока. | <u>After</u> class. |

● Упражнение. Translate the following sentences into Russian.

1. I am going there after dinner.
2. Come here before breakfast.
3. She will be here until Saturday.
4. We went to town after work.
5. She came after you (had come).

● Section Six: Aspect with Imperatives

The general rule is that the imperfective aspect is used for negative requests or commands and the perfective aspect for positive requests.

Не приглашáйте их!

Don't invite them.

Пригласíte их!

Invite them.

In fact, however the greater the emphasis on the action rather than on the result, and the less specific the nature of the request, the more likely the imperfective aspect. For example, a teacher might say "ПИШИТЕ" to students at the blackboard. Only if the item to be written is clearly specified would the perfective be used: НАПИШИТЕ ЭТО СЛОВО.

Remember that a negated direct object is often in the genitive case.

Примеры:

1. Возьмíte этот словáрь!
Не берíte этот словарь!

Take this dictionary.

Don't take this dictionary.

2. Купите дом!
Не покупáйте дóма!

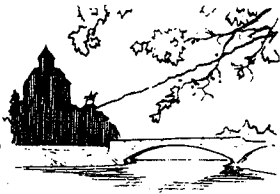
Buy a house.

Don't buy a house.

3. Расскажи́, кто там был!
Не рассказывай, кто там был!

Tell who was there.

Don't tell who was there.



Part VI

APPLICATION

● Упражнение №1. Ответьте на вопросы.

1. У кого мой словарь? (она)
2. У кого болит голова? (он)
3. У кого новая машина? (они)
4. У кого ключи от комнаты? (мы)
5. У кого есть братья и сёстры? (я)
6. У кого отец врач? (она)
7. У кого есть друзья в Нью-Йорке? (он, я)

● Упражнение №2. Form the sentences as in the model.

<u>Преподаватель:</u> я/ученик	<u>Студент:</u> У меня есть учебник. У меня нет учебника.
-----------------------------------	---

1. она/сын
2. мы/американский журнал
3. они/дочь
4. я/билет в театр
5. мы/цветной телевизор*
6. он/дом
7. кто/русский словарь
8. ты/такой стол
9. вы/это лекарство

* цветной телевизор, "color TV"

Lesson 29
Application

● Упражнение №3. Читайте.

1. Мы долго (to wait for) вас, но вы не пришли.
2. Давайте (to wait for) их ещё немного.
3. Кого вы (to wait for)? Я (to wait for) друга.
4. - Кто (to take) мой словарь?
- Я не (to take). Спросите Катью, может быть, она (to take).
5. Я не люблю (to get up) рано.
6. Сегодня воскресенье, и я (to get up) поздно.
7. Я (to get up) рано, если ты позвонишь.
8. Я слышал, что вы были в отпуске. Вы хорошо (to rest)?
9. Я сначала (to rest), а потом буду делать домашнюю работу.
10. Можно (to take) ваши ключи?
11. Она всегда (to take) мои вещи и никогда меня не спрашивает.
12. Дети всегда (to rise), когда учитель входит в класс.
13. (To get up) и посмотри, что делает твой сын.
14. Вчера она вдруг (to feel) себя плохо.
15. Я (to feel), что будет дождь.
16. - Как вы (to feel)?
- Спасибо, я (to feel) неплохо.

● Упражнение №4. Читайте.

1. - (How do you feel)?
- Неважно. (I have) насморк.
2. - (How is your health)?
- Спасибо, неплохо. Вчера (I had a headache), но сегодня я (to feel) хорошо.
3. Врач спросил (what is wrong with me)? Я ответил, что сейчас (nothing is wrong with me), но вчера (I had a sore throat).

4. (I have a high temperature). Я думаю, что (I have the flu). (I have a severe head cold), но нет (cough).
5. Я (was sick) всю неделю. Теперь я (feel) хорошо. Но моя жена всё ещё (is sick). (She has a severe cough), и врач говорит, что это, наверно, (flu).

● Упражнение №5. Отвечайте на вопросы.

1. Кого они ждали весь вечер? (я)
2. О ком она говорит? (он)
3. У кого есть сигареты? (они)
4. Кого вчера не было в классе? (она)
5. О ком говорил начальник? (мы)
6. Кого он хочет видеть? (вы)
7. После кого пришёл Джон? (я)
8. У кого был грипп? (он, мы)

● Упражнение №6. Complete the following sentences.

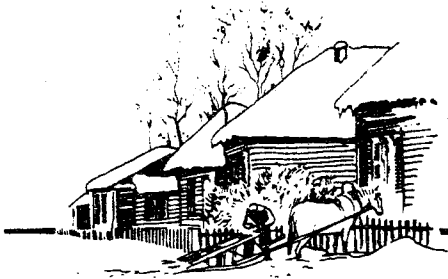
1. Они не видят _____. (он)
2. Родители думают _____. (они)
3. Этот человек знает _____. (ты)
4. Я пришёл туда до _____. (она)
5. Наши друзья ждут _____. (мы)
6. Мы давно не видели _____. (вы)
7. Мы были там после _____. (вы)
8. Подождите _____ здесь! (я)

● Упражнение №7. Переведите:

1. We were waiting all evening. Why didn't you come?
2. I felt badly. I had a headache.
3. And how are you feeling now?
4. Now, thank God (Слава Бору), everything is all right. I went to the hospital, and the doctor said that I did not (do not) have the flu.
5. And how does your wife feel?
6. She is still sick. She has a backache and her legs hurt.
7. Right now I am going to the drugstore to buy medicine.
8. And where are you going after that?
9. I am going to drive to the institute to buy a new textbook.
10. Are you going to be there long?
11. I will stay there only until lunch(time). Then I will go home. I must be home early today. My wife is waiting for the medicine.

● Упражнение №8. Отвечайте на вопросы:

1. Что вы берёте, когда хотите писать?
2. Как вы себя чувствуете?
3. Кто был болен на этой неделе?
4. Что у него/неё болело?
5. Как себя чувствуют ваши родители?
6. Что у вас болит, когда у вас грипп?
7. Где вы покупаете лекарство?



Part VII

CONVERSATION

● Section One: Comprehension and Interpretation

● Упражнение №1. Переведите русские предложения на английский и английские на русский.

(A conversation between a nurse and an American tourist who is in a hospital somewhere in the Soviet Union.)

1. Доброе утро, господин Грин. Как вы чувствуете себя сегодня?
2. Good morning. Today I feel better than yesterday, but my leg still hurts.

1. А как спина? Всё ещё болит?
2. No, (my) back doesn't hurt anymore.

1. Температура у вас нормальная.
2. Good. Maybe tomorrow I'll be able to get up?

1. Нет, вы сможете встать только через неделю!
2. Do you want to say that I have to lie in bed all week?

1. Так сказал врач. Лежите, отдыхайте, читайте.
2. I had an American magazine here. Who took it?

1. Не знаю. Может быть, другая медсестра взяла его, думала, что вы его уже прочитали.
2. No, I haven't read it yet.

1. Хорошо, я спрошу старшую медсестру. Может быть, она знает, у кого ваш журнал.
2. Tell (me) may I call home to New York? I want to say that I'm in a hospital.

1. Спросите главного врача. Он скоро придёт. Скажите, что вы хотите на завтрак?
2. I want coffee, bread, butter and cheese.

1. Извините, но у нас в больнице нет кофе. Есть только чай и молоко.
2. O.K. I'll drink tea.

Lesson 29
Conversation

1. Тут в больнице ваш друг Джон. Он хочет вас видеть.
2. Is he here?

1. Да, но я сказала, что он сможет вас увидеть только после завтрака.
2. What did he say?

1. Он сказал, что подождёт.
2. When am I going to have breakfast?

1. Сейчас.

● Упражнение №2. Упражнение №1 is now presented in narrative form. Complete it by providing all of the missing elements. (Each blank represents a missing word or ending.)

Господин Грин _____ в Советский Союз как турист. Сейчас он лежит _____, потому что у _____ нога. Вчера у _____ спина, но сегодня спина больше _____.

Господин Грин хочет знать, кто _____ его _____ журнал. Медсестра этого не знает. Она говорит, что, может быть, старшая _____ знает, у _____ господин Грин. Господин Грин хочет _____ домой _____ Нью-Йорк и сказать, _____ он _____ и лежит _____. Медсестра говорит, что он должен _____ главн_ врач_. Главный врач скоро _____ больниц_.

Медсестра спрашивает _____, что он _____ на завтрак. Господин Грин хочет _____, _____, _____ и _____. Медсестра говорит, что у _____ кофе; у _____ только чай и _____. Грин говорит, что будет _____ чай.

В больниц_ _____ друг Грин_ Джон и хочет _____. Медсестра сказала, что он сможет _____ только _____. Джон ответил, что он _____.

● Упражнение №3. Try to retell the story in Упражнение №2 in your own words.

● *Section Two: Guided Conversation*

Вопросы:

1. Почему вы пошли в армию?
2. Вы давно служите в армии?
3. Где стоит ваша часть?
4. Что вы делаете в армии?
5. Какая у вас будет профессия после того, как вы кончите школу?

Provide a short narrative based on the questions you were asked.

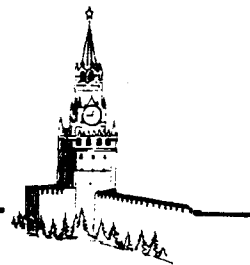
6. Откуда вы приехали сюда?
7. Где живут ваши родители и что они делают?
8. У вас есть бабушка, дедушка, тётя, дядя?
9. Если они работают, расскажите, какая у них профессия и где они работают.

Provide a short narrative based on the questions you were asked.

10. Когда вы были больны в последний раз?
11. Что у вас было?
12. Какая температура у вас была? Как долго вы болели?

Tell everything that you can about your last illness.

Part VIII



READING COMPREHENSION

● Section One: Scanning

Scan the text to answer the following questions.

Pre-Text Questions

1. How much do people pay for medical treatment in the USSR?
2. What's average salary of a doctor in Russia?
3. How many patients are placed in one room at a hospital there?
4. Who gets the best service in Russia?
5. How much do patients pay for facilities in a sanitorium?

Медицина в СССР

- 1 В СССР и США разные системы медицин-
цинского обслуживания. В Советском Союзе
3 больницы и поликлиники только государст-
венные и больные за лечение не платят.
5 Советские врачи, как и люди других
профессий, получают очень низкую зар-
7 плату. Средняя зарплата доктора -
120 рублей в месяц. Только тот, кто
9 имеет частную практику (легально или
нелегально), делает большие деньги.
11 Больничные условия в Советском Союзе
плохие. Например, в больнице большого
13 города в одной комнате находится де-
сять-двенадцать человек. Нередко боль-
15 ные лежат в коридоре.

to pay

average

private

conditions

- 17 Кормят в больницах плохо, потому что на это дают мало денег. Больные
часто не получают должного внимания: одна
19 медицинская сестра обслуживает все ком-
наты на этаже. Конечно, обслуживание
21 советской элиты намного лучше.
- 23 Если человек очень болен и не
может ходить, он может вызвать врача
на дом и получить освобождение от
25 работы на три дня или больше. Если
у него плохое здоровье, он может по-
27 ехать в санаторий - бесплатно или за
небольшие деньги. Правда, попасть в
29 санаторий нелегко. Часто больные
ждут этого 2-3 года и больше.
- to feed
attention
to summon
release from

● Упражнение. Answer the following questions pertaining to the text.

1. Based on your knowledge of the verb служить, what does обслуживания in Line 2 mean? What case is it in and why?
2. Remember Государственный универсальный магазин? Then what does государственные in Line 3 mean?
3. In Line 4, what does лечение mean from the context?
4. Given the context, particularly that зарплата means "salary", what does получают in Line 6 mean?
5. What word is understood after тот Line 8?
6. How are the words легально and нелегально translated in Lines 9 & 10?
7. What does больничные mean in Line 11? What part of speech is it? What word does it refer to?
8. How is дают translated in Line 17? What does на это in the same sentence refer to?

Lesson 29
Reading Comprehension

9. Remember должен, должна, должны? Then what does должного in Line 18 mean? What part of speech is this? In what case?
10. What is the synonym for на дом in Line 24?
11. What does бесплатно mean in Line 22? What word is associated with it in Line 4?
12. In Line 23, what does попасть mean? Give the expression that you know, using this word.

● Section Two: Reading Practice

Read the text below aloud and answer the questions asked by your instructor.

У больно́го друга

Сегодня на заводе я услышал, что мой друг Воло́дя Панов заболел. После работы я поехал в Мала́ховку (так называется деревня недалеко от Москвы, где живёт Володя), чтобы узнать, в чем дело.

Меня встретила его мать, Анна Ма́рковна. "В воскресенье он ходил на лыжах, - сказала она, - а потом долго ждал трамвая. Было холодно. А он ещё выпил на улице холодного пива. Дома он почувствовал себя плохо. У него начался сильный на́сморк. Ночью Воло́дя совсем не спал, а утром сказал, что у него всё бо́лит, особенно го́рло и спи́на. Я позвонила в поликлинику и пригласи́ла врача́. Сейчас он приехал."

in order to
to find out

to ski

Я услышал, как в другой комнате врач спросил Володю:

- Какая у вас температура, больной?
- Утром была 38 и 4, а сейчас не знаю,
- ответил мой друг.
- А что у вас болит?
- Очень болит горло. Я не могу есть и пить. И ещё болит спина.
- Насморк и кашель есть?
- Насморк есть, а кашля нет.
- У вас грипп. Вы должны неделю, а может быть, и больше лежать в кровати. Встанете, когда температура будет нормальная. Пейте горячее молоко и принимайте лекарство. Вот рецепт. Это лекарство есть в аптеке недалеко от вашего дома. Будете принимать его утром, днём и вечером после еды.

hot
prescription

eating, meal

Когда врач ушёл, я вошёл в комнату Володи.

- Слушай, ты долго не болей. Марина приезжает из Ленинграда.
- Что ты говоришь! Когда?
- Через неделю.
- Ты знаешь, кажется, я уже чувствую себя лучше. Наверно, температуры уже нет.
- Анна Марковна, - засмеялся я, - идите сюда. Володя уже почти здоров.
- Не может быть! Ещё час назад он говорил, что у него всё болит.
- Может быть, Анна Марковна. Но через неделю приезжает из Ленинграда Марина . . .

to laugh
almost

Part IX



REINFORCEMENT

● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework II.

● Section Two: Structural Exercises

● Упражнение №1. Complete the following sentences.

1. (I have) **новый телевизор**, а (my sister has) **новая машина**.
2. (We have) **большая комната**, а (they have) **маленькая**.
3. (Do you have) **машина?**
4. (She has) **красный автомобиль**.
5. (Does your brother have) **синий костюм?**
6. (This woman has) **зелёные глаза**.

● Упражнение №2. Give positive and negative answers using the personal pronouns in their proper form as in the model.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
Антон дома?	1. Да, <u>он</u> дома.
	2. Нет, <u>его</u> нет дома.

1. Генерал в клубе?
2. Директор на заводе?
3. У Виктора есть телефон?
4. У Кати и Андрея есть их адрес?
5. У Джона есть это лекарство?
6. У Тани будет экзамен?
7. У Коли и у Жени была английская машина?

● Упражнение №3. Answer the following questions as you wish using any prepositional time expressions as in the model.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студент:</u>
Когда ты поедешь на почту?	1. Через час. 2. После обеда. 3. До работы. etc.

1. Когда вы в последний раз были в отпуске?
2. Когда ты пойдёшь посмотреть новый фильм?
3. Когда приезжают твои друзья?
4. Когда ты начнёшь делать домашнюю работу?
5. Когда вы поедете на юг?

● Упражнение №4. Provide the correct forms of the given verbs.

1. Вчера у моей жены вдруг (hurt) зуб.
2. У меня никогда не (hurt) уши.
3. На этой остановке он всегда долго (wait for) автобуса.
4. Не торопись уезжать, (wait) до завтра.
5. Раньше мы часто (rest) в деревне.
6. Если вы хорошо (rest) сегодня вечером, вы сможете завтра (get up) рано.
7. Когда они (get up), мы будем завтракать.
8. Не (take) ветчину́ на обед, лучше (take) колбасу́.
9. Когда Костя (got ill)? - Он (got ill) в субботу.
10. На какую работу его (hire)? - Он (receive) письма на почте.

Lesson 29
Reinforcement

● Упражнение №5. Complete the following exchanges using verbs of motion as appropriate.

1. - Ты не хочешь _____ завтра на пляж?
- Нет, завтра мы все _____ на озеро. Там будет пикник.
- _____ вечером в кино?
- Вечером _____ мой дядя из Нью-Йорка, и я _____ его встречать.
2. - Когда вы _____ в Европу?
- Я _____ через неделю.
- В какие страны вы _____?
- Сначала я _____ в Англию, а потом в Германию.
- Счастливого пути! Когда _____, расскажете, как вы отдыхали.
3. - Если ты _____ в аптеку, купи, пожалуйста, это лекарство.
- Я _____ в аптеку только после работы.
- А сейчас ты куда _____?
- Я _____ на почту.

● *Section Three: Translation*

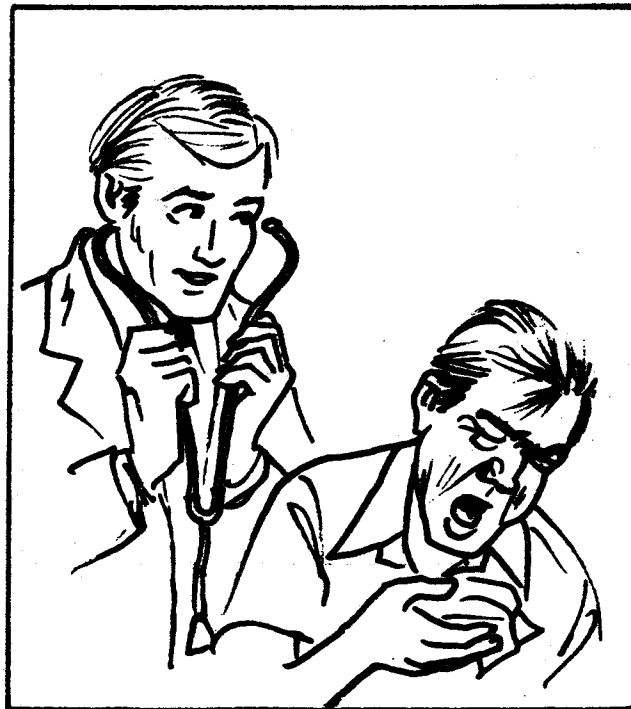
Переведите на русский язык.

I

1. I never understand him.
2. There was no one at the clinic on Monday afternoon.
3. We aren't going anywhere this year.
4. I don't know anybody there.
5. He doesn't work anywhere.
6. She never goes anywhere.

II

1. When my back and legs began hurting, I went to the hospital.
2. Who is sick in your family?
3. After breakfast I felt bad (I got sick).
4. She had to buy new medicine at the drugstore.
5. In a Soviet school children always rise when a teacher comes into the classroom.
6. If you have a runny nose, a cough, a sore throat, and a headache, you have the flu.
7. He is a healthy man, but often has a toothache.
8. The doctor called and said that he will not be able to come before lunch.
9. I waited a long time for the bus to the military hospital.



Part X

COMPREHENSION/COMMUNICATION



● Section One: Listening Comprehension

● Упражнение №1. You will hear three taped conversations, one at a time. Listen to them carefully and see how much information you can extract from one playing of the tape. You may take notes and refer to them as your instructor asks questions pertaining to the text. The conversation will then be replayed. Listen specifically for information you may have missed the first time.

● Упражнение №2. You will now hear these conversations once again. Try to retell it in your own words.

● Section Two: Text Restoration

The conversations from Section One are presented below in narrative form. Complete them by providing all of the missing elements. Each line represents a missing word.

Разговор 1

Солдаты говорят о командире _____, _____ сейчас находится _____ в Берлине. Один солдат думал, что болен _____ их _____. Он вчера работал _____ и слышал, как _____ говорил об этом. Он думал, что полковник говорил о _____ их _____. Другой солдат говорит, что болен командир _____.

Разговор 2

Виктор Носов по профессии _____. Вчера он _____ Ленинграда. Теперь он _____ и _____ в _____. Он работает _____, _____ делают военные _____. Носов будет здесь _____.

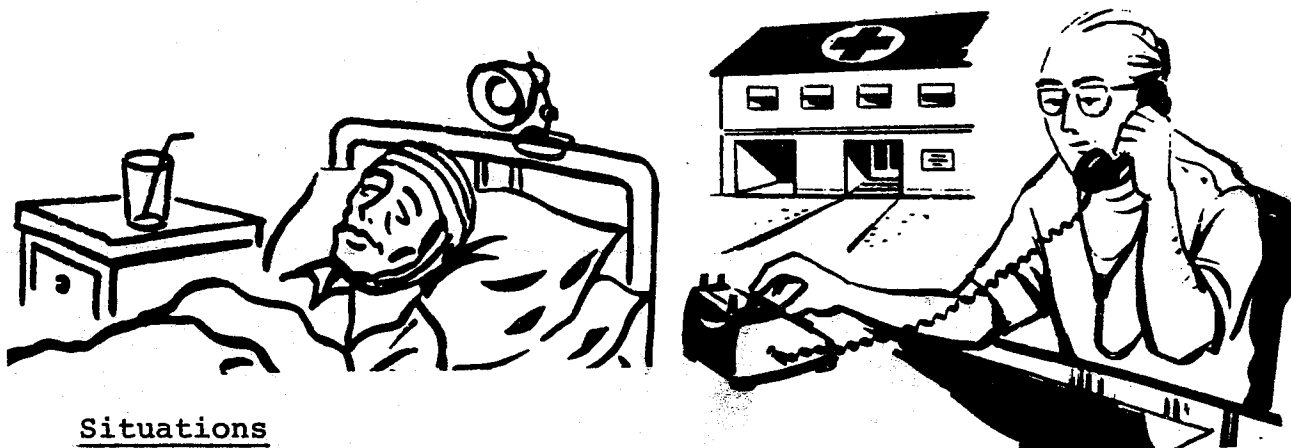
Разговор 3

Один человек ждёт _____ Мишу, который _____ из _____. Миша сейчас служит _____. Он служит в танковом _____. Эта дивизия стоит _____.

Сын другого _____ Олег тоже _____. Он сейчас изучает _____.

● *Section Three: Language Tasks*

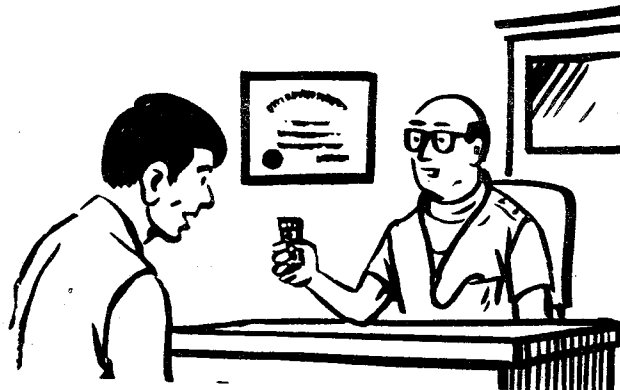
● Упражнение №1. Look at the pictures and accomplish the following tasks.



Situations

1. Your grandfather is in the hospital. Call the doctor.
2. Your grandfather is at home now. He tells you about his stay in the hospital.

- Упражнение 2. Generate a dialogue based on the picture below.



- Упражнение 3. This is Mary. You haven't seen her for a long time. Now, when you see her, she is not well.

Tasks

1. Talk to Mary about her illness. (Employ as many communicative techniques, as necessary to ensure a natural and realistic conversation: greeting, surprise at seeing her, etc.)
2. Be sure to elicit the following information:

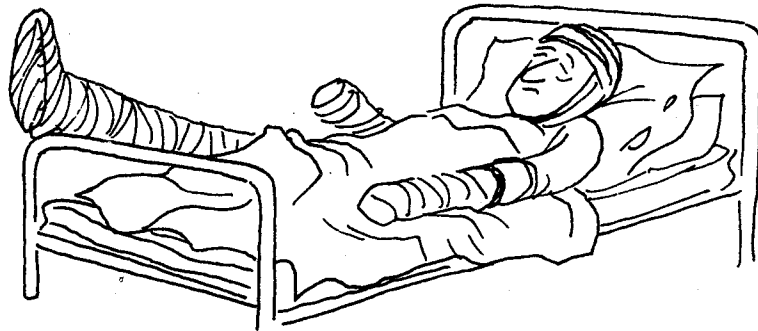
- what's wrong
- when it happened
- what did the doctor say
- etc...



- Упражнение №4. Generate a dialogue based on the picture below.



Упражнение №5.



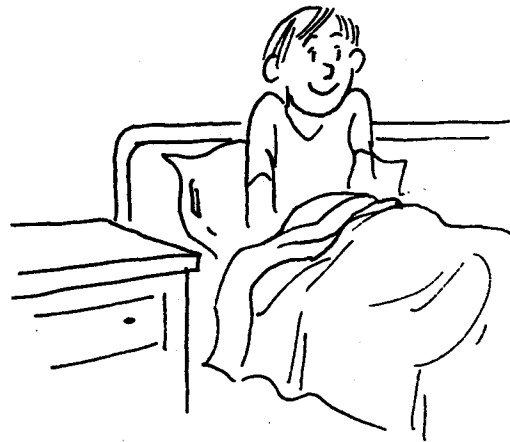
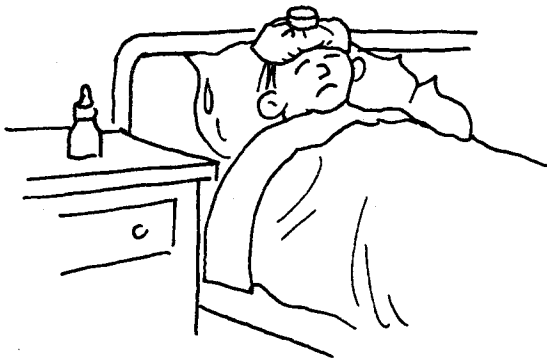
This is not funny, because he
can't go to work.

Скажите, почему.

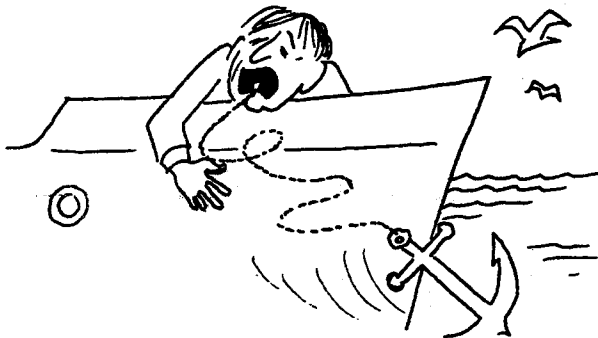
Упражнение №6. Это Юра, сын Николая Ивановича Смирнова.

Он _____, у него _____.

(Continue the story.)



"Just a Joke"



Когда нет зубного врача
или когда нет денег.



Вот этот бо́лит.

Part XI



ENRICHMENT

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the dialogs on tape and be ready to answer the questions pertaining to them.

● *Section Two: Circumlocution*

Explain the meaning of the following words. Use as many descriptions as necessary to define the words fully. (You may give some examples that can help explain the words.)

1. больной
2. инженер
3. пассажир
4. январь

● *Section Three: Extracting and Expanding Information*

Ask questions to extract as much information as possible as in the model.

<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>Кати не было вчера в школе. Она больна.</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Катя была вчера в школе?2. Она больна?3. Когда она заболела?4. Что у неё?5. Какая температура?6. Что говорит врач? <p>etc.</p>
---	--

1. Григорий Петрович теперь чувствует себя хорошо.
2. Его мать - зубной врач.
3. Николай по профессии механик, он сейчас служит в армии.
4. В этом году они не едут в отпуск.

● *Section Four: Lexical Expansion*

Читайте диалоги и отвечайте на вопросы по-английски.

1. - Что у тебя болит?
- У меня ничего не болит, но у меня сильный кашель.
- У тебя есть лекарство от кашля?
- Есть. Я принимаю его утром и вечером.

What medicine are they talking about?

2. - Вы уже купили билет в Нью-Йорк?
- Да, я купил билет туда и обратно.

What kind of ticket has he bought?

Lesson 29
Enrichment

3. - Ты хорошо знаешь Сергея?
- Да, мы близкие друзья.

What kind of relationship do they have?

4. - Куда вы идёте?
- В мебельный магазин. А вы?
- А я в мясной.

Where are the people going?

5. - Он поехал в Англию на работу?
- Нет, он поехал туда в туристскую поездку.

What kind of trip did he have?

6. - Почему ты хочешь пойти на этот фильм?
- Потому что там играют мои любимые актёры.

Why does he want to see this movie?

7. - Какие фильмы вы любите?
- Больше всего я люблю документальные фильмы.

What kind of movies does he/she like most of all?

● *Section Five: Information Extraction*

Look at the following advertisement from the Soviet newspaper Вечерняя Москва.

Читайте и отвечайте на вопросы учителя.

**ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР имени Н. В. ГОГОЛЯ**

(ул. Казакова, 8-а. Телефон 262-92-14)

18, 21 (веч.), 27 (веч.) сентября,
4 (веч.), 10, 11 (утро), 18 (веч.), 30 октября

ПРЕМЬЕРА

Александр НОВОГРУДСКИЙ

«ПОСЛЕДНИЙ УИКЭНД»

(Трагикомедия в 2 действиях)

В спектакле принимают участие: народные артисты РСФСР **Ю. Н. ЛЕВИЦКИЙ, И. А. СМЫСЛОВСКИЙ**; заслуженные артисты РСФСР **А. Г. ИВАНОВ, О. А. КУЗНЕЦОВА**; артисты **В. Л. ГИЛИНОВ, О. Н. ЗАБАРА, М. С. ИВАШКЕВИЧ, В. Г. КУЧЕРОВСКИЙ** и другие.

Постановка народного артиста РСФСР, лауреата Государственной премии РСФСР **Б. ГОЛУБОВСКОГО, В. БОГОЛЕПОВА**.

Художник — **Б. БЛАНК**.

Композитор — **В. РУБАШЕВСКИЙ**.

Главный режиссер театра — народный артист РСФСР, лауреат Государственной премии РСФСР **Борис ГОЛУБОВСКИЙ**.

Начало спектаклей: утренних в 12 час., вечерних в 19 час.

● *Section Six: Review*

Review any problem areas encountered in this lesson.

● *Section Seven: Cultural Notes*

Medical Services

There are two basic types of medical services in the USSR-- public and private. The free public services predominate and include a network of hospitals, polyclinics, dispensaries, and rest homes. Polyclinics are found in urban areas and are comparable to American outpatient facilities. Their patients often spend several hours waiting in line to see a doctor. Doctors spend half of each day at the polyclinic, during which time they must see a certain number of patients; they are available for making house calls the remainder of the day.

Private polyclinics differ from the above in that the doctors are more highly qualified and the care is more personalized.





LESSON 30

Part I



OBSERVATION

● *Section One: Expressing Location*

Read the following answers to the question Где вы были?

I

- В штабе.
- В поликлинике.
- На заводе.

II

- У командира.
- У врача.
- У главного инженера.

● Упражнение. Переведите на русский язык.

1. He lives at his sister's place.
2. They were at our place on Friday.
3. Are you going to be at the doctor's today?
4. We are having dinner at Tanya's tomorrow.
5. The captain was at the colonel's all morning.

● *Section Two: Expressing Proximity*

Read the sentences and pay particular attention to the underlined words. The preposition около means "near, by".

Они живут около нас.

Они живут около больницы.

Учитель стоит около студента.

Учитель стоит около доски.

● *Section Three: Expressing Proximity (continued)*

Read the sentences and pay particular attention to the underlined words.

Студенты стоят у окна́.

Она сидит у телефо́на.

Учитель стоит у доски́.

● Упражнение. Переведите.

1. They live near the railroad station.
2. He is standing by the door.
3. She is sitting near the student.
4. They live near them.
5. We live at their place.

● Section Four: Expressing Motion "to" and "from".

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

- Я был В банке.
- Я был НА работе.
- Я был У врача.

II

- Я иду ИЗ банка.
- Я иду С работы.
- Я иду ОТ врача.

● Упражнение. Complete the following sentences by using the prepositions из, с, and от as appropriate.

1. Она идёт ____ больницы.
2. Мы едем ____ вечеринки.
3. Он идёт ____ брата.
4. Они идут ____ пляжа.
5. Я иду ____ врача.
6. Я иду ____ театра.
7. Мы едем ____ завода.

● *Section Five: Expressing Placement*

Compare the underlined words in the following groups of sentences. The verbs класть/положить mean "to place," "to put".

I

Куда ты КЛАДЕШЬ деньги?
Я КЛАДУ деньги в банк.
А они куда КЛАДУТ деньги?
Мы все КЛАДЕМ деньги в банк.

II

Куда ты ПОЛОЖИЛ деньги?
Я ПОЛОЖИЛ их в банк.
А они куда ПОЛОЖАТ деньги?
Мы все ПОЛОЖИМ деньги в банк.

● Упражнение. Complete the following sentences by using the correct forms of класть/положить.

1. Я всегда ___ журналы на стол.
2. Куда ты ___ мои часы?
3. Вы всегда ___ деньги в банк?
4. Завтра я ___ газеты на ваш стол.
5. Всегда ___ мой словарь сюда.

● *Section Six: Expressing Placement (continued)*

Compare the underlined words in the following groups of sentences. The verbs ставить/поставить "to place" "to put".

I

Я положу ПИСЬМО на стол.
Я положил ОДЕЖДУ на кровать.
Он всегда кладёт КЛЮЧИ в карман.

II

Я поставлю ТЕЛЕВИЗОР на полку.
Я поставил ЧАШКУ на стол.
Почему ты ставишь СТУЛЬЯ сюда?

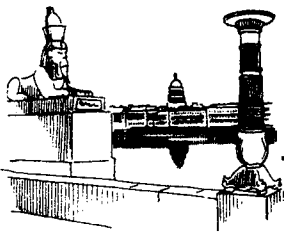
● Упражнение №1. Change the following sentences into interrogatives, as in the model.

Стул стоит в кухне. Кто поставил стул в кухню?

1. Пальто лежит на кресле.
2. Лампа стоит на столе.
3. Часы лежат на полке.
4. Книга стоит в шкафу.
5. Журналы лежат на стуле.
6. Телевизор стоит в гостиной.

● Упражнение №2. Переведите.

1. Put the books on the table.
2. Where did you put my shirt?
3. Where do you put the magazines?
4. Where shall we put this table?
5. Have you already put the car into the garage?
6. I'll park the car on the street.



CONVERSATIONAL MODELS

● Section One: Vocabulary Introduction

Read the texts and exchanges to yourself as your instructor reads them aloud. Use contextual cues to determine the meaning of the underlined words or phrases.

1. - Я очень хочу пить.
- Хотите чаю?
- Нет, стакан воды, если можно.
2. - В этой бутылке вино, а в той бутылке вода.
3. - Ты будешь завтракать?
- Нет, я выпью только чашку кофе.
4. - Сегодня пятое октября. Он начал работать здесь вчера, четвёртого октября?
- Нет, позавчера, третьего октября.
5. - Какой сегодня день?
- Четверг.
- Прекрасно! Послезавтра, в субботу, я, наконец, отдохну́.
6. - Откуда это письмо?
- Это письмо из Германии.
- От кого оно?
- От моего друга Курта.
- Когда ты его получил?
- Я получил его на прошлой неделе.
- Ты написал ответ?
- Да, я ответил на другой день.
7. - Ты уже купил машину?
- Нет ещё. Я не могу решить, какую машину покупать - американскую или немецкую.
8. - Кто он по профессии?
- Инженер. Он работает на военном заводе.
- Сколько он получает в неделю?
- Пятьсот пятьдесят один доллар.

Lesson 30
Conversational Models

9. - В нашем универмаге есть отделы мужской и женской одежды.
10. - Вы давно живёте в Америке?
- Да, с 74-го года.

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns, Modifiers, and Function Words

Russian	Translation	Comments/Examples
БЕЗ (Prep.) (+ Gen.)	without	Он был там без жены.
БУТЫЛКА	bottle	Не пей из бутылки.
ВИЛКА	fork	У меня нет вилки.
ДЛЯ (Prep.) (+ Gen.)	for (the sake, purpose, benefit of)	Сделай это для меня.
ЗАДАЧА	problem, task	Это трудная задача.
ЛОЖКА СТОЛОВАЯ ЛОЖКА ЧАЙНАЯ ЛОЖКА	spoon tablespoon teaspoon	Кто взял мою ложку? Где у вас столовые ложки?
НОЖ	knife	Ножи и вилки в этом шкафу.
ОКОЛО (Prep.) (+ Gen)	near, by	Они живут около госпиталя.
ОТ (Prep.) (+ Gen.)	from	- Откуда ты идёшь? - От врача.
ОТВЕТ	answer	Я жду от них ответа уже вторую неделю.

Russian	Translation	Comments/Examples
ПОЗАВЧЕРА́ (adv.)	the day before yesterday	Позавчера́ мы были в парке.
ПОСЛЕЗА́ВТРА (adv.)	day after tomorrow	Он у́зжает послеза́втра. Послеза́втра у него́ день рождения.
С (Prep.) (+ Gen)	since	Я работаю́ здесь с прошлого́ года. Я с утра́ ничего́ не ел.
СТАКА́Н	glass (of water, etc.)	Не пей из этого́ стака́на.
ТАРЕ́ЛКА	plate	Возьми́ из шкафа́ чистую́ тарелку́.
УНИВЕРМА́Г	department store	Как пройти́ в универма́г?
ЧА́ШКА	cup	Кто взял мою́ ча́шку?
У (Prep.) (+ Gen.)	at someone's place; near/by something	Он стои́т у окна́. Я был у дру́га.

• Verbs

IMPERFECTIVE	PERFECTIVE	TRANSLATION	COMMENT
<p>КЛАСТЬ</p> <p>кладу́ кладёшь кладёт кладём кладёте кладу́т</p> <p>(Не) клади́ (те) клат, кла́ла, клали́</p>	<p>ПОЛОЖИ́ТЬ</p> <p>положу́ поло́жишь поло́жат положи́ (те)</p>	<p>to put, to place</p>	<p>(что) + Acc. (куда) в, на + Acc.</p> <p>Russian distinguishes between placing something in an upright position and placing it flat. The pair <u>класть/положить</u> is used when something is placed flat (horizontal position.) Note that the perfective future belongs to the 2nd conjugation.</p> <p>Я кладу́ деньги́ в карма́н.</p>

Lesson 30
Conversational Models

IMPERFECTIVE	PERFECTIVE	TRANSLATION	COMMENT
<p>ПОКА́ЗЫВАТЬ</p> <p>пока́зыва -ю -ешь -ют</p> <p>не пока́зывай(те)</p>	<p>ПОКАЗА́ТЬ</p> <p>покажу́ пока́жешь пока́жут</p> <p>покажи́(те)</p>	<p>to show</p>	<p>(кого, что) + Acc.</p> <p>In the perfective future <u>з</u> changes into <u>ж</u> in all persons (singular and plural)</p> <p>Когда ты пока́жешь машину, которую ты купил?</p>
<p>ПОЛУЧА́ТЬ</p> <p>получа́ю -ю -ешь -ют</p> <p>получа́й(те)</p>	<p>ПОЛУЧИ́ТЬ</p> <p>получу́ получи́шь получа́т</p> <p>получи́(те)!</p>	<p>to receive; to earn, (make)</p>	<p>(кто) + Acc.</p> <p>Я получи́л от него письмо.</p> <p>Я теперь получа́ю больше, чем раньше.</p>
<p>РЕША́ТЬ</p> <p>реша́ -ю -ешь -ют</p> <p>реша́й(те)</p>	<p>РЕШИ́ТЬ</p> <p>реш -у́ -ишь -а́т</p> <p>реши́(те)</p>	<p>to solve; to decide</p>	<p>(что) + Acc., + infinitive</p> <p>The present tense belongs to the 1st (<u>е</u>) type of conjugation.</p> <p>The perfective future belongs to the 2nd (<u>и</u>) type of conjugation.</p> <p>Я сейчас реша́ю трудную задачу.</p> <p>Я решил поехать отды- хать по море.</p>
<p>СТА́ВИТЬ</p> <p>ста́влю ста́вишь ста́вят</p> <p>ста́вь(те)</p>	<p>ПОСТА́ВИТЬ</p> <p>поста́влю поста́вишь поста́вят</p> <p>поста́вь(те)</p>	<p>to put, to place, to park (a car)</p>	<p>(что) + Acc. (куда) в, на + Acc.</p> <p>In the perfective futu- re, the letter л is inserted only in the 1st person singular; (like <u>сплю</u>, <u>спишь</u>).</p> <p>The pair <u>ставить/поста- вить</u> is used when some- thing is placed upright (on its base).</p> <p>Он поста́вил машину в гараж.</p>

● Numerals

Russian	Translation	Comments/Examples
ПЯТЬСОТ	Five hundred	In Russian, the cardinal numbers 500-900 consist of the primary units <u>пять</u> , <u>шесть</u> , <u>семь</u> , <u>восемь</u> , and <u>девять</u> , and the second element <u>сто</u> (in the form of <u>сот</u>).
ШЕСТЬСОТ	Six hundred	
СЕМЬСОТ	Seven hundred	
ВОСЕМЬСОТ	Eight hundred	
ДЕВЯТЬСОТ	Nine hundred	

● Idioms and Expressions

Russian	Translation	Comments/Examples
КЛАСТЬ/ПОЛОЖИТЬ деньги в банк	to put/deposit money in the bank	Я кладу́ деньги в банк каждый месяц.
ОТ (+ Gen.) . . . ДО (+ Gen.) . . .	from . . . to . . .	От Москв́ы до Влади- восто́ка поезд идёт неделю.
С (+ Gen.) . . . ДО (+ Gen.) . . .	from . . . till . . .	Я работаю с утра́ до вече́ра.
(НЕ) ДАЛЕКО ОТ (+ Gen.)	(not) far from . . .	Он живёт далеко от нас. Лес недалекó от реки́.
НАПРА́ВО/НАЛЕ́ВО ОТ (+ Gen.) . . .	to the right/left of	Апте́ка налево от го́с- питаля.

● Section Three: Vocabulary Reinforcement

Читайте.

1. - Где вы купили эти ножи и вилки?
- В универмаге.
Where did you buy these knives and forks?
At the department store.
2. - Вадим, ты идёшь из клуба?
- Нет, от зубного врача.
Vadim, are you coming from the club?
No, from the dentist.
3. - У кого вы были вчера?
- Мы были у Майки.
- Где он теперь живёт?
- Около аптеки.
At whose place were you yesterday?
We were at Mike's (place).
Where does he live now?
Near the pharmacy.
4. - Ты уже положил вилки и ложки на стол?
- Нет ещё. Я сейчас ставлю на стол стаканы и чашки.
Have you already put the forks and spoons on the table?
Not yet. Right now I'm putting the glasses and cups on the table.
5. - Они долго решали эту задачу и, наконец, решили её.
They were trying to solve this problem for a long time and finally solved it.
6. - Куда вы решили ехать в отпуск?
- Мы ещё не решили куда ехать.
Where did you decide to go on vacation?
We haven't decided where we are going.
7. - Я сегодня получил письмо от отца.
- Он часто пишет?
- Да, я получаю от него письма каждую неделю.
I received a letter from my father today.
Does he write often?
Yes. I receive letters from him every week.
8. - Куда ты положила мою рубашку?
- Она на кровати.
Where did you put my shirt?
It's on the bed.



ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

● *Section One: Expressing Distance and Location*

Presented in Figure 1 below are several ways of expressing distance and location in Russian.

Language Form	Translation
от до	from to
(не) далеко отсюда/оттуда	(not) far from
направо от	to the right of
налево от	to the left of

Figure 1.

Примеры:

1. Я живу недалеко́ от апте́ки.
2. Второе здание налево от клуба - библиотека.
3. Они живут недалеко́ от нас.
4. От казармы до школы я иду пешком.
5. Это далеко отсюда? - Нет, недалеко.

● Упражнение №1. Ответьте на вопросы.

1. - Где ваша казарма?
- _____.
2. - Где здание штаба?
- _____.
3. - Больница далеко отсюда?
- _____.
4. - Где они теперь живут?
- _____.
5. - Где находится их новый дом?
- _____.
6. - Где вы жили раньше?
- _____.
7. - Где находится это озеро?
- _____.
8. - Где живут ваши родители?
- _____.

● Section Two: Length-of-Time Expression

Presented in Figure 2 below are several ways of expressing length of time in Russian.

Russian	Translation	Comments/Examples
С	since	The preposition <u>с</u> becomes <u>со</u> when it occurs before words beginning with a cluster of two or more consonants: <u>с</u> утра' <u>со</u> вто́рника
С . . . ДО . . .	from . . until	
(НА) (ВСЮ) НЕДЕЛЮ ЗИМУ ВЕСНУ ОСЕНЬ (НА) (ВСЁ) ЛЕТО ВРЕМЯ (НА) (ВЕСЬ) ДЕНЬ МЕСЯЦ ГОД	(for) (all, whole) week winter spring fall summer the time day month year	

Figure 2.

Примеры:

1. Я с утра ничего не ел.
2. Коля с утра до вечера смотрит телевизор.
3. Он уже неделю лежит в больнице.
4. Весь месяц мы ничего не делаем.
5. Она весь год болела.
6. Они уехали в Европу на всё лето.
7. Он живёт здесь с апрéля (мéсяца).

Lesson 30
Так Говорят Русские

● Упражнение. Complete the following exchanges.

1. - _____?
- Да, всё лето.
2. - Ты едешь туда на неделю?
- Нет, _____.
3. - Он много работает?
- Да, _____.
4. - Хочешь есть?
- Да, _____.
5. - Что вы обычно делаете _____?
- _____ я работаю, а в субботу и в воскресенье - отдыхаю.
6. - Вы давно здесь живёте?
- Да, _____.
7. - Она надолго уезжает?
- Нет, только _____.
8. - Он долго болен?
- Да, _____.

● Section Three: Using the Verbs Класть/Положить and Ставить/Поставить

Примеры.

1. Я кладу́ деньги в карман.
2. Я кладу́ на стол ножи́ и ви́лки.
3. Я кладу́ мясо в тарелку́.
4. Я кладу́ бумаги в стол.
5. Я кладу́ книгу на стол.
6. Я кладу́ вещи на кровать.
7. Я ста́влю на стол стака́ны и ча́шки (тарелки, etc.).
8. Я ста́влю лампу на стол.
9. Поста́вь на стол вино и хле́б (салат, etc.).
10. Я ста́влю машину в гараж.
11. Я ста́влю книгу на полку́.
12. Я ста́влю молоко в холоди́льник.

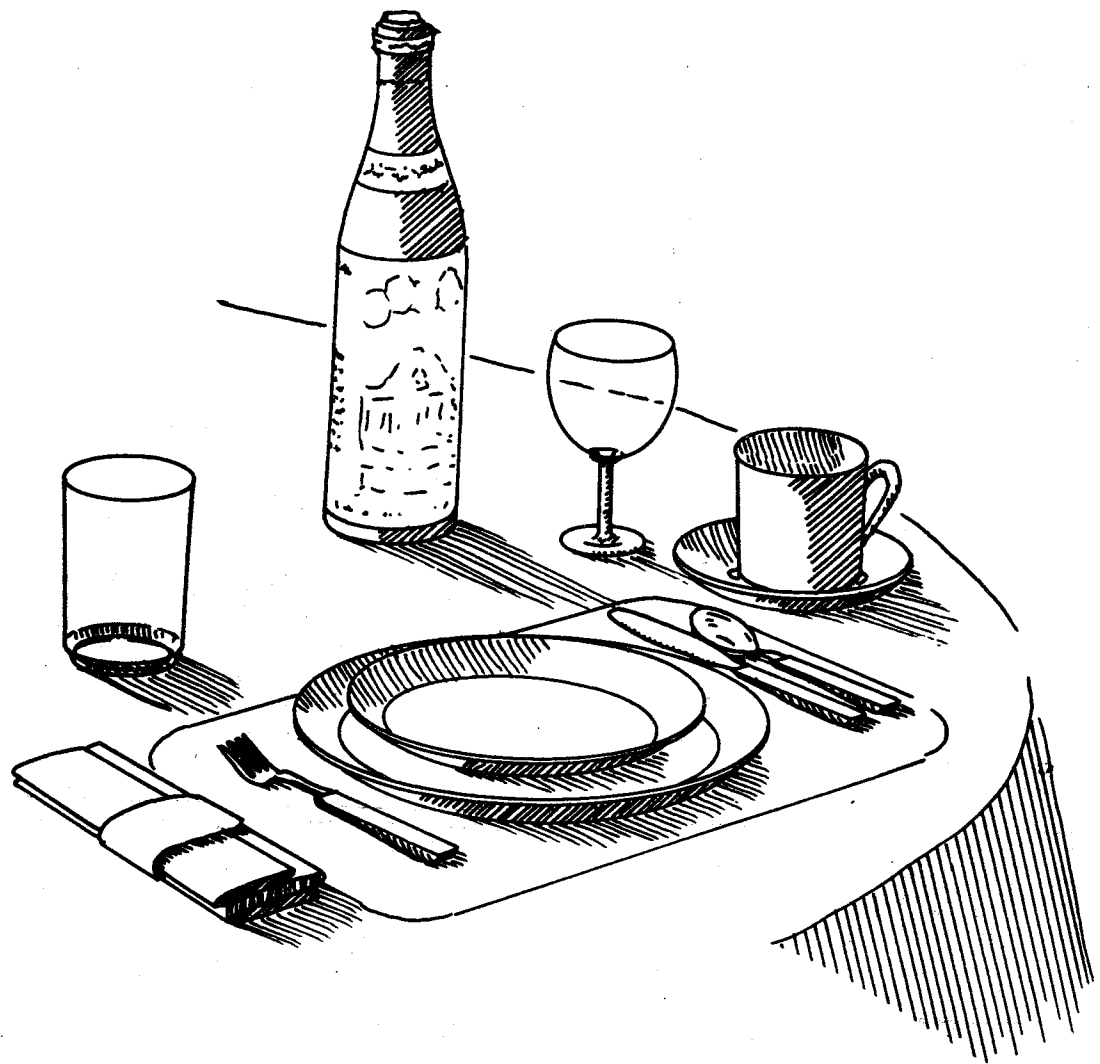


Lesson 30
Так Говорят Русские

- Упражнение. Perform the tasks below.

Situation: On Saturday your wife is preparing dinner. She asks you to set the table.

Task: Look at the drawing of the table setting and state where you will place each item in relationship to the other.



● Section Four: Review of Communicative Patterns.

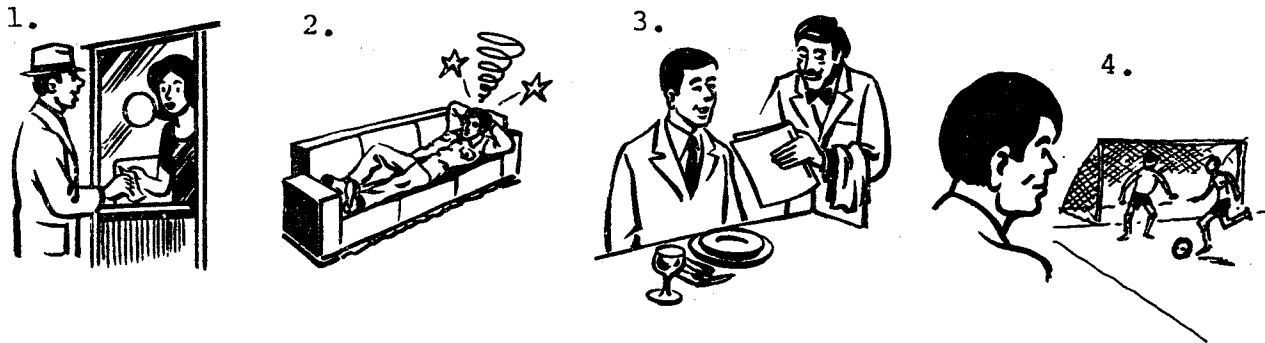
In how many ways can you:

1. get someone's attention?
2. extend a greeting and respond to it?
3. express a farewell?
4. address someone?
5. express agreement and disagreement?
6. express consent?
7. express approval?

● Section Five: Разговор по картинкам.

Answer the questions below using the pictures as guides.

Почему они не были на экскурсии?



1. Что вы делали в субботу?



Part IV



PROGRESS CHECK

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Lexical Exercises*

Упражнение №1. Complete the sentences by using the correct form of the words in parentheses.

1. Куда ты _____ машину? (to put)
Ты _____ мои вещи на место?
2. Я долго _____ эту задачу, но (to solve)
не мог ее _____.
3. Он поехал туда _____ жены. (without)
4. _____ это вино? (for)
5. Где вы были _____? (the day before yesterday)
6. Мы вчера были _____ Миши. (at someone's place)
7. Где находится _____? (department store)
8. Поставьте _____ на стол. (plate)
9. _____ праздник. (the day after tomorrow)
10. Мы сейчас едем _____ врача. (from)
11. Вы _____ письмо сегодня? (to receive)
12. Я не ел _____ утра. (since)
13. Она работает _____ утра _____ вечера. (from . . . until)
14. _____ Москвы _____ Ленинграда далеко. (from . . . to)
15. _____, пожалуйста, ваш перевод. (to show)

● Упражнение №2. Complete the following sentences based on the meaning of the sentences using the new vocabulary.

1. - Ты был у врача вчера?
- Нет, _____.
2. - Вы говорите о немолодóм господíне, который стоит у окнá?
- Нет, _____ директора.
3. - Я не могу решить эту _____.
- Я тоже долго не мог _____ её, но потом _____.
4. - Что ты будешь пить?
- Я хочу _____ молока.
5. - _____?
- Нет, недалеко. Наш дом 32, а его 37.
6. - Мы скоро будем обедать?
- Сейчас будем. Поставь на стол _____ и положи _____.

● Упражнение №3. Modify the following nouns as fully as possible as in the model.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
стакан	для воды большой маленький новый чистый etc.

1. ложка
2. задача
3. универмаг
4. тарелка
5. бутылка

Lesson 30
Progress Check

● Section Three: Structural Exercises

● Упражнение №1. Complete the following exchanges using the verbs from the right column as appropriate. The verbs might be used more than once.

- | | |
|---|--|
| 1. - Куда ты _____ мои вещи?
- Они в шкафу. Я не люблю, когда ты _____ вещи на кровать.
- Ладно, извини. Мы скоро будем _____?
- _____ немного, Антон. Я сейчас _____ салат и мы _____.
- Не торопись. Я хочу немного _____ до обеда. Я не очень хорошо _____. | (по)обедать
класть/положить
(подо)ждать
(при)готовить
отдыхать/отдохнуть
(по)чувствовать себя |
| 2. - Позавчера я _____ письмо от Роберта.
- Что он _____?
- Он _____, что у него недавно _____ отец.
- Да, я _____, что его отец очень _____. А как поживает Вирджиния?
- У неё всё хорошо. В мае она _____ университет и теперь _____. Они _____ нас в гости.
- Вы _____?
- Ещё не _____. Если я _____ отпуск, может быть, _____ туда на неделю. Мы никогда не _____ в Калифорнии. | (у)слышать

болен
получать/получить
заболеть
отдыхать/отдохнуть
кончать/кончить
быть
ездить/ехать/поехать
приглашать/пригласить
знать
писать/написать |

● Упражнение №2. Change the given sentences into the future and the past as in the model.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
Лариса идет домой. Лариса готовит обед.	1. Когда Лариса придет домой, она приготовит обед. 2. Когда Лариса пришла домой, она приготовила обед.

1. Я читаю журнал. Я иду домой.
2. Анна и Николай идут домой. Они начинают обедать.
3. Маша покупает рыбу. Она идёт домой.
4. Я еду в отпуск. Я весь день лежу на пляже.
5. Он делает уроки. Он идёт в кино.
6. Я еду на вокзал встречать Таню. Я беру такси.

● Упражнение №3. Formulate a short exchange as in the model.

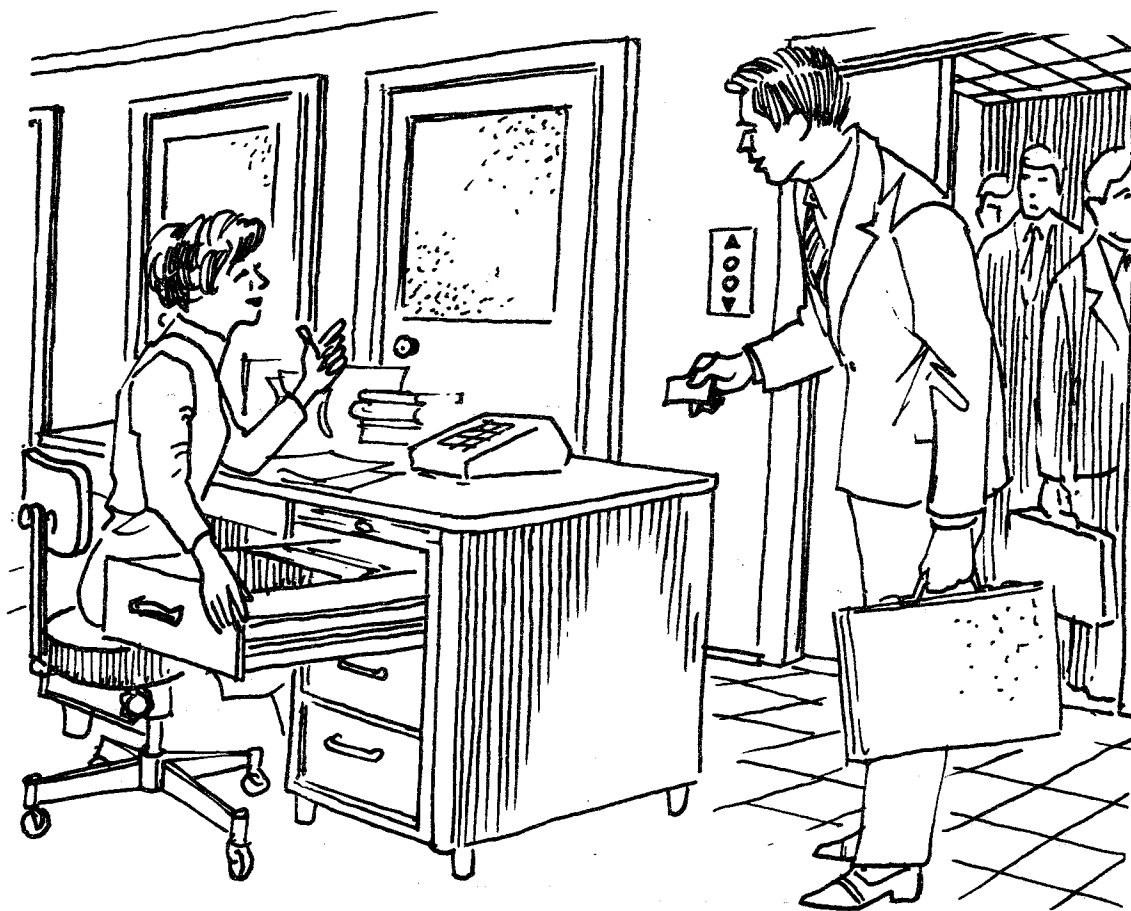
<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
Он был у врача.	1. Откуда он идет? 2. От врача.

1. Она была у подруги.
2. Они были в Нью-Йорке.
3. Он весь день был на работе.
4. Нина была у них.
5. Семён был в институте.
6. Маша и Оля были на станции.
7. Дима и его брат были в больнице.
8. Моя жена была в Нью-Йорке.

Lesson 30
Progress Check

● *Section Four: Comprehension and Communication*

Ответьте на вопросы учителя.





GRAMMAR NOTES

● *Section One: Prepositions Requiring the Genitive Case*

● У (in the meaning "at someone's place")

The preposition У plus an animate noun in the genitive case may mean "at someone's place (or house)."

- У КОГО вы были? - At whose place (house) were you?
- Я был у друга. - I was at a friend's (place).

Although this construction (У + gen.) usually implies a person's house, it may in some contexts refer to the person's room, office, or other place of work.

Примеры

- Мы сегодня обедаем у Ивана. We are eating at Ivan's tonight.
Она живёт у сестры. She lives at her sister's.
Солдаты были у врача́. The soldiers were at the doctor's.
Капитан был у полковника. The captain visited the colonel.

● Упражнение №1. Answer the following questions using complete sentences.

1. У кого вы были? - Я был у ...
(капитан, учительница, он, они, директор)
2. Вы сегодня будете у врача? - Нет, я буду у ...
(механик, майор, преподавательница, Таня, она)

● Упражнение №2. In the following sentences reverse the underlined pronouns.

Я был у него в субботу. - Он был у меня в субботу.

1. Мы были у них вечером.
2. Она была у меня в понедельник.
3. Они были у нас в пятницу.
4. Ты был у него утром?
5. Я был у нее в воскресенье.

● ОКОЛО ("near, by")

The preposition ОКОЛО is used with both animate and inanimate nouns in the genitive case to indicate proximity or nearness.

Они живут около нас. They live near us.
Они живут около больницы. They live by the hospital.

• у (in the meaning "near, by, at")

The preposition у may also mean "near, by," but only with inanimate nouns (so as to avoid confusion with the construction у + GEN., meaning "at someone's place").

Сержант стоит около доски. The sergeant is standing near the blackboard.

Сержант стоит у доски. The sergeant is standing by (at) the blackboard.

Сержант стоит около учителя. The sergeant is standing near the teacher.

BUT:

Сержант был у учителя. The sergeant was at the teacher's (office).

One way of distinguishing these two prepositions is that with у there is an implied reason for being in a given place while около simply states the location. Thus the sentence

Студент стоит у доски.

suggests that the student is standing near the blackboard because he will perform some action there (such as writing on the blackboard). In the sentence

Студент стоит около доски.

no such inflection is made and only his physical location is established.

Примеры.

Она живёт около аптеки.

She lives near the pharmacy.

Он всегда сидит у окна.

He always sits by the window.

Они стоят у машины.

They are standing by the car.

Она стоит около сержанта.

She is standing near the sergeant.

Lesson 30
Grammar Notes

● Упражнение №3. Переведите предложения на русский.

1. He was at my place on Saturday.
2. They live near the park.
3. She is sitting by the window.
4. I live near the new plant.
5. The teacher is standing by the door near the student.

● ОТ ("from", away from")

The preposition ОТ is used with an animate noun in the genitive case to express motion away from a person or person's place. ОТ is used with those nouns which require the preposition У when denoting location.

- Где вы были?

Where were you?

- Я был У врача́.

I was at the doctor's.

- Откуда вы идёте?

Where are you coming from?

- Я иду ОТ врача́.

I'm coming from the doctor's.

The preposition ОТ also means "from" when used with the verb ПОЛУЧИТЬ ("to get, to receive"). In this usage, ОТ is used only with animate nouns; it expresses the idea of "from someone" (not somewhere).

Я получил письмо ОТ отца.

I got a letter from father.

ВУТ: Я получил письмо ИЗ Москвы.

I got a letter from Moscow.

The prepositions У/ОТ function as do В/ИЗ and НА/С. Thus, altogether there are three Russian prepositions (all requiring the genitive case) which express the idea of "from". ИЗ and С are used to indicate motion away from places, and ОТ is used to denote motion away from a person (or person's place).

ГДЕ?	ОТКУДА?
<u>В</u> + Prepositional	<u>ИЗ</u> } <u>С</u> } + Genitive <u>ОТ</u> }
<u>НА</u> + Prepositional	
<u>У</u> + Genitive	

Примеры.

- | | |
|---|--|
| 1. Я <u>иду</u> в магазин.
Я <u>в</u> магазине.
Я <u>иду</u> из магазина. | I'm going to the store.
I'm in the store.
I'm coming from the store. |
| 2. Она <u>идёт</u> на работу.
Она <u>на</u> работе.
Она <u>идёт</u> с работы. | She is going to work.
She is at work.
She is coming from work. |
| 3. Они <u>сейчас</u> у доктора.
Они <u>идут</u> от доктора. | They're at the doctor's now.
They're coming from the doctor's. |

● Упражнение №4. Complete the following sentences by using the prepositions из, от, and с as appropriate.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Она <u>идёт</u> ___ банка. | 6. Это письмо ___ друга. |
| 2. Мы <u>едем</u> ___ концерта. | 7. Я <u>иду</u> ___ театра. |
| 3. Он <u>летит</u> ___ брата. | 8. Мы <u>едем</u> ___ завода. |
| 4. Вы ___ Советского Союза? | 9. Они <u>летят</u> ___ столицы. |
| 5. Они <u>едут</u> ___ пляжа? | 10. Она <u>едет</u> ___ подруги. |

Lesson 30
Grammar Notes

• у (in the meaning of "from" and "for")

When used with animate nouns and the verbs брать/взять ("take") or покупать/купить ("to buy") the preposition у means "from."

Я взял у него книгу. I took the book from him.

Я купил у неё машину. I bought the car from him.

The notion of "from" with inanimate nouns is usually expressed by the prepositions в or из.

Я взял книгу в библиотеке.

Я взял книгу из библиотеки.

} I took the book from the library.

The preposition у used with an animate noun and the verb работать may mean "for."

Я работаю у майора. I work for the major.

• БЕЗ ("without")

The preposition БЕЗ, which means "without", requires the genitive case.

Они купили дом без гаража.

They bought a house without a garage.

Он едет туда без семьи.

He is going there without his family.

• ДЛЯ ("for")

The preposition ДЛЯ, which means "for", requires the genitive case. ДЛЯ shows for whom (or what) something is designated or intended, or for whose benefit something is done.

Я это сделал для него.

I did this for him (for his sake).

Я купил книгу для товарища.

I bought a book for my friend.

Эта лампа для столовой, а та для гостиной.

This lamp is for the dining room, and that one is for the living room.

Практика.

● Упражнение №5. Complete the sentences by providing the Russian equivalents for the words in parentheses.

1. Что вы делали (before that)?
2. Я видел её (after work).
3. Она будет там (without [her] son).
4. Мы часто работаем (until evening).
5. Он живёт (near the railroad station).
6. Она купила это (for Nicholas).
7. Мы сегодня ужинаем (at Tanya's place).
8. Я сейчас иду (from the pharmacy).
9. Госпожа Пávлова всегда сидит и читает (by the window).
10. Они вчера были (at the colonel's).
11. Мы идём (from the doctor's).
12. Студенты идут (from the institute from a concert).
13. Это стул (for the teacher).
14. Я работаю здесь (till Wednesday).
15. Она всегда учит уроки (after dinner).

● Упражнение №6. Переведите на русский.

1. A cup of coffee, please, black.
2. When do you usually come home from work?
3. They live far from the plant.
4. The restaurant is located near the airport.
5. We will go there after dinner.
6. What were you doing before class?
7. We were coming from a party.
8. Whom is this letter from?
9. He won't come without (his) wife.
10. Where were you until dinner?

● Section Two: Verbs of "Placing"

In Russian there is a distinction between placing something in an upright position and placing it flat. Thus, there are two pairs of Russian verbs expressing the idea of "putting" or "placing:"

СТАВИТЬ/ПОСТАВИТЬ (↑) UPRIGHT
КЛАСТЬ/ПОЛОЖИТЬ (↔) FLAT

Both of these verbs require directed motion and therefore take the accusative case and answer the question КУДА? The object being placed is also in the Accusative Case and answers the question что? (See Figure 3 below).

	<u>BEING IN POSITION</u> (to be standing) (to be lying) Где?	<u>PLACING INTO POSITION</u> (to put, to place) Куда?	
		<u>IMPERFECTIVE</u>	<u>PERFECTIVE</u>
(↑) <u>UPRIGHT</u>	<u>СТОЯТЬ</u>	<u>СТАВИТЬ</u>	
		СТАВЛЮ СТАВИМ СТАВИШЬ СТАВИТЕ СТАВИТ СТАВЯТ	ПОСТАВЛЮ ПОСТАВИМ ПОСТАВИШЬ ПОСТАВИТЕ ПОСТАВИТ ПОСТАВЯТ
(↔) <u>FLAT</u>	<u>ЛЕЖАТЬ</u>	<u>КЛАСТЬ</u>	
		КЛАДУ КЛАДЕМ КЛАДЕШЬ КЛАДЕТЕ КЛАДЕТ КЛАДУТ	ПОЛОЖУ ПОЛОЖИМ ПОЛОЖИШЬ ПОЛОЖИТЕ ПОЛОЖИТ ПОЛОЖАТ

Figure 3.

Примеры

Поста́вьте бутылку на стол.

Put the bottle on the table.

Положи́те ложки на стол.

Put the spoon on the table.

Поста́вьте стул сюда.

Put the chair here.

Я положи́л письмо на стол.

I put the letter on the table.

● Упражнение №1. Complete the following sentences using the correct verb of "placing" or "being in place", as appropriate.

1. Я ___ одежду на кровать.
2. Куда Ольга ___ деньги?
3. Мы завтра ___ деньги в банк.
4. ___ машину в гараж.
5. Где ___ его автомобиль?
6. Кто ___ эти письма на стол? - Таня, ___ их сюда.
7. Почему твои книги ___ на моём столе?
8. Я ___ твою книгу на полку.

● Упражнение №2. For each pair of words, form an imperative sentence using the correct verb of "placing", as in the model.

бутылка - полка	Постáвьте бутылку на полку.
-----------------	-----------------------------

сигареты - стол

письмо - полка

холодильник - кухня

книга - шкаф

одежда - кровать

машина - гараж

деньги - карман

тарелка - стол

● Упражнение №3. For each set of words, form a pair of sentences expressing placement and location, as in the model.

он - сигареты - стол	Он ПОЛОЖИЛ сигарéты на стол. Сигареты ЛЕЖАТ на столе.
----------------------	--

она - бутылка - стол

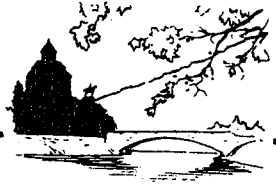
Иван - рубашка - шкаф

Я - журналы - полка

они - стаканы - шкаф

мы - нож и вилка - стол

Part VI



APPLICATION

● Упражнение №1. Читайте.

1. Я не могу переводить (without a dictionary).
2. Больной не спал (until morning).
3. У нас нет бумаги (for the letter).
4. Я купила эту книгу (for my husband).
5. Он придёт сюда (after dinner).
6. Мы живём (not far from the station).
7. Пилоты стояли (near the plane).
8. Они будут жить у нас (from Wednesday until Sunday).
9. Машина стоит (near the hospital).
10. Что вы будете делать (after work)?
11. (From whom) это письмо?
12. Это письмо (from [my] sister) (from New York).
13. Я ем суп (without bread).
14. Они живут (near the sea).
15. Они пришли (before us).
16. (From the station) он поехал домой.
17. Я не могу есть мясо (without a knife).
18. Где находится клуб? (Near the bus stop).
19. Я купила эти туфли (for [my] daughter).
20. Поставьте этот стол (by the window).
21. Их дом (by the river).
22. Она работает (not far from the department store).
23. Он ушёл из дома (without [his] wife).
24. Я получил письмо (from Germany).
25. Мы ждали вас (until evening).
26. Я был на почте (before dinner).
27. Он ждёт вас (since morning).

● Упражнение №2. Читайте.

1. Сначала я (to put [future]) на стол тарелки. Около каждой тарелки я (to put) нож и вилку и (to put) стаканы (for wine). Чай мы будем пить потом, поэтому я не буду сейчас (to put) на стол чашки (for tea).
2. - Я ещё не (to decide [past]) что мы будем пить - водку или виски.
- (To put) на стол водку и виски. Мы потом (to decide), что мы будем пить.
3. - На какую тарелку (to put) колбасу и сыр?
- (To put) их на большую синюю тарелку. Не (to put) эту тарелку сюда. (To put) её (near the bread).
4. - Мы будем (to put) масло на стол? Никто не ест масло.
- Нет, (without butter) нельзя.
5. - Когда ты (to receive) деньги, мы купим в универсаме новые тарелки.
- Ты уже (to decide), какие тарелки мы купим?
- Нет. Мы (to decide) это в магазине.

● Упражнение №3. Переведите.

1. Where did you put my dictionary?
2. Have you already put the car in the garage?
3. I will park the car on the street.
4. Don't put the books on the table. Put them in the bookcase.
5. First I will put the plates on the table and then I will put the spoons, knives and forks near each plate.
6. Who put my cup here?
7. Put the bread and butter here and the bottles there.

Lesson 30
Application

● Упражнение №4. Complete the sentences with the appropriate form of the Russian equivalents to the words in parentheses.

1. Раньше я (to take) словарь у учителя, а вчера (to take) его в библиотеке.
2. Когда мы (to finish) работу, мы вместе (to go) в ресторан обедать.
3. Когда ты (to invite) меня в кино?
4. Мы (to arrive), когда он уже (to fly away).
5. Я (to meet) вас на вокзале.
6. У меня вчера вдруг (to start hurting) рука.
7. Я не (to understand), что он спросил.
8. Мы (to decide) этот вопрос на будущей неделе.
9. Завтра воскресенье и я не должен рано (to get up).
10. Мы (to wait for) вас на улице.
11. Я (to feel) очень плохо и не могу идти на работу. Если завтра я (to feel) лучше, я пойду на работу.
12. Когда я (to rest), я (to begin) писать письма.
13. - У кого вы (to take) уроки русского языка?
- Сейчас я (to take) уроки у Самойлова. А раньше я (to take) уроки у Петрова.
- А ты (to take) уроки у Ивановой?
- Я (to take) у неё только один урок.
14. - (To show), как ты сделал перевод.
- Я (to show) его, когда кончу.

● Упражнение №5. Переведите на английский.

1. Вчера у меня весь вечер болела голова, и сегодня утром я почувствовал, что у меня начинается грипп.
2. Я решил не идти на работу и лежать весь день в кровати.
3. Скоро я почувствовал себя ещё хуже и решил позвонить в больницу, где работает мой брат.
4. Когда я позвонил туда и спросил брата, медсестра ответила, что его ещё нет, что он будет после обеда.
5. Я не знал, что делать: я был дома один, и в доме не было лекарства от гриппа.
6. В это время позвонил мой друг с работы и спросил, в чём дело, почему я не пришёл на работу.

7. Я сказал, что очень плохо себя чувствую и что у меня, наверно, грипп, и что у меня нет лекарства.
8. "Не беспоко́йся," - сказал Никола́й. - Я пойду в апте́ку, куплю лека́рство и при́еду. Я буду у тебя через час."

● Упражнение №6. Читайте. Отвечайте по-русски на вопросы.

Сегодня моя жена приготовила на ужин мясо и салат. Я купил на ужин красное вино. Хлеб в шкафу́, масло в холодильнике.

1. What will you put on the table for dinner?
2. What kind of wine will you put out?
3. From where will you get the bread?
4. From where will you get the butter?
5. Where will you put the bread and butter?

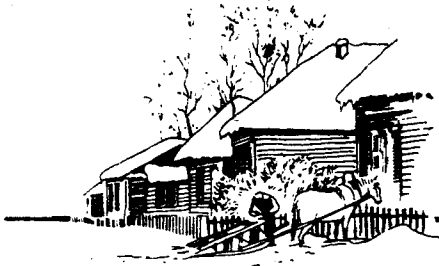
После ужина я всегда пью чай, а жена пьёт кофе. Молоко для кофе в холодильнике. Сахар в шкафу́. Жена не любит пить чай без сахара.

1. What will you put on the table to use with the coffee and tea?
2. From where will you get the milk? The sugar?
3. Where will you put the milk and sugar?
4. Why will you put the sugar on the table?

Lesson 30
Application

● Упражнение №7. Читайте.

1. Когда я (to receive) деньги, я куплю́ новый костю́м.
2. Ты уже (to decide), куда ты поедешь в отпуск?
3. Сначала я (to put) на стол тарелки, а потом (to put) ножи́ и вилки.
4. (To put) чашки на стол. Мы будем пить чай.
5. Куда ты (to put) мои часы?
6. Он никогда (to put) газеты на место.
7. Мы (to decide) купить дом.
8. Куда вы обычно (to put) стака́ны?
9. Мы (to receive) новые журналы послезавтра.
10. Я потом (to decide), что буду делать в субботу.
11. (To put) журналы на этот стол.
12. (To decide), когда вы идёте в отпуск.
13. (To show) [me], пожалуйста, ваши часы.
14. (To take) ваши письма.



Part VII

CONVERSATION

● Section One: Comprehension and Interpretation

● Упражнение №1. Переведите русские предложения на английский, а английские на русский.

(Mr. Green is staying at a hotel in Leningrad. He is visited by a Russian friend, Alexander Petrovich.)

1. Господин Грин! Рад вас видеть. Я слышал, что вы были больны?
2. Hello, Alexander Petrovich! Yes, I was in the hospital for a week.
1. А как сейчас себя чувствуете?
2. Better, thank you. My foot still hurts a little, but that's O.K.
1. Когда вы приехали в Ленинград?
2. The day before yesterday, and I'm leaving the day after tomorrow.
1. Так скоро?
2. Yes. Next week is my son's birthday and I want to be home.
1. Что вы будете делать сегодня?
2. Today I want to go to the department store. I want to buy a knife for my son and Russian plates for my wife.
1. Вы знаете, как проехать в универмаг?
2. No. I don't know. Where did I put the map of the city?
1. У меня есть карта.
2. Can you show me on the map where the department store is located?
1. Конечно. Мы сейчас вот здесь. Садитесь на троллейбус номер 19 и поезжайте до почты. Универмаг направо от почты.
2. I see. What are you doing tonight?
1. Сегодня вечером я должен быть у полковника Смирнова, а завтра, если хотите, мы можем посмотреть город.
2. Wonderful. Will you come here to the hotel?

Lesson 30
Conversation

1. Нет. Я буду ждать вас после работы около почты.
 2. O.K. I'll be there at 5.
-
1. Сначала посмотрим музей, а потом поужинаем в хорошем ресторане.
 2. See you tomorrow at 5 by the post office.

● Упражнение №2. Упражнение №1 is now presented in narrative form. Complete it by providing all of the missing elements. (Each blank represents a missing word or ending.)

Александр Петрович _____ в гостиниц____, в _____ сейчас живёт господин Грин. Господин Грин был _____. Он неделю лежал _____. Сейчас он _____ себя _____. У него нога всё ещё _____, но это _____.

Господин Грин _____ в Ленинград _____. Он уезжает уже _____, потому что _____ неделе день _____ его _____, и он хочет _____.

● Упражнение №3. Расскажите всё, что знаете о господине Грине.

● *Section Two: Comprehension and Communication*

● Ответьте на вопросы преподавателя.



READING COMPREHENSION

● Section One: Reading Practice

Read the text below aloud and answer the questions asked by your instructor.

В универмаге

Андрей Соколовъ приехал в Москву недавно. До этого он жил в деревне недалеко от Москвы. Жизнь в советской деревне нелёгкая. Вся семья Андрея работает с утра до вечера всю неделю с понедельника до воскресенья. Когда Андрей окончил школу, он решил поехать в Москву и поступить в институт. Андрей раньше часто бывал в Москве, потому что он приезжал туда покупать продукты: мясо, рыбу, масло, колбасу.

Из деревни в Москву и обратно Андрей всегда ездил на поезде. Но когда он поступил в институт, он решил, что не будет ездить каждый день туда и обратно, а будет жить в общежитии института. Иногда он приглашал отца и мать, брата или сестру приезжать в гости на один день. Обычно это было в воскресенье. В этот раз приехал его младший брат Петя. Он хотел купить в Москве новую рубашку для отца и туфли для сестры Нины. "От вас далеко до магазина одежды?" - спросил он Андрея. "Нет, близко, но лучше поедem в универмаг. Там можно купить всё, что ты хочешь."

to enter

dormitory

Lesson 30
Reading Comprehension

● Section Two: Scanning (continuation of the text)

Scan the text to answer the following questions.

Pre-text questions

1. Where is the clothing department?
2. Why do the boys not buy a shirt?
3. Do they buy shoes?
4. How do the boys get back to the station?

- 1 На первом этаже универмага был отдел ме-
бели. Там стояли кресла, кровати, шкафы, кни-
3 жные полки, столы и стулья.
Андрей знал, что одежда находится на вто-
5 ром этаже. И они пошли на второй этаж.
- Девушка, у вас есть серые рубашки? -
7 спросил Петя.
- Нет, только белые, синие и коричневые.
9 - Покажите, пожалуйста.
- Пожалуйста, молодой человек.
11 Рубашки были слишком дорогие, и ребята
решили не брать их.
13 В отделе обуви они увидели очень красивые
туфли для сестры и купили их.
15 - У тебя еще есть деньги? - спросил Ан-
дрей Петю.
17 - Есть немного. А что?
- Я хотел купить стака́ны, но у меня сей-
19 час нет ни копейки. Я должен был получи́ть
деньги позавчера́, но не получи́л.
21 - Ну, хорошо. Возьми́ у меня до вторника.
Все́, что они купили, братья положи́ли в
23 чемодан, который был у Пети. От универмага до

not a penny

suitcase

вокзала было далеко, и ребята поехали туда на
25 троллейбусе. Когда Петя уезжал, Андрей сказал,
что, может быть, послезавтра тоже приедет до-
27 мой в деревню.

● Упражнение. Answer the following questions pertaining to the text.

1. What case is кресла in Line 2?
2. In Line 8, what word is understood after коричневые?
3. In Line 12, what does их refer to?
4. From context, what does обувь in Line 13 mean?
5. In Line 13, what does они refer to?
6. What does их replace in Line 14?
7. Complete the translation for У тебя ещё есть деньги in Line 15.
8. In Line 15, who is asking whom?
9. What is the nominative singular of копейки in Line 19? What word in Line 15 is associated with it?
10. In Line 24, what does туда refer to?
11. In Line 26, what day will послезавтра be? Is it given in the preceding text?

● Section Three: Textual Restoration

● Упражнение №1. Complete the following statements based on the text.

1. На первом этаже универмага есть _____, где можно купить _____.
2. Андрей взял _____ у Пети до _____, потому что _____ ни копеечки.
3. Рубашки были дорогие, поэтому _____.
4. _____ до вокзала было далеко, поэтому _____.
5. Андрей придет домой в _____ во _____.
6. Иногда Андрей приглашал Нину _____ один день. Обычно _____ в воскресенье.
7. _____ в Москву и обратно я обычно _____ автобусе. Но потом я _____, что не _____ каждый день туда и _____. Вот почему я теперь _____, а не дома.

● Упражнение №2. Complete the following paraphrase.

- Андрей, когда ты _____₁ в Москву?
- Совсем недавно, всю жизнь я _____₂ в деревне недалеко _____₃ Москвы, но часто приезжал в _____₄ покупать продукты.
- Я не понимаю, ты _____₅ здесь, в городе, или у родителей?
- Я _____₆ в Москве.
- Ты студент?
- _____₇.
- А я _____₈, что ты работаешь в деревне.

Lesson 30
Reading Comprehension

- Я не хотел жить в 9 и поступил в 10.
- Здесь, конечно, лучше? Правда?
- Да, жить 11 деревне нелегко. Родители работают с утра 12 вечера всю 13. Все мои друзья 14 из деревни в 15.
- Трудно 16 институте?
- 17 трудно. Я здесь тоже много 18: утром 19 лекции, а 20 сижу в библиотеке: читаю, перевожу, 21 уроки.

Part IX



REINFORCEMENT

● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework II.

● Section Two: Structural Exercises

● Упражнение №1. Use expressions of doubt or certainty as in the models.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студент:</u>
Вот преподаватель. Ты ещё его не видел(а).	Вот преподаватель, которого ты, <u>кажется</u> (наверно, я думаю, может быть), ещё не видел(а).

1. Вот книга. Ты её ищешь.
2. Там стоит жена капитана Смирнова.
3. Я жду нового студента. Ты его ещё не видел(а).
4. Звонил мой друг. Вы его не знаете.
5. Вот письмо. Оно пришло из Германии.
6. Видишь человека у окна? Это прапорщик Гусев. Мы говорили о нём вчера.

Lesson 30
Reinforcement

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
1. Сегодня жарко.	1. И вчера было жарко. 2. Наверно, (etc.) и завтра будет жарко.

1. Сегодня холодно и идёт дождь.
2. Сегодня туман и поэтому холодно.
3. Сегодня тепло, но не жарко.
4. Сегодня снег, но не холодно.

● Упражнение №2. Formulate requests as in the model.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
Ставить книгу на полку.	1. Поставь (те), пожалуйста, книгу, на полку. 2. Пожалуйста, не ставь (те) книгу на полку.

1. Положите вилки в шкаф.
2. Брать у него словарь.
3. Идти смотреть этот фильм.
4. Говорить ему об этом.
5. Пить это лекарство.
6. Приглашать в гости.
7. Отвечать на их письмо.
8. Смотреть на него.
9. Класть масло в холодильник.
10. Готовить сегодня рыбу.
11. Звонить в больницу.
12. Покупать чёрный пиджак.
13. Обедать сегодня в клубе.
14. Вставать.
15. Ждать меня.

● Упражнение №3. Complete the sentences with appropriate verbs.

1. - Когда ты будешь покупать газеты, _____ пожалуйста, "Вечернюю Москву".
- Конечно. Я обязательно _____ "Вечернюю Москву". Я всегда её _____.
2. - Сегодня футбол. Вы будете смотреть телевизор?
- Конечно, мы _____ телевизор. Мы всегда _____ футбол.
3. - Ты едешь отдыхать в деревню?
- Да, я думаю, что неплохо там _____. Я каждый год _____ в деревне.
4. - Ты возьмёшь для меня книгу в библиотеке?
- Конечно, _____. Я всегда _____ для тебя книги.
5. - Ты получаешь от него письма?
- Конечно, _____. Я _____ от него письмо позавчера.
6. - Ты будешь его встречать?
- Конечно, я его _____. Я всегда _____ его, когда он приезжает.

● Упражнение №4. Complete the sentences using appropriate verbs of motion.

Каждый год наша семья _____ на юг. В прошлом году мы _____ на Кавказ. Туда мы _____ на поезде, а обратно _____ на самолёте.

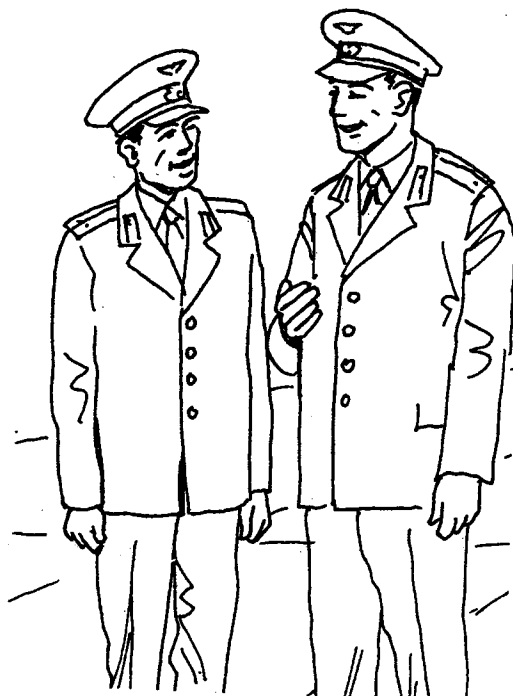
Мы _____ в Сочи. Когда мы _____ туда, там было очень жарко. Из Сочи мы _____ в маленькую деревню. Всё лето мы жили в этой деревне, но иногда мы _____ на экскурсии.

Lesson 30
Reinforcement

● *Section Three: Перевод*

Переведите на русский язык. (Пишите на доске и в тетради.)

1. I cannot eat without a knife and fork.
2. I could not solve this problem without you.
3. The day before yesterday I bought new cups, plates and spoons.
4. Please put the bottle of wine on the table.
5. From whom did you receive this letter?
6. Will you have guests the day after tomorrow?
7. Is it far from Moscow to Leningrad?
8. From Thursday until Saturday I was at my sister's (place).
9. My teacher's apartment is not far from the department store.
10. The furniture department used to be to the left of the clothing department.



Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● Section One: Listening Comprehension

● Упражнение №1. You will hear two taped conversations. The first conversation will be presented to you in two parts. Listen to them carefully and see how much information you can extract from one playing of the tape. You may take notes and refer to them as your instructor asks questions pertaining to the text. The conversation will then be replayed. Listen specifically for information you may have missed the first time.

● Упражнение №2. You will hear these conversations once again. Try to retell them in your own words.

● Section Two: Text Restoration

The conversations from Section One are presented below in narrative form. Complete them by providing all of the missing elements. Each line represents a missing word or ending.

Разговор 1

На ___ недел_ Лиз_ и её ___ не ___ дома. Муж ___ в Киев,
а Лиза была ___ бабушк_ ___ деревн_. Недалеко ___ эт_ деревн_,
___ живёт бабушк_ Лиз_, стоит _____. В _____ служит её
___ Олег.

Лиза хотела _____ лес _____ озеро, но _____ Олег сказал, что туда сейчас _____, _____ озер_ стоят _____. Недалеко _____ скоро будет небольшой аэродром _____. Поэтому Лиза думает, что дивизия будет _____.

Разговор 2

Солдат Миша _____ штаб _____. Он встречает другого солдата Андрéя и _____, где _____ штаб _____. Андрéй говорит, что _____ находится в _____.

У Миши письмо от _____ для _____. Миша должен получить _____ от _____. Андрéй говорит, что когда он _____ из _____, майор _____.

● *Section Three: Language Tasks*

● Упражнение №1. Generate dialogues for the following situation:

They say that you didn't go on vacation last year.

Your answer:

Yes, that's right	I couldn't go I didn't go I didn't want to I stayed at home I decided not to I wasn't able to	because	I was in the hospital. I started working a new job. I decided to buy a car. I didn't want to go anywhere. I had a lot of work at home. I was very ill.
-------------------	--	---------	---

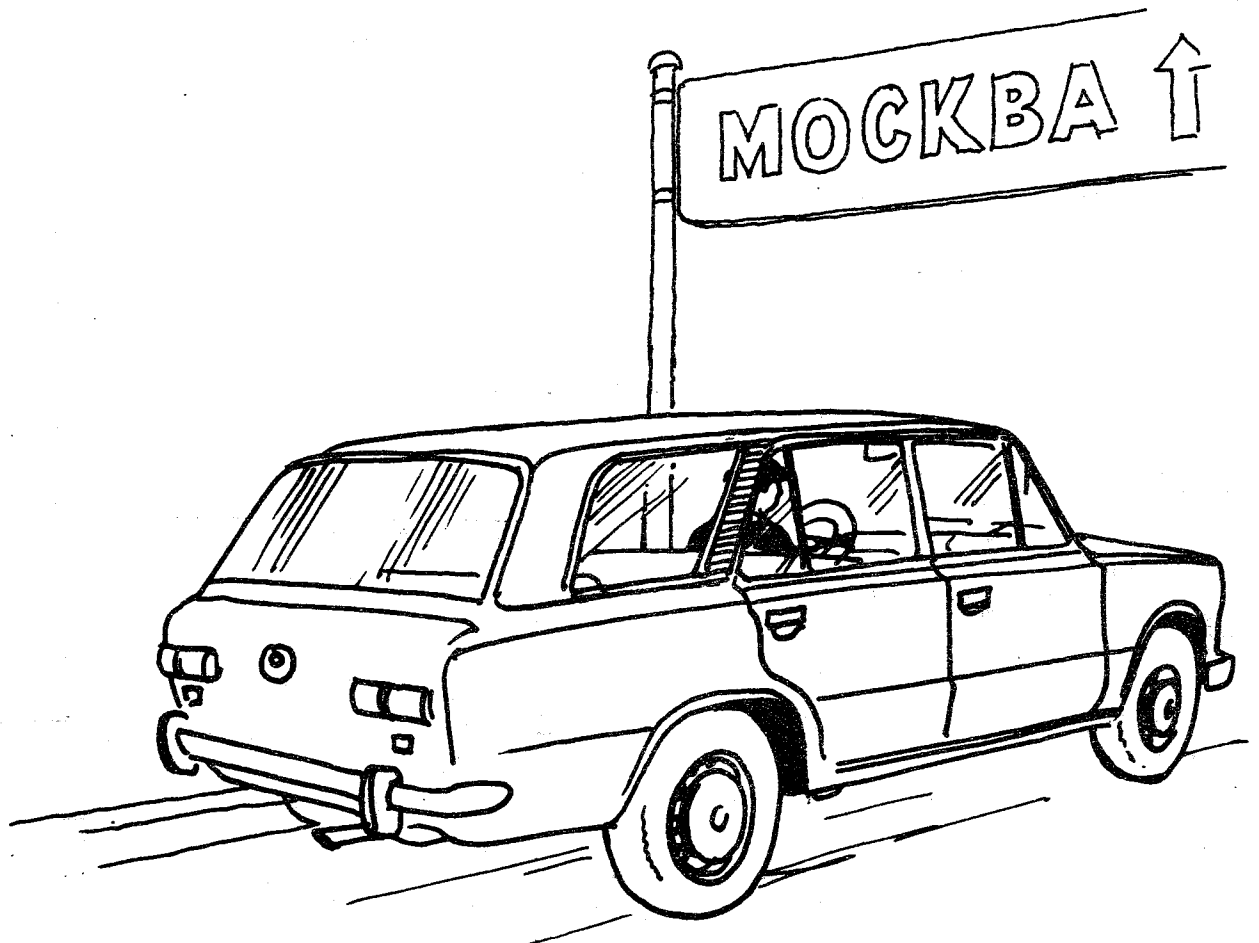
Lesson 30
Comprehension/Communication

● Упражнение №2. Extract as much information as possible.

1. Тани нет, она пошла к врачу.
2. Я хотел получить работу в вашей школе, но меня не взяли.
3. Мы решили купить немецкую машину, а не американскую.
4. Они теперь живут недалеко от вас.

● Упражнение №3. Find out.

- Where you can park your car.
- Where the HQ of the 5th Division is located.
- Since when does he/she live here.
- From and until what hour do they work.





Part XI

ENRICHMENT

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the dialogues on tape and be ready to answer the questions pertaining to them.

● *Section Two: Circumlocution*

Explain the meaning of the following words. Use as many descriptions as necessary to define the words fully.

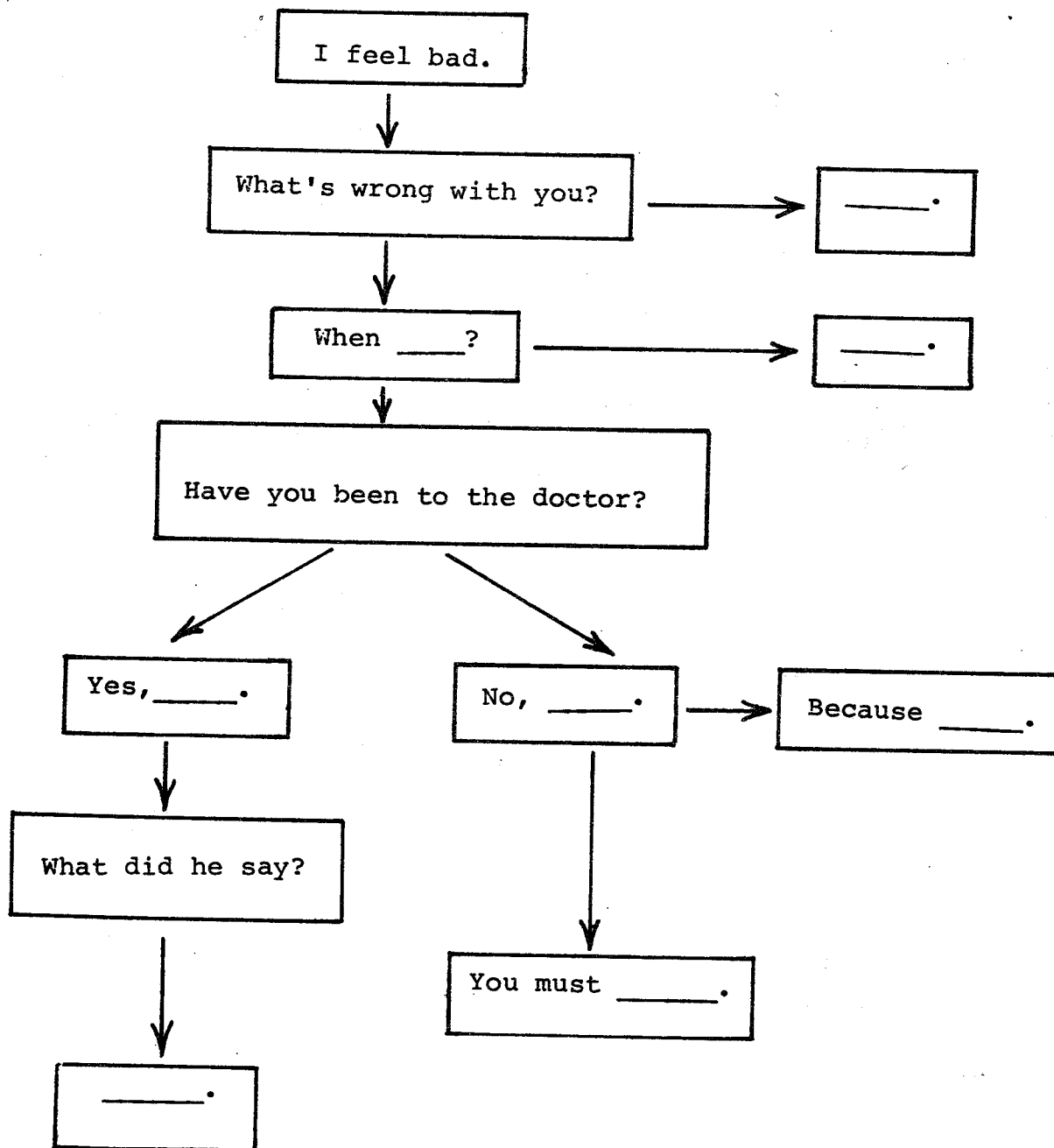
1. больной
2. аптека
3. отделение
4. немец

● Section Three: Role Playing

Formulate exchanges in Russian to perform the tasks given in the situations.

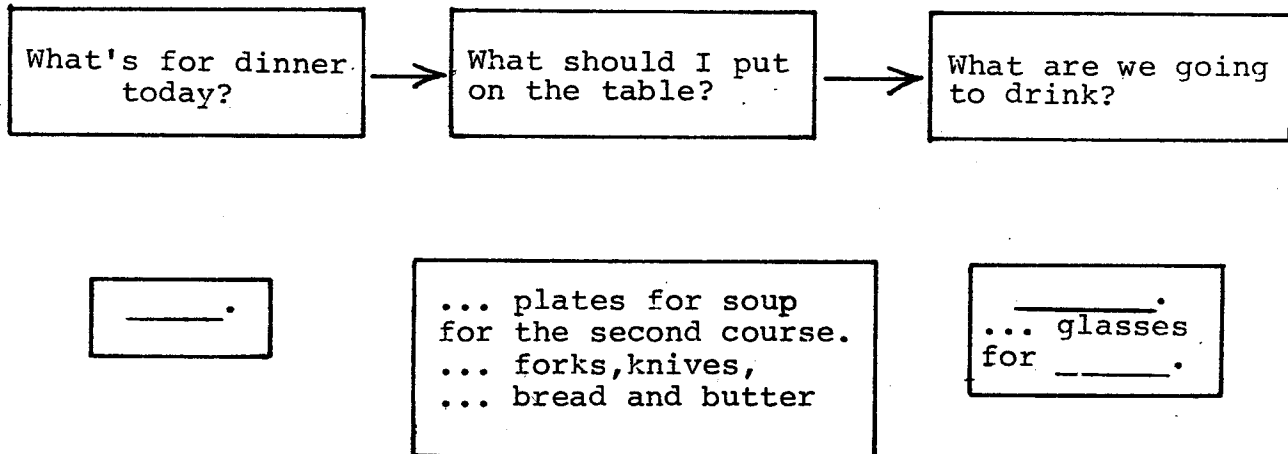
Situation: You meet your friend who doesn't feel well.

Task: Talk to him/her about his/her illness using the sequence of language functions below:



Situation: You and your wife are going to have dinner.

Task: Formulate exchanges to hold a conversation while the husband is setting the table. Use the following sequences of language functions.



● *Section Four: Lexical Expansion*

● Упражнение. Читайте и отвечайте на вопросы.

1. - Где мой испанский словарь?
- Посмотри на книжной полке в гостиной.
- Как он туда попал? Он был на моём столе.
- Я его туда поставил.

- Where is the dictionary?
- What other nouns can you use with the modifier книжный?

Lesson 30
Enrichment

2. - Сейчас мы будем завтракать. Поставь, пожалуйста, на стол тарелки, хлеб, масло, и кофейные чашки.

- What are they going to drink?

3. - Где у вас газеты за январь?
- Все январские номера лежат на нижней полке.

- Where is the conversation taking place?
- What newspapers is he/she looking for?

4. - Вы уже были у них?
- Да, у них большой двухэтажный дом, и из окна гостиной видно море.

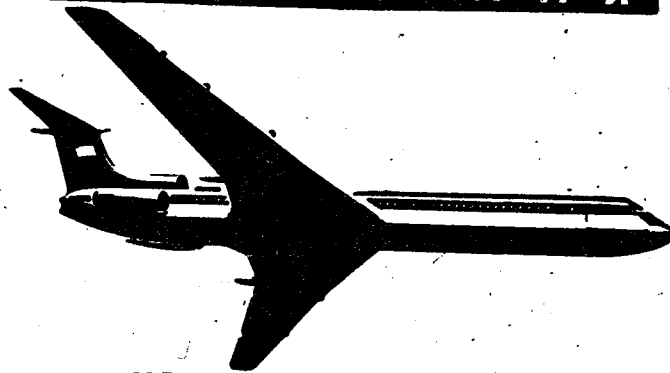
- How many stories does the house have?
- What can be seen from the window?

● *Section Five: Information Extraction*

Look at the following advertisement from the Soviet newspaper Вечерняя Москва.

- Упражнение №1. Читайте и отвечайте на вопросы учителя.

О Б Ъ Я В Л Е Н И Я



НОВОСТИ АЭРОФЛОТА

Впервые на трассе **МОСКВА—НУКУС** многоместный комфортабельный авиалайнер «ТУ-154».

Теперь вы долетите в столицу Каракалпакской АССР на час быстрее, чем раньше!

Вылет по четвергам и воскресеньям в 10 час. 45 мин. из аэропорта «Домодедово» рейсом № 695.

Справки по телефону 155-09-22.

ПРИГЛАШАЕМ В ПОЛЕТ!

**ГЛАВНОЕ АГЕНТСТВО
ВОЗДУШНЫХ СООБЩЕНИЙ**

АЭРОФЛОТ



● Упражнение №2. Read each statement below, then identify which following state ("a" or "b") correctly describes the underlined segments.

1. Самолёт вылетает из Москвы по четверга́м и воскресéням.
 - a. В этот четверг и в воскресенье.
 - b. Каждый четверг и каждое воскресенье.

2. Многомéстный комфорта́бельный.
 - a. большой удобный самолёт.
 - b. небольшой комфорта́бельный самолёт.

3. Самолет летит в Нуку́с.
 - a. самолёт летит в столицу республики.
 - b. самолёт летит в столицу СССР.

4. Ту-154 прилетает в Нуку́с на час быстрее, чем раньше.
 - a. в час, как раньше.
 - b. на час раньше.

● *Section Six: Review*

Review any problem areas encountered in this lesson.

● Section Seven: Cultural Notes

Medical Care

Although the Soviet Union has the highest ratio of doctors to population in the world (23.8 doctors for each 10,000 persons; the figure in America is 15.8), the medical care it provides is generally inferior to that of the West. The main reasons for this are as follows:

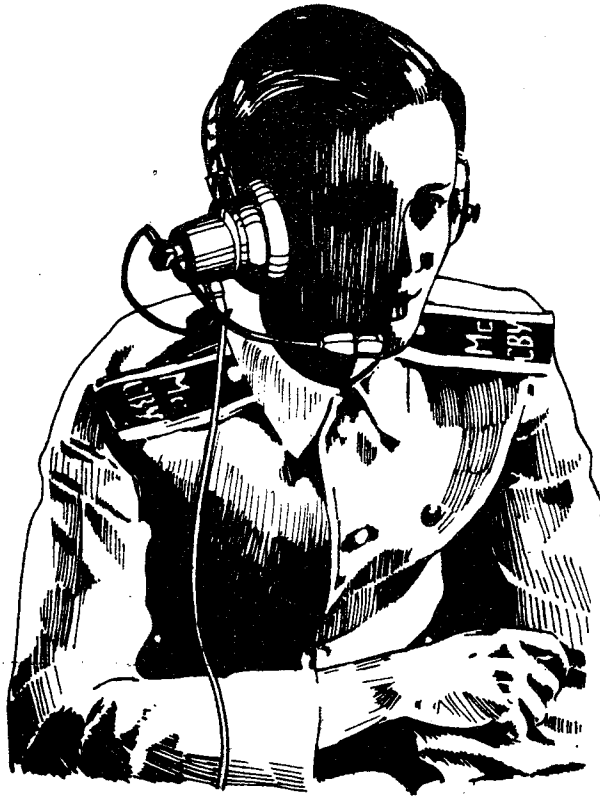
1. Soviet doctors earn no more than average factory workers.
2. There is a widespread shortage of medicine and medical supplies.
3. Hospital conditions are poor and at times unsanitary. (Bed linens, for example, are not changed every day and may not be replaced even after a patient has been discharged.)

Separate health facilities exist for the armed forces and for the personnel of various government agencies. Generally, the quality of the care provided is proportional to the influence and authority of the patient.

Approximately 70% of the physicians in the Soviet Union are women.







LESSON 31

Part I

OBSERVATION



● *Section One: The Numeral "One"*

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Здесь ОДИН телефон.

Здесь ОДНА́ газета.

Здесь ОДНО́ кресло.

II

Здесь ДВАДЦАТЬ ОДИН телефон.

Здесь ТРИДЦАТЬ ОДНА́ газета.

Здесь СТО ДВАДЦАТЬ ОДНО́ кресло.

● Упражнение. Переведите на русский язык.

81 chairs

1 ring

1 cup

31 students

201 automobiles

1 knife

1 book

1 lamp

51 bottles

● *Section Two: Declension of один*

Read the model sentences and compare the underlined words.

I

Я вижу ЭТОТ стул.

Я вижу ЭТОГО мальчика.

Я говорю об ЭТОЙ девочке.

II

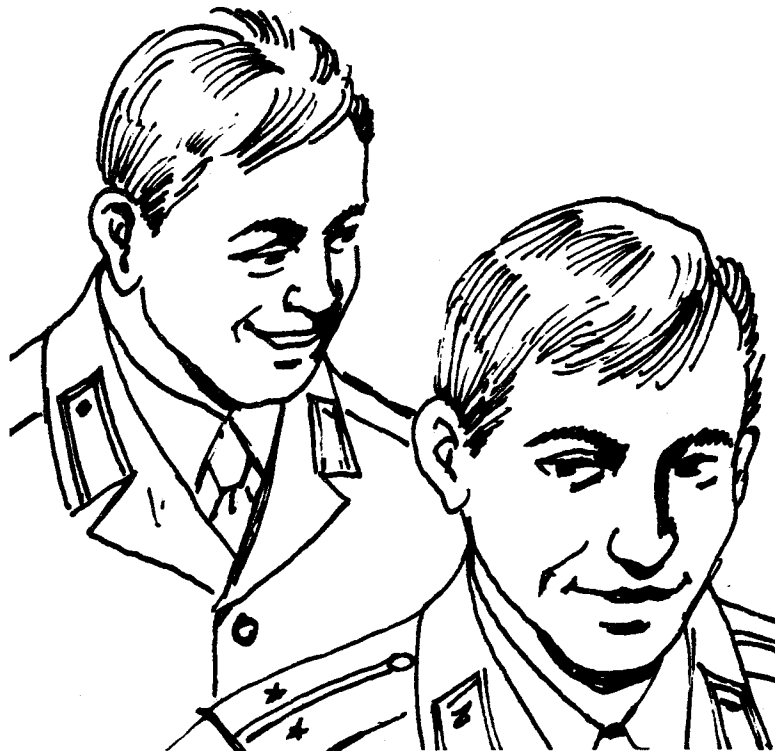
Я вижу ОДИН стул.

Я вижу ОДНОГО́ мальчика.

Я говорю об ОДНО́Й девочке.

● Упражнение. Complete the sentences using the appropriate form of один.

1. Эта книга для ___ студента.
2. Я вижу ___ красивую девушку.
3. У них ___ дочь.
4. На полке нет ___ словаря.
5. В комнате стояло ___ кресло и ___ диван.
6. Я поехал туда на ___ день.
7. Мы говорим об ___ человеке.
8. На столе нет ___ чашки.



● *Section Three: The numerals "Two, Three" and "Four"*

Compare the underlined portions of the following sentences.

На столе ДВА стаканА.

На столе ДВЕ ложки.

В комнате ДВА креслаА.

У них ТРИ дочери.

В классе ЧЕТЫРЕ стола.

В классе ДВАДЦАТЬ ДВА студента.

На столе ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ ложки.

● Упражнение. Переведите на русский язык.

32 chairs

2 tasks

4 cups

43 students

304 automobiles

73 knives

24 books

3 armchairs

52 bottles

● *Section Four: Expressing Quantity*

Read the following sentences.

На столе стоит бутылка ВИНА.

Я хочу стакан ВОДЫ.

Он купил килограмм СЫРА.

Я съел тарелку СУПА.

Выпей чашку ЧАЯ.

● Упражнение. Complete the following sentences by translating the words in parentheses into Russian.

1. Я хочу ещё (a plate of soup).
2. Мы выпили (3 bottles of beer.)
3. Я купил килограмм (ham) и два килограмма (meat).
4. Неужели ты выпил (3 cups of coffee)?
5. Купи (1 bottle of vodka) и (2 bottles of red wine).
6. Я выпил (2 glasses of water), но всё ещё хочу пить.

● *Section Five: Cardinal Numbers*

Compare the following cardinal numeral forms.

CASE	SIMPLE		COMPOUND
NOMINATIVE	пять	двадцать	двадцать пять
GENITIVE	пяти	двадцати	двадцати пяти
ACCUSATIVE	пять	двадцать	двадцать пять
PREPOSITIONAL	о пяти	о двадцати	о двадцати пяти

Figure 1.

● *Section Six: Ordinal Numerals*

Compare the ordinal numeral forms in the following groups of sentences.

I

Это ПЯТАЯ улица.

Его комната на ПЯТОМ этаже.

Он пишет ПЯТУЮ книгу.

Мы живём на ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ улице.

Где командир СТО ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ дивизии?

II

Это ТРЕТЬЯ улица.

Его комната на ТРЕТЬЕМ этаже.

Он пишет ТРЕТЬЮ книгу.

Мы живём на ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ улице.

Где командир СТО ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ дивизии?

● Упражнение 1. Скажите по-русски.

39th

44th

95th

57th

2nd

61st

86th

3rd

13th

● Упражнение 2. Читайте.

1. У меня (2 brothers).
2. Тут (4 cars).
3. На столе (3 books).
4. Универмаг находится на (33rd street).
5. В универмаге (22 departments).
6. В этом здании (44 floors).
7. Мы живём на (29th floor).
8. У них (2 boys) и (2 girls).
9. В этом классе (21 students).
10. В этом месяце (31 days).

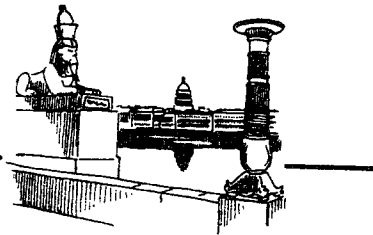
● Упражнение 3. Переведите на русский язык.

1. I only have one cigarette.
2. Put two plates on the table.
3. I received four letters yesterday.
4. They drank two bottles of wine.
5. They now live on 93rd street.
6. I will be at Tanya's place after 5:00.



Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● Section One: Vocabulary Introduction

Read the texts and exchanges to yourself as your instructor reads them aloud. Use contextual cues to determine the meaning of the underlined words or phrases.

1. - Сколько сто́ит этот телевизор?
- Он сто́ит 674 до́ллара.
2. У меня в Москве тоже был такой телевизор. Я заплати́л за него 672 рубли́.
3. - А сколько вы получали?
- Я получал 183 рубли́ в месяц.
4. - А сколько в СССР сто́ит вино?
- Когда я был в Москве, бутылка дешёвого вина сто́ила один рубль сорок две копе́йки.
5. Отсюда до школы три киломе́тра.
6. - Девушка! Мы кончили завтракать. Сколько с нас?
- Четыре рубли́ двадцать одна копе́йка.
7. - Девушка, скажите пожалуйста, у вас есть женские платья сорок четвёртого разме́ра?
- К сожалению сейчас нет.
- А пальто этого разме́ра есть?
- Пальто есть.
8. Он никогда ничего не помнит: вчера он забы́л в классе словарь, а сегодня забы́л дома учебники.
Не забу́дь купить лекарство в аптеке.
9. - Я должен позвонить в больницу. Ты не знаешь, как туда звонить?
- Знаю. Семь - ноль - ноль - два (7002).
10. - Сколько сто́ит эта колбаса?
- Килогра́мм стоит два рубля, а полкилогра́мма рубль.
11. - Что больше: килогра́мм или фунт?
- Килогра́мм больше, чем фунт. В одном килогра́мме 2.2 фу́нта.

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns, Modifiers, and Function Words

Russian	Translation	Comments/Examples
ГРАММ	gram (1/1000 of a kilogram)	- Ты купил килограмм колбасы? - Я купил немного больше, чем один килограмм. Тут килограмм и 154 грамма.
ДОЛЛАР	dollar	У меня в кармане только 3 доллара.
КИЛОГРАММ	kilogram (2.2 lbs.)	- Я иду в магазин. - Колбасу купить? - Да. Один килограмм.
КИЛОМЕТР	kilometer (.62 mi.)	От нас до почты два километра.
КОПЕЙКА	kopeck (1/100 of a ruble)	- У тебя есть копейка? - Нет, у меня только две копейки (a coin).
КУСОК (pl. куски; prep. sing., о куске; gen. sing. кусокá)	piece	Возьмите ещё кусок ветчины. Я купил три куска прекрасного мяса.
ЛИТР	liter (1.06 quarts)	Купи, пожалуйста, литр молока.
МЕТР	meter (1/1000 of a kilometer)	От стола до окна три метра.
НОЛЬ (masc.) (pl. нули, gen. sing. (нуля́)	zero	In conversation the two forms are interchangeable. In scientific Russian literature the form <u>нуль</u> is used. Его телефон 0-4-5-0.

Conversational Models

Russian	Translation	Comments/Examples
<p>ПОКУПАТЕЛЬ (masc.) ПОКУПАТЕЛЬНИЦА (fem.) (pl. masc. and fem. покупатели)</p>	customer, buyer	В магазине было два покупателя.
ПОЛ-(+ gen.)	half	<p>If the word following пол- begins with a vowel or the consonant Л, the two words are hyphenated.</p> <p>Купи пол-литра молока. Я съел пол-яблока (apple).</p> <p>But:</p> <p>Мы выпили полбутылки вина. Я прочитал полкниги. Концерт начнется через полчаса.</p> <p>Note the following colloquial expression: полкило (полкилограмма) Купи полкило масла.</p>
<p>ПРОДАВЕЦ (gen. -вца; pl. -вцы)</p>	salesman	Спроси продавца, где отдел мужской одежды.
ПРОДАВЩИЦА	saleswoman	У вас новая продавщица?
ПРОДУКТЫ (pl.)	groceries	Я была в магазине и купила продукты.
РАЗМЕР	size	В магазине не было пальто моего размера.
<p>РУБЛЬ (masc.) (pl. рубли, gen. рубля)</p>	ruble	<p>This is one unit of Soviet currency.</p> <p>У тебя есть два рубля?</p>
ФУНТ	pound	<p>This measure is not used in the USSR.</p> <p>Я купил фунт сыра и полфунта ветчины.</p>

Russian	Translation	Comments/Examples
ЧЕТВЕРТЬ (fem.)	quarter	Жена купила четвёрть фунта сыра и три четвёрти фунта колбасы.

● Verbs

IMPERFECTIVE	PERFECTIVE	TRANSLATION	COMMENTS
<p>ЗАБЫВА́ТЬ</p> <p>забыва́ю -ешь -ют</p> <p>Не забыва́й(те)</p>	<p>ЗАБЫ́ТЬ</p> <p>забу́ду забу́дешь забу́дут</p> <p>Забу́дь(те!)</p>	to forget	<p>(кого, что) + acc.</p> <p>Note that <u>забыть</u> is conjugated like <u>быть</u>. In a <u>positive</u> sentence the <u>perfective imperative</u> is <u>always</u> used; in a <u>negative</u> sentence, the <u>perfective imperative</u> is <u>usually</u> used.</p> <p><u>Не забывайте</u> нас, пишите! <u>Не забудь</u>, что завтра праздник. Я <u>забыл</u> книгу дома.</p>
<p>ЗАКА́ЗЫВАТЬ</p> <p>зака́зываю -ешь -ют</p> <p>(Не) заказыва́й(те)!</p>	<p>ЗАКА́ЗАТЬ</p> <p>закажу́ зака́жешь зака́жут</p> <p>Закажи́(те)!</p>	to order (something)	<p>(что) + acc. (у кого) + gen. (где) + loc.</p> <p>Я заказа́л у них костюм. Мы заказа́ли в ресторане обед.</p> <p>The perfective future changes the <u>з</u> to <u>ж</u> in all persons. (Similar to <u>сказать</u>: <u>скажу</u>, <u>скажешь</u> etc.)</p>

Lesson 31
Conversational Models

IMPERFECTIVE	PERFECTIVE	TRANSLATION	COMMENTS
<p>ЗАКРЫВА́ТЬ (СЯ)</p> <p>закрыва́ю -ешь -ют</p> <p>закрыва́й (те)</p>	<p>ЗАКРЫ́ТЬ (СЯ)</p> <p>закро́ю закро́ешь закро́ют</p> <p>закро́й (те)</p>	to close	<p>(что) + acc.</p> <p>The vowel <u>ы</u> changes to <u>о</u> in all persons of the perfective future and imperative. As with their imperfective counterparts, the ending <u>-ся</u> may be added to <u>закры́ть</u> (and <u>откры́ть</u>) in the 3rd person sing. and plural.</p> <p>This form is used when the performer of the action is not specified, or where the verb expresses a general state or condition.</p> <p>Закро́й дверь, пожалуйста. Когда закро́ется универма́г?</p>
<p>ОТКРЫВА́ТЬ (СЯ)</p> <p>открыва́ю -ешь -ют</p> <p>не открыва́й (те)</p>	<p>ОТКРЫ́ТЬ (СЯ)</p> <p>откро́ю откро́ешь откро́ют</p> <p>откро́й (те)</p>	to open	<p>(что) + acc.</p> <p>See notes to <u>закрывать (ся)</u> <u>закры́ть (ся)</u></p> <p>Магазины завтра откро́ются рано. Почему ты не открыл окна?</p>
<p>ПЛАТИ́ТЬ</p> <p>плачу́ плати́шь платя́т</p> <p>плати́ (те)</p>	<p>ЗАПЛАТИ́ТЬ</p> <p>заплачу́ заплати́шь заплатя́т</p> <p>заплати́ (те)</p>	to pay	<p>The present tense and the perfective future change the <u>т</u> to <u>ч</u> only in the 1st person singular. The object which is paid for is denoted by <u>за</u> + acc. (See idioms and expressions.)</p> <p>Я уже заплати́л за квартиру.</p>

● Numerals

Russian	Translation	Comments/Examples
ТЫ́СЯЧА	thousand	Я получаю ты́сячу пятьсот шестьдесят два доллара в месяц.

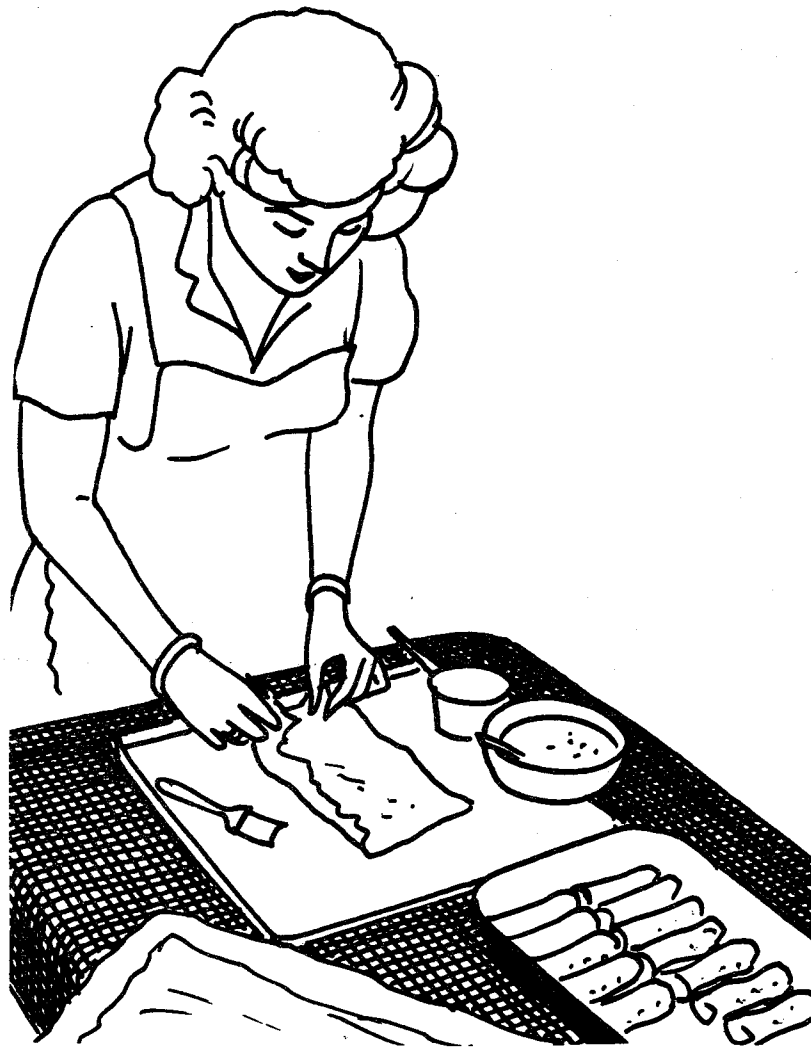
● Idioms and Expressions

Russian	Translation	Comments/Examples
ДА́ЙТЕ, ПОЖАЛУЙСТА...	Please give me (let me have) ...	Да́йте, пожалуйста, килогра́мм белого хлеба.
КАКО́ГО РАЗМЕ́РА...?	What size ...?	- Како́го разме́ра этот пиджак? - Сорок шесто́го.
(ЗА)ПЛАТИТЬ ЗА ...	to pay for	Я запла́тил за этот телевизор 324 рубля.
НЕТ ЛИ У ВАС (+ gen.)	Do you happen to have ...?	Нет ли у вас ножа́?
ПОКАЖИ́ТЕ, ПОЖАЛУЙСТА...	Please, show me (let me see) ...	Покажи́те, пожалуйста, мужские костюмы.
СКО́ЛЬКО СТО́ИТ/ СТО́ЯТ (+ nom.)	How much is ...?	- Ско́лько сто́ит это радио? - Оно сто́ит 102 рубля. - А ско́лько сто́ят эти стулья? - Эти стулья сто́ят 433 рубля.
СКО́ЛЬКО С МЕНЯ?	How much do I owe?	- Ско́лько с меня? - Два до́ллара.
У ВАС ЕСТЬ (+ nom.)?	Do you have (+ a noun)?	У вас есть учебник русского языка́?

● Section Three: Vocabulary Reinforcement

Читайте.

1. - Ско́лько сто́ит этот словарь?
- Два рубля́.
How much is this dictionary?
Two rubles.
2. - У вас есть Росси́йский сыр?
- Есть.
- Да́йте, пожа́луйста, че́тверть фунта́.
Do you have "Rossiyskiy" cheese?
Yes, we do.
Let me have a quarter of a pound please.
3. - Купи килогра́мм масла.
- А колбаса у нас есть?
- Нет. Купи полкилогра́мма.
Buy a kilogram of butter.
Do we have any sausage?
No. Buy half a kilogram.
4. - Девушка! Мы ко́нчили обеда́ть. Ско́лько с нас?
- Че́тыре рубля́ две копе́йки.
Miss, we've finished dinner.
How much do we owe?
Four rubles, two kopecks.
5. - Ско́лько ты запла́тил за ту́фли?
- Сорок три рубля́.
- Како́го они разме́ра?
- Три́дцать восьмо́го.
How much did you pay for the shoes?
Forty three rubles.
What size are they?
Thirty eight.
6. - Спроси́ прода́вца́, ско́лько сто́ит эта рубашка.
- А где прода́вец?
- Не знаю́, но вот идёт прода́щица.
Ask the salesman how much this shirt costs.
Where is the salesman?
I don't know, but here comes a salesgirl.
7. - Я должен позвони́ть в аэропорт. Ты не знаешь, какой там номер?
- Знаю́. Пять - ноль - ноль - три.
I have to call the airport.
Do you know the number there?
Yes. Five, zero, zero, three.



Part III

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ



● *Section One: Conversational Formulas: Going Shopping*

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
У вас есть (+ ном.) ...	Do you have ...?	Most common form.
Нет ли у вас (+ ген.) ...?	Do you happen to have ...?	A somewhat more polite form.
Покажите, пожалуйста ...	Please show me ...	Most common form.
Дайте, пожалуйста ...	Please give me ...	
Ско́лько стоит/ стоят ...?	How much is/ are ...?	
Ско́лько с меня/ нас?	How much do I/ we owe?	
С вас два рубля́.	You owe two rubles.	
Ско́лько я должен (за + асс.?)	How much do I owe (for) ...?	

Примеры

- Скажите, у вас есть пиво?
- Есть.
- Дайте, пожалуйста, две бутылки.
- Нет ли у вас немецкого пива?
- Есть.
- Ско́лько сто́ит бутылка?
- Один рубль.
- Покажите, пожалуйста, жёлтый холодильник.
- У нас только белые.
- Ско́лько они сто́ят?
- Четыреста двадцать два рубля́.
- Ско́лько я должен за завтрак?
- Девяносто две копейки.

● Упражнение №1. Read the dialogues. Replace the underlined words and expressions as you wish.

1. - Покажите, пожалуйста, чёрные туфли.
- Какого размера?
- Тридцать шестого.
- Пожалуйста.
- Сколько они стоят?
- Семьдесят четыре рубля.
2. - У вас есть ещё билет на этот концерт?
- Нет, но его можно заказать.
- В котóром часу начинается концерт?
- В восемь.
3. - Ско́лько я должен за обед?
- Три рубля двадцать копеек.
- Почему так много?
- Вы съели два бутерброда и выпили четыре стака́на пива.
4. - Дайте, пожалуйста, четвёрть фунта ветчины.
- А салат вы не хотите? Сегодня вкусный картофельный салат.
- Хорошо. Дайте, полфунта салата.
- Это всё?
- Да. Сколько с меня?
- Четыре доллара.

● Упражнение 2. Complete the following communicative exchanges as appropriate.

1. В универмаге.
- Девушка, ____, где отдел ____ одежды?
- На ____ этаже.
- ____
- ____
2. В мужском отделе.
- Скажите, пожалуйста, ____ пиджаки?
- ____ размера?
- ____
- Сейчас нет. ____ послезавтра.
3. В женском отделе.
- ____ вот эти туфли.
- Эти ____?
- Нет, те _____. Сколько ____?
- _____.

4. В отделе "Рыба, мясо".
- Что вы ___?
 - ___, пожалуйста, ___ фунта ___.
 - Это всё?
 - Нет. Дайте ещё ___ фунта ___. Сколько ___?
 - ___.
5. В ресторане.
- Девушка, мы уже пообедали. Сколько ___?
 - Что вы заказывали?
 - Два ___ и четыре ___ кофе.
 - ___, пожалуйста.

● Упражнение 3. Ответьте на вопросы.

1. Как называется магазин, где можно купить вещи?
2. В каком отделе можно купить рубашки?
3. Что вы скажете, если вы хотите посмотреть туфли, часы, холодильник?
4. Что вы говорите, когда вы хотите заплатить за обед в ресторане?
5. Какие вещи вы покупаете в универмаге?
6. Где вы купили ваши часы? Сколько они стоят?

● Упражнение 4. Make up questions for the following answers.

1. - ___?
- Универмаг на Пятой улице.
- ___?
- Нет. Можно идти пешком.
2. - ___?
- Вы должны заплатить два рубля тридцать три копейки.
3. - ___?
- Два литра молока стоят девяносто две копейки.
4. - ___?
- Курите, пожалуйста.

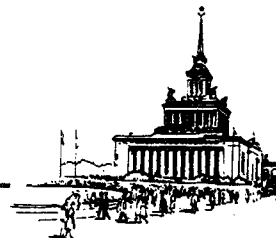
● Section Two: Давайте Поговорим!

1. У вас будет вечеринка. Вы пришли в магазин. Закажите всё, что вы хотите для вечеринки.
2. Завтра у вашего отца день рождения. Вы не знаете, что купить. Вы пришли в магазин. У вас только 22 рубля.
3. Вы пригласили вашего друга в ресторан. Спросите его, что он хочет, и закажите обед. Когда вы хотите уходить, вы видите, что забыли деньги дома. Что вы будете делать?
4. Вы хотите поехать на Чёрное море. Ваш друг недавно там был. Спросите его, как лучше туда ехать, какие там гостиницы, рестораны, сколько стоят комнаты, обеды, какая там летом погода, какие там интересные места и т.д.



Part IV

PROGRESS CHECK



● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Lexical Exercises*

● Упражнение 1. Complete the sentences by using the correct form of the words in parentheses.

1. Когда ___ этот ресторан? (to open)
2. Он иногда ___, что он солдат. (to forget)
3. Я каждый месяц ___ за дом. (to pay)
4. Я очень хочу пить.
___, пожалуйста, кофе! (to order)
5. Ты хочешь ещё ___ колбасы? (piece)
6. Мы завтра должны будем купить ___. (groceries)
7. Отсюда до универмага один ___. (kilometer)
8. Какого ___ ваши туфли? (size)
9. Мы купили ___ сыра. (half a pound)
10. У меня только два ___. (ruble)
11. ___ ветчина? (how much)
12. ___ немецкое пиво? (Do you have ...?)

13. ___ здесь словаря? (Do you happen to have ...?)
14. Сколько вы ___ за машину? (to pay for)
15. Купи ___ фунта сыра! (quarter)
16. Где ___? (salesgirl)
17. ___ пожалуйста, вот этот кусок мяса. (please give me)
18. Мы взяли два салата и два супа. ___? (How much do we owe you?)

● Упражнение 2. Answer the following questions using all suitable adverbs as in the model.

<p><u>Преподаватель:</u> Как вы себя чувствуете?</p>	<p><u>Студент:</u> Хорошо. (плохо, ничего, лучше, неплохо, так себе, etc.)</p>
--	--

1. Когда ты был у бабушки?
2. Как вы отдыхали?
3. Когда он пришёл домой из клуба?
4. Где находится ваша школа?
5. Когда здесь открываются магазины?
6. Когда кончаются уроки?
7. Как вы переводите с английского на русский?

● Упражнение 3. Complete the following texts and exchanges based on the meaning of the sentence.

1. Если у тебя кашель, купи лекарство от кашля; если у тебя насморк, ___; если у тебя грипп, ___.
2. - Таня, ты ___ на стол тарелки и стаканы?
- Да, и ___ ложки, ножи и вилки.
- А теперь ___ хлеб и масло.
3. Я не знаю, сколько это стоит. Спроси продавца или ___.

Lesson 31
Progress Check

4. - Кто такой Никола́й Петро́вич?
- Он брат моего отца.
- Значит он твой ____?
5. В рубле 100 ____ . Двадцать пять копе́ек - это одна ____ часть ____ .
6. Моё самое любимое ____ - осень.
7. В переводе он сделал три ____ .
8. - ____ вопросы?
- У меня вопро́с.

● Упражнение 4. Complete the following sentences using the conjunction words as appropriate.

что

где

куда

почему

когда

как

поэтому

откуда

1. Я не знаю, ____ живёт Павел.
2. Мы ещё не знаем, ____ поедem летом.
3. Она не знает, ____ мы говорим по-русски.
4. Я понимаю всё, ____ вы говорите.
5. Вы слышали, ____ поёт эта девушка?
6. Вы не знаете, ____ Игорь не был сегодня в институте?
7. Вы знаете, ____ он приехал?
8. Он болен, ____ он не был на работе.
9. Я не знаю, ____ у него отпуск.

● Упражнение 5. Complete the following texts using appropriate verbs of motion.

1. В пятницу я решил ___ в наш клуб на вечер. Я хотел пригласить на вечер Таню. Я позвонил, но её мать сказала, что Таня ещё не ___ из института. Я спросил, когда она ___. Валентина Сергеевна ответила, что обычно Таня ___ в пять, но сегодня она ___ в семь. Я решил не ждать её и ___ на вечер один.
2. В прошлом месяце в Москву ___ американские туристы. Они ___ пятого августа утром. Сначала они ___ на экскурсию в музей, в Кремль, а потом ___ на экскурсию в старинный русский город Новгород. Туда они ___ на автобусе, обратно они ___ на поезде. В Москву они ___ десятого августа утром, а вечером они ___ в Большой театр. Они ___ из Москвы восемнадцатого августа. Я видел их когда они ___. Они сказали, что поездка была очень интересная. Через год они опять ___ сюда, потому что хотят посмотреть Ленинград и другие города Советского Союза.

● *Section Three: Вопросы*

● Упражнение 1. Ответьте на вопросы преподавателя.

● Упражнение 2. Сравните (compare) и объясните (explain) эти слова.

1. госпиталь - больница - поликлиника
2. универмаг - военторг
3. продукты - вещи
4. поездка - экскурсия
5. ребята - дети
6. чашка - стакан
7. фунт - килограмм



GRAMMAR NOTES

● *Section One: Russian Numerals*

There are two basic categories of Russian numerals--cardinal and ordinal.

● Cardinal Numerals

Cardinal numerals denote how many. The following are cardinal numerals:

один
два
три
четыре
пять

etc.

● Ordinal Numerals

Ordinal numerals denote which one. They function as modifiers and agree in gender, number, and case with the nouns to which they refer. The following are ordinal numerals:

первый
второй
третий
четвёртый
пятый

etc.

● Section Two: The Cardinal Numeral Один

In Russian, the numeral "one" has three gender forms: ОДИН, ОДНА, and ОДНО.

Здесь только ОДИН
студент.

There's only one student
here.

Здесь только ОДНА
студентка.

There's only one student
(female) here.

Здесь только ОДНО
кресло.

There's only one armchair
here.

The numeral ОДИН (ОДНА, ОДНО) is always followed by the nominative singular. This rule also applies to all compound numerals ending in ОДИН.

В этом классе двадцать
ОДИН студент.

There are twenty one
students in this class.

В этой школе сто
двадцать ОДНА студентка.

There are one hundred and
twenty one female students
in this school.

The numeral ОДИН (ОДНА, ОДНО) is declined like the demonstrative pronouns ЭТОТ, ЭТА, ЭТО.

	Masculine	Neuter	Feminine
Nominative	этот <u>ОДИН</u>	это <u>ОДНО</u>	эта <u>ОДНА</u>
Genitive	этого <u>ОДНОГО</u>	этого <u>ОДНОГО</u>	этой <u>ОДНОЙ</u>
Accusative	этот <u>ОДИН</u> (inanim.); этого <u>ОДНОГО</u> (anim.)	это <u>ОДНО</u>	эту <u>ОДНУ</u>
Prepositional	(об) <u>ЭТОМ</u> (об) <u>ОДНОМ</u>	(об) <u>ЭТОМ</u> (об) <u>ОДНОМ</u>	(об) <u>ЭТОЙ</u> (об) <u>ОДНОЙ</u>

● Section Three: *The Genitive Singular after Cardinal Numerals*
Два, Три, and Четыре

The genitive singular of a noun must be used after the cardinal numerals "2, 3, and 4," when the numerals themselves are in the nominative case. This rule also applies to all compound numerals ending in 2, 3, 4, such as 22, 33, 34, 104, etc.

В комнате три
лампы.

There are three lamps
in the room.

У них четыре
сына.

They have four sons.

В классе двадцать
три студента.

There are twenty three
students in the class-
room.

Я вижу две
машины.

I see two cars.

Remember that in Russian the numeral "two" has two forms: ДВА for masculine and neuter nouns, and ДВЕ for feminine ones.

На столе два
стакана.

There are two glasses
on the table.

На столе две
вилки.

There are two forks
on the table.

The genitive singular is used after ОБА also. Remember that ОБА is used for masculine and neuter nouns and that ОБЕ is used for feminine nouns.

оба студента

оба места

обе карты

● Практика

Replace the underlined words in the models with the given words.

В комнате { два стола.
две картины.

окно
стул
лампа

доска
кресло
девушка

учительница
сержант
книга

В универмаге двадцать { два отдела.
две продавщицы.

окно
лампа

покупатель
продавец

стол
этаж

Оба брата
Обе сестры } были в библиотеке.

сын
дочь

сержант
учитель

учительница
девушка

Там четыре танка.

1 - стул

3 - здание

2 - деревня

24 - офицер

42 - комната

53 - мальчик

31 - студент

64 - автомобиль

21 - студентка

● *Section Four: Declension of Russian Numerals*

● Cardinal Numerals

Cardinal numerals ending in ь (5-20, 30) are declined like feminine nouns ending in ь.

NOMINATIVE	<u>часть</u>	<u>пять</u>	<u>пятнадцать</u>	<u>тридцать</u>
GENITIVE	ча <u>сти</u>	пяти́	пяти́ <u>дцати</u>	тридцати́
ACCUSATIVE	ча <u>сть</u>	пять	пяти́ <u>дцать</u>	тридцать
PREPOSITIONAL	о ча <u>сти</u>	о пяти́	о пяти́ <u>дцати</u>	о тридцати́

Figure 2.

The numeral ВОСЕМЬ is irregular in that the ь changes to ь when the numeral is declined.

NOMINATIVE	<u>восемь</u>
GENITIVE	вос <u>ьми́</u>
ACCUSATIVE	восем <u>ь</u>
PREPOSITIONAL	о вос <u>ьми́</u>

Примеры

Я приду после пяти́.

I'll come after five (o'clock.)

Приходите после семи́.

Come after seven (o'clock.)

Она встаёт после девяти́.

She gets up after nine (o'clock.)

Я был там до восьми́.

I was there till eight (o'clock.)

Он работает с семи́ до восьми́.

He works from seven till eight (o'clock.)

● Compound Cardinal Numerals

Each part of a compound cardinal numeral is declined.

Nominative

двадцать пять
тридцать семь

Genitive

двадцати́ пяти́
тридцати́ семи́

Lesson 31
Grammar Notes

● Ordinal Numerals

Ordinal numerals function as modifiers and are declined as such. All of them take hard adjectival endings, with the exception of ТРЕТИЙ which is irregular.

	MASCULINE	FEMININE	NEUTER
NOMINATIVE	<u>третий</u>	<u>третья</u>	<u>третье</u>
GENITIVE	<u>третьЕГО</u>	<u>третьЕЙ</u>	<u>третьЕГО</u>
ACCUSATIVE	NOM./GEN.	<u>третьЮ</u>	<u>третьЕ</u>
PREPOSITIONAL	о <u>третьЕМ</u>	о <u>третьЕЙ</u>	о <u>третьЕМ</u>

Figure 3.

Это десятая улица.

Это третья улица.

Его номер на пятом этаже.

Его номер на третьем этаже.

Он пишет вторую книгу.

Он пишет третью книгу.

● Compound Ordinal Numerals

With compound ordinal numerals, only the final part of the numeral is declined as an adjective. Other parts of the numeral are cardinal and remain in the nominative case.

Мы живём на двадцать пятой улице.
(CARD.) (ORD.)

We live on 25th street.

Её номер на пятьдесят третьем этаже.
(CARD.) (ORD.)

Her room is on the 53th floor.

● Практика

Скажите по-русски.

1. 29

5. 44

9. 45th

2. 47

6. 2nd

10. 88th

3. 73

7. 5th

11. 61

4. 96

8. 23rd

12. 51st

● Section Five: The Genitive Case with Expressions of "Quantity"

The genitive case is used with words or expressions denoting quantity or measure.

ФУНТ <u>МЯСА</u>	a pound <u>of</u> meat
КИЛОГРАММ <u>СЫРА</u>	a kilogram <u>of</u> cheese
БУТЫЛКА <u>ВИНА</u>	a bottle <u>of</u> wine
СТАКАН <u>ВОДЫ</u>	a glass <u>of</u> water

When numerals or expressions of quantity occur in "there are" or "have" constructions, the word ЕСТЬ is usually omitted.

На столе <u>есть</u> вино.	<u>There is</u> wine on the table.
На столе <u>две</u> <u>бутылки</u> вина.	<u>There are</u> two bottles of wine on the table.
У него <u>есть</u> брат.	He <u>has</u> a brother.
У него <u>три</u> брата.	He <u>has</u> three brothers.

NOTE: All simple and compound cardinal numerals after 4 require the genitive plural, which will be presented in a future lesson. For our present purposes, however, it is necessary for you to memorize the genitive plural of two words: КОПЕЙКА and РУБЛЬ.

NOM. SING.	1	копейка	рубль
GEN. SING.	2, 3, 4	копейки	рубля
GEN. PLUR.	5, etc.	копеек	рублей

Figure 4.

● Упражнение 1. Answer the given question using complete sentences.

Ско́лько сто́ит ветчина? - Фунт/Килограмм ветчины сто́ит ____.

- | | |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. a dollar a pound | 5. 3 rubles, 10 kopecks a kilogra |
| 2. 2 dollars a pound | 6. 5 rubles, 2 kopecks a kilograr |
| 3. 4 dollars a pound | 7. 13 rubles a kilogram |
| 4. 3 dollars a pound | 8. 7 rubles, 1 kopeck a kilogram |

- Упражнение 2. Replace the underlined noun in the model with the given nouns.

В комнате два стола.

ОКНО	СТУЛ
СТУДЕНТ	ПРЕПОДАВАТЕЛЬ
ДОСКА	ЛАМПА

- Упражнение 3. Complete the following sentences by providing the Russian equivalents for the words in parentheses.

1. У меня (2 sisters).
2. Тут (3 automobiles).
3. На столе (2 telephones).
4. Там (4 dictionaries).
5. В универмаге (22 departments).
6. В этом классе (4 officers).
7. Кто эти (2 girls)?
8. В этом здании (44 apartments).
9. У них (2 boys) и (2 girls).
10. Библиотека получает (33 newspapers).

- Упражнение 4. Translate the following sentences into Russian.

1. I only have two kopecks.
2. This book costs three rubles, forty-two kopecks.
3. A pound of meat costs four rubles, thirty-two kopecks.
4. I finished reading two books last week.
5. Thirty three people work in this department.
6. This cheese costs six rubles, four kopecks a pound.

● Section Six: The Partitive Genitive

The word "partitive" refers to a part or portion of some divisible substance. The term "partitive genitive" refers to the use of the genitive singular when denoting only a part or some portion of the total amount present or available. Partitive genitive constructions are often translated into English with the word "some (of)."

The partitive genitive is used:

In expressing an indefinite quantity:

Купи хлеба и молока. Buy some bread and milk.
Я хочу вина. I want some wine.

In expressing measures or quantity:

Купи фунт рыбы. Buy a pound of fish.
Я выпил стакан вина. I drank a glass of wine.

In expressions with ещё in the meaning of "more" of some thing:

Я хочу ещё хлеба. I want (some) more bread.
Дайте, пожалуйста, ещё мяса. Give me (some) more meat, please.

Compare the following two sentences:

Он выпил пива. He drank (all) the beer.
Он выпил пива. He drank some beer.

Instead of the regular genitive singular endings -А or -Я, a small number of masculine nouns may take the endings -У or -Ю in the partitive genitive.

Хотите чая (or чаю)? Would you like some tea?
Дайте, пожалуйста, сахара (or сахару). Give me some sugar, please.

● Практика

Using the partitive genitive, complete the following sentences and then translate them.

1. Купи ещё (молоко, сахар, хлеб).
2. Возьмите ещё (сыр, рыба, мясо).
3. Она купила (вино, чай, пиво).
4. Дайте, пожалуйста, (колбаса, ветчина, масло).
5. Хотите (водка, вода, кофе)?



● Section Seven: Summary of Cardinal and Ordinal Numerals (Review)

<u>CARDINAL</u>	<u>ORDINAL</u>	<u>CARDINAL</u>	<u>ORDINAL</u>
0 ноль/нуль (masc.)	---	30 три́дцать	тридцáтый
1 оди́н/одна́/одно́	пе́рвый	40 со́рок	сороково́й
2 два/две	второ́й	50 пятьдеся́т	пятидеся́тый
3 три	тре́тий	60 шестьдеся́т	шестидеся́тый
4 четы́ре	четве́ртый	70 се́мьдесят	семидеся́тый
5 пять	пя́тый	80 во́семьдесят	восемидеся́тый
6 шесть	шесто́й	90 девяно́сто	девяно́стый
7 семь	се́дьмо́й	100 сто	со́тый
8 во́семь	восе́мо́й	200 двéсти	-
9 де́вять	девя́тый	300 три́ста	-
10 де́сять	деся́тый	400 четы́реста	-
11 оди́ннадцáть	оди́ннадцáтый	500 пятьсо́т	-
12 двена́дцáть	двена́дцáтый	600 шестьсо́т	-
13 трина́дцáть	трина́дцáтый	700 семьсо́т	-
14 четы́рнадцáть	четы́рнадцáтый	800 восе́мьсо́т	-
15 пятна́дцáть	пятна́дцáтый	900 девятьсо́т	-
16 шестна́дцáть	шестна́дцáтый	1000 ты́сяча	-
17 семна́дцáть	семна́дцáтый		
18 восе́мнадцáть	восе́мнадцáтый		
19 девятна́дцáть	девятна́дцáтый		
20 два́дцáть	двадцáтый		
21 два́дцáть оди́н/ одна́/одно́	два́дцáть пе́рвый/ пе́рвая/пе́рвое		
22 два́дцáть два/две	два́дцáть второ́й/ второ́я/второ́е		
etc.	etc.		

Figure 5.

Remember that there are never two soft signs in a cardinal numeral in the nominative case:

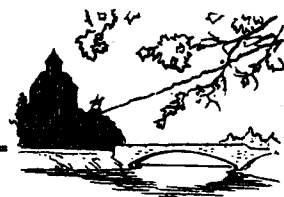
The cardinal numerals 5-20 and 30 all have a ь only at the end of the numeral:

The cardinal numerals 50, 60, 70, and 80 retain the ь after the first element of the numeral, but have no ь at the end:

Cardinal numerals ending in ь drop the ь in forming ordinals: пятидеся́тый, шестидеся́тый, пя́тый, etc.

Part VI

APPLICATION



● Упражнение №1. Отвечайте на вопросы.

1. Вы долго жили в деревне? (2 months)
2. Сколько сто́ит обед в этом ресторане? (4 rubles)
3. Сколько сто́ит этот костюм? (100 rubles)
4. Сколько с меня? (3 rubles, 24 kopecks)
5. Когда закрываются магазины? (4 o'clock)
6. Ты долго жил в Европе? (3 years)
7. Сколько сто́ят 3 килограмма карто́шки? (2 rubles, 13 kopecks)

● Упражнение №2. Читайте.

1. Купи, пожалуйста (2 pounds of ham) и (1/4 pound of cheese.)
2. Если ты пойдёшь в магазин, купи (1/2 liter of milk) и (1/2 kilogram of meat).
3. На ужин я съел (2 pieces of fish) и выпил (one cup of tea).
4. Я заплатил за карандаши (three dollars).
5. Мы заказали (2 bottles of red wine).
6. Дайте, пожалуйста, (4 kilograms of potatoes, 1 kilogram of bread and 1/2 kilogram of butter).
7. Мы заплатили за все продукты (21 rubles, 21 kopecks).

● Упражнение №3. Читайте.

1. Я возьму для тебя журнал, если не (to forget).
2. Вы (to pay) за этот дом совсем недорого.
3. Студенты (to open) книги и начинают читать.
4. Я не могу (to close) дверь - она очень плохо закрывается.
5. Когда вы обычно (to open) магазин?
6. "Что мы (to order) на обед?" - спрашивает муж жену.
7. (Don't forget) позвонить сегодня в гараж.
8. Кто (to open) здесь все окна?
9. Как только у меня будут деньги, я тоже (to order) такое пальто.
10. Раньше я (to pay) за квартиру десять рублей, а теперь (to pay) двенадцать.

● Упражнение №4. Читайте.

1. Когда я (to come, ⊗) домой, я позвоню в институт.
2. Я встретил его около почты когда (to go, ✓) домой.
3. Вы (to fly) на самолёте или (to go) на поезде?
4. Я (to arrive, ~) в Нью-Йорк поздно вечером.
5. Подождите меня, (don't leave, ✓), (let's go) домой вместе.
6. Ваши гости уже (to arrive, ⊗)?
7. Сегодня я (to leave, ✓) с работы раньше.
8. Когда ты (to fly away)?
9. Я (to fly) сначала в Вашингтон, а потом в Нью-Йорк.
10. Не (to go, ✓) в школу через мост, лучше (to go) через парк.

● Упражнение №5. Читайте.

1. Вчера Сергей был в магазине и (to buy) там хороший синий костюм. "(How much) этот костюм?" - (to ask) я его. "Совсем недорого, - ответил он. - Я (to pay for it) 124 (dollars)".
2. В ресторане:
 - Что мы (to order) сегодня на обед?
 - Здесь хорошая рыба, и я обычно (to order) рыбу, но сегодня я (to order) мясо. А ты что (to order)?
 - Я не (to want) рыбу, я тоже (to order) мясо.
 - Не (to order) чай, (to order) лучше кофе.
3. Когда ты завтра (to pay for the apartment), (tell), что (at our place) дверь плохо (to close). Когда я сегодня утром (to leave for work), я (for a long time) не могла (to close it).
4. Мы долго (to wait for the reply) с вашего завода, но не (to receive it). Поэтому мы (to order) машины на другом заводе.
5. Отец (to ask) сына: "Почему ты так плохо (to write) домашнюю работу? Ты хорошо (to know) все вопросы". "Но я не (to know) ответы на них," - (to answer) сын.
6. - Ты (to tell), что (you have) только (one brother).
 - Да, это правда.
 - Но твоя сестра (to tell), что (she has) (two brothers).

● Упражнение №6. Переведите на русский язык.

1. We are having a party tomorrow. The guys will buy two bottles of red wine and one bottle of white wine. We decided not to buy vodka.
2. I will buy wine and you buy beer.
3. Vera, buy a quarter of a kilogram of sausage and two kilograms of bread.
4. Tanya, buy half a kilogram of ham and some butter.
5. Olga and Anna will buy cheese and everything for the salad.

● Упражнение №7. Переведите на английский.

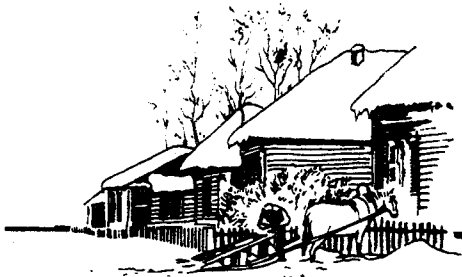
1. - В нашем универмаге есть такие пальто, какие ты ищешь.
- Но моего размера там, кажется, нет.
- Вчера там были все размеры.
2. Продавца, у которого мы сегодня покупали продукты, я раньше не видела в нашем магазине.
3. Недалеко от нашего дома находится небольшой и очень хороший ресторан, в который мы иногда ходим обедать.
4. Дорогая, я не смог не пригласить Морозова сегодня на обед, потому что он слышал, как я приглашал Михайла Ильича.
5. Если ты сегодня не купишь продукты, мы не сможем пригласить на обед твоего друга и его семью.

● Упражнение №8. Try to find an English equivalent for the underlined expressions.

1. Лучше поздно, чем никогда.
2. Не в этом дело.
3. Что это значит?
4. Никогда в жизни я не встречал такой красивой девушки.
5. Хочешь не хочешь, но ты должен это сделать.
6. Куда вы едете на праздники?
7. Ни рыба, ни мясо.
8. Сделай этот перевод как можно лучше.
9. Что ты говоришь!? (Что вы говорите!?)

● Упражнение №9. Разыграйте диалоги (4 - 6 реплик).

1. Вы были в аптеке и купили лекарство. Вы идёте домой и встречаете друга. Друг спрашивает
2. Вы идёте синий костюм. В универмаге вы спрашиваете продавца
3. В больнице доктор спрашивает, что у вас болит. Вы отвечаете Доктор говорит, что это грипп.
4. Вы были на заводе и хотели видеть главного инженера. Но на заводе его не было. Вы спрашиваете механика...
5. Вы живёте в доме на площади. Ваш друг спрашивает, где находится ваш дом (что направо от него, что налево, как далеко он от школы ...)
6. Вы покупаете продукты в магазине. Вы говорите, что вы хотите купить и спрашиваете продавца), сколько это стоит.



Part VII

CONVERSATION

● *Section One: Comprehension and Communication*

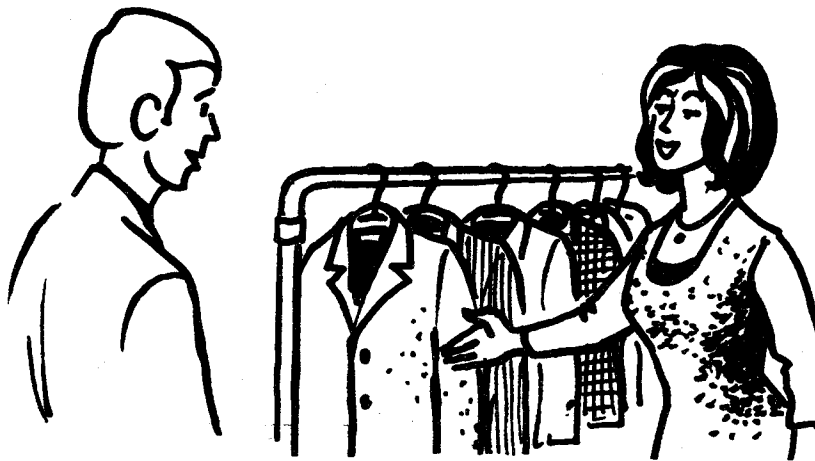
● Упражнение №1. Переведите русские предложения на английский язык и английские на русский.

(Boris Pavlovich is a tourist from Moscow visiting New York. He wants to go to a department store and has asked that his American friend Mr. Roland accompany him.)

1. Hello, Boris Pavlovich! I've been waiting for you since morning.
2. Извините, г-н Роланд, но я забыл ваш адрес в гостинице.
1. And you had to go back to the hotel?
2. Да. А Нью Йорк, как вы знаете, очень большой город.
1. I understand. How is everything at home in Moscow?
2. Всё хорошо, благодарю вас.
1. You said, that you wanted to go to a department store.
2. Да, я хочу купить костюм для жены и туфли для дочери.
1. Let's better go now. The stores close in three hours.
2. Хорошо, поедем. Вы без пальто? На улице холодно.
1. That's OK. We will go by car. It will be warm in the car.

В универмаге

2. У вас очень красивый пиджак. Здесь есть такие пиджаки?
1. I'll ask the salesman. - No, they don't have such a sport-coat.
2. Вы купили этот пиджак здесь?
1. No, I bought it in another store, and that was a long time ago.
2. Сколько стоит такой пиджак?
1. I paid 84 dollars for it. Well, did you buy everything you wanted to buy?
2. Да, кажется, всё.
1. Let's go to another department. I want to buy some sausage, cheese and a bottle of white wine.



● Упражнение №2. The previous exercise is now presented in narrative form. Complete it by providing all of the missing elements. Each blank represents a missing word or ending.

Господин Рóланд хочет знать, почему Борís Пáвлович так поздно приехал. Он говорит, что ждёт Борис_ Павлович_ _____. Борís Павлович _____ адрес Роланд_ в _____, и должен был _____ обратно в _____. Борís Пáвлович хочет купить костюм _____ и туфли _____. Роланд говорит, что пора _____ в универмаг, _____ магазины закрываются _____.

Они поехали в универмаг на _____ Роланд_. Борís Пáвлович хотел купить такой пиджак, как у _____, но в магазин_ не было _____. Роланд сказал, что он _____ этот пиджак _____ и в _____, и заплатил _____ 84 _____.

Потом они пошли в _____, потому что Роланд хотел купить _____, и бутылк_ _____.

● Упражнение №3. Retell the story in your own words.

Section Two: Comprehension and Communication

Отвѣйте на вопросы преподавателя.



11 фрукты. На рынке они очень дорогие, но
что делать? В магазине их обычно нет,
13 а если есть, то не очень хорошие.

Я думаю, мы ничего не забыли. Хлеб
15 и вино можно купить в последний день.
Водка у нас уже есть. Конечно, хорошо,
17 если завтра в гостинице будет колбаса
и рыба. А если не будет, я приготовлю
19 винегрет. Овощи у меня есть. Надо ещё
купить мороженое и сигареты. Я не курю,
21 но все мои друзья курят.

Russian salad
vegetables

asked by

● Упражнение №1. Answer the following questions pertaining to the text.

1. In Line 1, what does в молочном отделе mean? What part of speech is молочном? What word is it derived from?
2. In Line 2, what does колбасном mean? Give the nominative case of this word.
3. In Lines 4 - 5, what case are колбасы and чаем in and why?
4. What does её replace in Line 4? How would you render её не было in the present tense? The future tense?
5. What is the infinitive of пошла in Line 5, позвоните in Line 8?
6. What does они in Line 11 replace?
7. In what case are the words хлеб and вино in Lines 14 - 15?
8. What words are understood after не будет in Line 18?

● Упражнение №2. Find all associated items in the text, including pronouns.

1. гости: _____

2. продукты: _____

3. магазин: _____
_____ продавец,

● *Section Three: Textual Restoration*

Complete the paraphrase based on the text.

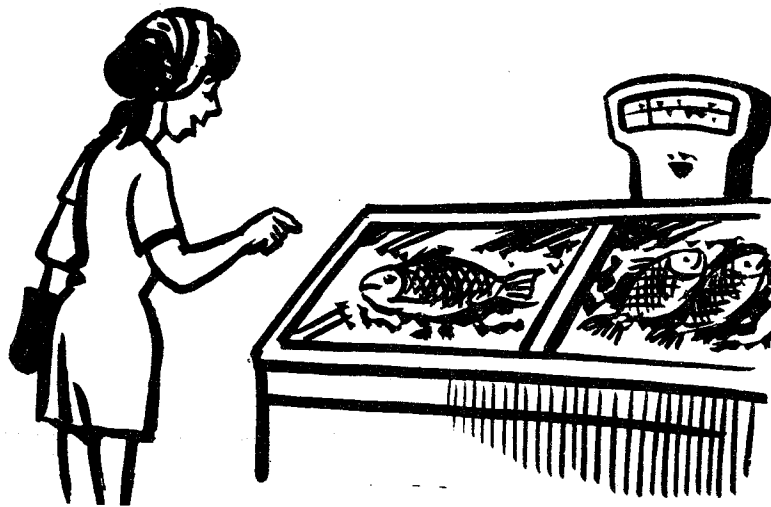
Вчера Оля должна была _____₁ в гастроно́м, потому что сегодня _____₂ у неё будут гости. Она _____₃ отца и мать, брата и сестру, дядю и тётю. _____₄ ещё её будущий муж Саша и подруга Таня.

Сначала Оля пошла в гастроно́м, _____₅ находится совсем недалеко от её дома. В этом _____₆ разные _____₇: молóчный, мясно́й, ры́бный, ви́нный... В _____₈ отделе она купила полкило́ масла и килогра́мм сыра, во втором - три _____₉ мяса, в _____₁₀ - вино и

Lesson 31
Reading Comprehension

водку. 11 она пошла в другой магазин и купила там хлеб,
мороженое и сигареты. Колбасы в этот день не 12, и Оля пошла
в отдел, где можно 13 продукты на завтра. Но и там 14
сказал, что колбасы нет.

Тогда Оля решила 15 на рынок. Она должна 16 купить там
картошку, салат и фрукты. Но она долго ждала трамвая, и когда
17 на рынок, было уже поздно. Рынок 18.





REINFORCEMENT

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural Exercises*

● Упражнения №1. Complete the following sentences by using the appropriate preposition and the form of the noun in parentheses.

Например: В моём учебнике эта задача (ответ).
В моём учебнике эта задача без ответа.

1. Ложка (суп), а вилка (рыба) или (мясо).
2. Новый универмаг находится (школа).
3. (Больной) сегодня нет температуры.
4. Я всегда пью кофе (молоко).
5. Сейчас сюда придёт поезд (Вашингтон).
6. Она работает (утро) (вечер).
7. Эти документы пришли (командир).
8. (Работа) он идёт не домой, а в театр.

Lesson 31
Reinforcement

● Упражнение №2. Complete the following sentences by using the correct form of the verb.

1. - Я не помню, куда я вчера (put) ключи.
- (Put) их всегда в карман.
2. Вы уже (get) мой новый адрес?
3. Когда вы (decide) эту задачу, скажите ответ.
4. Друзья (get) письма редко, потому что плохо работает почта.
5. Завтра мы (show) нашу новую мебель.
6. Я (put) на стол бутылки, стаканы и тарелки.

● Упражнение №3. Complete the sentences by choosing one of the words/word combinations given in the column on the right side and using it in the correct form. Add the correct negative as necessary.

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Вчера было холодно, но | нож |
| 2. У Нины есть мать, но | рыба |
| 3. В библиотеке есть журнал на русском языке, но | мебель |
| 4. Там хорошие леса, но | главный инженер |
| 5. У меня есть квартира, но | озеро |
| 6. Я знаю директора завода, но | отец |
| 7. У меня есть вилка, но | газета на русском языке |
| | дождь |

● Упражнение №4. Contradict the following statements as in the model.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студент:</u>
Там, кажется, был один студент. (2)	Нет, там было два студента.

1. В квартире, кажется, только одна спальня. (3)
2. Там, кажется, стоит одна дивизия. (2)
3. У них сегодня, кажется, будет один урок. (4)
4. У нас в банке, кажется, 541 рубль. (642)
5. Он, кажется, живет здесь один год. (3)

● Упражнение №5. Inquire about someone else's belief/opinion as in the model.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студент:</u>
Он очень хороший студент.	<ol style="list-style-type: none">1. Что ты думаешь о нём?2. Я думаю, что он очень хороший студент.

1. Это старое здание очень красивое.
2. Его квартира слишком маленькая.
3. Её отец очень интересный человек.
4. Этот продавец тут давно работает.
5. У этого больного грипп.
6. Его профессия очень важная.
7. Наш командир отделения сильный человек.

● Section Three: Перевод

Переведите на русский язык. (Пишите на доске и в тетради.)

1. How much did you pay for the shoes? - Forty-three rubles.
2. How much is this ham? - Two rubles/ twelve kopecks a kilogram.
3. Ask the saleswoman how much this shirt costs.
4. Give me some more meat, please.
5. Eighty-four people work in this department.
6. We drank half a bottle of wine and ate two sandwiches.
7. When do the stores close here?
8. Don't forget to order some vodka. They can't eat dinner without it.
9. Did you take my newspaper? - Yes. I put it on the shelf.
10. There are a hundred kopecks in a ruble.





Part X

COMPREHENSION/COMMUNICATION

● Section One: Listening Comprehension

● Упражнение №1. You will hear three taped conversations. Listen carefully and see how much information you can extract from one playing of the tape. After each conversation the tape will be stopped and the instructor will ask you questions pertaining to that part. You may take notes and refer to them as your instructor asks the questions. Then the tape will be replayed. Listen specifically for that information which you may have missed on the first pass.

● Упражнение №2. You will hear these conversations once again. Give as much specific information as you can about the Belov family.

● Section Two: Text Restoration

The conversations are presented below in narrative form. Complete them by providing all of the missing words or endings.

Разговор 1

Завтра в часть, где служат оба солдата, (⊗) генерал из _____
_____ армии. Фамилия эт _____ Зубов. Пётя и его друг не смогут зав-
тра _____ футбол, потому что завтра все _____ быть в _____ с _____
_____.

Разговор 2

Сын Константин_ Фёдорович_ Пётя сейчас служит ___ арми_. Константин Фёдорович вчера получил от ___ письмо. Пётя пишет, что ___ двадцат_ танков_ дивизи_ (⊗) генерал из ___ арми_. Двадцатая танковая дивизия сейчас находится ___ .

Разговор 3

Одна женщина вчера ___ работ_ была ___ и встретила там инженер_ Белóв_. Белóв сказал, что его сын Пётя сейчас ___ Германи_, а его ___ сын Борís через ___ (∩) ___ Сибíрь. Он туда потому, что завод, ___ он работал, ___. В Сибíри он будет работать ___ завод_, ___ находится в город_ Братск.

● *Section Three: Language Tasks*

● Упражнение. Generate a dialogue on the basis of the following situations.

Situation 1: You are looking for a nice suit and shirt in your size, in a suitable color and not very expensive.

Task: Talk with the saleswoman about the suit you are looking for.

Situation 2: Володя и Марк в ресторане. Они кончили обедать. Обед был очень вкусный.

Task: Марк платит официанту за оба обеда, потому что в прошлый раз платил Володя.

Situation 3: Сегодня пятница и вы не хотите сидеть дома.

- Tasks:
- Пригласите "N" (девушку, молодого человека) пойти погулять в парк (в кино, etc.)
 - "N" не хочет идти в парк (в кино, etc.) потому что ... "N" хочет лучше пойти ..., потому что ...

Situation 4: Вы неправильно поставили машину на улице.

Task: Разговор о том, почему здесь нельзя ставить машину, где можно, etc.

Key Words and Phrases

машина	рядом	гараж
гражданин	можете	ставить/поставить
это	знать	пожалуйста
налево	извините	там
в чём дело?	нельзя	есть
здесь	можно	место

Part XI



ENRICHMENT

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the dialogues and be ready to answer the questions pertaining to them.

● *Section Two: Circumlocution*

Explain the meaning of the following words. Use as many descriptions as necessary to define the words fully.

1. рубль
2. продавщица
3. вокзал
4. мебель
5. покупатель

● *Section Three: Extracting and Expanding Information*

● Упражнение №1. Ask questions to extract information.

1. В универмаге есть хорошие костюмы.
2. Утром я ходила в магазин покупать продукты, потому что вечером у нас гости.
3. Я еду в отпуск в будущем месяце.
4. Директор завода не взял меня на работу.
5. Его бабушка сейчас в больнице.

● Упражнение №2. Complete the following sentences providing all possible explanations.

1. Сегодня он платил за обед, потому что . . .
2. Я был в универмаге, но ничего не купил, потому что . . .
3. Смирновы не хотят покупать этот дом, потому что . . .
4. Я не смогу встретить их послезавтра, потому что . . .
5. Я два дня не был в институте, потому что . . .

● *Section Four: Role Playing*

Situation 1:

Вы хотите уйти на другую работу, потому что здесь мало платят и потому что здесь нет для вас работы по профессии.

Task:

Talk to your boss about leaving.

Lesson 31
Enrichment

Situation 2:

Вы хотите купить зимнее мужское пальто.

Task:

Talk to the saleslady about what you want.

Situation 3:

Вы сегодня поздно придёте с работы.

Task:

Explain to your husband what he is to do for dinner.

Situation 4:

Вечером муж приходит с работы и говорит, что послезавтра он получает отпуск и жена и он могут поехать на неделю на озеро.

Task:

They are discussing their trip.

● Section Five: Information Extraction

The following items are taken from the Soviet magazine НОВЫЕ ТОВАРЫ (New Merchandise). The accompanying prices were current in 1980.



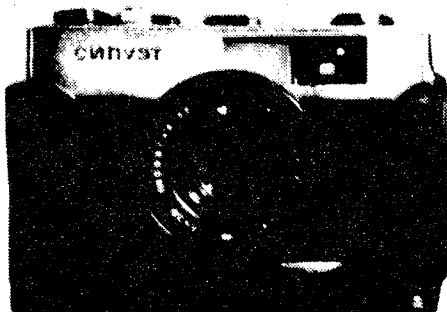
СТЕРЕОНАУШНИКИ

Динамический стереофонический телефон ТДС-6 предназначен для индивидуального прослушивания моно- и стереофонических программ от различной бытовой радиоаппаратуры. масса — 0,42 кг. Цена—32 руб.



«Юпитер-203

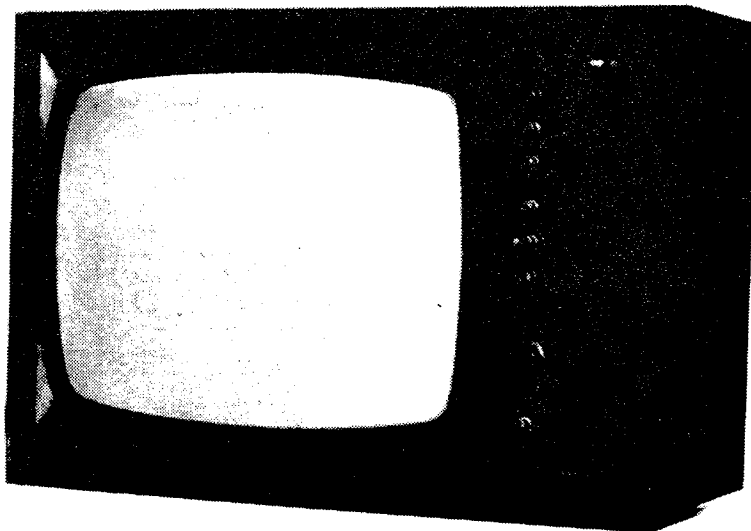
Цена магнитофона —
620 руб.



Фотоаппарат «Силуэт-автомат» — новинка Белорусского оптико-механического объединения. Это массовая модель, в которой реализовано немало современных технических решений, в том числе центральный межлинзовый затвор с электронным управлением экспозицией. Съемка производится на черно-белую и цветную фотопленку шириной 35 мм.

«ВЕСНА-710»

Основные технические данные:
размер изображения — 475 X
375 мм, чувствительность —
не хуже 50 мкВ, выходная
мощность звукового канала —
1,5 Вт, мощность, потребляе-
мая от сети, — не более 270 Вт,
вес — 60 кг.
Цена — 650 руб.



Lesson 31
Enrichment

● Упражнение №1. Classify the given information in the table below.

	Как называется?	Сколько стоит?
Фотоаппарат		
Стереонаушники		
Магнитофон		
Телевизор		

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы.

Фотоаппарат:

- Who produces it?
- What type of photographs can this camera take?
- What does the word новинка mean?

Стереонаушники:

- What is this item? (How is it explained in Russian?)
- What are they used for?
- How much do they weigh?

Магнитофон:

- What is it called in English?

Расскажите об этом магнитофоне.

Телевизор:

- Is this a large or small TV set?
(1 inch = 25 миллиметров)
- How many pounds does it weigh?

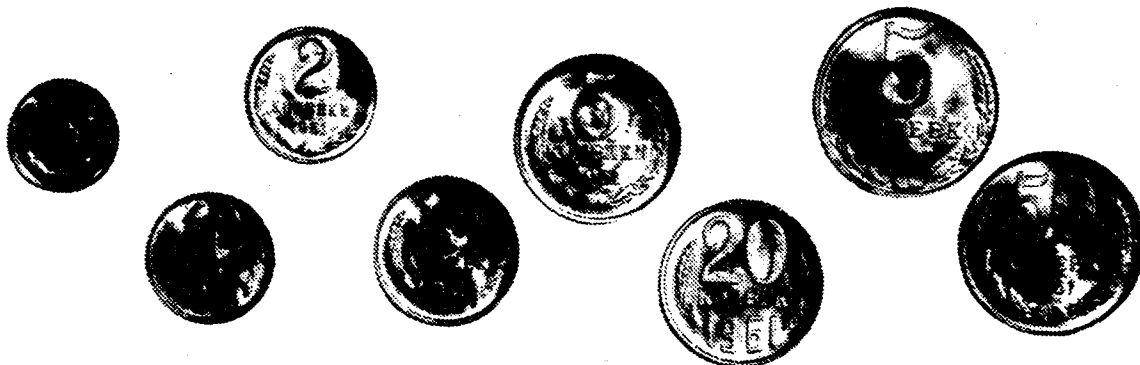
● Section Six: Review

Review any problem areas encountered in this lesson.

● Section Seven: Cultural Notes:

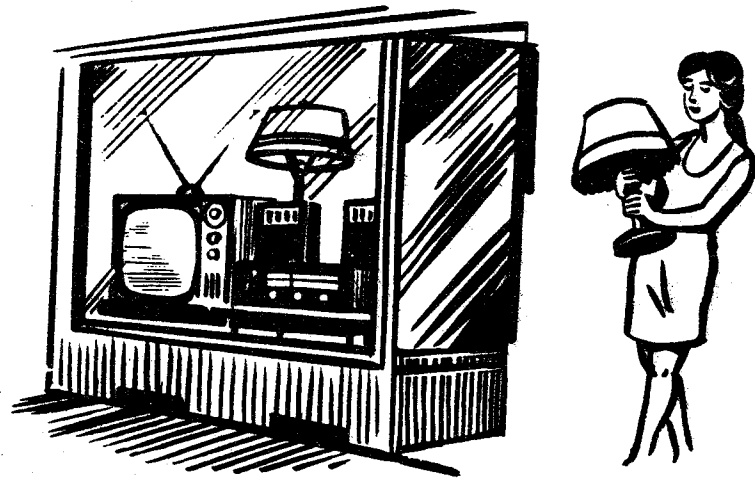
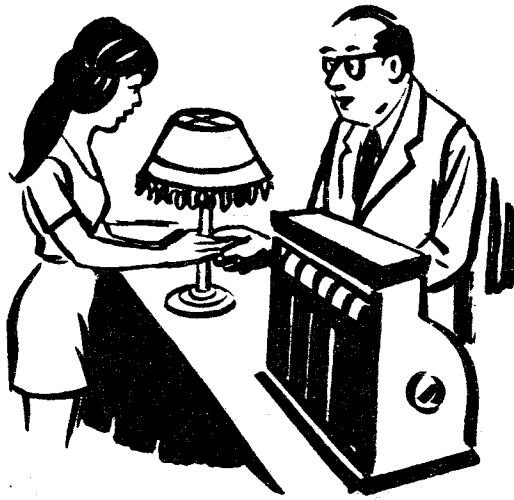
Soviet Currency

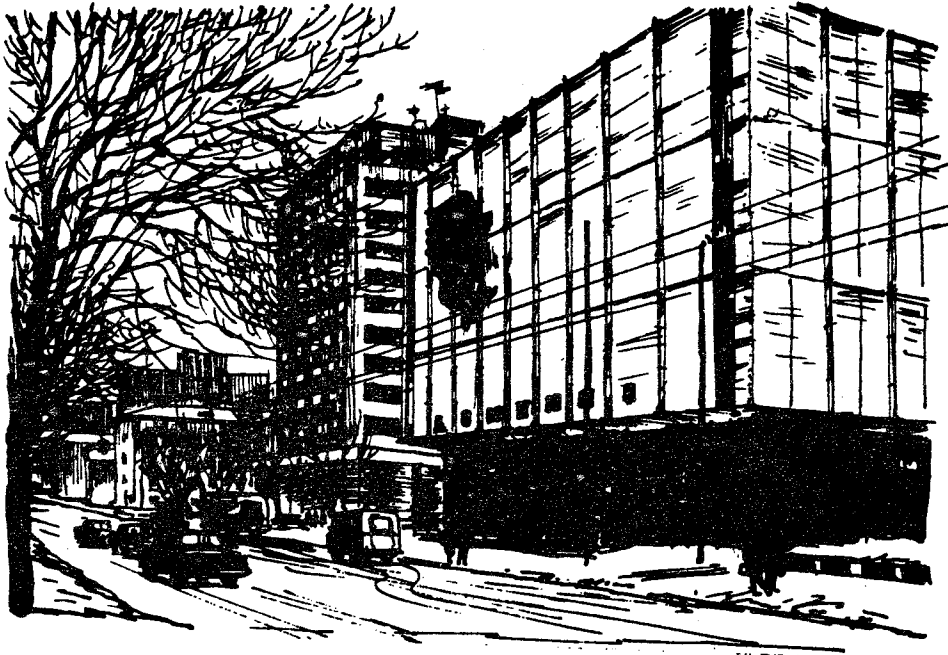
Soviet coins ("monety") come in two varieties--silver and copper. The denominations of copper coins are 1, 2, 3, and 5 kopeck pieces; silver coins come in 10, 15, 20, and 50 kopeck pieces. The state emblem is pictured on one side of each coin and the value of the coin is imprinted on the other. Silver ruble coins are often minted to commemorate particular events.



Paper money comes in 1, 3, 5, 10, and 25 ruble denominations. The size of the bill increases with respect to its value and its predominant color changes.







LESSON 32

Part I

OBSERVATION



● Section One: Expressing Dates

Read the model sentences.

- Какое сегодня число?
- Сегодня первое января.

- Какое вчера было число?
- Вчера было тридцать первое декабря.

- Какое завтра будет число?
- Завтра будет второе января.

● Упражнение.

Express the following dates in Russian.

Какое сегодня число?

June 24th

November 2nd

May 12th

March 29th

July 15th

August 24th

April 6th

January 1st

October 10th

● *Section Two: Expressing Dates (cont'd)*

Read the model sentences.

- Когда будет вечеринка?
- Четвертого июля.

- Какого числа вы туда едете?
- Мы едем туда седьмого мая.

● Упражнение

Express the following dates in Russian.

Когда вы едете в отпуск?

June 23rd

November 1st

May 11th

March 28th

July 14th

August 22nd

April 5th

January 3rd

October 9th

● *Section Three: Expressing Dates (cont'd)*

Compare the following dates.

Сейчас тысяча девятьсот восемидесятый год.

Сейчас май тысяча девятьсот восемидесятого года.

Это было в тысяча девятьсот восемидесятом году.

Это было в мае тысяча девятьсот восемидесятого года.

Study Figures 1 and 2 below:

КАКОЕ ЧИСЛО?	КАКОЙ МЕСЯЦ?	КАКОЙ ГОД?
1-ое (Nominative)	мая (Genitive)	1980-ого года (Genitive)
	май (Nominative)	1980-ого года (Genitive)
		1980-ый год (Nominative)

Figure 1.

КАКОГО ЧИСЛА? (КОГДА?)

DAY	MONTH	YEAR
1-ого (Genitive)	мая (Genitive)	1980-ого года (Genitive)
	в мае (<u>В</u> + Prepositional)	1980-ого года (Genitive)
		в 1980-ом году (<u>В</u> + Prepositional)

Figure 2.

● Упражнение

Express the following dates in Russian.

1. Какой это год?

1980	1932	1970
1945	1956	1940
1920	1969	1950

2. Какой это месяц и год?

June 1979	March 1933
August 1944	December 1957
November 1921	July 1978

3. Какое это число?

24 June 1958

30 March 1968

1 August 1961

4 December 1981

5 November 1923

3 July 1978

4. Когда это было?

1979

May 1949

7 December 1941

1944

February 1980

25 June 1952

1917

April 1916

13 September 1964

1981

January 1962

21 January 1981

1950

October 1959

7 April 1924

● Section Four: Expressing Time

Read and compare the model sentences.

I

Который сейчас час?

Сейчас час.

Сейчас два часá.

Сейчас три часá.

Сейчас четыре часá.

II

Который сейчас час?

Сейчас пять часóв.

Сейчас семь часóв.

Сейчас девять часóв.

Сейчас одиннадцать часóв.

● Упражнение

Express the time in Russian.

Который сейчас час?

3:00	1:00	12:00
7:00	8:00	6:00
10:00	2:00	4:00

● *Section Five: Expressing Time (cont'd)*

Read the model sentences.

Ужин будет в восемь часов.

Мы приехали сюда в два часа.

Фильм начинается в пять часов.

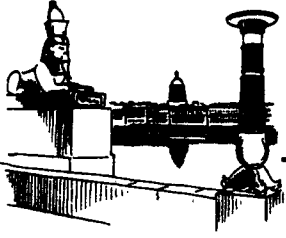
Сегодня магазины закрываются в девять часов.

● Упражнение

Express the time in Russian.

В каком часу вы там будете?

2:00	1:00	11:00
6:00	7:00	4:00
9:00	3:00	8:00



CONVERSATIONAL MODELS

● *Section One: Vocabulary Introduction*

Read the text and exchanges to yourself as your instructor reads them aloud. Use contextual cues to determine the meaning of the underlined words or phrases.

1. - Ты не забыл, что сегодня лѐкция?
- Нет, не забыл, но не помню, в котором часу начало.
- Она начинается в 7.30.
- А во сколько она кончается?
- Профѐссор Григорѐнко никогда не читает лѐкцию больше, чем час - час пятнадцать. Я думаю, в девять мы уже будем дома.
2. - У тебя есть знакомые на этом заводе?
- Да, я хорошо знаю директора и главного инженера.
3. - Который сейчас час?
- 1.30.
- Как, неужели уже половина второго?
- Да, а что?
- В половине второго начинается лекция.
- Нет, лекция начнѐтся ровно в два.

Lesson 32
Conversational Models

4. Я его почти не знаю - видел один раз у Кати в доме. Но у нас даже не было времени поговорить. Я даже имени его не помню.
5. Господа, до конца урока ещё четыре минуты. Давайте немного почитаем по-русски.
6. - В 1981-ом году он был в Англии, а в следующем, 1982-ом, ездил в Испанию.
- Значит, он уже езде побывал?
- Нет, не езде. Он ещё не был в Германии, не был в Италии (Italy).
7. Канада находится в Северной Америке.
8. - Вы бывали в Южной Америке?
- Да, я был в Аргентине и в Бразилии.
9. - Какие европейские языки вы знаете?
- Я знаю английский, немецкий, немного говорю по-испански.
10. - Россия находится в Восточной Европе; Англия, Германия, Испания - в Западной.

● Section Two: Vocabulary Presentation

● Nouns, Modifiers, and Function Words

Russian	Translation	Comments/Examples
ВЕЗДЕ́ (adv.)	everywhere	Он был везде́.
ВОСТО́ЧНЫЙ	eastern, east (adj.)	Они живут в востóчной части города.
ДА́ЖЕ (particle)	even	Пришли все, да́же дети.
ЕВРО́ПА	Europe	Они уезжают в Евро́пу.
ЕВРОПЕ́ЙСКИЙ	European	Лондон - большая европе́йская столица.
ЗА́ПАДНЫЙ	western, west (adj.)	Он живёт в За́падном Берли́не.
ЗНАКО́МЫЙ, -АЯ, -ОЕ (adj.)	known, familiar	Это знако́мая дорога.
ЗНАКО́МЫЙ, -АЯ (noun)	acquaintance, friend	Туда ездят все наши знако́мые. Она наша хорошая знако́мая.
КОНЕ́Ц (pl. концы́; prep. в конце́; gen. конца́)	end	Я ушёл с фильма - я не мог сидеть до конца́.
ЛЕ́КЦИЯ	lecture	Кто был на его ле́кции?
НАЧА́ЛО	beginning, start	Нача́ло книги очень интересное. Он приехал сюда в нача́ле мая.

Lesson 32
Conversational Models

Russian	Translation	Comments/Examples
ПОЛОВИ́НА	half	Сейчас полови́на третьего. Они ушли в полови́не вто- рого. Я прочитал только полови́ну книги.
ПОЧТИ́	almost	Он живёт почти́ рядом. Я почти́ всё сказал. Это почти́ невозможно сде- лать.
РОВНО (adv.)	exactly	Он пришёл ровно́ в двенад- цать.
СЕ́ВЕРНЫЙ	northern	Монтана - се́верный штат.
СЛЕ́ДУЮЩИЙ	next	In the meaning of "next" the words <u>будущий</u> and <u>сле- дующий</u> are generally inter- changeable. However, with the words <u>утро</u> , <u>вечер</u> , <u>ночь</u> , and <u>день</u> only <u>следующий</u> is used. Мы будем там на сле́дующей (будущей) неделе. Он пришёл на сле́дующий день (вечер, etc.) Мы поедем туда в сле́дующем (в будущем) году.
СОБРА́НИЕ	meeting	Ты был на собра́нии? Она поздно пришла на со- бра́ние.
ЧИСЛО́ (pl. чи́сла)	date; number	Какие чи́сла вы знаете по- русски? Какое сегодня число́?
Ю́ЖНЫЙ	southern	Мы живём в ю́жной части : страны.

● Verbs

IMPERFECTIVE	PERFECTIVE	TRANSLATION	Comments/Examples
<p>БЫВА́ТЬ -ю -ешь -ют</p>	<p>ПОБЫВА́ТЬ побывай(те)!</p>	<p>to visit to be some- where</p>	<p>Они уже побыва́ли в Европе. The prefix <u>по</u> in the perfective aspect may convey the idea of performing the action for a limited period of time. Verbs with <u>по-</u> are often qualified in English by the phrases "for a while", "for a (little) bit" (<u>немного</u>, but not by <u>мало</u>). Мы побы́ли там полчаса.</p>
<p>БЫТЬ буду будешь будут бу́дь(те)!</p>	<p>ПОБЫ́ТЬ побу́дь(те)!</p>	<p>to be (some- where)</p>	
<p>ГУЛЯ́ТЬ -ю -ешь -ют (не) гуля́й(те)!</p>	<p>ПОГУЛЯ́ТЬ погуля́й(те)!</p>	<p>to stroll to walk</p>	<p>This verb expresses a motion without a goal; therefore it answers <u>only</u> the question <u>где?</u>, never <u>куда?</u> Где вы гуляли? Мы гуляли в парке. Мы погуля́ли немного и пошли домой. Notice that the expression "to go for a walk" is rendered <u>идти (ходить) гулять</u> and answers the question <u>куда?</u> Куда вы идёте гулять? Мы часто ходим гулять в парк.</p>
<p>ДУМА́ТЬ -ю -ешь -ют (не) ду́май(те)!</p>	<p>ПОДУМА́ТЬ поду́май(те)!</p>	<p>to think</p>	<p>Он подумал, что сделал ошибку. Я подумал только две минуты и решил задачу.</p>

Lesson 32
Conversational Models

IMPERFECTIVE	PERFECTIVE	TRANSLATION	Comments/Examples
<p>ЖИТЬ -вѹ -вѣшь -вѹт</p> <p>живѹ (те) ! жил, жила жили</p>	<p>ПОЖИТЬ</p> <p>поживѹ (те) !</p>	<p>to live; to stay (at somebody's place)</p>	<p>Они пожили у нас и уехали.</p> <p>Поживѹм - увидим.</p>
<p>ИГРАТЬ</p> <p>-ѹ -ешь -ѹт</p> <p>играѹ (те)</p>	<p>ПОИГРАТЬ</p> <p>поиграѹ (те)</p>	<p>to play</p>	<p>(на чѣм) + prep. (во что) + acc.</p> <p>Мы поиграли полчаса в теннис.</p> <p>Поиграѹ до обеда на гитаре.</p>
<p>КУРИТЬ</p> <p>курѹ кѹришь кѹрят</p> <p>кури (те) !</p>	<p>ПОКУРИТЬ</p> <p>покури (те) !</p>	<p>to smoke (cigars, etc.)</p>	<p>Он пошѣл покурить на улице.</p>
<p>ЛЕЖАТЬ</p> <p>лежѹ -ишь -ат</p> <p>лежи (те) !</p>	<p>ПОЛЕЖАТЬ</p> <p>полежи (те) !</p>	<p>to lie (down, etc.)</p>	<p>Полежи (немного) и от- дохни.</p>
<p>РАБОТАТЬ</p> <p>-ѹ -ешь -ѹт</p> <p>работай (те) !</p>	<p>ПОРАБОТАТЬ</p> <p>поработай (те) !</p>	<p>to work</p>	<p>Я хочу поработать ещѣ полчаса.</p>
<p>СПАТЬ</p> <p>сплѹ спишь спят</p> <p>спи (те) !</p> <p>спал спала спали</p>	<p>ПОСПАТЬ</p> <p>поспи (те) !</p>	<p>to sleep</p>	<p>Он поспал немного, а потом встал и начал работать.</p>

Lesson 32
Conversational Models

IMPERFECTIVE	PERFECTIVE	TRANSLATION	COMMENTS/EXAMPLES
СТОЯ́ТЬ стою́ стойшь стоя́т сто́й (те) !	ПОСТОЯ́ТЬ посто́й (те) !	to stand	Давай посто́йм здесь и поку́рим.
СИДЕ́ТЬ сиду́ сидишь сидя́т сиди́ (те) !	ПОСИДЕ́ТЬ посиди́ (те) !	to sit	Посиди́те немного. Можно я здесь посижу́ и подожду́ директора?
ТАНЦЕВА́ТЬ танцу́ю танцу́ешь танцу́ют танцу́й (те) !	ПОТАНЦЕВА́ТЬ потанцу́й (те) !	to dance	Сначала мы потанцева́ли, а потом начали ужинать.

● Idioms and Expressions

Russian	Translation	Examples
КАКОЕ (СЕГОДНЯ) ЧИСЛО́?	What's today's date?	- Какое сегодня число? - 19-ое июня.
КАКО́ГО ЧИСЛА́?	On what date?	Како́го числа́ будет собрание?
ВО СКО́ЛЬКО?	At what time?	Во ско́лько ты придёшь?
СКО́ЛЬКО ВРЕ́МЕНИ?	(For) how long?	Ско́лько времени ты будешь спать?
СКО́ЛЬКО (СЕЙЧАС) ВРЕ́МЕНИ?	What time is it?	- Ско́лько сейчас времени? - 9 часов.
ЧИТА́ТЬ ЛЕ́КЦИЮ	to give a lecture	Наш преподаватель завтра читает лекцию "Восточная и Западная Европа."

● Section Three: Vocabulary Reinforcement

Read the following pattern sentences aloud.

1. - В каком часу начинается собрание? At what time does the meeting begin?
- В половине второго. At half past one.
2. - Я слышал, что она ездила в Европу и в Африку? I heard that she has been to Europe and Africa.
- Да, она везде побывала. Yes. She's been everywhere.
3. - Ты знал, что Олэг работал в Южной Америке? Did you know that Oleg used to work in South America?
- Нет. А сколько времени он там был? No. And how long was he there?
- Два года. Two years.
4. - Завтра сюда приезжает наш хороший знакомый. Our good acquaintance is arriving here tomorrow.
- Откуда? From where?
- Из Восточной Германии. From East Germany.
5. - Завтра вы должны будете прочитать лекцию. You will have to give the lecture tomorrow.
- Ладно, я приготовлю её сегодня вечером. Okay. I'll prepare it tonight.
6. - Что ты делал сегодня? What did you do today?
- Сначала я погулял в парке. At first, I walked in the park. Then I worked a little, and in the afternoon I played football (for a while).
Потом я немного поработал, а после обеда поиграл в футбол.
7. - Сколько сейчас времени? What time is it now?
- Почти четверть второго. Almost quarter after one.
8. - Постой тут и подожди её. Stand here and wait for her.
Она придет на следующем автобусе. She will arrive on the next bus.
9. - Ты читал его рассказ? Have you read his story?
- Да, я его читал после собрания. Должен сказать, что начало рассказа интересное, а конец совсем неинтересный. Yes, I read it after the meeting. I have to say that the beginning is interesting, but the end is not at all interesting.



Part III

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

● Section One: Conversational Formulas: Asking and Giving Times

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
Который (сейчас) час?	What time is it (now)?	
Ско́лько (сейчас) вре́мени?	What's the time (now)?	Colloquial
- Сейчас час.	It's now 1:00.	In these examples All numerals are in the Nom. case except <u>пятого</u> .
- Сейчас два часа́.	It's now 2:00.	
- Сейчас пять часо́в.	It's now 5:00.	
- Сейчас полови́на пятого.	It's now 4:30.	
- Сейчас полпя́того.	It's now 4:30.	

В котором часу́?	At what time?	
Во ско́лько?	When?	Colloquial.
Когда?	When? At what time?	
- В час.	At 1:00.	<u>В</u> + Acc. case.
- В два часа́.	At 2:00.	
- В пять часо́в.	At 5:00.	
- В полови́не пятого.	At 4:30.	<u>В</u> + Prep. case.
- Полпя́того.	At 4:30.	Colloquial (without <u>в</u>)

Lesson 32
Так Говорят Русские

Примеры:

1. - Который сейчас час?
- Половина девятого.
2. - В котором часу вы уезжаете?
- Полдевятого.
3. - Когда вы там будете?
- В шесть часов.

● Упражнение. Ответьте на вопросы.

1. Когда вы встаёте?
2. Сколько времени вы спите?
3. Когда вы завтракаете?
4. Когда вы уходите в институт?
5. Когда начинается ваш первый урок?
6. В котором часу вы обедаете?
7. Когда кончается последний урок?
8. В котором часу вы ужинаете?
9. Когда вы идёте спать?

● Section Two: Conversational Formulas: Asking and Giving Dates

LANGUAGE FORM	TRANSLATION	COMMENTS
Какое сегодня число? (год, месяц)	What is the date (today)?	
- 1980-ый год.	1980.	year - Nom.
- Май 1980-го года.	May of 1980.	month - Nom.; year - Gen.
- 1-ое мая 1980-го года.	1st of May, 1980.	day- Nom.; month, year - Gen.

Какого числа? (Когда?)	On what date?	
- В 1980-ом году.	In 1980.	year - <u>B</u> + Prep.
• - В мае 1980-го года.	In May, 1980.	month - <u>B</u> + Prep.; year - Gen.
- 1-го мая 1980-го года.	On May 1, 1980.	day, month, year- Gen.

Примеры:

1. - Какое сегодня число?
- Сегодня пятое января.
2. - Какое вчера было число?
- Вчера было четвертое января.
3. - Какое завтра будет число?
- Завтра будет шестое января.
4. - Какой сейчас месяц?
- Ноябрь.
- А число?
- Двадцатое.
5. - Какого числа вы уезжаете?
- Десятого июня.
6. - Когда приезжает ваш брат?
- Двенадцатого августа.

● Упражнение №1.

Закончите диалоги.

1. - Когда вы едете в Москву?
- _____.
- Какого числа?
- _____.
2. - Простите, вы не знаете, _____ числа будет следующее собрание?
- Кажется, _____.
3. - Ребята, двадцать _____ у меня будет день рождения. Приходите _____.
4. - В каком _____ ты был в Восточной Германии?
- В 1975 _____.
- Летом?
- Да, _____.
- Сколько времени ты там был?
- _____.
5. - В _____ 1961 _____ Нина кончила школу, а через четыре _____ - институт.
- Что она сейчас делает?
- С _____ прошлого года работает в аптеке.

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы.

1. В каком году вы приехали сюда?
2. В каком месяце вы начали учить русский язык?
3. Какого числа Новый год?
4. Какого числа ваш день рождения?
5. Сколько времени вы служите в армии?
6. Какое сегодня число?

● Упражнение №3. Replace the underlined words in the model sentences with the given pairs of words.

<u>Преподаватель:</u> клуб - пять	<u>Студенты:</u> 1. В котором часу вы идёте в <u>клуб</u> ? 2. В <u>пять</u> часов.
--------------------------------------	---

1. урок - восемь
2. обед - два
3. кино - семь
4. лекция - три
5. собрание - час
6. работа - девять
7. ресторан - 7:30

● *Section Three: Improvisation*

Formulate communicative exchanges in Russian based on the following situations.

1. Вы получили работу в банке. Спросите директора, какого числа вы можете начать работать, в котором часу работа начинается, кончается и когда можно уходить обедать.
2. Вы хотите поехать в Европу. Позвоните в аэропорт и скажите, куда, когда и на сколько времени вы хотите ехать. Спросите, сколько стоит билет.

Part IV



PROGRESS CHECK

● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework I.

● Section Two: Lexical Exercises

● Упражнение №1.

Complete the sentences by using the correct form of the words in parentheses.

1. Он _____ побывал. (everywhere)
2. Приходите _____ в семь. (exactly)
3. Какого _____ вы там были? (date)
4. Кто читает _____? (lecture)
5. _____ вы там работали? (how long)
6. Я еду в _____ Америку. (South *adj.*)
7. Его часть стоит в _____ Германии. (West *adj.*)
8. _____ все студенты хорошо написали перевод. (almost)
9. Это _____ место. (familiar)
10. На _____ день они уже уехали. (next)
11. Вы идёте на _____? (meeting)
12. Я съел _____ бутерброда. (half)

13. _____ начальник не знал, что сказать. (even)
14. Мы были там в _____ лета. (end)
15. _____ этого рассказа неинтересное. (beginning)
16. Я не могу быстро ответить на этот вопрос. Я должен _____.
(to think)

● Упражнение №2.

Formulate questions to the underlined words/expressions.

1. Анна прекрасно говорит по-английски.
2. Она прекрасная студентка.
3. Собра́ние кончилось в полови́не шесто́го.
4. Мы были у знако́мого врача.
5. Мы жили там 3 года.
6. Стакан пива сто́ит 18 копеек.
7. Лэ́кция начинается в 3 часа.
8. В нача́ле лэ́кции он рассказывал о европе́йской эконо́мике.
9. Я чу́вствую себя лучше.
10. Вчера было собра́ние.
11. Они пришли с конце́рта.

● Упражнение №3.

Complete the following sentences using the given verbs in their correct form.

1. Студент немного (to think) и реши́л зада́чу.
2. Они (to dance), а потом пошли пить кофе.
3. Мы любим смотреть, как они (to dance).
4. Вечером все студенты (to sit) и (to work) в библиотеке.

Lesson 32
Progress Check

5. Я немного (to work), а ты (to sit) и (to wait for) меня.
6. Я хочу (to talk) о вашей студентке Мэри. В последнее время она ничего не делает.
7. Дети, (to walk) полчаса, а потом приходится обедать.
8. Сначала мы (to walk) в парке, а потом поехали на пляж.

● Упражнение №4.

Combine each of these pairs of sentences by using the conjunction если, as in the model.

Преподаватель: В воскресенье будет хорошая погода.
Мы поедем в деревню.

Студент: Если в воскресенье будет хорошая погода,
мы поедем в деревню.

1. В следующем году у нас будет отпуск. Мы поедем в Европу.
2. У меня будут деньги. Я куплю холодильник.
3. Вы хотите изучать русский язык. Я помогу вам.
4. Мы встретим сестру. Она напишет, когда она приезжает.
5. Вечером ты будешь дома. Я позвоню тебе.
6. Сегодня мы пойдём в кино. Мы рано кончим работу.
7. Я переведу текст до конца. У меня будет время.
8. Завтра будет холодно. Мы не пойдём на пляж.

● Упражнение №5.

Ответьте на вопросы. (Give full answer.)

1. Что вы должны делать, если вы больны?
2. Куда вы должны пойти, если вы плохо себя чувствуете?
3. Куда вы пойдёте, если у вас нет этого журнала?

4. Куда можно поехать, если у вас отпуск?
5. Куда вы пойдёте, если вы хотите купить костюм?
6. Куда вы поедете, если вы хотите встретить брата?

lar
r,
lay,
ed;
used.
?

● Упражнение №6.

Combine each of these pairs of sentences by using the conjunctions когда, если, потому что, поэтому, as appropriate.

ря.

1. Завтра будет хорошая погода. Мы пойдем гулять в парк.
2. У нас будет время. Мы пойдём в кино.
3. Он кончит делать домашнюю работу. Мы поедем в клуб.
4. Он приехал в Москву недавно. Он плохо знает город.
5. Стівен в Ленинграде уже 3 года. Он хорошо говорит по-русски.
6. Мы сидели дома весь вечер. На улице была плохая погода.

я.

Section Three: Вопросы

Ответьте на вопросы преподавателя.

лю?

● Section Three: Expressing Dates: Summary



КАКОЕ ЧИСЛО?

DAY	MONTH	YEAR
1-ое (Nominative)	мая (Genitive)	1980-го года (Genitive)
	май (Nominative)	1980-го года (Genitive)
		1980-ый год (Nominative)

Сейчас

Figure 3.

tions in-

БЫЛО?

[.
!.

од

numeral
of July")

КАКОГО ЧИСЛА? (КОГДА?)

DAY	MONTH	YEAR
1-го (Genitive)	мая (Genitive)	1980-го года (Genitive)
	в мае (<u>В</u> + Prepositional)	1980-го года (Genitive)
		в 1980-ом году (<u>В</u> + Prepositional)

Это
было

Figure 4.

ings be-
O ("date"),

the ques-
the geni-

with the

● Section Four: Telling Time on the (Exact) Hour*

In Russian, there are two basic constructions involving time, as there are in indicating dates. They answer the questions:

"What time is it?"

КОТОРЫЙ (СЕЙЧАС) ЧАС? (What time is it?)
or: СКОЛЬКО СЕЙЧАС ВРЕМЕНИ? (What's the time right now?)

"At what time?"

В КОТОРОМ ЧАСУ? (At what time?)
or: ВО СКОЛЬКО? (When?)

КОТОРЫЙ ЧАС? (What time is it?)

1. The present time (on the hour) is expressed by a cardinal numeral in the nominative case plus the word ЧАС ("hour") in the appropriate case and number.

Который сейчас час? - Сейчас два часа.
(Сколько сейчас времени?)

2. "One o'clock" is irregular in that the numeral ОДИН is omitted. Thus, 1:00 is simply ЧАС (not ОДИН ЧАС).

Сколько времени? - Час. (Ровно час, час дня, etc.)

3. Sometimes the part of the day (in the genitive case) is added to the time. This usage corresponds to the English A.M. and P.M., or phrases like "in the morning," "in the evening," etc.

(час дня, два часа дня, семь вечера, etc.)

4. Remember that, in Russian, the "social" or "waking" part of the evening/night is referred to as вечер (not ночь), whereas in English this period is often referred to as "night."

*You will recall that the nominative singular is used after the numeral 1, and the genitive singular after the numerals 2, 3, and 4. Numerals after 4 require the genitive plural, which will be presented in a future lesson. For you to learn time expressions now, however, it is necessary for you to memorize the genitive plural forms of the words ЧАС ("hour") and МИНУТА ("minute").

NOM. SING.	1	ми ^н у ^т а	час
GEN. SING.	2, 3, 4	ми ^н у ^т ы	час ^а
GEN. PLUR.	5, etc.	ми ^н у ^т	час ^о в

Pattern Sentences

Четыре <u>часа</u> утра.	4 o'clock in the morning (4:00 AM)
Три <u>часа</u> дня.	3 o'clock in the afternoon (3:00 PM)
Семь <u>часов</u> вечера.	7 o'clock in the evening (7:00 PM)
Сейчас <u>час</u> ночи.	It's now 1:00 a.m.
Десять <u>часов</u> вечера.	10 o'clock <u>at night</u> . (10:00 PM)

В КОТОРОМ ЧАСУ? (At what time?)

1. To express what time something occurs (in the past, present, or future), the preposition В plus the accusative case of the numeral is used.
В котором часу...? - ...в семь.
2. Here also, the part of the day (in the genitive case) is sometimes added. Когда? - В три часа дня.

The word ЧАС (or ЧАСА, ЧАСОВ) may be omitted. (This is similar to English, where "o'clock" is optional.)

Pattern Sentences

Ужин будет <u>в семь часов</u> (вечера).	Dinner will be at 7:00 (PM).
Мы приехали туда <u>в два часа</u> (утра).	We got there at 2:00 (AM).
Приходите в одиннадцать (<u>часов</u>).	Come at eleven (o'clock).
Начальник приезжает на работу <u>в девять часов</u> .	The boss comes to work at nine o'clock.

● Упражнения.

Answer the given questions in complete sentences.

1. Который сейчас час?

12:00 PM	1:00 AM
3:00 AM	5:00 AM
7:00 PM	9:00 AM
2:00 PM	11:00 PM

2. В котором часу вы там будете?

2:00 AM	3:00 AM
4:00 PM	8:00 PM
10:00 PM	12:00 AM

● Section Five: Telling Time in "Hours and Minutes"

For telling time in hours and minutes, Russians perceive the clock as being divided into two halves: time before half past the hour, and time after half past the hour.

Here also, there are two basic groups of grammatical constructions for telling time. They answer the questions:

КОТОРЫЙ ЧАС?
(What time is it?)

Time ON the hour:

1:00 - час
2:00 - два часа
5:00 - пять часов

Time BEFORE the half-hour:

2:05 - пять минут третьего
1:15 - пятнадцать минут второго
- четверть второго

В КОТОРОМ ЧАСУ?
(At what time?)

1:00 - в час
2:00 - в два часа
5:00 - в пять часов

2:05 - пять минут* третьего
1:15 - пятнадцать минут*
второго
- четверть* второго

Note the absence of the preposition в for denoting the time (before half hour) an event occurs, where in English "at" cannot be omitted.

Time AT half past the hour:

9:30 - половина десятого
- полдесятого

Time AFTER half past the hour:

12:40 - без двадцати (минут) час
1:45 - без пятнадцати
(минут) два
- без четверти два

9:30 - в половине десятого
- полдесятого*

12:40 - без двадцати (ми-
нут) час*
1:45 - без пятнадцати
(минут) два*
- без четверти два

(In constructions involving time after half past the hour, the word минута is optional and is often omitted.)

* Using the preposition в denoting time before the half hour is not considered incorrect, though there is a tendency in modern Russian to omit this preposition: Я приду пять минут пятого. instead of ... в пять минут пятого.

● Section Six: Telling Time: Summary

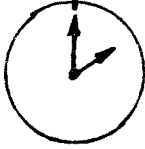
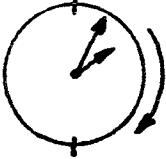
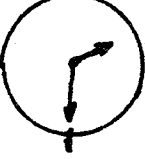
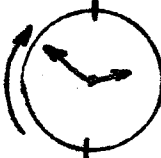
КОТОРЫЙ ЧАС?		В КОТОРОМ ЧАСУ?	
TIME ON THE EXACT HOUR			
Сейчас <u>два</u> часа. (Nom.)	2:00 	Я приехал туда <u>в два</u> часа. (<u>В</u> + Acc.)	
TIME BEFORE HALF PAST THE HOUR			
Уже <u>пять</u> минут <u>третьего</u> . (Nom.)	2:05 	Я буду там <u>пять</u> минут <u>третьего</u> . (Acc.)	
TIME AT EXACTLY HALF PAST THE HOUR			
Сейчас <u>половина</u> <u>третьего</u> . (Nom.)	2:30 	Я пришёл туда <u>в половине</u> <u>третьего</u> . (<u>В</u> + Prep.)	
TIME AFTER HALF PAST THE HOUR			
Сейчас <u>без десяти</u> <u>три</u> . (<u>БЕЗ</u> + Gen.)	2:50 	Я буду там <u>без десяти</u> <u>три</u> . (<u>БЕЗ</u> + Gen.)	

Figure 5

● Упражнение №1.

Answer the questions with the Russian equivalents for the given times.

1. Который сейчас час?

10 to 3
quarter to 2
5 to 1

25 to 7
half past 10
10 after 1

20 after 4
quarter after 6
4 after 11

2. В котором часу вы позвоните?

quarter to 5
half past 7
10 to 2

20 after 10
quarter past 8
5 after 12

20 after 9
25 after 2
8 after 3

● Упражнение №2.

Complete the following sentences, as in the model.

Сейчас три часа. - Приходите в три часа.

- | | |
|--------------------------------------|----------------------|
| 1. Сейчас <u>без пяти восемь</u> . | Позвоните ___. |
| 2. Сейчас <u>12 часов</u> . | Мы будем там ___. |
| 3. Сейчас <u>8 часов</u> . | Урок начинается ___. |
| 4. Сейчас <u>половина первого</u> . | Приезжайте ___. |
| 5. Сейчас (half past 5). | Обед начинается ___. |
| 6. Сейчас (half past 3). | Я приехал ___. |
| 7. Сейчас <u>25 минут седьмого</u> . | Мы кончили обед ___. |
| 8. Сейчас <u>без четверти 7</u> . | Приходите ___. |
| 9. Сейчас (5 after 3). | Студенты ушли ___. |
| 10. Сейчас (25 till 12). | Фильм кончается ___. |

● Упражнение №3.

Complete the following sentences by translating the words in parentheses.

1. Приходите на ужин (at half past six).
2. Следующий автобус придёт (at quarter to eight).
3. Фильм начинается (at eight thirty).
4. Сейчас (five minutes past four).
5. Третий урок начинается (at ten minutes after ten).
6. Я буду ждать вас (until six o'clock).
7. Мы работаем (from eight to five).
8. Сегодня (March 13, 1975).
9. Мой брат приезжает (Monday, May 30).
10. Они были в Германии (April of 1980).

● *Section Seven: The 24-Hour Time System*

In the Soviet Union, the 24-hour time system is used for all transportation schedules, radio and TV programs, and military installations. This system uses cardinal numerals only. Present time is in the nominative case, and the time of an event is expressed with В plus the accusative case.

Который сейчас час?

14:00 (четыренадцать ноль ноль)
04:15 (четыре пятнадцать)

В котором часу?

В 22:30 (в двадцать два тридцать)
В 19:40 (в девятнадцать сорок)

Pattern Sentences

Московское время 13 часов 10 минут. - Moscow time is 13:10.
Дайте два билета на девятнадцать - Give me two tickets for
пятнадцать. 19:15.

● Упражнение №1.

Читайте по-русски.

07:00	11:40
20:15	13:00
17:30	19:25
04:25	22:20

● Упражнение №2.

Complete the following sentences by providing the Russian equivalents for the given times, in both time systems.

1. Поезд уходит _____. (6:00 PM, 18:00)
2. Я приеду на станцию _____. (6:45 AM, 06:45)
3. Она будет здесь _____. (9:50 PM, 21:50)
4. Сейчас _____. (4:05 AM, 04:05)
5. Мы встаём _____. (7:00 AM, 07:00)

● Section Eight: The Prefix ПО-

With many verbs, the prefix ПО- indicates that the action or state lasted for only a limited time. In this sense, ПО- is usually translated as "for a while, for a (little) bit." A verb with the prefix ПО- is perfective. Note that the stress does not change in such verb.

дúмать/подúмать	танцевáть/потанцевáть
рабóтать/порабóтать	гулять/погулять
курíть/покурíть	слу́шать/послу́шать
сидéть/посидéть	бывáть/побывáть
стоять/постоять	спать/поспать
игра́ть/поигра́ть	говори́ть/поговори́ть*
быть/побыть	чита́ть/почита́ть

Pattern Sentences

1. Я сегодня утром немного поработал. I worked a bit this morning.
2. Они погуляли и пошли домой. They walked for a while and went home.
3. Поговорим об этом завтра. Let's talk about this tomorrow.

* The verb ГОВОРИТЬ has two perfectives: In the meaning of "to say," "to tell" the perfective is СКАЗАТЬ; in the sense of "to speak," "to talk" it is ПОГОВОРИТЬ.

Он сказал, что будет дождь.
Скажите, где находится почта?

He said that it will rain.
Tell (me), where is the post office.

But:

Он хотел поговорить о твоей работе.

He wanted to talk about your work.

Part VI

APPLICATION



● Упражнение №1. Скажите по-русски:

Вчера

May 4

April 10

August 11

February 5

Сегодня

January 24

March 30

July 31

December 25

Завтра

June 19

September 27

November 1

October 18

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы.

1. Когда открыли первое метро в Москвѣ? (May 15, 1935)
2. Когда была вторая мировая война (World War II)? (from September 1939 to May 1945)
3. Когда была революция в России? (November 7, 1917)
4. Когда первый человек полетел в космос (flew into space)? (April 12, 1961)
5. When was America discovered? (1492)
6. When is Christmas?
7. When is Independence Day celebrated in the United States?
8. When is the next presidential election?

● Упражнение №3. Complete the sentences by translating the English phrases.

Я был в Москве	{	last year last month in January last week in the summer for the last time 10 April 1975
Я буду в Москве	{	the whole winter in December next year in the spring next Wednesday on Tuesday 6 August 1977 3 May 1981
Я еду в Москву	{	for a week for two weeks for two months for half a year in the fall in September 13 July 1980

● Упражнение №4. Complete the sentences by translating the words in parentheses.

1. Вчера в магазине я встретил (your aunt).
2. Собрание будет (in two hours).
3. Я вчера был (at your teacher's place).
4. (At what doctor's) вы были вчера?
5. Я видел (your younger sister).
6. Что говорят покупатели (about the new saleswoman)?
7. Он теперь живёт в комнате (older brother).
8. Она приедет сюда одна, (without [her] mother).
9. Вчера я получил письмо (from father).
10. Мы получили (this book from our acquaintance).
11. Я никогда не бывал (in South America).
12. Поставьте мой стол (near the window).
13. Это недалеко (from our house).
14. Я поеду (to the library after work).

● Упражнение №5. Переведите на английский язык.

1. Лекарства, которое вы хотите купить, нет в нашей аптеке.
2. Я не был не только в Европе, но даже в Нью-Йорке.
3. Когда мы были в Англии, мы побывали почти в каждом городе и посмотрели все интересные места.
4. Лекцию о России будет читать мой хороший знакомый, который долго жил в России и написал о ней прекрасную книгу.

● Упражнение №6. Ответьте на вопросы.

1. Который сейчас час? (7:05)
2. В котором часу приезжают ваши друзья? (8:30)
3. Во сколько ты должен уходить? (1:00)
4. Когда вы улетаете? (10:00 A.M.)
5. Когда вы приезжаете обратно? (7:30 P.M.)
6. Который час? (12:45)

7. Когда начинается лекция? (in half an hour)
8. В котором часу мы должны быть у Павлова? (5:00 sharp)
9. В котором часу начало фильма? (6:20)
10. Сколько времени будет идти фильм? (almost two hours)
11. В котором часу он позвонил? (twenty till three)
12. Который сейчас час? (five till five)

● Упражнение №7. Переведите на русский язык.

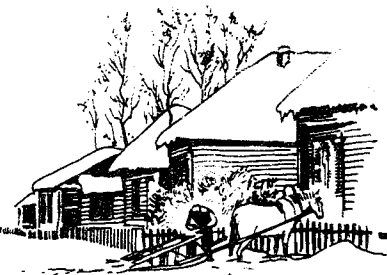
1. - Were you at the meeting until the end?
- Almost till the end.
2. - Was our boss at the meeting?
- Yes, he sat not far from me.
3. - Did you go straight home after the meeting?
- No. I walked in the park for a while and got home at 7:30.
4. - By the way, did you finish the book that you took from the library?
- No. I have too much work now.
5. - How long have you worked at the plant?
- Since May of last year.
6. - When do you have to be at work?
- At 10:00 P.M. I'm presently working at night.
7. - When do you sleep? During the day?
- I usually sleep from 11:00 A.M. till 6:00 P.M.

● Упражнение №8. Ответьте на вопросы.

1. В котором часу вы обычно встаёте утром?
2. Когда вы должны быть в институте?
3. Во сколько начинается ваш первый урок? Когда он кончается?
4. Когда у вас начинается обед?
5. Сколько времени вы обедаете?
6. В котором часу вы обычно идёте спать?
7. Какое сегодня число?
8. Какого числа вы поедете в отпуск?

Part VII

CONVERSATION



● *Section One: Comprehension and Interpretation*

● Упражнение 1: Переводите русские предложения на английский, и наоборот.

(Boris Pavlovich has come to see Mr. Roland in his office.)

1. Well, Boris Pavlovich, where did you go and what did you do yesterday?
 2. Вчера утром я побывал в музее, а вечером был в кинотеатре.
1. Was the film interesting?
 2. Должен сказать, что я почти ничего не понял. Господин Роланд, я пришёл пригласить вас и вашу жену на ужин.
1. Unfortunately, today I can't. I have to give a lecture about my last trip to the Soviet Union.
 2. Ну, а завтра можете?
1. Tomorrow is the 26th of May. Yes, I think I can. At what time?
 2. Приезжайте в мою гостиницу в половине седьмого.
1. Are you in room number 120?
 2. Нет, я живу в 220-ом номере, на втором этаже.
1. Very well. We'll be there at half past six.
 2. Там будет ещё одна моя знакомая.
1. Is she Russian?
 2. Нет, она немка из Восточной Германии, но немного говорит по-русски.
1. I'll call home and say that you have invited us to dinner tomorrow.
 2. Очень хорошо. Мы поужинаем, потанцуем. Там прекрасный оркестр.
1. Wonderful! We like to dance. I heard that you are leaving soon for West Germany. Is that true?
 2. Да, через неделю, 3-го июня.
1. And when are you going back to the Soviet Union?
 2. В конце августа.
1. Excuse me, please, but I have to go to a meeting now. See you tomorrow.
 2. До завтра, господин Роланд.

● Упражнение №2. Recombination

Упражнение №1 is now presented in narrative form. Complete it by providing all of the missing elements. (Each blank represents a missing word or ending.)

Вчера Борис Пáвлович ___ в музе_ и в кинотеатр_, а сегодня он ___ (↙) пригласить господин_ Роланд_ и его ___ на ужин. Но сегодня Роланд, к ___, не может, потому что он должен ___ лекци_ о последн___ в СССР. Завтра 26-__ ма_, и завтра Роланд может ___ (↙) на ___.

Борис Пáвлович живёт в гостиниц_ в 220-__ номер_ на _____. Роланд говорит, что он и его жена будут там после _____. Борис Пáвлович говорит, что на ужине будет ещё одна его ___ из _____. В гостиниц_ прекрасный оркестр и, после ужин_, они смогут _____.

Через недел_ 4-__ июн_ Борис Павлович ___ (⊗) в Западн_ _____. В август_ он ___ (↘) обратно в _____.

Роланд говорит, что увидит Борис_ Пáвлович_ завтра вечером, а сейчас он должен ___ (↙) _____.

● Упражнение №3. Formulate a narrative based on the dialogue in Упражнение №1.

● Упражнение №4. Extract additional information about Mr. Roland and Boris Pavlovich (who they are, what Boris Pavlovich is doing, etc.)

● *Section Two: Comprehension and Communication*

Ответьте на вопросы преподавателя.

Part VIII



READING COMPREHENSION

● Section One: Reading Practice

Read the text below aloud and answer the questions asked by your instructor.

Встреча Нового года в СССР

Новый год всегда встречают в ночь с 31-го декабря на первое января. Этот праздник любят все, и особенно дети, потому что у них начинаются зимние каникулы. Дети отдыхают почти две недели.

Новый год - семейный праздник. Обычно его встречают дома. В этот день украшают ёлку, готовят подарки для близких и друзей. В 11 часов вечера люди садятся за стол и про-вожают старый год. Они едят, пьют и говорят о том, что было плохого и хорошего в старом году.

Ровно в полночь по Московскому радио и телевидению говорят: "С Новым годом, товарищи! С новым счастьем!". Все пьют шампанское и поздравляют друг друга с Новым годом. Первыми в Советском Союзе встречают Новый год те, кто живёт на северо-востоке страны, потому что там новый день начинается раньше.

vacation

decorate (a) Christmas tree
presents, gifts

see off

fortune
one another

● Section Two: Scanning

Scan the text to discover what three holidays are discussed and when they occur.

Главные праздники в СССР

1	8-ое марта - <u>Международный</u> женский	international
3	день (Праздник Восьмого марта, День	
5	женщин). Восьмого марта все поздра-	
7	вляют девушек и женщин. <u>Родные</u> и	relatives
9	знакомые покупают для них <u>подарки</u> .	
11	Мужья делают <u>подарки</u> жёнам, сыновья и	
13	дочери - матерям, молодые люди -	
15	девушкам. В этот день никто не рабо-	
17	тает.	
19	1-ое и 2-ое Мая - Майские празд-	
21	ники (Праздник Первого мая, День	
23	международной <u>солидарности</u> рабочих).	
25	Утром 1-го мая люди идут на <u>демонстра-</u>	demonstration of
27	<u>цию</u> . Они <u>несут</u> красные флаги, <u>пла-</u>	support
29	<u>каты</u> , везде играет музыка. В 9 часов	carry
	вечера 1-го мая бывает артиллерийский	posters, placards
	салют. На следующий день люди тоже	
	отдыхают.	
	7-ое и 8-ое ноября - <u>Октябрьские</u>	
	праздники (Праздник Октября). 7-го	
	ноября - <u>годовщина</u> Октябрьской социали-	anniversary
	стической революции, которая <u>произошла</u>	occur, happen
	25-го октября 1917-го года <u>по</u> старому	according to
	календарю. Поэтому этот день назы-	
	вается Праздник Октября, но <u>празднуется</u>	celebrated
	теперь в ноябре. 7-го ноября в 9 часов	
	утра в Москве начинается военный парад,	
	а после него <u>демонстрация</u> . На всех	
	зданиях - красные флаги. В кинотеатрах	

Lesson 32
Reading Comprehension

- идут фильмы о революции. В этот день
31 тоже бывает салют. Праздник Октября -
самый главный праздник в Советском
33 Союзе.

● Упражнение №1. Answer the following questions pertaining to the text.

1. In line 3, explain the case of восьмого марта.
2. In line 5, what does них refer to? Why is it not их?
3. From context, what does подарки in line 5 mean?
4. In line 7, what words are understood by the dash (-)?
5. How else could в этот день in line 8 be rendered in the text?
6. In line 8, what does никто refer to?
7. В 9 часов вечера in lines 15 and 16 means: at 9:00 _____.
8. How else could на следующий день in line 17 be rendered in the text?
9. What is the root of годовщина in line 21?
10. What does которая in line 22 replace?
11. What does него in line 28 refer to?
12. How else could в этот день in line 30 be rendered in the text?

● Упражнение №2. Complete the following chart according to the text.

ПРАЗДНИК	КАКОГО ЧИСЛА?	КАК ПРАЗДНУЕТСЯ?
1. День женщин	_____	а. Никто не _____ _____ б. Все женщины получают _____
2. _____	_____ 2-ого мая	а. Люди идут на _____ _____ Они несут _____ _____ б. В _____ артиллерийский салют. Люди _____ _____
3. Октябрьские праздники	_____ по старому календарю, а теперь _____ _____	а. В 9 часов утра бывает _____ _____ б. Красные флаги _____ _____ _____ в. В кинотеатрах _____ _____ г. В конце дня _____ _____

- гастроном. В два 15 он закрóется
- 19 на обед. Если можешь, 16
- вечером.
- 21 - В котором 17 ?
- В семь.
- 23 - 18 удовольствием, пока.



Part IX



REINFORCEMENT

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural Exercises*

● Упражнение №1. Express denial as in the model.

У вас есть чай? - К сожалению, чая нет.

рыба	кофе	билет на этот концерт
мясо	журнал „Москва“	книга об СССР
светлый костюм	чёрный хлеб	журнал на русском языке

● Упражнение №2. Formulate exchanges as in the model.

Преподаватель: Виктор - рабочий. Он работает на заводе.

Студенты: 1. Попросите Виктора рассказать о работе (о заводе).

2. Виктор, расскажи о том, как ты работаешь на заводе.

1. Мой брат Володя - военный. Он служит в Германии.
2. Недавно Зина отдыхала на юге.
3. Николай Семёнович пишет книгу.

4. Сергей и Нина недавно ездили в Европу.
5. Моя сестра Катя - преподавательница. Она работает в школе.

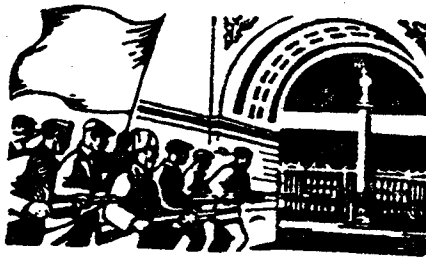
● Упражнение №3. Ответьте на вопросы.

1. Какой здесь самый жаркий месяц?
2. В каком месяце в вашем штате начинается зима? (Весна, лето, осень?)
3. В каком месяце там бывают самые сильные дожди?
4. Какой самый холодный месяц в году?
5. Когда начинает идти снег?

Прочитайте шутку (joke):

- Когда женщины говорят меньше всего?
- В феврале.
- Почему?
- Потому что февраль - самый короткий (short) месяц в году!

● Упражнение №4: Прочитайте текст и ответьте на вопросы.



1. Это тысяча девятьсот семнадцатый год. В России - революция.
В каком году в России была революция?

Lesson 32
Reinforcement



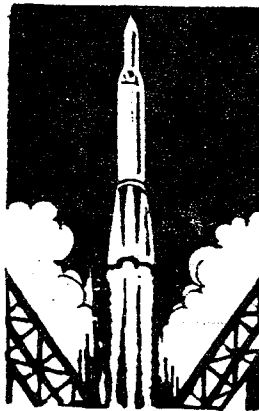
2. Тысяча девятьсот тридцать второй год: на реке Днепре кончили строить (to build) электростанцию.

В каком году на Днепре построили электростанцию?



3. А это тысяча девятьсот тридцать пятый год. Рабочие строят метро в Москве.

В каком году это было?



4. Это тысяча девятьсот шестьдесят первый год. Юрий Гагарин летит в космос.

В каком году Ю. Гагарин полетел в космос?



5. Это тысяча девятьсот семьдесят пятый год. На реке Ка́ме
стро́ят большой автомоби́льный завод Кама́З.

В каком году это было?

● Упражнение №5. Use the correct forms of the appropriate verbs in Column B to complete the sentences in Column A.

Column A

Column B

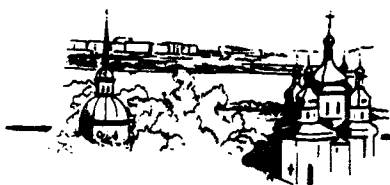
- | | |
|---|---|
| 1. Сначала я _____, а потом _____. | (по) работать, отдохнуть |
| 2. Мы _____, _____ и _____ о школе. | (по) сидеть, (по) курить,
(по) говорить. |
| 3. _____ немного, а я _____ обед. | (по) лежать, (при) готовить |
| 4. Где дети? Они _____ в парке. | (по) гулять |
| 5. _____ его здесь. Он сейчас _____. | (по) ждать, прийти/при-
ходить. |
| 6. Идёмте в клуб. Мы там _____, _____,
_____ фильм. | (по) ужинать, (по) танцевать,
(по) смотреть. |
| 7. Сначала мы _____ в футбол, а
потом _____ на пляж. | (по) играть, идти/пойти. |
| 8. Куда мы _____ в отпуск в этом
году? Я ещё не _____ об этом. | (по) ехать, (по) думать |
| 9. Я не знаю, как _____ на этот
вопрос. Я должен _____. | отвечать/ответить, (по) ду-
мать. |
| 10. Я _____ в Англии и в Германии. Я
ещё хочу _____ в Испании и в Ита-
лии. | быть, (по) бывать. |

Lesson 32
Reinforcement

● *Section Two: Перевод*

Переведите следующие предложения на русский язык. Пишите на доске и на бумаге.

1. Yesterday our teacher gave a lecture for almost two hours.
2. If the beginning of the meeting is at 6 pm, it will probably end at 9 pm.
3. The next holiday is Women's Day. That will be on March 8.
4. I smoked for ten minutes and then began working again.
5. On April 12, 1961, the first man flew into space (космос).
6. I met my acquaintance at half past 11, and in three minutes we were already sitting and drinking beer.
7. American soldiers were in Europe in 1917 and 1943.
8. Do you remember how long you were in the drugstore? - Exactly a quarter of an hour.
9. What date did we pay for the phone and the water? - On August 24.
10. What time is it now? - It is nine minutes till eleven.



COMPREHENSION/COMMUNICATION● *Section One: Listening Comprehension*

● Упражнение №1. You will hear two conversations. Listen carefully and see how much information you can extract from one playing of the tape. After each conversation the tape will be stopped and the instructor will ask you questions pertaining to that part. You may take notes and refer to them as your instructor asks the questions. Then the tape will be replayed. Listen specifically for that information which you may have missed on the first pass.

● Упражнение №2. You will hear these conversations once again. Give as much specific information as you can about Colonel Voronov's lecture and his family.

● *Section Two: Text Restoration*

The conversations are presented below in narrative form. Complete them by providing all of the missing words or endings.

Разговор 1

Сегодня в семь вечер_ полковник Воронов будет читать ____ о _____. Полковник Воронов недавно ____ (____) из _____. Его сын Миша говорит, что ____ будет _____. Виктор, к сожалению, не может ____ (____) ____ эт_ ____, потому что в половин_ ____ он должен быть _____.

Разговор 2

Олег вчера был _____ институт _____ лекции, котор читал _____
_____. Полковник _____ говорил о _____, _____ находится в
_____. Он сказал, что сейчас там _____ дивизи.

После _____ Олег был _____ Воронов на квартир. Миша пригласил его _____.

Полковник будет здесь до _____. В _____ он _____ (_____) обратно в _____.

У Миш есть _____ брат _____ и _____ сестр. Старший брат Александр в прошл год кончил офицерск _____. Сейчас он уже _____ взвод. Он служит в 12-_____, _____ стоит в _____ Украин. Младший брат и _____ сестр изучают _____ в _____.

Олег забыл, когда _____ завод будет следующ _____. Виктор говорит, что _____ будет 24-_____ в _____.

● *Section Three: Language Tasks*

● Упражнение #1. Generate communicative exchanges based on the following situations as required in the tasks.

Situation #1. Его зовут Иван Петрович Пáвлов. Имя и отчество жены - Галина Антоновна. Они приехали из Москвы. По профессии он инженер, а жена - учительница. Он работал на автомобильном заводе имени Лихачёва, а жена работала в школе №158.

Ask each other questions to extract all possible information about the Pavlovs.

Situation #2. Вчера вечером вы были на русской вечеринке.

Answer your friend's questions about guests, food, and activities at that party.

Situation #3. Вы встречаете на улице вашего старого друга Джона. Вы вместе служили в армии.

1. Greet one another.
2. Ask each other questions that would be natural for two people who haven't seen each other for a long time.
3. Agree to meet again in the near future.

● Упражнение #2. Improvise the continuation of the dialogue below.

Кирилл и Зоя каждый вечер гуляют в парке. Сегодня плохая погода. Идёт дождь, но Кирилл и Зоя разговаривают и ничего не видят.

Зоя: Давай в этом году поедem вместе в отпуск.

Кирилл: Куда?

Зоя: Куда хочешь, но только вместе.

Кирилл: Об этом надо подуматъ...

Решите, о чём они будут говорить после этого. Например, куда они поедут, в какое время года, на чём, что возьмут в дорогу. А может быть, он не хочет ехать вместе?

Part XI



ENRICHMENT

● *Section One: Listening Comprehension*

Listen to the texts and dialogues on tape and be ready to answer the questions pertaining to them.

● *Section Two: Circumlocution*

Explain the meanings of the following words. Use as many descriptions as necessary to define the words fully.

1. Европейский
2. знакомый
3. везде
4. аптека
5. кухня

● *Section Three: Lexical Expansion*

● Упражнение №1. Read the following sentences and exchanges and answer your instructor's questions about them. You may answer in English.

1. Жена пошла в продукто́вый магазин.
2. Он не знал об этом до вчерашнего дня.
3. Он начал с нуля́, а теперь он инженер в большой фирме.
4. - Ты видела этот фильм?
- Нет, вчера я пришла в кинотеатр, ста́ла в очередь, но через три минуты кончились билеты.
5. Их дети ещё шко́льники.
6. Сюда приехали студенты из Восто́чной Евро́пы. Иван - один из их числа́.

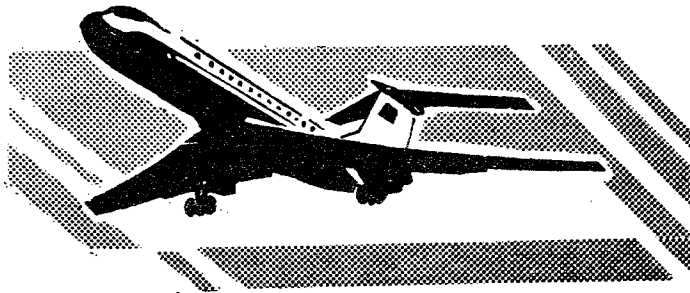
● Упражнение №2. Переведите на английский.

1. Постойте, куда вы? Я хочу вас спросить о вашей работе.
2. Через неделю я получил от него ответное письмо.
3. Сколько стоит поллитро́вая бутылка вина?
4. Он не знает решения этой задачи.
5. Она профессиона́льная учительница.
6. Поживём - увидим. (Expression)

● Section Four: Information Extraction

Look at the following advertisement from the Soviet newspaper Вечерняя Москва. Answer the instructor's questions concerning it.

О Б Ъ Я В Л Е Н И Я



ПРИГЛАШАЕМ В ПОЛЕТ НА «ТУ-154»!

В 60 городов страны совершает рейсы
из столицы этот комфортабельный
многоместный лайнер.

Он хорошо знаком воздушным путешественникам, направляю-
щимся на Урал и в Сибирь, в Среднюю Азию и республики За-
кавказья, на южные курорты и в города Украины.

«ТУ-154» значительно экономит ваше время!

За три с половиной — четыре часа он доставит вас в Ташкент
и Фрунзе, Ашхабад и Самарканд;

За два с половиной часа — в Тбилиси, Ереван, Кутаиси.

Около двух часов будет продолжаться полет в Свердловск и
Уральск, Одессу и Минводы, Донецк и Анапу;
полтора часа — в Киев, Ростов-на-Дону, Днепрпетровск.

ПРОДАЖА БИЛЕТОВ НАЧИНАЕТСЯ ЗА
15 ДНЕЙ ДО ВЫЛЕТА САМОЛЕТА (включая
день вылета).

СПРАВКИ ПО ТЕЛЕФОНУ 155-09-22.

ЖЕЛАЕМ ПРИЯТНОГО ПОЛЕТА!

АЭРОФЛОТ



● *Section Five: Review*

Review any problem areas encountered in this lesson.

● *Section Six: Cultural Notes*

Cost of Consumer Goods

The Soviet Union expends a disproportionate amount of its GNP (Gross National Product) on heavy industry and defense. As a result, consumer goods in the USSR are both expensive and low-quality. The cost of the following items is given as a percentage of the average monthly salary--that is, in terms of the length of time a Soviet consumer must work to purchase the item.

Man's suit	1 month
Man's winter coat	1-1.5 months
Man's sweater	1 week
Man's dress shoes	1-2 weeks
Woman's wool skirt	1-2 weeks
Woman's handbag	1-2 weeks
Woman's dress	1-2 weeks
Bicycle	2 weeks
Sofa	1 month
Television	2-10 months
Car (Zaparozhets)	24 months
Car (Zhiguli)	60 months



MODULE V

GLOSSARY

1. апте́ка	pharmacy, drugstore (29)
2. ба́бушка	grandmother (28)
3. бата́льо́н	battalion (27)
4. без	without (30)
5. бо́лен [больна́, больны́]	[be] sick, [be] ill (29)
6. боле́ть (imp.)	to be ill, to get ill [sick] (29)
7. боле́ть (imp.)	to ache, to hurt; to start aching (29)
8. больни́ца	hospital (28)
9. больно́й	sick, ill (29)
10. брать (imp.)	to take (29)
11. буты́лка	bottle (30)
12. везде́	everywhere (32)
13. взвод	platoon (27)
14. взять (perf.)	to take (29)
15. ви́лка	fork (30)
16. во́семьдесят	eighty (27)
17. восе́мьсо́т	eight-hundred (30)
18. восто́чный	eastern, east [adj.] (32)
19. восьми́деся́тый	eightieth (27)
20. врач	physician, doctor (27)
21. встава́ть (imp.)	to get up, to rise (29)
22. встать (perf.)	to get up, to rise (29)
23. встрети́ть (perf.)	to meet (27)
24. глаз	eye (28)

MODULE V
Glossary

25.	голова́	head (29)
26.	го́рло	throat (29)
27.	го́спиталь (masc.)	[military] hospital (29)
28.	грамм	gram [1/1000 of a kilogram] (31)
29.	грипп	flu (29)
30.	грязный	dirty (28)
31.	да́же	even (37)
32.	двэ́сти	two hundred (20)
33.	девяно́сто	ninety (28)
34.	девяно́стый	nintieth (28)
35.	девяты́сот	nine hundred (30)
36.	де́душка	grandfather (28)
37.	диви́зия	division [military] (27)
38.	дире́ктор	director (27)
39.	для	for [the sake/purpose/benefit of] (30)
40.	до	until, before (29)
41.	до́ллар	dollar (31)
42.	дядя	uncle (28)
43.	Евро́па	Europe (32)
44.	европе́йский	European (32)
45.	есть	there is ..., there are (28)
46.	ждать (imp.)	to wait [for], to expect (29)
47.	же́нщина	woman (28)
48.	же́нский	woman's, female, feminine (28)
49.	заболе́ть (perf.)	to be ill, to get ill [sick] (29)

50.	заболéть (perf.)	to ache, to hurt; to start aching (29)
51.	забывáть (imp.)	to forget (31)
52.	забыть (perf.)	to forget (31)
53.	зада́ча	problem, task (30)
54.	заказа́ть (perf.)	to order [something] (31)
55.	зака́зывать (imp.)	to order [something] (31)
56.	закры́ть (perf.)	to close (31)
57.	за́падный	western, west [adj.] (32)
58.	заплати́ть (perf.)	to pay (31)
59.	здорóв (-а, -ы)	[be] healthy, [be] well, [be] fine, [be] OK (29)
60.	здорóвый	healthy (29)
61.	здорóвье	health (20)
62.	знако́мый (adj.)	known, familiar (32)
63.	знако́мый (noun)	acquaintance, friend (32)
64.	зуб	tooth (29)
65.	из	from, out of (27)
66.	изучи́ть (perf.)	to learn, to master (27)
67.	инженéр	engineer (27)
68.	ка́шель (masc.)	cough (29)
69.	килогра́мм	kilogram [2.2 lbs.] (31)
70.	киломе́тр	kilometer [0.62 miles] (31)
71.	класть (imp.)	to put, to place (30)
72.	конéц	end (32)
73.	кóнчить (perf.)	to finish, to end (28)
74.	копе́йка	kopeck [1/100 of a rúble] (31)

MODULE V
Glossary

75. кусóк	piece (31)
76. лека́рство	medicine (29)
77. ле́кция	lecture (32)
78. литр	liter (31)
79. лицо́	face; person (28)
80. ло́жка	spoon (30)
81. ме́дсестра́	nurse (28)
82. метр	meter [1/1000 of a kilometer] (31)
83. ме́ханик	mechanic (27)
84. мужско́й	men's, male, masculine (28)
85. мужчи́на	man (28)
86. на́сморк	head cold, runny nose (29)
87. нача́ло	beginning, start (32)
88. нача́ть (perf.)	to start, to begin (28)
89. нога́	leg, foot (29)
90. нож	knife (30)
91. но́ль (masc.)	zero (31)
92. нос	nose (28)
93. о́коло	near, by (30)
94. от	from [a person] (30)
95. отве́т	answer (30)
96. отве́тить (perf.)	to answer, to respond (27)
97. отде́ление	squad, section; part, local office, compartment (27)
98. отдохну́ть (perf.)	to rest (29)
99. откры́ть (perf.)	to open (31)

100. откуда	where from? (27)
101. платить (imp.)	to pay (31)
102. побывать (perf.)	to visit, to be somewhere (31)
103. побыть (perf.)	to be (somewhere) (32)
104. погулять (perf.)	to stroll, to walk (32)
105. подождать (perf.)	to wait [for], to expect (29)
106. подполковник	lieutenant colonel (27)
107. подумать (perf.)	to think (32)
108. пожить (perf.)	to live; to stay [at somebody's place] (32)
109. позавчера	day before yesterday (30)
110. поиграть (perf.)	to play (32)
111. показать (perf.)	to show (30)
112. покупатель (masc.)	customer, buyer (31)
113. покурить (perf.)	to smoke [cigar, etc.] (32)
114. пол-	half (31)
115. полежать (perf.)	to lie [down, etc.] (32)
116. поликлиника	medical center; [medical] clinic (29)
117. полк	regiment (27)
118. половина	half (32)
119. получать (imp.)	to receive; to earn (make)
120. получить (perf.)	to receive; to earn [make] (30)
121. положить (perf.)	to put, to place (30)
122. понять (perf.)	to understand (28)
123. поработать (perf.)	to work (32)
124. посидеть (perf.)	to sit (32)
125. после	after (29)

MODULE V
Glossary

126.	послезавтра	day after tomorrow (30)
127.	поспать (perf.)	to sleep (32)
128.	поставить (perf.)	to put, to place, to park [a car] (30)
129.	постоять (perf.)	to stand (32)
130.	потанцевать (perf.)	to dance (32)
131.	почти	almost (32)
132.	почувствовать (perf.)	to feel, to have a sensation (29)
133.	пригласить (perf.)	to invite (28)
134.	приехать (perf.)	to arrive [by vehicle], to come (27)
135.	прийти (perf.)	to arrive [on foot], to come (27)
136.	прилететь (perf.)	to arrive [by plane], to come (27)
137.	принимать (imp.)	to accept, to take, to receive, to admit (29)
138.	принять (perf.)	to accept, to take, to receive, to admit (29)
139.	продавец	salesman (31)
140.	продавщица	saleswoman (31)
141.	продукты	groceries (31)
142.	профессия	profession, occupation (27)
143.	пятидесятый	fiftieth (27)
144.	пятьдесят	fifty (27)
145.	пятьсот	five hundred (30)
146.	рабочий (noun)	worker, laborer (27)
147.	рабочий (adj.)	work (27)
148.	размер	size (31)

149.	рассказа́ть (perf.)	to tell, to narrate (28)
150.	реша́ть (imp.)	to solve; to decide (30)
151.	решить (perf.)	to solve; to decide (30)
152.	ро́вно	exactly (32)
153.	рот	mouth (28)
154.	ро́та	company [military unit] (27)
155.	рубль (masc.)	ruble (31)
156.	с	from, out of (27)
157.	с	since (30)
158.	се́верный	northern (32)
159.	се́мидеся́тый	seventieth (27)
160.	се́мьдесят	seventy (27)
161.	се́мьсо́т	seven hundred (30)
162.	сле́дующий	next (32)
163.	собра́ние	meeting (32)
164.	со́тый	hundredth (28)
165.	спина́	back [part of body] (29)
166.	спроси́ть (perf.)	to ask (27)
167.	ста́вить (imp.)	to put, to place, to park [a car] (30)
168.	стакáн	glass [of water, etc.] (30)
169.	сто	hundred (28)
170.	столо́вая ло́жка	tablespoon (30)
171.	таре́лка	plate (30)
172.	температу́ра	temperature (29)
173.	те́тя	aunt (28)
174.	три́ста	three hundred (29)

MODULE V
Glossary

175.	ты́сяча	thousand (31)
176.	у	at someone's place; near/by something (30)
177.	уе́хать (perf.)	to leave, to go away [by vehicle] (27)
178.	уйти́ (perf.)	to leave, to go away [on foot] (27)
179.	улетéть (perf.)	to leave, to go away [by plane] (27)
180.	у́хо	ear
181.	универма́г	department store (30)
182.	фунт	pound (31)
183.	ча́йная ло́жка	teaspoon (30)
184.	ча́шка	cup (30)
185.	че́тверть (fem.)	quarter (31)
186.	четы́реста	four hundred (29)
187.	число́	date; number (32)
188.	чи́стый	clean (28)
189.	чу́вствовать (imp.)	to feel, to have a sensation (29)
190.	шестидеся́тый	sixtieth (27)
191.	шестьдеся́т	sixty (27)
192.	шестьсо́т	six hundred (30)
193.	ю́жный	southern (32)

Idioms and Expressions

- | | |
|--|--|
| 1. брать/взять на работу | to hire, to take on the job
(29) |
| 2. Вот в чём дело! | So that's it! (28) |
| 3. Во сколько? | At what time? (32) |
| 4. Вот [оно] как! | Really! Indeed! (28) |
| 5. Вот [оно] что! | Really! Indeed! (28) |
| 6. Дайте, пожалуйста ... | Please give me ... (31) |
| 7. [не]далеко от ... | [not] far from ... (30) |
| 8. домашняя работа | homework (27) |
| 9. Значит, ... | then ..., so then ..., that
means ... () |
| 10. зубной врач | dentist (29) |
| 11. Какая у вас профессия?
Кто вы по профессии? | What is your occupation [profes-
sion]? (27) |
| 12. Как ваше здоровье? | How is your health? (29) |
| 13. Как вы себя чувствуете? | How do you feel? (29) |
| 14. Какого размера...? | What size ...? (31) |
| 15. Какое [сегодня] число? | What's the date? (32) |
| 16. класть/положить деньги
в банк | to put/deposit money in the
bank (30) |
| 17. направо/налево от ... | to the right/left of (30) |
| 18. Нет ли у вас ...? | Do you happen to have ...? (31) |
| 19. от ... до ...? | from ... to ... (30) |
| 20. Откуда вы [это] знаете? | How do you know that? (27) |
| 21. переводить с [русского]
на [английский] | to translate from [Russian] into
[English] (27) |
| 22. [за]платить за... | to pay for (31) |

MODULE V
Glossary

- | | |
|---------------------------------|--|
| 23. Покажите, пожалуйста ... | Please, show me ... (31) |
| 24. принимать/принять лекарство | to take medicine (29) |
| 25. принимать/принять на работу | to hire, to take on the job (29) |
| 26. Сколько стоит/стоят ...? | How much is ...? (31) |
| 27. с ... до ... | from ... till ... (30) |
| 28. Сколько времени...? | [for] how long? (32) |
| 29. Сколько [сейчас] времени? | What time is it [now] (32) |
| 30. Сколько с меня? | How much do I owe? (31) |
| 31. У вас есть ...? | Do you have ...? (31) |
| 32. читать лекцию | to give a lecture (32) |
| 33. [ну] что ж ... | well, well-then, now then ... (28) |
| 34. Что у вас болит? | What hurts/ails you?
[What's wrong with you? etc.] (29) |
| 35. У меня болит ... | My ... hurts. I have a sore ... (29) |
| 36. Я чувствую себя хорошо. | I feel [I am] fine [OK, bad, etc.] (29) |